II

*(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)*

# RÅD

## FASTSLÅELSE AF DEN ENDELIGE VEDTAGELSE AF DET ALMINDELIGE BUDGET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER FOR REGNSKABSÅRET 1974

(74/144/Euratom, EKSF, EØF)

FORMANDEN FOR RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR—

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 78 A, stk. 6,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 203 a, stk. 6,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 177 a, stk. 6,

under henvisning til foreløbigt forslag til almindeligt budget for De europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1974, fremsat af Kommissionen,

under henvisning til forslag til almindeligt budget for De europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1974, vedtaget af Rådet,

under henvisning til beslutning fra Europa-Parlamentet om ændringer til overslaget over indtægter og udgifter for Europa-Parlamentet for regnskabsåret 1974 (sektion I i forslag til almindeligt budget for De europæiske Fællesskaber),

under henvisning til beslutning fra Europa-Parlamentet om forslag til almindeligt budget for De europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1974—

FASTSLÅET FØLGENDE:

*Eneste artikel*

Det almindelige budget for De europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1974, således som det fremtræder i bilaget, er endeligt vedtaget.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. december 1973.

*På Rådets vegne*

I. NØRGAARD

*Formand*

## A. INDTÆGTER

Fællesskabernes indtægter anslås, som følger :

| Afsnit | Indtægternes art | Indtægter | |
|---|---|---|---|
| | | Regnskabsåret 1974 RE | Regnskabsåret 1973 RE |
| 1 | Egne indtægter | 2 943 687 712 | 2 604 678 413 |
| 2 | Disponible overskud | p.m. | p.m. |
| 3 | Del af provenuet af de i henhold til artikel 20 i Traktat af 8. april 1965 ydede EKSF-bidrag | 18 000 000 | 18 000 000 |
| 4 | Fradrag i lønninger | 21 617 480 | 17 419 420 |
| 5 | Finansielle bidrag | 2 086 708 381 | 2 485 843 718 |
| 9 | Diverse indtægter | 9 452 350 | 8 552 320 |
| | **Samlet beløb** | **5 079 465 923** | **5 134 493 871** |

# A. FÆLLESSKABERNES INDTÆGTER

## AFSNIT 1

## EGNE INDTÆGTER

### KAPITEL 10 — AFGIFTER, PRÆMIER, TILLÆGS- ELLER UDLIGNINGSBELØB, YDERLIGERE DELBELØB OG ANDRE AFGIFTER PÅ VAREUDVEKSLINGEN MED IKKE-MEDLEMSLANDE, SOM ER INDFØRT AF FÆLLESSKABETS INSTITUTIONER INDEN FOR RAMMERNE AF DEN FÆLLES LANDBRUGSPOLITIK (ARTIKEL 2, LITRA a) I AFGØRELSE AF 21. APRIL 1970)

| Art. | Konto | Tekst | Indtægter | |
|---|---|---|---|---|
| | | | Regnskabsåret 1974 RE | Regnskabsåret 1973 RE |
| 100 | | KAPITEL 10 | | |
| 100 | | *Afgifter, præmier, tillægs- eller udligningsbeløb, yderligere delbeløb og andre afgifter på vareudvekslingen med ikke-medlemslande, som er indført af Fællesskabets institutioner inden for rammerne af den fælles Landbrugspolitik* (Artikel 2, litra a) i afgørelse af 21. april 1970) | | |
| | 1000 | Belgien | 25 200 000 | 31 000 000 |
| | 1001 | Tyskland | 122 300 000 | 131 000 000 |
| | 1002 | Frankrig | 31 700 000 | 49 000 000 |
| | 1003 | Italien | 39 400 000 | 135 000 000 |
| | 1004 | Luxembourg | 200 000 | 120 000 |
| | 1005 | Nederlandene | 55 500 000 | 176 000 000 |
| | 1006 | Danmark | 2 688 000 | (1) |
| | 1007 | Irland | 784 000 | (1) |
| | 1008 | Det forenede Kongerige | 24 080 000 | (1) |
| | | *Artikel 100 i alt* | 301 852 000 | 522 120 000 |
| | | KAPITEL 10 I ALT | 301 852 000 | 522 120 000 |

(1) Beløbet indgår i de indtægter, der er fastsat i kapitel 19.

# A. FÆLLESSKABERNES INDTÆGTER

## AFSNIT 1

## EGNE INDTÆGTER

KAPITEL 10 — AFGIFTER, PRÆMIER, TILLÆGS- ELLER UDLIGNINGSBELØB, YDERLIGERE DELBELØB OG ANDRE AGIFTER PÅ VAREUDVEKSLINGEN MED IKKE-MEDLEMSLANDE, SOM ER INDFØRT AF FÆLLESSKABETS INSTITUTIONER INDEN FOR RAMMERNE AF DEN FÆLLES LANDBRUGSPOLITIK (ARTIKEL 2, LITRA a) I AFGØRELSE AF 21. APRIL 1970)

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| | | |

KAPITEL 11 — AFGIFTER, SOM FORUDSES INDEN FOR RAMMERNE AF DEN FÆLLES MARKEDSORDNING FOR SUKKER (ARTIKEL 2, LITRA a) I AFGØRELSE AF 21. APRIL 1970)

KAPITEL 12 — TOLD OG ANDRE AFGIFTER I HENHOLD TIL ARTIKEL 2, LITRA b) I AFGØRELSEN AF 21. APRIL 1970)

| Art. | Konto | Tekst | Indtægter | |
|---|---|---|---|---|
| | | | Regnskabsåret 1974 RE | Regnskabsåret 1973 RE |
| | | KAPITEL 11 | | |
| 110 | | *Afgifter, som forudses inden for rammerne af den fælles markedsordning for sukker* (Artikel 2, litra a) i afgørelse af 21. april 1970) | | |
| | 1100 | Belgien | 10 600 000 | 7 000 000 |
| | 1101 | Tyskland | 46 100 000 | 26 000 000 |
| | 1102 | Frankrig | 59 900 000 | 41 000 000 |
| | 1103 | Italien | 10 200 000 | 11 000 000 |
| | 1104 | Luxembourg | — | — |
| | 1105 | Nederlandene | 10 900 000 | 6 000 000 |
| | 1106 | Danmark | 8 288 000 | (1) |
| | 1107 | Irland | 1 568 000 | (1) |
| | 1108 | Det forenede Kongerige | 4 704 000 | (1) |
| | | *Artikel 110 i alt* | 152 260 000 | 91 000 000 |
| | | KAPITEL 11 I ALT | 152 260 000 | 91 000 000 |
| | | KAPITEL 12 | | |
| 120 | | *Told og andre afgifter i henhold til artikel 2, litra b) i afgørelsen af 21. april 1970* | | |
| | 1200 | Belgien | 173 150 000 | 136 750 000 |
| | 1201 | Tyskland | 733 200 000 | 613 250 000 |
| | 1202 | Frankrig | 434 800 000 | 367 500 000 |
| | 1203 | Italien | 346 425 000 | 226 000 000 |
| | 1204 | Luxembourg | 4 350 000 | 2 955 000 |
| | 1205 | Nederlandene | 222 700 000 | 170 500 000 |
| | 1206 | Danmark | 34 888 000 | (1) |
| | 1207 | Irland | 15 127 634 | (1) |
| | 1208 | Det forenede Kongerige | 524 935 078 | (1) |
| | | *Artikel 120 i alt* | 2 489 575 712 | 1 516 955 000 |
| | | KAPITEL 12 I ALT | 2 489 575 712 | 1 516 955 000 |

(1) Beløbet indgår i de indtægter, der er fastsat i kapitel 19.

KAPITEL 11 — AFGIFTER, SOM FORUDSES INDEN FOR RAMMERNE AF DEN FÆLLES MARKEDSORDNING FOR SUKKER (ARTIKEL 2, LITRA a) I AFGØRELSE AF 21. APRIL 1970)

KAPITEL 12 — TOLD OG ANDRE AFGIFTER I HENHOLD TIL ARTIKEL 2, LITRA b) I AFGØRELSE AF 21. APRIL 1970)

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| | | |

KAPITEL 13 — MERVÆRDIAFGIFT

KAPITEL 19 — EGNE INDTÆGTER I ØVRIGT

| Art. | Konto | Tekst | Indtægter | |
|---|---|---|---|---|
| | | | Regnskabsåret 1974 RE | Regnskabsåret 1973 RE |
| | | KAPITEL 13 | | |
| 130 | | *Merværdiafgift* | — | — |
| | | KAPITEL 13 I ALT | — | — |
| | | KAPITEL 19 | | |
| 190 | | *Egne indtægter i øvrigt* | | |
| | 1900 | Danmark | — | 29 936 250 |
| | 1901 | Irland | — | 13 607 902 |
| | 1903 | Det forenede Kongerige | — | 431 059 261 |
| | | *Artikel 190 i alt* | — | 474 603 413 |
| | | KAPITEL 19 I ALT | — | 474 603 413 |
| | | **Afsnit 1 i alt** | **2 943 687 712** | **2 604 678 413** |

KAPITEL 13 — MERVÆRDIAFGIFT

KAPITEL 19 — EGNE INDTÆGTER I ØVRIGT

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| | | |

# AFSNIT 2

# DISPONIBLE OVERSKUD

## KAPITEL 20 — DISPONIBELT OVERSKUD FRA FOREGÅENDE REGNSKABSÅR

## KAPITEL 21 — OVERSKUD TIL OVERFØRSEL FRA INDEVÆRENDE REGNSKABSÅR

| Art. | Konto | Tekst | Indtægter | |
|---|---|---|---|---|
| | | | Regnskabsåret 1974 RE | Regnskabsåret 1973 RE |
| | | KAPITEL 20 | | |
| 200 | | *Disponibelt overskud fra foregående regnskabsår* | p.m. | p.m. |
| | | KAPITEL 20 I ALT | p.m. | p.m. |
| | | KAPITEL 21 | | |
| 210 | | *Overskud til overførsel fra indeværende regnskabsår* | — | — |
| | | KAPITEL 21 I ALT | p.m. | — |
| | | **Afsnit 2 i alt** | **p.m.** | **p.m.** |
| | | AFSNIT 1 OG 2 I ALT | 2 943 687 712 | 2 604 678 413 |

## AFSNIT 2

## DISPONIBLE OVERSKUD

### KAPITEL 20 — DISPONIBELT OVERSKUD FRA FOREGÅENDE REGNSKABSÅR

### KAPITEL 21 — OVERSKUD TIL OVERFØRSEL FRA INDEVÆRENDE REGNSKABSÅR

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| | | |

# AFSNIT 3

## DEL AF PROVENUET AF DE I HENHOLD TIL ARTIKEL 20 I TRAKTAT AF 8. APRIL 1965 YDEDE EKSF-BIDRAG

### KAPITEL 30 — DEL AF PROVENUET AF DE I HENHOLD TIL ARTIKEL 20 I TRAKTAT AF 8. APRIL 1965 YDEDE EKSF-BIDRAG

| Art. | Konto | Tekst | Indtægter | |
|---|---|---|---|---|
| | | | Regnskabsåret 1974 RE | Regnskabsåret 1973 RE |
| | | KAPITEL 30 | | |
| | 300 | *Del af provenuet af de i henhold til artikel 20 i Traktat af 8. april 1965 ydede EKSF-bidrag* | 18 000 000 | 18 000 000 |
| | | KAPITEL 30 I ALT | 18 000 000 | 18 000 000 |
| | | **Afsnit 3 i alt** | **18 000 000** | **18 000 000** |
| | | AFSNIT 1 TIL 3 I ALT | 2 961 687 712 | 2 622 678 413 |

# AFSNIT 3

## DEL AF PROVENUET AF DE I HENHOLD TIL ARTIKEL 20 I TRAKTAT AF 8. APRIL 1965 YDEDE EKSF-BIDRAG

### KAPITEL 30 — DEL AF PROVENUET AF DE I HENHOLD TIL ARTIKEL 20 I TRAKTAT AF 8. APRIL 1965 YDEDE EKSF-BIDRAG

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| | | |

# AFSNIT 4

## FRADRAG I LØNNINGER

### KAPITEL 40 — PROVENUET AF SKAT PÅ TJENESTEMÆNDENES OG ØVRIGE ANSATTES LØNNINGER OG ANDRE VEDERLAG

### KAPITEL 41 — PERSONALETS BIDRAG TIL ALDERDOMSFORSORGEN

| Art. | Konto | Tekst | Indtægter | |
|---|---|---|---|---|
| | | | Regnskabsåret 1974 RE | Regnskabsåret 1973 RE |
| | | KAPITEL 40 | | |
| 400 | | *Provenuet af skat på tjenestemændenes og øvrige ansattes lønninger og andre vederlag* | 13 233 950 | 10 345 420 |
| | | KAPITEL 40 I ALT | 13 233 950 | 10 345 420 |
| | | KAPITEL 41 | | |
| 410 | | *Personalets bidrag til alderdomsforsorgen* | 8 383 530 | 7 074 000 |
| | | KAPITEL 41 I ALT | 8 383 530 | 7 074 000 |
| | | **Afsnit 4 i alt** | **21 617 480** | **17 419 420** |
| | | **AFSNIT 1 TIL 4 I ALT** | **2 983 305 192** | **2 640 097 833** |

## AFSNIT 4

## FRADRAG I LØNNINGER

### KAPITEL 40 — PROVENUET AF SKAT PÅ TJENESTEMÆNDENES OG ØVRIGE ANSATTES LØNNINGER OG ANDRE VEDERLAG

### KAPITEL 41 — PERSONALETS BIDRAG TIL ALDERDOMSFORSORGEN

| Art. | Konto | Bemærkninger | |
|---|---|---|---|
| | | | RE |
| 400 | | Europa-Parlamentet | 1 122 200 |
| | | Rådet | 1 502 550 |
| | | Kommissionen : | |
| | | — Drift | 10 100 000 |
| | | — Forskning og investering | — |
| | | Domstolen | 509 200 |
| | | I alt | 13 233 950 |
| 410 | | Europa-Parlamentet | 686 900 |
| | | Rådet | 914 450 |
| | | Kommissionen : | |
| | | — Drift | 5 277 000 |
| | | — Forskning og investering | 1 345 000 |
| | | Domstolen | 160 180 |
| | | I alt | 8 383 530 |

# B. BIDRAG

## AFSNIT 5

## FINANSIELLE BIDRAG

### KAPITEL 50 — BIDRAG I HENHOLD TIL ARTIKEL 4, STK. 2 ELLER 3 I AFGØRELSE AF 21 APRIL 1970 OM ERSTATNING AF MEDLEMSLANDENES FINANSIELLE BIDRAG MED FÆLLESSKABERNES EGNE INDTÆGTER

| Art. | Konto | Tekst | Indtægter | |
|---|---|---|---|---|
| | | | Regnskabsåret 1974 RE | Regnskabsåret 1973 RE |
| | | KAPITEL 50 | | |
| 500 | | *Bidrag i henhold til artikel 4, stk. 2 eller 3 i afgørelse af 21. april 1970 om erstatning af medlemslandenes finansielle bidrag med Fællesskabernes egne indtægter* | | |
| | 5000 | Belgien | — | — |
| | 5001 | Danmark | — | — |
| | 5002 | Tyskland | — | — |
| | 5003 | Frankrig | — | — |
| | 5004 | Irland | — | — |
| | 5005 | Italien | — | — |
| | 5006 | Luxembourg | — | — |
| | 5007 | Nederlandene | — | — |
| | 5009 | Det forenede Kongerige | — | — |
| | | *Artikel 500 i alt* | — | — |
| | | KAPITEL 50 I ALT | — | — |

# B. BIDRAG

## AFSNIT 5

## FINANSIELLE BIDRAG

### KAPITEL 50 — BIDRAG I HENHOLD TIL ARTIKEL 4, STK. 2 ELLER 3 I AFGØRELSE AF 21. APRIL 1970 OM ERSTATNING AF MEDLEMSLANDENES FINANSIELLE BIDRAG MED FÆLLESSKABERNES EGNE INDTÆGTER

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| | | |

KAPITEL 51 — BIDRAG I HENHOLD TIL ARTIKEL 3, STK. 4, HHV. ARTIKEL 4, STK. 6 I AFGØRELSE AF 21. APRIL 1970 OM ERSTATNING AF MEDLEMSLANDENES FINANSIELLE BIDRAG MED FÆLLESSKABERNES EGNE INDTÆGTER

KAPITEL 52 — BIDRAG I HENHOLD TIL ARTIKEL 7 I FORORDNING (EØF) NR. 728/70 OM FINANSIERING AF EUGFL'S UDGIFTER — UDVIKLINGSSEKTION

| Art. | Konto | Tekst | Indtægter | |
|---|---|---|---|---|
| | | | Regnskabsåret 1974 RE | Regnskabsåret 1973 RE |
| | | KAPITEL 51 | | |
| 510 | | *Bidrag i henhold til artikel 3, stk. 4, hhv. artikel 4, stk. 6 i afgørelse af 21. april 1970 om erstatning af medlemslandenes finansielle bidrag med Fællesskabernes egne indtægter* | | |
| | 5100 | Belgien | 438 968,97 | 565 854,91 |
| | 5101 | Tyskland | 4 284 976,23 | 4 847 058,49 |
| | 5102 | Frankrig | 657 161,13 | 605 407,78 |
| | 5103 | Italien | 622 811,87 | 1 091 306,84 |
| | 5104 | Luxembourg | 7 966,88 | 10 315,03 |
| | 5105 | Nederlandene | 3 327 917,98 | 3 596 551,79 |
| | 5106 | Danmark | 64 687,50 | 44 048,85 |
| | 5107 | Irland | 16 154,96 | 10 869,91 |
| | 5108 | Det forenede Kongerige | 508 964,48 | 345 139,40 |
| | | *Artikel 510 i alt* | 9 929 610,00 | 11 116 553,— |
| | | KAPITEL 51 I ALT | 9 929 610,00 | 11 116 553,— |
| | | KAPITEL 52 | | |
| 520 | | *Bidrag i henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 728/70 om finansiering af EUGFL's udgifter — udviklingssektion* | | |
| | 5200 | Belgien | — | — |
| | 5201 | Tyskland | — | — |
| | 5202 | Frankrig | — | — |
| | 5203 | Italien | — | — |
| | 5204 | Luxembourg | — | — |
| | 5205 | Nederlandene | — | — |
| | | *Artikel 520 i alt* | — | — |
| | | KAPITEL 52 I ALT | — | — |

KAPITEL 51 — BIDRAG I HENHOLD TIL ARTIKEL 3, STK. 4, HHV. ARTIKEL 4, STK. 6 I AFGØRELSE AF 21. APRIL 1970 OM ERSTATNING AF MEDLEMSLANDENES FINANSIELLE BIDRAG MED FÆLLESSKABERNES EGNE INDTÆGTER

KAPITEL 52 — BIDRAG I HENHOLD TIL ARTIKEL 7 I FORORDNING (EØF) NR. 728/70 OM FINANSIERING AF EUGFL'S UDGIFTER — UDVIKLINGSSEKTION

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 510 | | Indtægterne repræsenterer medlemsstaternes bidrag til finansiering af supplerende programmer inden for rammerne af forsknings- og investeringsvirksomheden.<br>Den detaljerede beregning af bidragene er vedlagt oversigten over indtægter i bind 5. |

KAPITEL 53 — BIDRAG I MEDFØR AF FORORDNING NR. 130/66/EØF OM FINANSIERING AF DEN FÆLLES LANDBRUGSPOLITIK — GARANTISEKTION

KAPITEL 54 — BIDRAG I HENHOLD TIL FORORDNING NR. 130/66/EØF OM FINANSIERING AF DEN FÆLLES LANDBRUGSPOLITIK — UDVIKLINGSSEKTION

| Art. | Konto | Tekst | Indtægter | |
|---|---|---|---|---|
| | | | Regnskabsåret 1974 RE | Regnskabsåret 1973 RE |
| | | KAPITEL 53 | | |
| 530 | | *Bidrag i medfør af forordning nr. 130/66/EØF om finansiering af den fælles landbrugspolitik — garantisektion* | | |
| | 5300 | Belgien | 238 500 | 14 242 508 |
| | 5301 | Tyskland | 924 900 | 50 411 015 |
| | 5302 | Frankrig | 877 800 | 38 931 173 |
| | 5303 | Italien | 660 000 | 44 000 877 |
| | 5304 | Luxembourg | 6 600 | 258 550 |
| | 5305 | Nederlandene | 292 200 | 22 155 877 |
| | | *Artikel 530 i alt* | 3 000 000 | 170 000 000 |
| | | KAPITEL 53 I ALT | 3 000 000 | 170 000 000 |
| | | KAPITEL 54 | | |
| 540 | | *Bidrag i henhold til forordning nr. 130/66/EØF om finansiering af den fælles landbrugspolitik — udviklingssektion* | | |
| | 5400 | Belgien | — | — |
| | 5401 | Tyskland | — | — |
| | 5402 | Frankrig | — | — |
| | 5403 | Italien | — | — |
| | 5404 | Luxembourg | — | — |
| | 5405 | Nederlandene | — | — |
| | | *Artikel 540 i alt* | — | — |
| | | KAPITEL 54 I ALT | — | — |

KAPITEL 53 — BIDRAG I MEDFØR AF FORORDNING NR. 130/66/EØF OM FINANSIERING AF DEN FÆLLES LANDBRUGSPOLITIK — GARANTISEKTION

KAPITEL 54 — BIDRAG I HENHOLD TIL FORORDNING NR. 130/66/EØF OM FINANSIERING AF DEN FÆLLES LANDBRUGSPOLITIK — UDVIKLINGSSEKTION

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 530 | | Disse indtægter repræsenterer medlemsstaternes bidrag til finansiering af de under artikel 770 opførte udgifter, Sektion III — Kommissionen (restitutionen for regnskabsperioden 1966/1967).<br>I overensstemmelse med artikel 3 i forordning 130/66 (EFT nr. 165 af 1966, side 2967/66) er de anvendte fordelingsnøgler følgende :<br>Belgien 7,95 %<br>Tyskland 30,83 %<br>Frankrig 29,26 %<br>Italien 22,— %<br>Luxembourg 0,22 %<br>Nederlandene 9,74 % |

## KAPITEL 55 OG 56 — BIDRAG I HENHOLD TIL ARTIKEL 3, STK. 2 OG 3, I AFGØRELSE AF 21. APRIL 1970 OM ERSTATNING AF MEDLEMSLANDENES FINANSIELLE BIDRAG MED FÆLLESSKABERNES EGNE INDTÆGTER

| Art. | Konto | Tekst | Indtægter | |
|---|---|---|---|---|
| | | | Regnskabsåret 1974 RE | Regnskabsåret 1973 RE |
| | | KAPITEL 55 | | |
| 550 | | *Bidrag i henhold til artikel 3, stk. 2 og 3, i afgørelse af 21. april 1970 om erstatning af medlemslandenes finansielle bidrag med Fællesskabernes egne indtægter* | | |
| | 5500 | Belgien | 144 193 897 | 186 564 452 |
| | 5501 | Tyskland | 526 963 343 | 655 187 103 |
| | 5502 | Frankrig | 692 528 592 | 758 882 696 |
| | 5503 | Italien | 517 569 825 | 562 734 685 |
| | 5504 | Luxembourg | 4 218 326 | 5 673 448 |
| | 5505 | Nederlandene | 163 313 250 | 110 382 881 |
| | | *Artikel 550 i alt* | 2 048 787 233 | 2 279 425 265 |
| | | KAPITEL 55 I ALT | 2 048 787 233 | 2 279 425 265 |
| | | KAPITEL 56 | | |
| 560 | | *Øvrige bidrag* | | |
| | 5600 | Danmark | 24 641 538 | 24 951 900 |
| | 5601 | Irland | — | — |
| | 5603 | Det forenede Kongerige | — | — |
| | | *Artikel 560 i alt* | 24 641 538 | 24 951 900 |
| | | KAPITEL 56 I ALT | 24 641 538 | 24 951 900 |

## KAPITEL 55 OG 56 — BIDRAG I HENHOLD TIL ARTIKEL 3, STK. 2 OG 3, I AFGØRELSE AF 21. APRIL 1970 OM ERSTATNING AF MEDLEMSLANDENES FINANSIELLE BIDRAG MED FÆLLESSKABERNES EGNE INDTÆGTER

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 550 | | Disse bevillingers detaljerede beregningsmåde fremgår af vedlagte tabeller. |
| 560 | | Disse bevillingers detaljerede beregningsmåde fremgår af vedlagte tabeller. |

## KAPITEL 59 — ØVRIGE BIDRAG

| Art. | Konto | Tekst | Indtægter | |
|---|---|---|---|---|
| | | | Regnskabsåret 1974 RE | Regnskabsåret 1973 RE |
| | | KAPITEL 59 | | |
| 590 | | *Bidrag i henhold til artikel 200, stk. 1, i EØF-traktaten* (dækning af administrationsudgifter) | | |
| | 5900 | Belgien 7,9 % | 27 650 | 27 650 |
| | 5901 | Tyskland 28,0 % | 98 000 | 98 000 |
| | 5902 | Frankrig 28,0 % | 98 000 | 98 000 |
| | 5903 | Italien 28,0 % | 98 000 | 98 000 |
| | 5904 | Luxembourg 0,2 % | 700 | 700 |
| | 5905 | Nederlandene 7,9 % | 27 650 | 27 650 |
| | | *Artikel 590 i alt* | 350 000 | 350 000 |
| 591 | | *Bidrag i henhold til artikel 5 i Rådets forordning (EØF) nr. 2052/69 om finansiering af fødevarehjælpen* | | |
| | 5910 | Belgien | — | — |
| | 5911 | Tyskland | — | — |
| | 5912 | Frankrig | — | — |
| | 5913 | Italien | — | — |
| | 5914 | Luxembourg | — | — |
| | 5915 | Nederlandene | — | — |
| | | *Artikel 591 i alt* | — | — |
| | | KAPITEL 59 I ALT | 350 000 | 350 000 |
| | | **Afsnit 5 i alt** | **2 086 708 381** | **2 485 843 718** |
| | | **AFSNIT 1 TIL 5 I ALT** | **5 070 013 573** | **5 125 941 551** |

## KAPITEL 59 — ØVRIGE BIDRAG

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 590 | | Beløbet på 350 000 RE vedrører genopførsel af bevillinger, der blev forældet i løbet af regnskabsår, der ligger før 1971. Det drejer sig om støtte til arbejdere, der er afskediget fra svovlminerne i Italien (art. 401 — Sektion III — i budgettet.) |

## C. DIVERSE INDTÆGTER

## AFSNIT 9
## DIVERSE INDTÆGTER

KAPITEL 90 — INDTÆGT VED AFHÆNDELSE AF LØSØRE OG FAST EJENDOM

KAPITEL 91 — LEJEINDTÆGTER

| Art. | Konto | Tekst | Indtægter | |
|---|---|---|---|---|
| | | | Regnskabsåret 1974 RE | Regnskabsåret 1973 RE |
| | | KAPITEL 90 | | |
| 900 | | *Indtægt ved afhændelse af løsøre* | 34 000 | 51 600 |
| 901 | | *Indtægt ved afhændelse af fast ejendom* | p.m. | p.m. |
| 902 | | *Indtægt ved salg af publikationer, tryksager og film* | 427 300 | 382 300 |
| | | KAPITEL 90 I ALT | 461 300 | 433 900 |
| | | KAPITEL 91 | | |
| 910 | | *Indtægt ved udlejning af inventar og materiel* | p.m. | — |
| 911 | | *Indtægt ved udlejning af fast ejendom* | 100 | 100 |
| | | KAPITEL 91 I ALT | 100 | 100 |

## C. DIVERSE INDTÆGTER

## AFSNIT 9

## DIVERSE INDTÆGTER

### KAPITEL 90 — INDTÆGT VED AFHÆNDELSE AF LØSØRE OG FAST EJENDOM

### KAPITEL 91 — LEJEINDTÆGTER

| Art. | Konto | Bemærkninger | |
|---|---|---|---|
| | | | RE |
| 900 | | Europa-Parlamentet | 20 000 |
| | | Rådet | 4 000 |
| | | Kommissionen : | |
| | | — Drift | — |
| | | — Forskning og investering | 10 000 |
| | | Domstolen | p.m. |
| | | I alt | 34 000 |
| 902 | | Europa-Parlamentet | 20 000 |
| | | Rådet | 25 300 |
| | | Kommissionen : | |
| | | — Drift | 370 000 |
| | | — Forskning og investering | — |
| | | Domstolen | 12 000 |
| | | I alt | 427 300 |
| 911 | | Europa-Parlamentet | — |
| | | Rådet | 100 |
| | | Kommissionen : | |
| | | — Drift | — |
| | | — Forskning og investering | — |
| | | Domstolen | — |
| | | I alt | 100 |

## KAPITEL 92 — GODTGØRELSE OG SKADESLØSHOLDELSE FOR YDELSER MOD VEDERLAG

| Art. | Konto | Tekst | Indtægter | |
|---|---|---|---|---|
| | | | Regnskabsåret 1974 RE | Regnskabsåret 1973 RE |
| | | KAPITEL 92 | | |
| 920 | | *Levering mod vederlag af basisstoffer eller særlige spaltelige stoffer* (artikel 6 i Traktaten) | p.m. | p.m. |
| 921 | | *Løn for ydelser mod vederlag i forbindelse med gennemførelsen af Fællesskabernes forskningsprogram* (artikel 10 i Traktaten) | p.m. | p.m. |
| 922 | | *Godtgørelse for ydelser mod vederlag over for medlemslande, personer eller virksomheder* (artikel 6 i Traktaten) | p.m. | p.m. |
| 923 | | *Indtægter fra Kommissionens licenser på patenter eller tekniske metoder* | 10 000 | 10 000 |
| 924 | | *Indtægter fra arbejde fra Presse- og Informationskontoret* | 1 100 000 | 985 500 |
| 925 | | *Indtægter af overskud ved arbejder for tredjemands regning* | p.m. | p.m. |
| 928 | | *Godtgørelse for Det fælles Forskningscenters ydelser mod vederlag i medfør af principbeslutning af 20. december 1971* | p.m. | p.m. |
| 929 | | *Øvrige godtgørelser for ydelser mod vederlag* | p.m. | p.m. |
| | | KAPITEL 92 I ALT | 1 110 000 | 995 500 |

## KAPITEL 92 — GODTGØRELSE OG SKADESLØSHOLDELSE FOR YDELSER MOD VEDERLAG

| Art. | Konto | Bemærkninger | | |
|---|---|---|---|---|
| | | | | RE |
| 923 | | Europa-Parlamentet | | — |
| | | Rådet | | — |
| | | Kommissionen : | | |
| | | — Drift | | — |
| | | — Forskning og investering | | 10 000 |
| | | Domstolen | | — |
| | | | I alt | 10 000 |
| 924 | | Europa-Parlamentet | | — |
| | | Rådet | | — |
| | | Kommissionen : | | |
| | | — Drift | | 1 100 000 |
| | | — Forskning og investering | | — |
| | | Domstolen | | — |
| | | | I alt | 1 100 000 |

## KAPITEL 93 — GODTGØRELSE AF DIVERSE BELØB

| Art. | Konto | Tekst | Indtægter | |
|---|---|---|---|---|
| | | | Regnskabsåret 1974 RE | Regnskabsåret 1973 RE |
| | | KAPITEL 93 | | |
| 930 | | *Godtgørelse af beløb udlagt for en anden institutions regning* | 2 650 000 | 1 982 890 |
| 931 | | *Godtgørelse af beløb udlagt for en eller flere medlemsstaters regning* | | |
| | 9310 | Bidrag at opkræve hos stater, der har deltaget i regeringskonferencer | p.m. | p.m. |
| | 9311 | Bidrag at opkræve hos stater, der deltager i det europæiske samarbejde inden for videnskabelig og teknisk forskning | 600 000 | 600 000 |
| | | *Artikel 931 i alt* | 600 000 | 600 000 |
| 932 | | *Godtgørelse af beløb, som udelukkende er udlagt i forbindelse med udførelse af bestillingsarbejder mod vederlag* | 32 600 | 24 735 |
| 939 | | *Godtgørelse af andre beløb udlagt for tredjemands regning* | 8 500 | 6 375 |
| | | KAPITEL 93 I ALT | 3 291 100 | 2 614 000 |

KAPITEL 93 — GODTGØRELSE AF DIVERSE BELØB

| Art. | Konto | Bemærkninger | | |
|---|---|---|---|---|
| | | | | RE |
| 930 | | Europa-Parlamentet | | 300 000 |
| | | Rådet | | — |
| | | Kommissionen : | | |
| | | — Drift | | 2 350 000 |
| | | — Forskning og investering | | — |
| | | Domstolen | | — |
| | | | I alt | 2 650 000 |
| 931 | | Europa-Parlamentet | | — |
| | | Rådet | | 600 000 |
| | | Kommissionen : | | |
| | | — Drift | | — |
| | | — Forskning og investering | | — |
| | | Domstolen | | — |
| | | | I alt | 600 000 |
| 932 | | Europa-Parlamentet | | — |
| | | Rådet | | — |
| | | Kommissionen : | | |
| | | — Drift | | 32 600 |
| | | — Forskning og investering | | — |
| | | Domstolen | | — |
| | | | I alt | 32 600 |
| 939 | | Europa-Parlamentet | | — |
| | | Rådet | | — |
| | | Kommissionen : | | |
| | | — Drift | | 8 500 |
| | | — Forskning og investering | | — |
| | | Domstolen | | — |
| | | | I alt | 8 500 |

KAPITEL 94 — OPTAGNE OG YDEDE LÅN

KAPITEL 95 — DIVERSE INDTÆGTER

| Art. | Konto | Tekst | Indtægter | |
|---|---|---|---|---|
| | | | Regnskabsåret 1974 RE | Regnskabsåret 1973 RE |
| | | KAPITEL 94 | | |
| 940 | | *Provenu af lån, som er optaget i forbindelse med aftalen Euratom — De forenede Stater* | p.m. | p.m. |
| 941 | | *Tilbagebetaling af lån, som er bevilget i forbindelse med aftalen Euratom — De forenede Stater* | 4 000 000 | 4 000 000 |
| 942 | | *Godtgørelse af finansielle udgifter og bankudgifter i forbindelse med lån, som er bevilget i forbindelse med aftalen Euratom — De forenede Stater* | 1 000 | 1 000 |
| 943 | | *Tilbagebetaling af udlån og godtgørelse af omkostninger* | p.m. | — |
| 949 | | *Provenu af diverse optagne lån* | p.m. | — |
| | | KAPITEL 94 I ALT | 4 001 000 | 4 001 000 |
| | | KAPITEL 95 | | |
| 950 | | *Afkast af investeret kapital, udlånskapital, bankrenter og øvrige renter* | 567 750 | 413 720 |
| 951 | | *Kursforskelle* | 10 000 | 1 000 |

KAPITEL 94 — OPTAGNE OG YDEDE LÅN

KAPITEL 95 — DIVERSE INDTÆGTER

| Art. | Konto | Bemærkninger | |
|---|---|---|---|
| | | | RE |
| 941 | | Europa-Parlamentet | — |
| | | Rådet | — |
| | | Kommissionen : | |
| | | — Drift | — |
| | | — Forskning og investering | 4 000 000 |
| | | Domstolen | — |
| | | I alt | 4 000 000 |
| 942 | | Europa-Parlamentet | — |
| | | Rådet | — |
| | | Kommissionen : | |
| | | — Drift | — |
| | | — Forskning og investering | 1 000 |
| | | Domstolen | — |
| | | I alt | 1 000 |
| 950 | | Europa-Parlamentet | 50 025 |
| | | Rådet | 7 725 |
| | | Kommissionen : | |
| | | — Drift | 502 000 |
| | | — Forskning og investering | — |
| | | Domstolen | 8 000 |
| | | I alt | 567 750 |
| 951 | | Europa-Parlamentet | 10 000 |
| | | Rådet | — |
| | | Kommissionen : | |
| | | — Drift | — |
| | | — Forskning og investering | — |
| | | Domstolen | — |
| | | I alt | 10 000 |

KAPITEL 95 — DIVERSE INDTÆGTER *(fortsat)*

KAPITEL 99 — DIVERSE INDTÆGTER

| Art. | Konto | Tekst | Indtægter | |
|---|---|---|---|---|
| | | | Regnskabsåret 1974 RE | Regnskabsåret 1973 RE |
| 952 | | *Morarenter* (artikel 9 i Rådets forordning 2/71) | p.m. | p.m. |
| 953 | | *Indkrævede beløb i henhold til artikel 8 i forordning (EØF) nr. 729/70* | p.m. | p.m. |
| | | KAPITEL 95 I ALT | 577 750 | 414 720 |
| | | KAPITEL 99 | | |
| 990 | | *Refusion fra den franske og den italienske administration af de på forskningsmæssige ordninger opkrævede skatter og afgifter* | p.m. | 1 000 |
| 991 | | *Diverse afkast og renter af det 1. og 2. EUD* | p.m. | 64 000 |
| 992 | | *Renteudbytte af lån ydet inden for rammerne af fællesskabskontrakter om industriel fornyelse og udvikling* | p.m. | — |
| 993 | | *Tilbagebetaling af lån ydet inden for rammerne af fællesskabskontrakter om industriel fornyelse og udvikling* | p.m. | — |
| 999 | | *Diverse indtægter* | 11 100 | 28 100 |
| | | KAPITEL 99 I ALT | 11 100 | 93 100 |
| | | **Afsnit 9 i alt** | **9 452 350** | **8 552 320** |
| | | **SAMLET BELØB** | **5 079 465 923** | **5 134 493 871** |

KAPITEL 95 — DIVERSE INDTÆGTER *(forts.)*

KAPITEL 99 — DIVERSE INDTÆGTER

| Art. | Konto | Bemærkninger | |
|---|---|---|---|
| | | | RE |
| 999 | | Europa-Parlamentet | 5 000 |
| | | Rådet | 5 100 |
| | | Kommissionen : | |
| | | — Drift | — |
| | | — Forskning og investering | — |
| | | Domstolen | 1 000 |
| | | I alt | 11 100 |

## B. BEREGNING AF MEDLEMSSTATERNES FORHOLDSMÆSSIGE ANDELE

### TABEL 1

**Bevillinger, der skal dækkes i løbet af regnskabsåret 1974 i henhold til artikel 3, stk. 2 og 3 i afgørelse af 21. april 1970 angående egne indtægter og artikel 10 i traktaten af 22. april 1970, om ændring af budgetbestemmelser i traktaterne om oprettelse af De europæiske Fællesskaber og i traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De europæiske Fællesskaber og artiklerne 129 og 130 i Tiltrædelsestraktaten.**

*(RE)*

| A. Bevillingskategorier | Beløb |
|---|---|
| 1. Bevillinger til administrations- og driftsudgifter (Afsnit 1-4 og Kap. 98 og 99) | 398 023 333 |
| 2. Betalingsbevillinger vedrørende Euratoms forsknings- og investeringsudgifter (Kap. 33) | 84 107 919 |
| (Kap. 98) | 1 715 900 |
| 3. a) Den europæiske Socialfond (Kap. 50-54) | 327 800 000 |
| b) Den europæiske fond for Regionaludvikling (Kap. 55-56) | p.m. |
| 4. EUGFL — Garantisektionen (Afsnit 6 og 7) | 3 510 100 000 |
| — Udviklingssektionen (Afsnit 8) | 325 000 000 |
| — Udviklingssektionen (Genopførsel) | p.m. |
| 5. Bevillinger til fødevarehjælp (Kap. 90) | 135 000 000 |
| | 4 781 747 152 |
| 6. Tilbagebetaling til medlemsstaterne af 10 % af de beløb, der er betalt som « egne indtægter » (Kap. 29) | 294 368 771 |
| | 5 076 115 923 |
| 7. Genopførsel, der skal finansieres efter en særlig nøgle | 3 350 000 |
| Udgifter i alt | 5 079 465 923 |
| **B. Indtægtskategorier** | |
| 1. Diverse indtægter: | |
| — vedrørende det almindelige budget | 25 703 830 |
| — vedrørende forsknings- og investeringsvirksomhed | 5 366 000 |
| 2. Medlemsstaternes bidrag til de supplerende Euratomprogrammer | 9 929 610 |
| 3. De EKSF-afgifter, der vedrører administrationsudgifterne | 18 000 000 |
| | 58 999 440 |
| 4. Bidrag til dækning af de nævnte genopførsler under ovenstående punkt 7 | 3 350 000 |
| Bevillinger, der skal dækkes | 62 349 440 |
| i henhold til afgørelse af 21. april 1970. | 5 017 116 483 |

## TABEL 2A

### REGNSKABSÅRET 1974

**Overslag over de egne indtægter, som hver medlemsstat skal indbetale**

*(RE)*

| Medlemstater | Landbrugsafgifter | | Told ifølge de fælles toldtariffer | Referencebeløb (1 + 2 + 3) × 0,875 | Afgifter, der skal afstås = 4 — (1 + 2) |
|---|---|---|---|---|---|
| | Afgiftsbeløb for sukker | Andre | | | |
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| Belgien | 10 600 000 | 25 200 000 | 203 000 000 | 208 950 000 | 173 150 000 |
| Tyskland | 46 100 000 | 122 300 000 | 862 000 000 | 901 600 000 | 733 200 000 |
| Frankrig | 59 900 000 | 31 700 000 | 510 000 000 | 526 400 000 | 434 800 000 |
| Italien | 10 200 000 | 39 400 000 | 403 000 000 | 396 025 000 | 346 425 000 |
| Luxembourg | — | 200 000 | 5 000 000 | 4 550 000 | 4 350 000 |
| Nederlandene | 10 900 000 | 55 500 000 | 264 000 000 | 289 100 000 | 222 700 000 |
| I alt | 137 700 000 | 274 300 000 | 2 247 000 000 | 2 326 625 000 | 1 914 625 000 |

## TABEL 2B

### REGNSKABSÅRET 1974

*(RE)*

| Indtægternes art | Danmark | Irland | Det forenede Kongerige | Beløb |
|---|---|---|---|---|
| 1. Afgiftsbeløb for sukker | 14 800 000 | 2 800 000 | 8 400 000 | 26 000 000 |
| 2. Landbrugsafgifter | 4 800 000 | 1 400 000 | 43 000 000 | 49 200 000 |
| 3. Told | 74 000 000 | 288 000 000 | 6 936 000 000 | 7 298 000 000 |
| | 93 600 000 | 292 200 000 | 6 987 400 000 | 7 373 200 000 |
| 4. Referencebeløb (1 + 2 + 3 × 0,875) | 81 900 000 | 255 675 000 | 6 113 975 000 | 6 451 350 000 |
| 5. Anvendelse af art. 3, stk. 3, i afgørelse af 21 april 1970 og art. 130 i Tiltrædelsestraktaten | 45 864 000 | 17 479 634 | 553 719 078 | 617 062 712 |
| *Specifikation* | | | | |
| a) Afgiftsbeløb for sukker | (8 288 000) | (1 568 000) | (4 704 000) | (14 560 000) |
| b) Landbrugsafgifter | (2 688 000) | (784 000) | (24 080 000) | (27 552 000) |
| c) Told | (34 888 000) | (15 127 634) | (524 935 078) | (574 950 712) |
| Samlede egne indtægter, der skal indbetales = tabel 2 A og 2 B | | | | 2 943 687 712 |

## TABEL 3

### REGNSKABSÅRET 1974

### Fordeling af de udgifter, der ikke dækkes af egne indtægter

| | |
|---|---|
| Udgifternes størrelse (tabel 1) | 5 017 116 483 |
| Egne indtægter, der skal indbetales (tabel 2) | −2 943 687 712 |
| Den forskel, som skal dækkes af medlemsstaternes bidrag | 2 073 428 771 |

*(RE)*

| Medlemsstater | Medlemsstaternes bidrag ifølge de fordelingsnøgler, der er fastsat i art. 3, stk. 2 og art. 129 i tiltrædelsestraktaten | | Medlemsstaternes bidrag ifølge fordelingsnøglen i art. 129 og 130 i Tiltrædelsestraktaten | |
|---|---|---|---|---|
| | Beløb | % | Beløb | % |
| | 1 | | 2 | |
| Belgien | 109 425 203 | 5,2775 | 123 315 103 | 5,9474 |
| Danmark | 51 006 348 | 2,4600 | 28 563 555 | 1,3776 |
| Tyskland | 529 423 082 | 25,5337 | 596 627 055 | 28,7749 |
| Frankrig | 524 596 140 | 25,3009 | 591 186 378 | 28,5125 |
| Irland | 12 647 916 | 0,6100 | 7 082 833 | 0,3416 |
| Italien | 325 055 575 | 15,6772 | 366 316 808 | 17,6672 |
| Luxembourg | 3 217 961 | 0,1552 | 3 626 427 | 0,1749 |
| Nederlandene | 117 470 107 | 5,6655 | 132 382 207 | 6,3847 |
| Det forenede Kongerige | 400 586 439 | 19,3200 | 224 328 405 | 10,8192 |
| I alt | 2 073 428 771 | 100,— | 2 073 428 771 | 100,— |

## TABEL 4

### REGNSKABSÅRET 1974

### Fastlæggelse af medlemsstaternes forholdsmæssige andele før regulering

*(RE)*

| Medlemsstater | Egne indtægter, der skal indbetales (tabel 2) | Skyldige bidrag (tabel 3, kolonne 2) | I alt (kolonne 1 + 2) | Forholdsmæssige andele før regulering |
|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4 |
| Belgien | 208 950 000 | 123 315 103 | 332 265 103 | 6,6226 |
| Danmark | 45 864 000 | 28 563 555 | 74 427 555 | 1,4835 |
| Tyskland | 901 600 000 | 596 627 055 | 1 498 227 055 | 29,8623 |
| Frankrig | 526 400 000 | 591 186 378 | 1 117 586 378 | 22,2755 |
| Irland | 17 479 000 | 7 082 833 | 24 562 467 | 0,4896 |
| Italien | 396 025 000 | 366 316 808 | 762 341 808 | 15,1948 |
| Luxembourg | 4 550 000 | 3 626 427 | 8 176 427 | 0,1630 |
| Nederlandene | 289 100 000 | 132 382 207 | 421 482 207 | 8,4009 |
| Det forenede Kongerige | 553 719 078 | 224 328 405 | 778 047 483 | 15,5078 |
| I alt | 2 943 687 712 | 2 073 428 771 | 5 017 116 483 | 100,— |

TABEL 5

**REGNSKABSÅRET 1974**

**De nye medlemsstaters bidrag til finansiering af budgettet for 1973**
(tillægsbudget nr. 4)

*(RE)*

| Stater | Staternes forholdsmæssige andel efter regulering | | Specifikation af de forholdsmæssige andele i | |
|---|---|---|---|---|
| | % | Beløb | Egne indtægter | Bidrag |
| Danmark | 1,1181 | 54 888 150 | 29 936 250 | 24 951 900 |
| Irland | 0,2772 | 13 607 902 | 13 607 902 | — |
| Det forenede Kongerige | 8,7809 | 431 059 261 | 431 059 261 | — |
| De 3 staters samlede bidrag | 10,1762 | 499 555 313 | 474 603 413 | 24 951 900 |
| Budgettet i alt | 100,— | 4 909 055 578 | 2 604 678 413 | 2 304 377 165 |

*N.B.* : Procentsatserne i første kolonne, som er fastsat under hensyntagen til den i artikel 130 i Tiltrædelsestraktaten foreskrevne begrænsning for året 1973, sættes for regnskabsåret 1974 til 100 % og nedsættes derefter til 56 %.

TABEL 6

**De gamle medlemsstaters andel i finansieringen af budgettet, med undtagelse af bevillinger, der finansieres efter særlige fordelingsnøgler**

*(RE)*

| Medlemsstater | Medlemsstaternes forholdsmæssige andel efter regulering | | Specifikation af de ændrede forholdsmæsssige andele i | | Forholdsmæssig andel, der vedrører De Ni |
|---|---|---|---|---|---|
| | % | Beløb | Egne indtægter | Bidrag | |
| Belgien | 8,1940 | 361 314 452 | 174 750 000 | 186 564 452 | 7,3602 |
| Tyskland | 32,3265 | 1 425 437 103 | 770 250 000 | 655 187 103 | 29,0369 |
| Frankrig | 27,5855 | 1 216 382 696 | 457 500 000 | 758 882 696 | 24,7783 |
| Italien | 21,1982 | 934 734 685 | 372 000 000 | 562 734 685 | 19,0410 |
| Luxembourg | 0,1984 | 8 748 448 | 3 075 000 | 5 673 448 | 0,1782 |
| Nederlandene | 10,4974 | 462 882 881 | 352 500 000 | 110 382 881 | 9,4292 |
| I alt | 100,— | 4 409 500 265 | 2 130 075 000 | 2 279 425 265 | 89,8238 |
| I alt 3 tiltrædende medlemmer | — | 499 555 313 | 474 603 413 | 24 951 900 | 10,1762 |
| Tilsammen | — | 4 909 055 578 | 2 604 678 413 | 2 304 377 165 | 100,— |

*NB* : Sidste kolonne er taget i betragtning ved fastlæggelsen af den i tabel 7, kolonne 1, omtalte referencemæssige forholdsmæssige andel.

## TABEL 7

### REGNSKABSÅRET 1974

**Tilpasning af de nye medlemsstaters andel for regnskabsåret 1974**
(art. 3, stk. 3, første afsnit i afgørelse af 21. april 1970)

*(RE)*

| Medlemsstater | Referencemæssige forholdsvise andel (1) | Højeste sats + 1 % | Laveste sats — 1,5 % | Forholdsmæssige andel før regulering | Forskelle | | Første fordeling | Forholdsmæssige andele efter regulering |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | under laveste sats | over højeste sats | | |
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 9 |
| Belgien | 7,0686 | 7,1393 | 6,9626 | 6,6226 | +0,3400 | — | +0,0484 | 7,0110 |
| Danmark | 1,3914 | 1,4053 | 1,3705 | 1,4835 | — | −0,0782 | | 1,4053 |
| Tyskland | 28,2328 | 28,5151 | 27,8093 | 29,8623 | — | −1,3472 | | 28,5151 |
| Frankrig | 24,0557 | 24,2963 | 23,6949 | 22,2755 | +1,4194 | — | +0,2320 | 23,9269 |
| Irland | 0,3450 | 0,3484 | 0,3398 | 0,4896 | — | −0,1412 | | 0,3484 |
| Italien | 18,6405 | 18,8269 | 18,3609 | 15,1948 | +3,1661 | — | +0,1438 | 18,5047 |
| Luxembourg | 0,1706 | 0,1723 | 0,1680 | 0,1630 | +0,0050 | — | +0,0014 | 0,1694 |
| Nederlandene | 9,1681 | 9,2598 | 9,0306 | 8,4009 | +0,6297 | — | +0,0520 | 9,0826 |
| Det forenede Kongerige | 10,9273 | 11,0366 | 10,7634 | 15,5078 | — | −4,4712 | | 11,0366 |
| | 100,0000 | 101,0000 | 98,5000 | 100,0000 | +5,5602 | −6,0378 | +0,4776 | 100,0000 |
| | | | | Saldo, der skal fordeles: | | −0,4776 | | |

(1) For de nye medlemsstater : $\frac{56}{45}$ af den forholdsmæssige andel i 1973 (jfr. tabel 5).
For de gamle medlemsstater : resten i forhold til den forholdsmæssige andel i 1973 (jfr. tabel 6).

## TABEL 8

### REGNSKABSÅRET 1974

**De nye medlemsstaters andel i finansieringen af budgettet for 1974**

*(RE)*

| Stater | Staternes forholdsmæssige andele efter regulering | | Specifikation af de forholdsmæssige andele i | |
|---|---|---|---|---|
| | % | Beløb | Egne indtægter | Bidrag |
| Danmark | 1,4053 | 70 505 538 | 45 864 000 | 24 641 538 |
| Irland | 0,3484 | 17 479 634 | 17 479 634 | — |
| Det forenede Kongerige | 11,0366 | 553 719 078 | 553 719 078 | — |
| Samlede bidrag | 12,7903 | 641 704 250 | 617 062 712 | 24 641 538 |
| Budgettet i alt | 100 | 5 017 116 483 | 2 943 687 712 | 2 073 428 771 |

## TABEL 9

### REGNSKABSÅRET 1974

**A. Fastsættelse af de bidrag, som de seks oprindelige medlemsstater skal indbetale**

| | |
|---|---|
| Medlemsstaternes egne indtægter i alt (Tabel 2) | 2 943 687 712 |
| Bidrag, som en ny medlemsstat skal indbetale (Tabel 8) | 24 641 538 |
| | 2 968 329 250 |
| Udgifter i alt | 5 017 116 483 |
| Bidrag, som de oprindelige medlemsstater skal indbetale | 2 048 787 233 |

**B. Fastsættelse af de seks oprindelige medlemsstaters forholdsmæssige andele før regulering**

| Medlemsstater | Medlemsstaternes bidrag (1) | Egne indtægter til indbetaling (tabel 2 A) | Medlemsstaternes andele i alt | Andele i % |
|---|---|---|---|---|
| Belgien | 139 317 532 | 208 950 000 | 348 267 532 | 7,9597 |
| Tyskland | 674 051 000 | 901 600 000 | 1 575 651 000 | 36,0115 |
| Frankrig | 667 904 638 | 526 400 000 | 1 194 304 638 | 27,2958 |
| Italien | 413 855 021 | 396 025 000 | 809 880 021 | 18,5098 |
| Luxembourg | 4 097 574 | 4 550 000 | 8 647 574 | 0,1976 |
| Nederlandene | 149 561 468 | 289 100 000 | 438 661 468 | 10,0256 |
| I alt | 2 048 787 233 | 2 326 625 000 | 4 375 412 233 | 100,0000 |

(1) Nøgle art. 3, stk. 2, i afgørelse af 21. april 1970.

## TABEL 10

**Fastlæggelse af hver medlemsstats forholdsmæssige andel, som skal benyttes som 1970-reference-grundlag til gennemførelse af artikel 3, stk. 3 i afgørelse af 21. april 1970, og som er beregnet på grundlag af forvaltningsregnskabet for regnskabsåret 1970 (1)**

*(RE)*

| Bevillingskategorier | Virkelige bidrag til budgettet 1970 | Fordeling af bidragene mellem medlemsstaterne | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Belgien | Tyskland | Frankrig | Italien | Luxembourg | Nederlandene |
| 1. Betalingsbevillinger på Euratoms forsknings- og investeringsbudget (art. 3, stk. 3, afsnit 2 a) | 28 389 267 | 2 810 538<br>9,9 % | 8 516 780<br>30 % | 8 516 780<br>30 % | 6 529 531<br>23 % | 56 779<br>0,2 % | 1 958 859<br>6,9 % |
| 2. Bevillinger til Den europæiske Socialfond (art. 3, stk. 3, afsnit 2 b) | 37 041 701 | 3 259 670<br>8,8 % | 11 853 344<br>32 % | 11 853 344<br>32 % | 7 408 341<br>20 % | 74 083<br>0,2 % | 2 592 919<br>7 % |
| 3. Bevillinger til EUGFL (2) (art. 3, stk. 3, afsnit 2 c) | | 8,25 % | 31,5 % | 28 % | 21,5 % | 0,2 % | 10,35 % |
| — garantisektion | 2 369 780 000 | 195 506 850 | 746 480 700 | 663 538 400 | 509 502 700 | 4 739 560 | 245 272 230 |
| — udviklingssektion | 285 000 000 | 23 512 500 | 89 775 000 | 79 800 000 | 61 275 000 | 570 000 | 29 497 500 |
| 4. Bevillinger henhørende under (art. 3, stk. 3, afsnit 2 d) | | | | | | | |
| — administrationsudgifter (afsnit I-IV) | 88 276 973 | 6 973 881<br>7,9 % | 24 717 552<br>28 % | 24 717 552<br>28 % | 24 717 552<br>28 % | 176 555<br>0,2 % | 6 973 881<br>7,9 % |
| — fødevarehjælp | 16 443 000 | 1 256 245<br>7,64 % | 4 998 672<br>30,4 % | 4 998 672<br>30,4 % | 3 551 688<br>21,6 % | 108 524<br>0,66 % | 1 529 199<br>9,3 % |
| I alt | 2 824 930 941 | 233 319 684 | 886 342 048 | 793 424 748 | 612 984 812 | 5 725 501 | 287 824 588 |
| Medlemsstaternes forholdsmæssige andele i % | | 8,2593 | 31,3757 | 28,0865 | 21,6991 | 0,2027 | 10,1887 |

(1) Foreløbig beregning.
(2) For EUGFL er de samlede bidrag mindre end de, der står i første kolonne, fordi 10 % af Tysklands andel er begrænset til 31,5 % (art. 3, stk. 3, afsnit 2 d).

## TABEL 11

**Regulering af hver medlemsstats forholdsmæssige andel for regnskabsåret 1971**

(I henhold til artikel 3, stk. 3, afsnit 1)

| Medlemsstater | Revideret referencemæssige forholdsvise andele 1970 tabel 10 | Højeste sats (+ 1 %) | Laveste sats (— 1,5 %) | 1971 andel før regulering | Forskelle | | Første fordeling | Anden fordeling | Forholdsmæssige andele efter regulering |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | under laveste sats | over højeste sats | | | |
| Belgien | 8,2593 | 8,3419 | 8,1354 | 8,3228 | — | — | + 0,0191 | | 8,3419 |
| Tyskland | 31,3757 | 31,6895 | 30,9051 | 34,3630 | | — 2,6735 | | | 31,6895 |
| Frankrig | 28,0865 | 28,3674 | 27,6652 | 25,0176 | + 2,6476 | | | + 0,2703 | 27,9355 |
| Italien | 21,6991 | 21,9161 | 21,3736 | 20,6228 | + 0,7508 | | | + 0,1675 | 21,5411 |
| Luxembourg | 0,2027 | 0,2047 | 0,1997 | 0,1787 | + 0,0210 | | | + 0,0017 | 0,2014 |
| Nederlandene | 10,1887 | 10,2906 | 10,0359 | 11,4951 | | — 1,2045 | | | 10,2906 |
| I alt | 99,8120 | 100,8102 | 98,3149 | 100,— | + 3,4194 | — 3,8780 | + 0,0191 | + 0,4395 | 100,— |
| | | | | Saldo, der skal fordeles | 0,4586 | | 0,4586 | | |

## TABEL 12

**Regulering af hver medlemsstats forholdsmæssige andel for regnskabsåret 1972 ([1])**

(Anvendelse af artikel 3, stk. 3, første afsnit, i afgørelse af 21. april 1970)

| Medlemsstater | Referencemæssige forholdsvise andele (1971) (tabel 11) | Højeste sats (+ 1 %) | Laveste sats (— 1,5 %) | Forholdsmæssige andele før regulering | Foskelle | | Fordeling af saldoen | Regulerede forholdsmæssige andele |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | under laveste sats | over højeste sats | | |
| Belgien | 8,3419 | 8,4253 | 8,2168 | 7,9331 | + 0,2837 | — | + 0,0512 | 8,2680 |
| Tyskland | 31,6895 | 32,0064 | 31,2142 | 34,3621 | — | — 2,3557 | | 32,0064 |
| Frankrig | 27,9355 | 28,2149 | 27,5165 | 25,7766 | + 1,7399 | | + 0,2455 | 27,7620 |
| Italien | 21,5411 | 21,7565 | 21,2180 | 20,8840 | + 0,3340 | | + 0,1522 | 21,3702 |
| Luxembourg | 0,2014 | 0,2034 | 0,1984 | 0,1758 | + 0,0226 | | + 0,0015 | 0,1999 |
| Nederlandene | 10,2906 | 10,3935 | 10,1362 | 10,8684 | | — 0,4749 | | 10,3935 |
| I alt | 100,— | 101,— | 98,5001 | 100,— | + 2,3802 | — 2,8306 | + 0,4504 | 100,— |
| | | | | Saldo, der skal fordeles | −0,4504 | | | |

([1]) Revideret på grundlag af forvaltningsregnskabet 1972.

TABEL 13

**Regulering af hver medlemsstats forholdsmæssige andel for regnskabsåret 1973**

(i henhold til artikel 3, stk. 3, afsnit 1)

| Medlemsstater | Revideret referencemæssig forholdsvise andel tabel 12 | Højeste sats (+ 1 %) | Laveste sats (— 1,5 %) | 1973-andel før regulering | Forskelle | | Første fordeling | Forholdsmæssige andele efter regulering |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | under laveste sats | over højeste sats | | |
| Belgien | 8,2680 | 8,3507 | 8,1440 | 7,4782 | +0,6658 | — | 0,0500 | 8,1940 |
| Tyskland | 32,0064 | 32,3265 | 31,5263 | 34,4752 | — | −2,1487 | | 32,3265 |
| Frankrig | 27,7620 | 28,0396 | 27,3456 | 27,2274 | +0,1182 | — | +0,2399 | 27,5855 |
| Italien | 21,3702 | 21,5839 | 21,0496 | 18,8784 | +2,1712 | — | +0,1486 | 21,1982 |
| Luxembourg | 0,1999 | 0,2019 | 0,1969 | 0,1731 | +0,0238 | — | +0,0015 | 0,1984 |
| Nederlandene | 10,3935 | 10,4974 | 10,2376 | 11,7677 | — | −1,2703 | | 10,4974 |
| I alt | 100,— | 101,— | 98,5000 | 100,— | +2,9790 | −3,4190 | +0,4400 | 100,— |
| | | | | Saldo, der skal fordeles | | −0,4400 | | |

TABEL 14

**Regulering af hver medlemsstats forholdsmæssige andel for regnskabsåret 1974**

(i henhold til artikel 3, stk. 3, afsnit 1)

| Medlemsstater | Referencemæssig forholdsvise andel Tillægbudget nr. 4/1973 (tabel 13) | Højeste sats (+ 1 %) | Laveste sats (— 1,5 %) | 1973-andel før regulering (tabel 9) | Forskelle | | Første fordeling | Anden fordeling | Forholdsmæssige andele efter regulering |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | under laveste sats | over højeste sats | | | |
| Belgien | 8,1940 | 8,2759 | 8,0711 | 7,9597 | +0,1114 | — | — | — | 8,0711 |
| Tyskland | 32,3265 | 32,6498 | 31,8416 | 36,0115 | — | −3,3617 | — | — | 32,6498 |
| Frankrig | 27,5855 | 27,8614 | 27,1717 | 27,2958 | — | — | +0,5622 | +0,0006 | 27,8586 |
| Italien | 21,1982 | 21,4102 | 20,8802 | 18,5098 | +2,3704 | — | — | — | 20,8802 |
| Luxembourg | 0,1984 | 0,2004 | 0,1954 | 0,1976 | — | — | +0,0028 (1) | — | 0,2004 |
| Nederlandene | 10,4974 | 10,6024 | 10,3399 | 10,0256 | +0,3143 | — | — | — | 10,3399 |
| I alt | 100,0000 | 101,0001 | 98,4999 | 100,0000 | +2,7961 | −3,3617 | +0,5650 | +0,0006 | 100,0000 |
| | | | | Saldo, der skal fordeles | | −0,5656 | | +0,5656 | |

(1) Ved denne regulering har Luxembourg den højeste sats.

TABEL 15

**Medlemsstaternes bidrag til finansiering af budgettet med undtagelse af de beløb, der finansieres ifølge særlige fordelingsnøgler**

*(RE)*

| Stater | Medlemsstaternes forholdsmæssige andele efter regulering | | Specifikation af de ændrede andele i | | De Ni's forholdsmæssige andele |
|---|---|---|---|---|---|
| | % | Beløb | Egne indtægter | Bidrag | |
| Belgien | 8,0711 | 353 143 897 | 208 950 000 | 144 193 897 | 7,0388 |
| Tyskland | 32,6498 | 1 428 563 343 | 901 600 000 | 526 963 343 | 28,4738 |
| Frankrig | 27,8586 | 1 218 928 592 | 526 400 000 | 692 528 592 | 24,2954 |
| Italien | 20 8802 | 913 594 825 | 396 025 000 | 517 569 825 | 18,2095 |
| Luxembourg | 0,2004 | 8 768 326 | 4 550 000 | 4 218 326 | 0,1748 |
| Nederlandene | 10,3399 | 452 413 250 | 289 100 000 | 163 313 250 | 9,0174 |
| I alt | 100,0000 | 4 375 412 233 | 2 326 625 000 | 2 048 787 233 | 87,2097 |
| Danmark | | 70 505 538 | 45 864 000 | 24 641 538 | 1,4053 |
| Irland | | 17 479 634 | 17 479 634 | — | 0,3484 |
| Storbritannien | | 533 719 078 | 553 719 078 | — | 11,0366 |
| Tilsammen | | 5 017 116 483 | 2 943 687 712 | 2 073 428 771 | 100,0000 |

## C. SAMMENFATNING AF UDGIFTER

De bevilgede udgifter er for hver institution fastsat til følgende beløb:

| | RE |
|---|---|
| Sektion I : Europa-Parlamentet | 33 236 383 |
| Sektion II : Rådet | 40 720 637 |
| Sektion III : Kommissionen | 4 997 566 703 |
| Sektion IV : Domstolen | 7 942 200 |
| **I alt** | **5 079 465 923** |

## D. PERSONALE

Antallet af ansatte, som i regnskabsåret 1974 kan aflønnes under personalebevillingerne, er begrænset til følgende:

| | Permanente stillinger | Midlertidige stillinger |
|---|---|---|
| Europa-parlamentet | 1 056 | 116 |
| Rådet | 1 324 | 6 |
| — Det økonomiske og sociale Udvalg | 284 | — |
| — Kontrolkommissionen | 30 | — |
| — EKSF's revisor | 5 | — |
| Kommissionen | | |
| — Drift | 7 204 | 171 |
| — Forskning og investering | 2 198 (1) | |
| Domstolen | 234 | 20 |

(1) Heraf 491 ansatte ved anlæg.

Fordelingen af disse ansatte efter kategori og lønklasse skal holdes inden for de grænser, der er angivet i følgende oversigt over personale:

## Sektion I — Parlamentet

| Kategori | Lønklasse | Personale normeret for 1973 | | Ændringer ifølge ændrings- og tillægsbudget 1973 | | Ændringer budget 1974 | | Antal fastansat 1974 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | fastansat | midlertidigt ansat | fastansat | midlertidigt ansat | fastansat | midlertidigt ansat | fastansat | midlertidigt ansat |
| HC | | 1 | — | — | — | — | — | 1 | — |
| A | 1 | 5 | — | — | — | — | — | 5 | — |
| | 2 | 13 | 1 | — | — | — | — | 13 | 1 |
| | 3 | 43 | 4 (2) | — | +1 (1) | +2 | +1 (1) | 45 | 6 (2) |
| | 4 ) | 25 | 10 (1) | — | +2 (1) | −1 | +1 | 24 | 13 (10) |
| | 5 ) | 25 | 3 (3) | — | — | — | +4 (1) | 25 | 7 (1) |
| | 6 ) | 21 | 8 (4) | — | — | — | — | 21 | 8 (1) |
| | 7 ) | 21 | 6 (1) | — | +1 (1) | +6 | +19 (1) | 27 | 26 (1) |
| | *Total* | *153* | *32* | — | *+4* | *+7* | *+25* | *160* | *61* |
| B | 1 | 19 | — | — | — | +5 | — | 24 | — |
| | 2 ) | 27 | — | — | — | −1 | +1 | 26 | 1 |
| | 3 ) | 36 | 10 (5) | — | +1 (1) | +2 | +1 (1) | 38 | 12 (1) |
| | 4 ) | 39 | 1 | — | — | — | — | 39 | 1 |
| | 5 ) | 18 | — | — | — | +8 | — | 26 | — |
| | *Total* | *139* | *11* | — | *+1* | *+14* | *+2* | *153* | *14* |
| C | 1 | 98 | 6 (6) | — | +3 (1) | +6 | +3 (1) | 104 | 12 (11) |
| | 2 ) | 133 | 13 (1) | — | +1 (1) | — | — | 133 | 14 (1) |
| | 3 ) | 133 | 7 (1) | — | +1 (1) | +8 | +6 (1) | 141 | 14 (1) |
| | 4 | 46 | — | — | — | — | — | 46 | — |
| | *Total* | *410* | *26* | — | *+5* | *+14* | *+9* | *424* | *40* |
| D | 1 | 27 | 1 | — | — | +4 | — | 31 | 1 |
| | 2 | 17 | — | — | — | — | — | 17 | — |
| | 3 | 7 | — | — | — | — | — | 7 | — |
| | *Total* | *51* | *1* | — | — | *+4* | — | *55* | *1* |
| L/A | A 3 | 7 | — | — | — | +1 | — | 8 | — |
| | A 4 | 15 | — | — | — | — | — | 15 | — |
| | A 4 ) | 46 | — | — | — | — | — | 46 | — |
| | A 5 ) | 30 | — | — | — | +5 (9) | — | 35 | — |
| | A 5 ) | 70 | — | — | — | −5 (9) | — | 65 | — |
| | A 6 ) | 57 | — | — | — | — | — | 57 | — |
| | A 7 | 37 | — | — | — | — | — | 37 | — |
| | *Total* | *262* | — | — | — | *+1* | — | *263* | — |
| | **Tilsammen** | **1 016** | **70** | — | **+10** | **+40** | **+36** | **1 056** | **116** |

(1) De politiske gruppers personale.
(2) De politiske gruppers personale, deraf 1 A/2 i personlig egenskab.
(3) Deraf 2 til de politiske grupper.
(4) Deraf 7 til de politiske grupper.
(5) Deraf 9 til de politiske grupper.
(6) Deraf 5 til de politiske grupper.
(7) Deraf 10 til de politiske grupper.
(8) Deraf 8 til de politiske grupper.
(9) Berigtigelse af en fejl som er opstået i stillingsfortegnelsen for 1973.
(10) Deraf 12 til de politiske grupper.
(11) Deraf 11 til de politiske grupper.

## Sektion II — Rådet

| Kategori og lønklasse | Rådet | | Det økonomiske og sociale Udvalg | Kontrol-kommissionen | EKSF's revisor |
|---|---|---|---|---|---|
| | permanente stillinger | midlertidige stillinger | permanente stillinger | permanente stillinger | permanente stillinger |
| Uden for Kategori | 1 | — | 1 | — | — |
| A 1 | 6 | — | 1 | — | — |
| A 2 | 16 [a] | — | 3 | 1 | 1 |
| A 3 | 30 [b] | — | 7 | 1 | — |
| A 4 | 30 [c] | — | 7 (*) | 4 | — |
| A 5 | 26 | — | 7 | 6 | — |
| A 6 | 25 | 1 | 5 | 2 | — |
| A 7 | 24 | 2 | 6 | 2 | — |
| A 8 | — | — | — | — | — |
| *I alt* | *157* | *3* | *36* | *16* | *1* |
| B 1 | 17 | 1 | 4 | 4 | 1 |
| B 2 | 38 [e] | 1 | 9 [i] | 3 | — |
| B 3 | 40 [f] | 1 | 9 [j](*) | 4 [n] | 2 |
| B 4 | 22 [g] | — | 14 [k] | — | — |
| B 5 | 11 [h] | — | 4 [m][l] | — | — |
| *I alt* | *128* | *3* | *40* | *11* | *3* |
| C 1 | 107 | — | 14 | 1 | 1 |
| C 2 | 178 | — | 34 | 1 | — |
| C 3 | 205 | — | 34 | 1 | — |
| C 4 | 72 | — | 21 | — | — |
| C 5 | 32 | — | 21 | — | — |
| *I alt* | *594* | — | *124* | *3* | *1* |
| D 1 | 35 | — | 6 | — | — |
| D 2 | 69 | — | 10 | — | — |
| D 3 | 78 | — | 10 | — | — |
| D 4 | — | — | — | — | — |
| *I alt* | *182* | — | *26* | — | — |
| LA 3 | 7 | — | 1 | — | — |
| LA 4 | 2 | — | 6 | — | — |
| LA 4 / LA 5 | 37 | — | 8 | — | — |
| LA 5 | 56 | — | 9 | — | — |
| LA 5 / LA 6 | 50 | — | 8 | — | — |
| LA 6 | 60 | — | 11 | — | — |
| LA 7 | 50 | | 14 | | |
| LA 8 | — | — | — | — | — |
| *I alt* | *262* | — | *57* | — | — |
| **Tilsammen** | **1 324** | **6** | **284** | **30** | **5** |

[a] Heraf 4 ansatte i lønklasse A 1 i personlig egenskab.
[b] Heraf 5 ansatte i lønklasse A 2 i personlig egenskab.
[c] Heraf 1 ansat i lønklasse A 3 i personlig egenskab.
[e] Heraf 10 stillinger som sekretariatsoverassistent og teknisk overassistent.
[f] Heraf 10 stillinger som sekretariatsoverassistent og teknisk overassistent.
[g] Heraf 14 stillinger som sekretariatsassistent og teknisk assistent.
[h] Heraf 6 stillinger som sekretariatsassistent og teknisk assistent.
[i] Heraf 1 stilling som sekretariatsoverassistent.
[j] Heraf 2 stillinger som sekretariatsoverassistent.
[k] Heraf 6 stillinger som sekretariatsassistent.
[l] Heraf 1 stilling som teknisk assistent.
[m] Heraf 2 stillinger som sekretariatsassistent.
[n] Heraf 1 stilling som sekretariatsoverassistent.
(*) Heraf 1 stilling tilknyttet formandssekretariatet.

## Sektion III — Kommissionen

### Drift

| Kategori og lønklasse | Stillinger | | Herunder stillinger henhørende under | |
|---|---|---|---|---|
| | permanente | midlertidige | Publikationskontoret | Forsyningsagenturet |
| A 1 | 23 | — | — | — |
| A 2 | 110 [a][b] | 13 | 1 | — |
| A 3 | 296 [c][d] | 14 | 1 | 1 [m] |
| A 4 | 518 [e][f][g] | 21 | 2 | 1 |
| A 5 | 518 [f][g] | 6 | 2 | 2 |
| A 6 | 292 | 15 | 3 | 1 |
| A 7 | 243 | — | 4 | — |
| A 8 | — | — | — | — |
| *I alt* | *2 000* | *69* | *13* | *5* |
| B 1 | 367 | 13 | 16 | — |
| B 2 | 429 [h] | 13 | 30 | 1 |
| B 3 | 429 [j] | — | 31 | 1 |
| B 4 | 198 [i][k] | — | 6 | — |
| B 5 | 101 [l] | — | 3 | 1 |
| *I alt* | *1 524* | *26* | *86* | *3* |
| C 1 | 309 | 14 | 12 | 1 |
| C 2 | 884 | 38 | 24 | 2 |
| C 3 | 885 | 24 | 25 | 3 |
| C 4 | 236 | — | 12 | — |
| C 5 | 68 | — | 4 | — |
| *I alt* | *2 382* | *76* | *77* | *6* |
| D 1 | 175 | — | 3 | — |
| D 2 | 141 | — | 2 | — |
| D 3 | 62 | — | — | — |
| D 4 | — | — | — | — |
| *I alt* | *378* | — | *5* | — |
| LA 3 | 10 | — | — | — |
| LA 4 | 20 | — | — | — |
| LA 4 / LA 5 | 148 | — | — | — |
| | 150 | — | — | — |
| LA 5 / LA 6 | 172 | — | — | — |
| | 211 | — | — | — |
| LA 7 | 208 | — | — | — |
| LA 8 | 1 | — | — | — |
| *I alt* | *920* | — | — | — |
| **Tilsammen** | **7 204** | **171** | **181** [n] | **14** |

[a] Heraf 16 A 1 i personlig egenskab.
[b] Heraf 1 A 1 i personlig egenskab i medfør af artikel 8 i Rådets forordning nr. 259/68.
[c] Heraf 23 A 2 i personlig egenskab.
[d] Heraf 3 A 2 i personlig egenskab i medfør af artikel 8 i Rådets forordning nr. 259/68.
[e] Heraf 3 A 3 i personlig egenskab. Denne indplacering gælder for de tjenestemænd, som i kraft af Domstolens retspraksis i sagerne 20 og 21-63 samt 79-63 og 82-63 har ret til indplacering i A 3.
[f] Heraf 11 A 3 i personlig egenskab i medfør af artikel 8 i Rådets forordning nr. 259/68.
[g] Heraf 16 A 3 i personlig egenskab.
[h] Heraf 1 B 1 i personlig egenskab i medfør af artikel 8 i Rådets forordning nr. 259/68.
[i] Heraf 1 B 3 i personlig egenskab i medfør af artikel 8 i Rådets forordning nr. 259/68.
[j] Heraf 80 stillinger som sekretariatsoverassistent og teknisk assistent.
[k] Heraf 60 stillinger som sekretariatsoverassistent og teknisk assistent.
[l] Heraf 20 stillinger som sekretariatsoverassistent og teknisk assistent.
[m] Hvervet som generaldirektør for Forsyningsagenturet udøves af en tjenestemand i lønklasse A 2 i personlig egenskab og med udnævnelse som generaldirektør i henhold til EURATOM-traktatens artikel 53.
[n] Se afgørelse af 16.1.1969 om oprettelse af Kontoret for De europæiske Fællesskabers officielle Publikation, artikel 5, stk. 5 (EFT nr. L 13 af 18.1.1969).

## Sektion III — Kommissionen

### Forsknings — og Investeringsvirksomhed

### I. Fælles Forskningscenter

| Kategori og lønklasser | Antal ansatte godkendt for 1974 | | |
|---|---|---|---|
| | Videnskabelig og teknisk ramme (1) | Administrativ ramme (2) | I alt |
| A 1 | 2 | — | 2 |
| A 2 | 9 | 1 | 10 |
| A 3 | 26 | 5 | 31 |
| A 4 | 76 | 5 | 81 |
| A 5 | 225 | 12 | 237 |
| A 6 | 99 | 3 | 102 |
| A 7 | 21 | 3 | 24 |
| A 8 | — | — | — |
| *A i alt* | *458* | *29* | *487* |
| B 1 | 49 | 19 | 68 |
| B 2 | 192 | 36 | 228 |
| B 3 | 191 | 17 | 208 |
| B 4 | 181 | 12 (3 sekr.) | 193 |
| B 5 | 55 | 13 (3 sekr.) | 68 |
| *B i alt* | *668* | *97* | *765* |
| C 1 | 39 | 24 | 63 |
| C 2 | 51 | 35 | 86 |
| C 3 | 15 | 5 | 20 |
| C 4 | — | — | — |
| C 5 | — | — | — |
| *C i alt* | *105* | *64* | *169* |
| D 1 | 1 | — | 1 |
| D 2 | — | — | — |
| D 3 | — | — | — |
| *D i alt* | 1 | — | 1 |
| *A/B/C/D i alt* | *1 232* | *190* | *1 422* |
| Ansatte ved anlæg | 350 | 138 | 488 |
| **Tilsammen(3)** | **1 582** | **328** | **1 910(4)(5)** |
| Det samlede antal ansatte der er godkendt for 1974 | | | — 44 |
| | | | 1 866 |

**Anmærkninger**

(1) Følgende anses for at have en videnskabelig og teknisk stilling: de ansatte, der hører ind under sådanne afdelinger, videnskabelige og tekniske eller generelle, herunder ledende personale.

(2) Principielt anses følgende for at have administrative stillinger: alle de ansatte, der er knyttet til administrative, finansielle afdelinger og afdelinger for forsyninger til anlæggene, alle sekretærer uanset hvilken afdeling de er ansat i, og de få ansatte ved de videnskabelige og tekniske afdelinger, der stilles til rådighed for afdelinger for forsyning af anlæggene.

(3) Inden for rammerne af det antal ansatte, der er fastsat i Budgettet, kan følgende konteres både i den videnskabelig- tekniske ramme og i den administrative ramme:
a) ansatte i kategori B på videnskabelig- tekniske A 5/A 8 konti, og administrative A 7/A 6 konti, der står åbne i Budgettet, indtil 5 % af disse konti,
b) ansatte i kategori C på B- konti, der står åbne i Budgettet, indtil 5 % af disse konti,
c) ansatte ved anlæg på de kategori C- og D- konti, der står åbne på Budgettet, indtil 10 % af disse konti.

(4) Af disse i alt 1910 stillinger skal 44 i princippet være inddraget pr. 31 december 1973, efter at vedrørende udtræden af tjeneste til frigørelse af stillinger er blevet anvendt på tjenestemænd i disse stillinger ifølge bestemmelserne i forordning 1543/73.
Dog er Kommissionen bemyndiget til, i de særlige tilfælde, der er nævnt i art. 2, stk. 1, 2. afsnit i den nævnte forordning, at bevare de stillinger, der henhører herunder på personaleoversigten indtil senest den 30 juni 1974.

(5) Heraf 20 stillinger, der er besat med ansatte, der enten venter på at blive tilknyttet området « Europæisk informationscenter for Dataprogrammer » (Cost 12-aktionen), som er ved at blive fastlagt, eller på iværksættelse af frigørelsesforanstaltningerne vedrørende udtræden af tjeneste til frigørelse af stillinger ifølge bestemmelserne i forordning nr. 1543/73. De stillinger, der bliver ledige på grund af anvendelsen af ovennævnte foranstaltninger, vil i takt hermed blive anset for inddraget.

## Sektion III — Kommissionen

### Forsknings- og Investeringsvirksomhed

### II. Hovedsæde og indirekte aktioner

| Kategori og lønklasser | Antal ansatte godkendt for 1974 | | |
|---|---|---|---|
| | Videnskabelig og teknisk ramme (1) | Administrativ ramme (2) | I alt |
| A 1 | — | — | — |
| A 2 | 2 | — | 2 |
| A 3 | 21 | — | 21 |
| A 4 | 47 | 1 | 48 |
| A 5 | 93 | 2 | 95 |
| A 6 | 46 | — | 46 |
| A 7 | 9 | — | 9 |
| A 8 | — | — | — |
| *A i alt* | *218* | *3* | *221* |
| B 1 | 7 | 1 | 8 |
| B 2 | 23 | 1 | 24 |
| B 3 | 24 | 5 (2 sekr.) | 29 |
| B 4 | 18 | 1 (1 sekr.) | 19 |
| B 5 | 10 | — | 10 |
| *B i alt* | *82* | *8* | *90* |
| C 1 | 1 | 2 | 3 |
| C 2 | — | 10 | 10 |
| C 3 | — | 4 | 4 |
| C 4 | — | 1 | 1 |
| C 5 | — | — | — |
| *C i alt* | *1* | *17* | *18* |
| D 1 | — | — | — |
| D 2 | — | — | — |
| D 3 | — | — | — |
| *D i alt* | — | — | — |
| *A/B/C/D i alt* | *301* (4)(5) | *28* | *329* |
| Ansatte ved anlæg | *2* | *1* | *3* |
| **Tilsammen** (3) | **303** | **29** | **332** |

**Anmærkninger**

(1) Følgende anses for at have en videnskabelig og teknisk stilling: de ansatte, der henhører under sådanne afdelinger, herunder ledende personale.

(2) Principielt anses følgende for at have administrative stillinger: alle de ansatte, der er knyttet til administrative, finansielle afdelinger, alle sekretærerne, uanset hvilken afdeling de er ansat i, og de få ansatte ved de videnskabelige afdelinger.

(3) Inden for rammerne af det antal ansatte, der er fastsat i Budgettet, kan følgende konteres både i den videnskabelig- tekniske ramme og i den administrative ramme:

a) ansatte i kategori B på videnskabelig- tekniske A 5/A 8 konti og administrative A 7/A 6 konti, der står åbne i Budgettet indtil 5 % af disse konti,

b) ansatte i kategori C på B-konti, der står åbne på Budgettet indtil 5 % af disse konti,

c) ansatte ved anlæg på de kategori C- og D-konti, der står åbne på Budgettet, indtil 10 % af disse poster.

(4) Heraf 20 stillinger for midlertidigt ansatte ifølge Rådets afgørelse af 21.6.1971 — ændret ved afgørelse af 14.5.1973 — om fastlæggelse af et 5- årsprogram for forskning og undervisning inden for fusion og plasmafysik; disse midlertidige stillinger kan ikke opretholdes ud over programmets varighed.

(5) Heraf 43 stillinger, besat af ansatte hvorpå skal anvendes:
— artikel 6 c i Euratom-traktaten,
— vedrørende udtræden af tjenesten til frigørelse af stillinger.
De stillinger, der bliver ledige på grund af anvendelsen af ovennævnte foranstaltninger, vil i takt hermed blive anset for inddraget.

## Sektion IV — Domstolen

| Kategori og lønklasse | Permanente stillinger | Personale | | Midlertidige stillinger |
|---|---|---|---|---|
| | | fast ansat | midlertidigt ansat | |
| A 1 | — | — | — | — |
| A 2 | 2 | 2 | — | — |
| A 3 | 9 | 2 [a] | 7 [b] | — |
| A 4 | 7 | 5 [f] | 2 | — |
| A 5 | 5 | 1 | 4 | — |
| A 6 | 5 | 5 | — | — |
| A 7 | 5 | 5 | — | — |
| A 8 | — | — | — | — |
| *I alt* | *33* | *20* | *13* | — |
| B 1 | 4 | 4 | — | — |
| B 2 | 15 | 15 | — | — |
| B 3 | 15 [c] | 15 | — | — |
| B 4 | 11 [d] | 11 | — | — |
| B 5 | 7 [e] | 7 | — | — |
| *I alt* | *52* | *52* | — | — |
| C 1 | 10 | 10 | — | 1 |
| C 2 | 32 | 32 | — | 3 |
| C 3 | 30 | 30 | — | 3 |
| C 4 | 5 | 5 | — | — |
| C 5 | — | — | — | — |
| *I alt* | *77* | *77* | — | *7* |
| D 1 | 19 | 19 | — | — |
| D 2 | 7 | 7 | — | — |
| D 3 | 6 | 6 | — | — |
| D 4 | — | — | — | — |
| *I alt* | *32* | *32* | — | — |
| LA 3 | 1 | 1 | — | — |
| LA 4 | 7 | 7 | — | 1 |
| LA 4 / LA 5 | 7 | 7 | — | 2 |
| LA 5 | 6 | 6 | — | 2 |
| LA 5 / LA 6 | 10 | 10 | — | 4 |
| LA 6 | 9 | 9 | — | 4 |
| LA 7 | — | — | — | — |
| LA 8 | — | — | — | — |
| *I alt* | *40* | *40* | — | *13* |
| **Tilsammen** | **234** | **221** | **13** | **20** |

[a] Heraf 1 tjenestemand i lønklasse A 2 i personlig egenskab (assisterende justitssekretær, så længe hans embedsvirksomhed varer).

[b] Heraf 2 fastansatte tjenestemænd i lønklasse A 2 i personlig egenskab og 5 fastansatte tjenestemænd i A 2 i personlig egenskab, så længe deres embedsvirksomhed som referent varer, hvorved der er forudsat, at efterhånden som referentstillingerne bliver ledige, vil disse blive besat med midlertidigt ansatte.

[c] Heraf 2 stillinger som sekretariatsoverassistent.

[d] Heraf 5 stillinger som sekretariatsassistent og 1 stilling som teknisk assistent.

[e] Heraf 5 stillinger som sekretariatsassistent og 1 stilling som teknisk assistent.

[f] Heraf 1 tenestemand indplaceret i lønklasse A 3 i personlig egenskab.

*SEKTION I*

## EUROPA- PARLAMENTET

## INDTÆGTER

### De europæiske Fællesskabers bidrag til finansiering af Parlamentets udgifter for regnskabsåret

| Udgifternes art | Samlede udgifter RE |
|---|---|
| Udgifter | 33 236 383 |
| Egenindtægter | −2 214 125 |
| **Bidrag** | **31 022 258** |

PARLAMENTET

## Egenindtægter

| Afsnit | Kapitel | Art. | Indtægternes art | I alt<br>RE |
|---|---|---|---|---|
| 4 | | | *Fradrag i lønninger* | |
| | 40 | | Provenuet af skat på tjenestemændenes og øvrige ansattes lønninger og andre vederlag | 1 029 250 |
| | | | Kontrolkommissionens andel<br>EKSF's revisors andel | 15 750 |
| | 41 | | Personalets bidrag til alderdomsforsorgen | 625 050 |
| | | | Kontrolkommissionens andel<br>EKSF's revisors andel | 9 950 |
| 9 | | | *Diverse indtægter* | |
| | 90 | | Indtægt ved afhændelse af løsøre og fast ejendom | |
| | | 900 | Indtægt ved afhændelse af løsøre | 20 000 |
| | | 902 | Indtægt ved salg af publikationer, tryksager og film | 20 000 |
| | 93 | | Godtgørelse af diverse beløb | |
| | | 930 | Godtgørelse af beløb udlagt for en anden institutions regning | 114 000 |
| | 95 | | Diverse indtægter | |
| | | 950 | Afkast af investeret kapital, udlånskapital, bankrenter og øvrige renter | 50 000 |
| | | | Kontrolkommissionens andel<br>EKSF's revisors andel | 10 |
| | | 951 | Kursforskelle | 10 000 |
| | 99 | | Diverse indtægter | 5 000 |
| | | | **I alt** | **1 929 010** |

Af de indtægter der er fastsat for kontrolkommissionen og for EKSF's revisor er den ene halvdel opført under sektionen » Parlamentet « og den anden halvdel under sektionen » Rådet «

PARLAMENTET

## Opgørelse over bevillingerne for 1974 og 1973 samt udgifterne i 1972

| Afsnit Kapitel | Titel | RE | | |
|---|---|---|---|---|
| | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 (1) |
| *Afsnit 1* | *Institutionens personaleudgifter* | | | |
| Kap. 10 | Medlemmer af institutionen | 3 030 700 | 2 317 900 | 1 086 289,47 |
| Kap. 11 | Personale | 17 196 850 | 12 686 070 | 8 847 257,96 |
| Kap. 12 | Godtgørelse af omkostninger i forbindelse med ansættelse, afskedigelse og forflyttelse | 941 000 | 661 000 | 171 336,01 |
| Kap. 13 | Tjenesterejse- og befordringsudgifter | 1 250 000 | 970 000 | 677 031,18 |
| Kap. 14 | Sociale udgifter og udgifter til faglig uddannelse af personalet | 190 000 | 112 100 | 60 521,86 |
| Kap. 15 | Omkostninger vedrørende organisering af kurser inden for institutionen | 48 000 | 48 000 | — |
| | *Afsnit 1 i alt* | 22 656 550 | 16 795 070 | 10 842 436,48 |
| *Afsnit 2* | *Ejendomme, materiel og forskellige driftsudgifter* | | | |
| Kap. 20 | Investering i fast ejendom | p.m. | p.m. | — |
| Kap. 21 | Leje af ejendomme og accessoriske udgifter | 1 329 000 | 1 070 000 | 1 366 618,84 |
| Kap. 22 | Løsøre og ekstraomkostninger | 1 034 700 | 1 274 400 | 868 625,98 |
| Kap. 23 | Løbende administrative udgifter | 1 103 900 | 880 700 | 574 057,60 |
| Kap. 24 | Udgifter til receptioner og repræsentation | 110 700 | 58 000 | 45 008,60 |
| Kap. 25 | Udgifter til møder og indkaldelser | 15 000 | 7 000 | 8 902,87 |
| Kap. 26 | Omkostninger til undersøgelser, enqueter og konsultationer | 1 000 | 1 000 | 11 396,— |
| Kap. 27 | Udgifter til offentliggørelser og udbredelse af oplysning | 767 250 | 673 000 | 377 167,55 |
| | *Afsnit 2 i alt* | 4 361 550 | 3 964 100 | 3 251 777,44 |
| *Afsnit 3* | *Udgifter ved institutionens gennemførelse af særlige opgaver* | | | |
| Kap. 37 | Særlige udgifter til visse institutioner og visse organer | 1 497 283 | 1 081 455 | 582 213,64 |
| Kap. 38 | Ydelser mellem institutionerne | 250 000 | 239 000 | 131 838,16 |
| | *Afsnit 3 i alt* | 1 747 283 | 1 320 455 | 714 051,80 |
| *Afsnit 4* | *Hjælpeforanstaltninger, støtteordninger og medvirken* | | | |
| Kap. 41 | Støtteordninger og medvirken | 393 000 | 321 000 | 209 267,46 |
| | *Afsnit 4 i alt* | 393 000 | 321 000 | 209 267,46 |
| *Afsnit 9* | *Fødevarehjælp og andre udgifter* | | | |
| Kap. 98 | Formålsbestemte reserver | 778 000 | 1 564 000 | — |
| Kap. 99 | Ikke-formålsbestemte reserver | 3 300 000 | 1 600 000 | |
| | *Afsnit 9 i alt* | 4 078 000 | 3 164 000 | — |
| | **Tilsammen** | **33 236 383** | **25 564 625** | **15 017 533,18** |

(1) Beløbene omfatter udgifter betalt indtil 31. december 1972 med tillæg af udgifter, for hvilke betalingsforpligtelse er indgået, men som ikke var betalt den 31. december 1972.

PARLAMENTET

# UDGIFTER

## AFSNIT 1

## INSTITUTIONENS PERSONALEUDGIFTER

### KAPITEL 10 — MEDLEMMER AF INSTITUTIONEN

### KAPITEL 11 — PERSONALE

| Art. | Konto | Titel | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 10 | | | |
| 100 | | *Grundlønninger og hermed forbundne godtgørelser og tillæg* | | | |
| | 1000 | Grundlønninger | — | — | — |
| | 1001 | Boligtilskud | — | — | — |
| | 1002 | Familietillæg | — | — | — |
| | 1003 | Godtgørelse af repræsentationsudgifter | — | — | — |
| | 1004 | Rejse- og opholdsudgifter i forbindelse med møder, mødeindkaldelser og dermed forbundne omkostninger | 2 284 600 | 2 284 600 | 1 068 870,31 |
| | | *Artikel 100 i alt* | 2 284 600 | 2 284 600 | 1 068 870,31 |
| 100a | | Godtgørelse af medlemmernes sekretariatsudgifter | 712 800 | — | — |
| 101 | | *Syge- og ulykkesforsikring og andre sociale forpligtelser* | 33 300 | 33 300 | 17 419,16 |
| 102 | | *Overgangsgodtgørelse* | — | — | — |
| 103 | | *Pensioner* | | | |
| | 1030 | Alderspension | — | — | — |
| | 1031 | Invalidepension | — | — | — |
| | 1032 | Efterladtepension | — | — | — |
| | | KAPITEL 10 I ALT | 3 030 100 | 3 317 900 | 1 086 289,47 |
| | | KAPITEL 11 | | | |
| 110 | | *Tjenestemænd og midlertidigt ansatte, der beklæder en stilling som er anført i listen over antallet af stillinger* | | | |
| | 1100 | Grundlønninger | 9 984 960 | 8 087 000 | 5 752 801,14 |
| | 1101 | Familietillæg | 861 950 | 702 100 | 437 821,42 |
| | 1102 | Udlandstillæg (inklusive det i artikel 97 i EKSF-vedtægten nævnte) | 1 556 600 | 1 256 250 | 831 409,26 |
| | 1103 | Midlertidig fast godtgørelse | 137 000 | 116 150 | 66 595,42 |
| | | *Artikel 110 i alt* | 12 540 510 | 10 161 500 | 7 088 627,24 |

PARLAMENTET

## AFSNIT 1

## INSTITUTIONENS PERSONALEUDGIFTER

KAPITEL 10 — MEDLEMMER AF INSTITUTIONEN

KAPITEL 11 — PERSONALE

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 100 | | |
| | 1004 | De bevillinger, der var fastsat for 1973, tog allerede hensyn til de nye medlemsstaters tiltrædelse og til alle de ændringer, denne medførte med hensyn til godtgørelser. Der er derfor ingen grund til for 1974 at ændre størrelsen af de bevillinger, man har anmodet om. Bevillingerne for 1973 lod til at være tilstrækkelige. |
| 100a | | Denne bevilling skal dække medlemmernes individuelle sekretariatsudgifter, hvilket skal ske ved udbetaling af en personlig månedlig godtgørelse. |

PARLAMENTET

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

| Art. | Konto | Titel | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 111 | | *Øvrige ansatte* | | | |
| | 1110 | Hjælpeansatte | 900 000 | 660 000 | 428 521,44 |
| | 1111 | Assisterende tolke | — | — | — |
| | 1112 | Lokalt ansatte | 800 000 | 441 350 | 319 066,53 |
| | 1113 | Særlige rådgivere | 24 000 | 24 000 | 3 763,90 |
| | | *Artikel 111 i alt* | 1 724 000 | 1 125 350 | 751 351,87 |
| 112 | | *Pensioner og udtrædelsespenge* | | | |
| | 1123 | Udtrædelsespenge | — | — | — |
| | | *Artikel 112 i alt* | — | — | — |
| 113 | | *Syge- og ulykkesforsikring* | | | |
| | 1130 | Sygeforsikring | 331 300 | 253 550 | 181 936,84 |
| | 1131 | Ulykkesforsikring og forsikring mod erhvervssygdomme | 96 540 | 76 370 | 49 867,08 |
| | | *Artikel 113 i alt* | 427 840 | 329 920 | 231 803,92 |
| 114 | | *Diverse tillæg og godtgørelser* | | | |
| | 1140 | Ydelse ved fødsel og i tilfælde af død | 8 500 | 7 000 | 4 010,08 |
| | 1141 | Rejseudgifter i forbindelse med årlig ferie | 105 000 | 91 700 | 50 189,32 |
| | 1142 | Bolig- og transporttilskud | — | — | — |
| | 1143 | Fast funktionstillæg | 28 000 | 28 000 | 9 582,34 |
| | 1144 | Fast godtgørelse af befordringsudgifter | 19 400 | 19 400 | 9 280,— |
| | 1149 | Andre godtgørelser og refusioner | 3 700 | 3 700 | 2 127,18 |
| | | *Artikel 114 i alt* | 164 600 | 149 800 | 75 188,92 |

PARLAMENTET

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 111 | | |
| | 1110 | Denne forøgelse skyldes delvis en stigning i godtgørelserne og i rejseomkostningerne vedrørende dette personale, især det personale, der ansættes specielt til møderne. Desuden står antallet af de nødvendige hjælpeansatte i forhold til det fastansatte personale. |
| | 1112 | Der er grund til at regne med en forøgelse af antallet af lokalt ansatte, efterhånden som de nye lokaler tages i brug (især parlamentets kontorbetjente) og på grund af oprettelsen af nye sociale faciliteter (køkken, servering m.v.). Man bør også tage hensyn til, at disse lønninger reguleres efter pristallet. |
| 112 | | |
| | 1123 | Udgifter for Kommissionens regning. |
| 113 | | |
| | 1130 | Institutionens andel beløber til til 3,297 % af den grundløn, der er anført under konto 1100. |
| | 1131 | Institutionens andel af den i vedtægten fastsatte ulykkesforsikring for tjenestemændene; Institutionens andel af forsikringspræmien (0,96 %). |
| 114 | | |
| | 1141 | Denne forøgelse tager hensyn til en forventet stigning i transporttaksterne. |

PARLAMENTET

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

KAPITEL 12 — GODTGØRELSE AF OMKOSTNINGER I FORBINDELSE MED ANSÆTTELSE, AFSKEDIGELSE OG FORFLYTTELSE

| Art. | Konto | Titel | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 115 | | *Overarbejdsbetaling* | 120 000 | 101 000 | 64 639,13 |
| 116 | | *Justeringskoefficienter* | 900 000 | 390 500 | 442 942,06 |
| 117 | | *Andre ydelser* | | | |
| | 1170 | Free-lance tolke og konferencehjælp | 400 000 | 388 000 | 172 448,18 |
| | 1171 | Free-lance korrekturlæsere | — | — | — |
| | 1172 | Andre ydelser, oversættelses- og skrivearbejde udført uden for institutionen | 52 000 | 40 000 | 20 256,64 |
| | | *Artikel 1177 i alt* | 452 000 | 428 000 | 192 704,82 |
| | | KAPITEL 11 I ALT | 15 530 850 | 12 686 070 | 8 847 257,96 |
| | | KAPITEL 12 | | | |
| 120 | | *Forskellige udgifter ved ansættelse af personale* | 100 000 | 150 000 | 61 394,77 |
| 121 | | *Rejseudgifter (inklusive familiemedlemmer)* | | | |
| | 1211 | Personale | 25 000 | 25 000 | 2 240,40 |
| 122 | | *Bosættelsespenge, bosættelsespenge ved afskedigelse og ved forflyttelse* | | | |
| | 1221 | Personale | 88 150 | 88 150 | 29 986,08 |
| 123 | | *Flytteudgifter* | | | |
| | 1331 | Personale | 77 850 | 77 850 | 13 503,86 |
| 124 | | *Midlertidige dagpenge* | | | |
| | 1241 | Personale | 300 000 | 318 000 | 64 210,90 |
| 125 | | *Ventepenge og godtgørelser ved suspension og afskedigelse* | 350 000 | 2 000 | — |
| | | KAPITEL 12 I ALT | 941 000 | 661 000 | 171 336,01 |

PARLAMENTET

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

KAPITEL 12 — GODTGØRELSE AF OMKOSTNINGER I FORBINDELSE MED ANSÆTTELSE, AFSKEDIGELSE OG FORFLYTTELSE

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 115 | | Stigningen i grundlønnen, ud fra hvilken overarbejdsbetalingen beregnes, og den stadige forøgelse af Europa-Parlamentets arbejde gør denne forøgelse af bevillingerne nødvendig. |
| 117 | | |
| | 1172 | Udgiften til oversættelsesarbejde, der sendes ud af huset, er forøget med 30 %. |
| 120 | | Denne nedskæring skyldes, at de fleste ansættelser vil blive foretaget i 1973. |
| 121 til 124 | 1221 til 1241 | Udgifterne på disse konti hidrører for en stor dels vedkommende fra de ansættelser, der foretages i 1973. |
| 125 | | På denne konto er opført udgifterne i forbindelse med udtræden af tjenesten for visse tjenestemænd i kategori A, der forlader Europa-Parlamentets tjeneste i henhold til de bestemmelser, der for nylig er blevet truffet angående udtræden af tjenesten. |

PARLAMENTET

KAPITEL 13 — TJENESTEREJSE- OG BEFORDRINGSUDGIFTER

KAPITEL 14 — SOCIALE UDGIFTER OG UDGIFTER TIL FAGLIG UDDANNELSE AF PERSONALET

KAPITEL 15 — OMKOSTNINGER VEDRØRENDE VOLONTØRTJENESTE INDEN FOR INSTITUTIONEN

| Art. | Konto | Titel | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 13 | | | |
| 130 | | *Tjenesterejse- og befordringsudgifter samt accessoriske udgifter* | | | |
| | 1301 | Personale | 1 250 000 | 970 000 | 677 031,18 |
| | 1302 | Særligt udstyr til tjenesterejser | — | — | — |
| | | KAPITEL 13 I ALT | 1 250 000 | 970 000 | 677 031,18 |
| | | KAPITEL 14 | | | |
| 140 | | *Ekstraordinær understøttelse* | 6 000 | 3 000 | 1 800,— |
| 141 | | *Personaleklubber* | 12 000 | 10 000 | 6 500,— |
| 142 | | *Restauranter og kantiner* | 12 000 | 10 000 | 5 500,— |
| 143 | | *Lægetjeneste* | 40 000 | 15 000 | 10 475,31 |
| 144 | | *Sprogkurser og faglig videreuddannelse* | 60 000 | 29 100 | 7 785,06 |
| 149 | | *Andre udgifter* | 60 000 | 45 000 | 28 461,49 |
| | | KAPITEL 14 I ALT | 190 000 | 112 100 | 60 521,86 |
| | | KAPITEL 15 | | | |
| 150 | | *Omkostninger vedrørende organisering af kurser inden for institutionen* | 48 000 | 48 000 | — |
| | | KAPITEL 15 I ALT | 48 000 | 48 000 | — |
| | | **Afsnit 1 i alt** | **20 277 750** | **16 795 070** | **10 842 436,48** |

PARLAMENTET

KAPITEL 13 — TJENESTEREJSE- OG BEFORDRINGSUDGIFTER

KAPITEL 14 — SOCIALE UDGIFTER OG UDGIFTER TIL FAGLIG UNDDANNELSE AF PERSONALET

KAPITEL 15 — OMKOSTNINGER VEDRØRENDE VOLONTØRTJENESTE INDEN FOR INSTITUTIONEN

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 130 | | |
| | 1301 | Denne forøgelse tager hensyn til, at der på grund af Fællesskabernes udvidelse vil blive afholdt møder på steder, der ligger længere borte fra Luxembourg, Strasbourg eller Bruxelles, hvilket uundgåeligt medfører en forøgelse af transport- og hoteludgifterne. |
| 140 | | Bevillingen skal dække udgifterne i forbindelse med foranstaltninger til fordel for tjenestemænd og andre ansatte, der befinder sig i en særlig situation (navnlig artikel 76 i vedtægten). |
| 141 | | Bevillinger, der anvendes fælles med de andre europæiske institutioner i Luxembourg og som er fastsat i samråd med disses repræsentanter og repræsentanter for personalet. |
| 143 | | Udgifter til indkøb af materiel og lægeudstyr samt til lægeundersøgelser ved ansættelse, årlige lægeundersøgelser og kontrolundersøgelser. Beløbet er anslået i samråd med Parlamentets læge. |
| 144 | | Oprettelse af sprogkurser (særlig i de nye officielle sprog) kurser til faglig videreuddannelse og seminarer. Disse udgifter dækker et behov, som hidtil ikke har kunnet tilfredsstilles fuldt ud på grund af personalemangel. |
| 149 | | Denne bevilling anvendes for en stor dels vedkommende til den fælles fond for sociale udgifter for de europæiske institutioner i Luxembourg og er fastsat i samråd med disses repræsentanter og repræsentanter for personalet. |
| 150 | | Udgifter til videreuddannelse for studerende, oversættere og tolke (volontørtjeneste fra 1 — 6 måneder; gennemsnitlig 3 volontører pr. sprogafdeling). |

PARLAMENTET

## AFSNIT 2

## EJENDOMME, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER

KAPITEL 20 — INVESTERING I FAST EJENDOM

KAPITEL 21 — LEJE AF EJENDOMME OG ACCESSORISKE UDGIFTER

KAPITEL 22 — LØSØRE OG EKSTRAOMKOSTNINGER

| Art. | Konto | Titel | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 20 | | | |
| 200 | | *Ejendomserhvervelser* | — | — | — |
| 201 | | *Anlægsudgifter* | p.m. | — | — |
| 202 | | *Andre udgifter for anlægsarbejder eller ejendomserhvervelser* | — | p.m. | — |
| | | KAPITEL 20 I ALT | p.m. | p.m. | — |
| | | KAPITEL 21 | | | |
| 210 | | *Leje* | 600 000 | 550 000 | 544 211,96 |
| 211 | | *Forsikringer* | 14 000 | 5 000 | 3 135,26 |
| 212 | | *Vand, gas, elektricitet og opvarmning* | 220 000 | 180 000 | 127 162,50 |
| 213 | | *Rengøring og vedligeholdelse* | 300 000 | 270 000 | 216 356,22 |
| 214 | | *Indretning af lokaler* | 120 000 | 25 000 | 409 017,19 |
| 219 | | *Andre udgifter* | 75 000 | 40 000 | 66 735,71 |
| | | KAPITEL 21 I ALT | 1 329 000 | 1 070 000 | 1 366 618,84 |
| | | KAPITEL 22 | | | |
| 220 | | *Kontormaskiner* | | | |
| | 2200 | Førstegangsanskaffelser | 120 000 | 250 000 | 113 176,40 |
| | 2201 | Fornyelser | 5 000 | 25 000 | 11 088,80 |
| | 2202 | Leje | 1 000 | 2 100 | — |
| | 2203 | Vedligeholdelse, drift og istandsættelse | 60 000 | 40 000 | 19 466,34 |
| | | *Artikel 220 i alt* | 186 000 | 317 100 | 143 731,54 |

PARLAMENTET

## AFSNIT 2

## EJENDOMME, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER

### KAPITEL 20 — INVESTERING I FAST EJENDOM

### KAPITEL 21 — LEJE AF EJENDOMME OG ACCESSORISKE UDGIFTER

### KAPITEL 22 — LØSØRE OG EKSTRAOMKOSTNINGER

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 201 | | Personaleudvalget har anmodet om opførelse af en vuggestue nær arbejdsstedet. Omkostningerne til en præfabrikeret vuggestue andrager 400 000 RE. Dette rejser principspørgsmålet om anskaffelse af en bygning, inden Parlamentets beliggenhed er endelig fastlagt. |
| 210 | | Disse beløb er anslået ud fra den leje, der blev betalt i 1973 for de gamle bygninger. Hvad angår de nye bygninger, der skal tages i brug, er der afsat et beløb i kapitel 99. |
| 211 til 219 | | Denne forøgelse skyldes en stigning i de offentlige takster og i andre serviceudgifter. |
| 214 | | For 1973 vil de fleste udgifter blive dækket ved bevillinger overført fra konto 9901. For 1974 vedrører de opførte bevillinger den normale indretning og den sidste indretning af de nye lokaler. |
| 220 | | Nedskæringen af bevillingerne skyldes en tilbagevenden til en normal rytme. |

PARLAMENTET

KAPITEL 22 — LØSØRE OG EKSTRAOMKOSTNINGER

| Art. | Konto | Titel | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 221 | | *Inventar* | | | |
| | 2210 | Førstegangsanskaffelser | 180 000 | 185 000 | 350 165,22 |
| | 2211 | Fornyelser | 3 000 | 4 000 | 1 304,44 |
| | 2212 | Leje | 1 000 | 300 | 132,— |
| | 2213 | Vedligeholdelse, drift og istandsættelse | 1 500 | 1 000 | 730,71 |
| | | *Artikel 221 i alt* | 185 000 | 190 300 | 352 332,37 |
| 222 | | *Materiel og tekniske anlæg* | | | |
| | 2220 | Førstegangsanskaffelser | 250 000 | 429 500 | 186 425,72 |
| | 2221 | Fornyelser | 30 000 | 50 000 | 59 390,14 |
| | 2222 | Leje | 55 000 | 55 000 | 12 846,97 |
| | 2223 | Vedligeholdelse, drift og istandsættelse | 40 000 | 20 000 | 11 971,69 |
| | | *Artikel 222 i alt* | 365 000 | 554 500 | 270 634,52 |
| 223 | | *Transportmateriel* | | | |
| | 2230 | Førstegangsanskaffelser | 12 000 | 25 000 | 8 000,— |
| | 2231 | Fornyelser | 48 400 | 20 000 | 9 212,44 |
| | 2232 | Leje | 40 000 | 20 000 | 11 802,57 |
| | 2233 | Vedligeholdelse, drift og istandsættelse | 100 000 | 65 000 | 24 734,90 |
| | | *Artikel 223 i alt* | 200 400 | 130 000 | 53 749,91 |
| 225 | | *Udgifter til dokumentation og bibliotek* | | | |
| | 2250 | Bibliotek, anskaffelse af bøger | 27 000 | 27 000 | 17 500,— |
| | 2251 | Specielt biblioteks-, dokumentations- og mangfoldiggørelsesmateriel | 800 | 500 | — |
| | 2252 | Abonnementer på aviser og tidsskrifter | 26 000 | 20 000 | 18 177,67 |
| | 2253 | Abonnementer hos nyhedsbureauer | 40 000 | 32 500 | 9 999,99 |
| | 2254 | Udgifter til bogbinderarbejde og vedligeholdelse af bibliotekets værker | 4 000 | 2 500 | 2 499,98 |
| | | *Artikel 225 i alt* | 97 800 | 82 500 | 48 177,64 |
| | | KAPITEL 22 I ALT | 1 034 700 | 1 274 400 | 868 625,98 |

PARLAMENTET

## KAPITEL 22 — LØSØRE OG EKSTRAOMKOSTNINGER

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 221 | | |
| | 2210 | Det vil være nødvendigt at møblere konferencesalene i Bruxelles med rigtige konferenceborde, indrette nye kontorer uden for Parlamentet og fuldføre indretningen af det sædvanlige arbejdssted. |
| 222 | | |
| | 2220 | Nedskæringen af bevillingerne skyldes en tilbagevenden til en normal rytme. |
| 223 | | |
| | 2230 og 2232 | Den betydelige og stadigt voksende forøgelse af Europa-Parlamentets arbejde, især med hensyn til de mange og vidtspredte udvalgsmøder, gør det nødvendigt at forøge vognparken samt udgifterne til leje af biler. |
| | 2231 | Stigning i priserne på biler ved udskiftning. |
| | 2232 | Se konto 2230. |
| | 2233 | Denne forøgelse tager hensyn til stigningen i reparationsomkostningerne og til udvidelsen af automobilbestanden. |
| 225 | | |
| | 2250 | De nye medlemsstaters tiltrædelse medfører anskaffelse af mange arbejdsdokumenter på sprog, som bibliotekets rådighedsbeløb hidtil ikke har kunnet dække. En bevilling på 9 000 RE er afsat på denne konto til indkøb og fornyelse af ordbøger. |
| | 2252 | 1. Abonnementer på aviser og tidsskrifter til dokumentationstjenesten : 14 000 RE<br>2. Abonnementer på aviser og tidsskrifter til informationstjenesten : 10 000 RE<br>3. Abonnementer på aviser og tidsskrifter til sprogtjenesten 2 000 RE<br>26 000 RE |
| | 2253 | Forøgelsen af disse bevillinger skyldes en stigning i omkostningerne ved abonnementer hos nyhedsbureauer og en forøgelse af antallet af sådanne abonnementer, især i de nye medlemsstater. |

PARLAMENTET

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER

| Art. | Konto | Titel | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 23 | | | |
| 230 | | *Papir og kontorartikler* | 500 000 | 450 000 | 290 844,17 |
| 231 | | *Porto og telekommunikationsgebyr* | | | |
| | 2310 | Porto og udbringelsesomkostninger | 197 000 | 171 000 | 84 390,87 |
| | 2311 | Telefon, telegraf, telex | 250 000 | 149 000 | 100 494,97 |
| | | *Artikel 231 i alt* | 447 000 | 320 000 | 184 885,84 |
| 232 | | *Finansielle udgifter* | | | |
| | 2320 | Bankomkostninger | 1 000 | 1 000 | 468,35 |
| | 2321 | Kursdifferencer | 5 000 | 2 500 | 4 097,48 |
| | 2329 | Andre finansielle udgifter | — | — | — |
| | | *Artikel 232 i alt* | 6 000 | 3 500 | 4 565,83 |
| 233 | | *Procesomkostninger* | 8 000 | 4 000 | 6 200,— |
| 234 | | *Skadeserstatninger og renter* | 1 000 | — | — |
| 239 | | *Andre driftsudgifter* | | | |
| | 2390 | Diverse forsikringer | 5 000 | 5 000 | 1 586,16 |
| | 2391 | Tjeneste- og arbejdsbeklædning | 30 000 | 20 000 | 14 447,89 |
| | 2392 | Diverse udgifter til interne møder | 25 000 | 17 000 | 16 719,27 |
| | 2393 | Flytning af Tjenestegrene | 60 000 | 40 000 | 42 547,26 |
| | 2394 | Småudgifter | 15 000 | 15 000 | 6 061,18 |
| | 2399 | Andre driftsudgifter (deltagelse i sekretariatsudgifterne til formandens kabinet) | 6 900 | 6 200 | 6 200,— |
| | | *Artikel 239 i alt* | 141 900 | 103 200 | 87 561,76 |
| | | KAPITEL 23 I ALT | 1 103 900 | 880 700 | 574 057,60 |

PARLAMENTET

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 231 | | |
| | 2310 og 2311 | Normal forøgelse af portoen og telekommunikationsgebyrer. |
| 233 | | Forøgelsen af personalet kan medføre en forhøjelse af procesomkostningerne. |
| 239 | | |
| | 2391 | Disse bevillinger er opstillet på grundlag af organisationsplanen for parlamentsbetjente, chauffører og visse ansatte i trykkeriet. |
| | 2393 | Forøgelsen af personalet og af Europa-Parlamentets arbejde medfører en stigning i den mængde materiel og dokumenter, der skal befordres i anledning af møderne. Der er ligeledes taget hensyn til en forventelig stigning i udgifterne til transport og til arbejdskraft. |
| | 2394 | Diverse udgifter (til hyrevogne, parkeringsafgifter, forfriskninger, bøger, buskort, annoncer, deposita o.s.v.). |

PARLAMENTET

KAPITEL 24 — UDGIFTER TIL RECEPTIONER OG REPRÆSENTATION

KAPITEL 25 — UDGIFTER TIL MØDER OG INDKALDELSE

KAPITEL 26 — OMKOSTNINGER TIL UNDERSØGELSER, ENQUÊTER OG KONSULTATIONER

| Art. | Konto | Titel | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 24 | | | |
| 240 | | *Udgifter til receptioner og repræsentation* | | | |
| | 2400 | Medlemmer af institutionen | 95 000 | 45 000 | 33 530,79 |
| | 2401 | Personale | 7 000 | 5 000 | 2 877,81 |
| | 2402 | Midler til dækning af udgifter i overensstemmelse med artikel 53 i Europa-Parlamentets forretningsorden | 8 700 | 8 000 | 8 600,— |
| | | *Artikel 240 i alt* | 110 700 | 58 000 | 45 008,60 |
| | | KAPITEL 24 I ALT | 110 700 | 58 000 | 45 008,60 |
| | | KAPITEL 25 | | | |
| 250 | | *Møder og indkaldelser i almindelighed* | 15 000 | 7 000 | 8 902,87 |
| 251 | | *Udvalg og komiteer* | — | — | — |
| 255 | | *Diverse udgifter til administration og deltagelse i konferencer og kongresser samt i møder afholdt uden for institutionens arbejdssteder* | — | — | — |
| | | KAPITEL 25 I ALT | 15 000 | 7 000 | 8 902,87 |
| | | KAPITEL 26 | | | |
| 260 | | *Konsultationer, undersøgelser og enquêier af begrænset omfang* | 1 000 | 1 000 | 11 396,— |
| | | KAPITEL 26 I ALT | 1 000 | 1 000 | 11 396,— |

PARLAMENTET

KAPITEL 24 — UDGIFTER TIL RECEPTIONER OG REPRÆSENTATION

KAPITEL 25 — UDGIFTER TIL MØDER OG INDKALDELSER

KAPITEL 26 — OMKOSTNINGER TIL UNDERSØGELSER, ENQUÊTER OG KONSULTATIONER

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 240 | | |
| | 2400 | Forøgelse af udgifterne til receptioner på grund af de stadigt voksende forpligtelser og stigningen i priserne. |
| 250 | | Da det arbejde, udvalgene får betroet, er meget kompliceret, gør de alle i stigende grad brug af sagkyndige eller af grupper af sagkyndige, der skal levere dem oplysninger om særligt vanskelige punkter. Derfor var de bevillinger, der blev afsat på denne konto i 1973, ganske utilstrækkelige. |

PARLAMENTET

KAPITEL 27 — UDGIFTER TIL OFFENTLIGGØRELSER OG UDBREDELSE AF OPLYSNING

| Art. | Konto | Titel | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 27 | | | |
| 270 | | *EF-Tidende* | 295 000 | 257 000 | 149 850,88 |
| 271 | | *Offentliggørelser* | | | |
| | 2710 | Generelle offentliggørelser | 416 250 | 370 000 | 215 627,32 |
| | 2719 | Andre offentliggørelser af statistisk art | 25 000 | 25 000 | — |
| | | *Artikel 271 i alt* | 441 250 | 395 000 | 215 627,32 |
| 272 | | *Udgifter til udbredelse af oplysning, og til deltagelse i offentlige arrangementer* | | | |
| | 2720 | Udgifter til udbredelse af oplysning, og til deltagelse i offentlige arrangementer | 30 000 | 20 000 | 11 689,35 |
| | 2721 | Fællesskabernes deltagelse i internationale udstillinger | 1 000 | 1 000 | — |
| | | *Artikel 272 i alt* | 31 000 | 21 000 | 11 689,35 |
| | | KAPITEL 27 I ALT | 767 250 | 673 000 | 377 167,55 |
| | | **Afsnit 2 i alt** | **4 361 550** | **3 964 100** | **3 251 777,44** |

PARLAMENTET

KAPITEL 27 — UDGIFTER TIL OFFENTLIGGØRELSER OG UDBREDELSE AF OPLYSNING

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 270 | | Den stadige stigning i omkostningerne og forøgelsen af Europa-Parlamentets arbejde tvinger os til at regne med en forøgelse af udgifterne på denne konto. |
| 271 | | |
| | 2710 | Forhøjelsen af taksterne for trykning og omfanget af Europa-Parlamentets arbejde, især den flersprogede udgave af forhandlingerne under møderne i Luxembourg, gør det nødvendigt at anmode om en forøgelse af bevillingerne til denne konto. |
| 272 | | |
| | 2720 | Et betydningsfuldt informationsarbejde over for journalisterne i de nye medlemsstater nødvendiggør denne forøgelse af bevillingerne. |

PARLAMENTET

## AFSNIT 3

## UDGIFTER VED INSTITUTIONENS GENNEMFØRELSE AF SÆRLIGE OPGAVER

### KAPITEL 37 — SÆRLIGE UDGIFTER TIL VISSE INSTITUTIONER OG VISSE ORGANER

### KAPITEL 38 — YDELSER MELLEM INSTITUTIONERNE

| Art. | Konto | Titel | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 37 | | | |
| 370 | | *Europa-Parlamentets særlige udgifter* | | | |
| | 3700 | Udgifter til de interparlamentariske institutioner inden for rammerne af associeringsaftalen mellem EØF og AASM | 300 000 | 250 000 | 139 520,74 |
| | 3701 | Udgifter til det interparlamentariske paritetiske udvalg, fastlagt inden for rammerne af associeringen med Grækenland | p.m. | 30 000 | — |
| | 3702 | Udgifter til det interparlamentariske paritetiske udvalg, fastlagt inden for rammerne af associeringen med Tyrkiet | 90 000 | 80 000 | 42 557,13 |
| | 3703 | Udgifter til det interparlamentariske paritetiske udvalg, fastlagt inden for rammerne af associeringen med Den forenede republik Tanzania, republikken Uganda og republikken Kenya | 50 000 | 35 000 | 53 363,13 |
| | 3704 | Udgifter til kontakt mellem parlamentarikere inden for rammerne af associeringen med Malta | 20 000 | p.m. | — |
| | 3705 | Deltagelse i Europa-Parlamentets politiske gruppers sekretariatsudgifter | 429 230 | 200 000 | 140 068,24 |
| | 3705b | Yderligere politisk virksomhed | (1) 80 000 | 80 000 | — |
| | | *Artikel 370 i alt* | 969 230 | 675 000 | 375 509,24 |
| 374 | | *Kontrolkommissionens udgifter* | 447 065 | 406 455 | 206 704,40 |
| 375 | | *EKSFs revisors udgifter* | 80 988 | — | — |
| | | KAPITEL 37 I ALT | 1 497 283 | 1 081 455 | 582 213,64 |
| | | KAPITEL 38 | | | |
| 380 | | *Presse og informationskontorets ydelser* | 250 000 | 239 000 | 131 838,16 |
| 381 | | *Fælles tolketjeneste* | — | — | — |
| | | KAPITEL 38 I ALT | 250 000 | 239 000 | 131 838,16 |
| | | **Afsnit 3 i alt** | **1 747 283** | **1 320 455** | **714 051,80** |

(1) Midlertidigt blokeret beløb.

PARLAMENTET

## AFSNIT 3

## UDGIFTER VED INSTITUTIONENS GENNEMFØRELSE AF SÆRLIGE OPGAVER

### KAPITEL 37 — SÆRLIGE UDGIFTER TIL VISSE INSTITUTIONER OG VISSE ORGANER

### KAPITEL 38 — YDELSER MELLEM INSTITUTIONERNE

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 370 | 3700<br>3702<br>3703 | Forøgelsen af bevillingerne er nødvendig for at kunne dække den stadige stigning i leveomkostningerne. |
| | 3704 | Disse bevillinger er beregnet til at dække udgifterne til forberedende møder med henblik på gennemførelsen af denne nye associering. |
| | 3705 | Denne forøgelse er en følge af Præsidiets beslutninger, der er tiltrådt af Parlamentet. |
| 374 | | Af de bevillinger, der er afsat til kontrolkommissionen og til EKSF's revisor for 1974, henholdsvis |
| 375 | | 894 130 RE og 161 975 RE, er den ene halvdel opført under sektionen « Parlamentet » og den anden halvdel under sektionen « Rådet ». |
| 380 | | Dette beløb er anslået på grundlag af seks sprog og under hensyntagen til, at taksterne i Kontoret for De europæiske Fællesskabers officielle Publikationer hele tiden stiger. |

PARLAMENTET

## AFSNIT 4

## HJÆLPEFORANSTALTNINGER, STØTTEORDNINGER OG MEDVIRKEN

### KAPITEL 41 — STØTTEORDNINGER OG MEDVIRKEN

| Art. | Konto | Titel | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 41 | | | |
| 413 | | *Stipendier* | | | |
| | 4130 | Forsknings- og studiestipendier | 16 000 | 16 000 | 16 000,— |
| | 4131 | Studiestipendier bevilget til videreuddannelse af konferencetolke | 5 000 | 5 000 | 2 250,— |
| | 4139 | Andre stipendier | 22 000 | — | — |
| | | *Artikel 413 i alt* | 43 000 | 21 000 | 18 250,— |
| 419 | | *Andre støtteordninger* | 350 000 | 300 000 | 191 017,46 |
| | | KAPITEL 41 I ALT | 393 000 | 321 000 | 209 267,46 |
| | | **Afsnit 4 i alt** | **393 000** | **321 000** | **209 267,46** |

PARLAMENTET

## AFSNIT 4

## HJÆLPEFORANSTALTNINGER, STØTTEORDNINGER OG MEDVIRKEN

### KAPITEL 41 — STØTTEORDNINGER OG MEDVIRKEN

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 413 | | |
| | 4139 | Denne bevilling har til formål at sikre, at besøget af unge amerikanere kan gennemføres uafhængigt, samt at det kommer til at berøre samtlige institutioner. |
| 419 | | Denne forøgelse skal imødegå stigningen i transporttaksterne. |

PARLAMENTET

## AFSNIT 9

## FØDEVAREHJÆLP OG ANDRE UDGIFTER

KAPITEL 98 — FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

KAPITEL 99 — IKKE-FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

| Art. | Konto | Titel | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 98 | | | |
| 980 | | *Formålsbestemte reserver* | 778 000 | 1 564 000 | — |
| | | KAPITEL 98 I ALT | 778 000 | 1 564 000 | — |
| | | KAPITEL 99 | | | |
| 990 | | *Ikke-formålsbestemte reserver* | | | |
| | 9900 | Ikke-formålsbestemte reserver | 300 000 | 250 000 | — |
| | 9901 | Afsat til indretning, udstyr og leje vedr. de nye lokaler i Luxembourg, Strasbourg og Bruxelles | 3 000 000 | 1 350 000 | — |
| | | KAPITEL 99 I ALT | 3 300 000 | 1 600 000 | — |
| | | **Afsnit 9 i alt** | **4 078 000** | **3 164 000** | — |
| | | **TILSAMMEN** | **33 236 383** | **25 564 625** | **15 017 533,18** |

PARLAMENTET

## AFSNIT 9

## FØDEVAREHJÆLP OG ANDRE UDGIFTER

### KAPITEL 98 — FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

### KAPITEL 99 — IKKE-FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 990 | | |
| | 9900 | Et beløb svarende til ca. 1 % af budgettet opføres altid på denne konto. |
| | 9901 | Disse bevillinger vil gøre det muligt at betale den ekstra leje, man må regne med for de nye bygninger, særlig i Luxembourg, samt etablere de nye telekommunikationsforbindelser mellem de vigtigste mødesteder. Den kraftige forøgelse på denne konto skyldes, at det anslåede lejebeløb for de ny lokaler i Luxembourg, Strasbourg og Bruxelles beløber sig til ca. 1 450 000 RE, og man må regne med et endnu større beløb til udgifter til vand, gas, elektricitet, rengøring og vedligeholdelse. |

*SEKTION II*

## RÅDET

### Overslag over egenindtægter for regnskabsåret 1973

| Afsnit Kapitel | Art. Konto | Indtægternes art | RE |
|---|---|---|---|
| AFSNIT 4 | | FRADRAG I LØNNINGER | |
| Kap. 40 | | *Provenuet af skat på tjenestemændenes og øvrige ansattes lønninger og andre vederlag* | |
| | | — Rådet | 1 265 000 |
| | | — Det økonomiske og sociale Udvalg | 215 000 |
| | | — Kontrolkommissionen og EKSF's revisor (1) | 22 550 |
| | | *Kapitel 40 i alt* | 1 502 550 |
| Kap. 41 | | *Personalets bidrag til alderdomsforsorgen* | |
| | | — Rådet | 777 000 |
| | | — Det økonomiske og sociale Udvalg | 132 000 |
| | | — Kontrolkommissionen og EKSF's revisor (1) | 12 450 |
| | | *Kapitel 41 i alt* | 914 450 |
| | | AFSNIT 4 I ALT | 2 417 000 |
| AFSNIT 9 | | DIVERSE INDTÆGTER | |
| Kap. 90 | | *Indtægt ved afhændelse af løsøre og fast ejendom* | |
| | 900 | *Indtægt ved afhændelse af løsøre* | |
| | | — Rådet | 3 000 |
| | | — Det økonomiske og sociale Udvalg | 1 000 |
| | | — Kontrolkommissionen og EKSF's revisor (1) | p.m. |
| | | *Artikel 900 i alt* | 4 000 |
| | 902 | *Indtægt ved salg af publikationer, tryksager og film* | |
| | | — Rådet | 25 000 |
| | | — Det økonomiske og sociale Udvalg | 300 |
| | | — Kontrolkommissionen og EKSF's revisor (1) | — |
| | | *Artikel 902 i alt* | 25 300 |
| | | *Kapitel 90 i alt* | 29 300 |
| Kap. 91 | | *Lejeindtægter* | |
| | 911 | *Indtægt ved udlejning af fast ejendom* | |
| | | — Rådet | — |
| | | — Det økonomiske og sociale Udvalg | 100 |
| | | — Kontrolkommissionen og EKSF's revisor (1) | — |
| | | *Artikel 911 i alt* | 100 |
| | | *Kapitel 91 i alt* | 100 |

(1) De for kontrolkommissionen og EKSF's revisor forudsete indtægter opføres med halvdelen på Europa-Parlamentets budgetsektion og med halvdelen på Rådets budgetsektion.

RÅD

## Overslag over egenindtægter for regnskabsåret 1973 *(forts.)*

| Afsnit Kapitel | Art. Konto | Indtægternes art | RE |
|---|---|---|---|
| Kap. 93 | | *Godtgørelse af diverse beløb* | |
| | 931 | *Godtgørelse af beløb udlagt for én eller flere medlemsstaters regning* | |
| | 9310 | Bidrag at opkræve hos stater, der har deltaget i regeringskonferencer | p.m. |
| | 9311 | Bidrag at opkræve hos stater, der deltager i det europæiske samarbejde inden for videnskabelig og teknisk forskning | 600 000 |
| | | *Artikel 931 i alt* | 600 000 |
| | | *Kapitel 93 i alt* | 600 000 |
| Kap. 95 | | *Diverse indtægter* | |
| | 950 | *Afkast af investeret kapital, udlånskapital, bankrenter og øvrige renter* | |
| | | — Rådet | 7 000 |
| | | — Det økonomiske og sociale Udvalg | 700 |
| | | — Kontrolkommissionen og EKSF's revisor (1) | 25 |
| | | *Artikel 950 i alt* | 7 725 |
| | 951 | *Kursforskelle* | |
| | | — Rådet | p.m. |
| | | — Det økonomiske og sociale Udvalg | — |
| | | — Kontrolkommissionen og EKSF's revisor (1) | p.m. |
| | | *Artikel 951 i alt* | p.m. |
| | | *Kapitel 95 i alt* | 7 725 |
| Kap. 99 | | *Diverse indtægter* | |
| | | — Rådet | 5 000 |
| | | — Det økonomiske og sociale Udvalg | 100 |
| | | — Kontrolkommissionen og EKSF's revisor (1) | p.m. |
| | | *Kapitel 99 i alt* | 5 100 |
| | | AFSNIT 9 I ALT | 642 225 |
| | | **Tilsammen** | **3 059 225** |

(1) De for kontrolkommissionen og EKSF's revisor forudsete indtægter opføres med halvdelen på Europa-Parlamentets budgetsektion og med halvdelen på Rådets budgetsektion.

RÅD

## Almindelig sammenfatning af bevillinger (1974 og 1973) og udgifter (1972)

| Afsnit Kapitel | Udgifternes art | RE | | |
|---|---|---|---|---|
| | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| AFSNIT 1 | INSTITUTIONENS PERSONALEUDGIFTER | | | |
| Kap. 11 | Personale | 17 880 000 | 13 388 600 | 8 524 739,44 |
| Kap. 12 | Godtgørelse af omkostninger i forbindelse med ansættelse, afskedigelse og forflyttelse | 1 137 000 | 806 300 | 207 610,70 |
| Kap. 13 | Tjenesterejse- og befordringsudgifter | 377 000 | 342 000 | 250 567,92 |
| Kap. 14 | Sociale udgifter og udgifter til faglig uddannelse af personalet | 179 600 | 105 500 | 110 822,16 |
| | AFSNIT 1 I ALT | 19 753 600 | 14 642 400 | 9 093 740,22 |
| AFSNIT 2 | EJENDOMME, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER | | | |
| Kap. 20 | Investering i fast ejendom | 240 000 | 240 000 | — |
| Kap. 21 | Leje af ejendomme og accessoriske udgifter | 3 262 550 | 2 864 500 | 3 172 914,54 |
| Kap. 22 | Løsøre og ekstraomkostninger | 524 295 | 476 140 | 427 224,38 |
| Kap. 23 | Løbende administrative udgifter | 923 720 | 715 760 | 534 374,24 |
| Kap. 24 | Udgifter til receptioner og repræsentation | 55 000 | 55 000 | 33 526,66 |
| Kap. 25 | Udgifter til møder og indkaldelser | 2 435 000 | 2 285 000 | 1 061 248,56 |
| Kap. 26 | Omkostninger til undersøgelser, enquêter og konsultationer | 136 000 | 75 000 | 98 337,80 |
| Kap. 27 | Udgifter til offentliggørelser og udbredelse af oplysning | 1 090 000 | 1 380 000 | 347 451,88 |
| | AFSNIT 2 I ALT | 8 666 565 | 8 091 400 | 5 675 078,06 |

RÅD

**Almindelig sammenfatning af bevillinger (1974 og 1973) og udgifter (1972) *(forts)***

| Afsnit Kapitel | Udgifternes art | RE | | |
|---|---|---|---|---|
| | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| AFSNIT 3 | UDGIFTER VED INSTITUTIONENS GENNEMFØRELSE AF SÆRLIGE OPGAVER | | | |
| Kap. 37 | Særlige udgifter til visse institutioner og visse organer | 7 485 472 (1) | 6 673 065 | 5 375 718,60 |
| Kap. 38 | Ydelser mellem institutionerne | 2 065 000 | 1 660 000 | 50 625,68 |
| | AFSNIT 3 I ALT | 9 550 472 | 8 333 065 | 5 426 344,38 |
| AFSNIT 9 | ANDRE UDGIFTER | | | |
| Kap. 98 | Formålsbestemte reserver | 2 500 000 | 2 340 000 | — |
| Kap. 99 | Ikke-formålsbestemte reserver | 250 000 | 250 000 | — |
| | AFSNIT 9 I ALT | 2 750 000 | 2 590 000 | — |
| | **Tilsammen** | **40 720 637** | **33 656 865** | **20 195 162,56** |
| | heraf til Rådets egenudgifter | 33 862 165 | 27 610 800 | 16 703 287,58 |

(1) De for kontrolkommissionen og EKSF's revisor forudsete bevillinger opføres med halvdelen på Europa-Parlamentets budgetsektion og med halvdelen på Rådets budgetsektion.

RÅD

# FORDELING AF GODKENDTE BEVILLINGER PÅ UDGIFTSPOSTER

## AFSNIT 1

## INSTITUTIONENS PERSONALEUDGIFTER

### KAPITEL 11 — PERSONALE

| Art. | Konto | Titel | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 11 | | | |
| 110 | | *Tjenestemænd og midlertidigt ansatte, der beklæder en stilling, som er anført i listen over antallet af stillinger* | | | |
| | 1100 | Grundlønninger | 11 500 000 | 9 543 000 | 5 998 410,40 |
| | 1101 | Familietillæg | 1 093 000 | 906 700 | 493 029,12 |
| | 1102 | Udlandstillæg (inklusive det i artikel 97 i EKSF-vedtægten nævnte) | 1610 000 | 1 335 700 | 761 322,76 |
| | 1103 | Midlertidig fast godtgørelse | 160 000 | 136 000 | 79 013,16 |
| | | *Artikel 110 i alt* | 14 363 000 | 11 921 400 | 7 231 775,44 |
| 111 | | *Øvrige ansatte* | | | |
| | 1110 | Hjælpeansatte | 240 000 | 240 000 | 332 912,42 |
| | 1111 | Assisterende tolke | 18 000 | 18 000 | 2 114,34 |
| | 1112 | Lokalt ansatte | 100 000 | 60 000 | 66 150,36 |
| | 1113 | Særlige rådgivere | — | — | — |
| | | *Artikel 111 i alt* | 358 000 | 318 000 | 401 177,12 |
| 113 | | *Syge- og ulykkesforsikring* | | | |
| | 1130 | Sygeforsikring | 390 000 | 298 300 | 187 220,84 |
| | 1131 | Ulykkesforsikring og forsikring mod erhvervssygdomme | 133 000 | 86 400 | 60 226,36 |
| | | *Artikel 113 i alt* | 523 000 | 384 700 | 247 447,20 |

RÅD

## AFSNIT 1

## INSTITUTIONENS PERSONALEUDGIFTER

### KAPITEL 11 — PERSONALE

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 110 | | Bevillingerne er beregnet på grundlag af bestemmelserne i vedtægten for tjenestemænd og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte. |
| | 1100 | Bevillingerne er beregnet på grundlag af den som bilag vedlagte personaleoversigt. |
| | 1101 | Familietillæg omfatter (art. 67 i vedtægten).<br>a) husstandstillæg<br>b) børnetilskud<br>c) uddannelsestillæg. |
| | 1102 | Dette tillæg ydes til tjenestemænd, der opfylder de i artikel 4 i bilag VII til vedtægten for tjenestemænd fastsatte betingelser. |
| | 1103 | Denne godtgørelse ydes til tjenestemænd i kategori C, der er fastansat som sekretærer med stenografi og maskinskrivning og som maskinskrivere. |
| 111 | | |
| | 1110 | Ansatte, der særlig antages af hensyn til den forøgede arbejdsbyrde og for at afløse tjenestemænd, der midlertidigt er ude af stand til at udføre deres arbejde (sygdom. graviditet osv.).<br>Den forudsete bevilling vil muliggøre ansættelse af ca. tredive hjælpeansatte i 1974 (vejledende bemærkning). |
| | 1111 | Vederlag til free-lance tolke, der tilkaldes til møder, som holdes uden for Bruxelles og Luxembourg, hvor tolkningen ikke varetages af Fællesskabernes tolketjeneste. |
| | 1112 | Lokalt ansatte, der antages med henblik på at udføre manuelt arbejde eller tjenesteydelser. De lokalt ansattes lønninger har måttet tilpasses, særlig under hensyntagen til praksis i Bruxelles. Den for 1973 forudsete bevilling bør derfor sættes op ved overførsel.<br>Den forudsete bevilling vil muliggøre ansættelse af ca. tolv lokalt ansatte i 1974 (vejledende bemærkning). |
| 113 | | |
| | 1130 | Denne bevilling skal dække institutionens bidrag til den fælles sygeforsikringsordning. |
| | 1131 | Bevillingen skal dække institutionens andel af bidrag til forsikring mod erhvervssygdomme og ulykkesforsikring. |

RÅD

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 114 | | *Diverse tillæg og godtgørelser* | | | |
| | 1140 | Ydelse ved fødsel og i tilfælde af død | 14 000 | 12 000 | 13 945,24 |
| | 1141 | Rejseudgifter i forbindelse med årlig ferie | 150 000 | 118 100 | 60 851,12 |
| | 1142 | Bolig- og transporttilskud | 2 500 | 2 500 | 458,52 |
| | 1143 | Fast funktionstillæg | — | — | — |
| | 1144 | Fast godtgørelse af befordringsudgifter | 21 500 | 20 900 | 13 740,— |
| | 1149 | Andre godtgørelser og refusioner | 1 000 | 1 000 | 124,56 |
| | | *Artikel 114 i alt* | 189 000 | 154 500 | 89 119,44 |
| 115 | | *Overarbejdsbetaling* | 180 000 | 140 000 | 107 408,86 |
| 116 | | *Justeringskoefficienter* | 2 250 000 | 463 000 | 446 221,68 |
| 117 | | *Andre ydelser* | | | |
| | 1172 | Andre ydelser, oversættelses- og skrivearbejde udført uden for institutionen | 17 000 | 7 000 | 1 589,70 |
| | | KAPITEL 11 I ALT | 17 880 000 | 13 388 600 | 8 524 739,44 |

RÅD

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 114 | | |
| | 1140 | Bevillingen på denne konto er skønsmæssigt anslået. |
| | 1141 | Tjenestemænd er i anledning af årlig ferie for dem selv og for deres familie berettiget til godtgørelse af rejseudgifter fra tjenestestedet til hjemstedet (artikel 8 i bilag VII til vedtægten). |
| | 1144 | Fast godtgørelse til befordringsudgifter, der ydes i medfør af artikel 15 i bilag VII til vedtægten. |
| | 1149 | Bevillingen skal dække de i artikel 95 i vedtægten fastsatte kompensationsgodtgørelser. |
| 115 | | Denne bevilling er fastsat til betaling af overarbejde, der udføres af personale i kategorierne C og D. |

RÅD

KAPITEL 12 — GODTGØRELSE AF OMKOSTNINGER I FORBINDELSE MED ANSÆTTELSE, AFSKEDIGELSE OG FORFLYTTELSE

KAPITEL 13 — TJENESTEREJSE- OG BEFORDRINGSUDGIFTER

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 12 | | | |
| 120 | | *Forskellige udgifter ved ansættelse af personale* | 80 000 | 40 000 | 19 147,84 |
| 121 | | *Rejseudgifter (inklusive familiemedlemmer)* | | | |
| | 1211 | Personale | 10 000 | 10 000 | 2 940,78 |
| 122 | | *Bosættelsespenge, bosættelsespenge ved akskedigelse og ved forflyttelse* | | | |
| | 1221 | Personale | 365 000 | 280 000 | 27 559,94 |
| 123 | | *Flytteudgifter* | | | |
| | 1231 | Personale | 112 000 | 120 000 | 4 513,34 |
| 124 | | *Midlertidige dagpenge* | | | |
| | 1241 | Personale | 250 000 | 355 300 | 153 448,80 |
| 125 | | *Ventepenge og godtgørelser ved suspension og afskedigelse* | 500 000 | 1 000 | — |
| | | KAPITEL 12 I ALT | 1 317 000 | 806 300 | 207 610,70 |
| | | KAPITEL 13 | | | |
| 130 | | *Tjenesterejse- og befordringsudgifter samt accessoriske udgifter* | | | |
| | 1301 | Personale | 375 000 | 340 000 | 248 883,44 |
| | 1302 | Særligt udstyr til tjenesterejser | 2 000 | 2 000 | 1 684,48 |
| | | *Artikel 130 i alt* | 377 000 | 342 000 | 250 567,92 |
| | | KAPITEL 13 I ALT | 377 000 | 342 000 | 250 567,92 |

RÅD

KAPITEL 12 — GODTGØRELSE AF OMKOSTNINGER I FORBINDELSE MED ANSÆTTELSE, AFSKEDIGELSE OG FORFLYTTELSE

KAPITEL 13 — TJENESTEREJSE- OG BEFORDRINGSUDGIFTER

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 120 | | Bevillingen skal dække tilrettelæggelsen af prøver og udvælgelsesprøver med henblik på ansættelse af personale (annoncer, publikationsudgifter, udgifter til indkaldelse af ansøgerne). |
| 121 | | |
| | 1211 | Bevilling til refusion af rejseudgifter for de ansatte ved tiltrædelse eller fratrædelse af tjenesten. Den dækker ligeledes rejseudgifterne til deres familiemedlemmer. |
| 122 | | |
| | 1221 | Bosættelsespenge og bosættelsespenge efter fratræden udgør to måneders grundløn for tjenestemænd, der er familieforsørgere, og én måneds grundløn for de øvrige. |
| 124 | | |
| | 1241 | Denne bevilling skal dække betalingen af de i artikel 10 i bilag VII til vedtægten fastsatte dagpenge. |
| 125 | | Denne bevilling skal dække de finansielle virkninger af de bestemmelser, der som følge af Fællesskabernes udvidelse er truffet med hensyn til visse kategorier af personalet. |
| 130 | | |
| | 1301 | Denne bevilling skal dække personalets tjenesterejsebefordringsudgifter. |
| | 1302 | Denne bevilling skal dække særlige udgifter afholdt af tjenestemænd, der skal rejse i de associerede oversøiske lande. |

RÅD

KAPITEL 14 — SOCIALE UDGIFTER OG UDGIFTER TIL FAGLIG UDDANNELSE AF PERSONALET

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 14 | | | |
| 140 | | *Ekstraordinær understøttelse* | 5 000 | 4 800 | 2 200,— |
| 141 | | *Personaleklubber* | 5 000 | 2 800 | 2 500,— |
| 142 | | *Restauranter og kantiner* | 18 000 | 12 900 | 53 165,68 |
| 143 | | *Lægetjeneste* | 44 000 | 38 000 | 27 644,98 |
| 144 | | *Sprogkurser og faglig videreuddannelse* | 67 600 | 22 000 | 14 551,10 |
| 149 | | *Andre udgifter* | 40 000 | 25 000 | 10 760,40 |
| | | KAPITEL 14 I ALT | 179 600 | 105 500 | 110 822,16 |
| | | **Afsnit 1 i alt** | **19 753 600** | **14 642 400** | **9 093 740,22** |

RÅD

## KAPITEL 14 — SOCIALE UDGIFTER OG UDGIFTER TIL FAGLIG UDDANNELSE AF PERSONALET

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 140 | | Bevillingen skal dække udgifterne i forbindelse med foranstaltninger til fordel for tjenestemænd og andre ansatte, der befinder sig i en særlig situation (navnlig artikel 76 i vedtægten). |
| 141 | | Bevillingen har til formål finansielt at tilskynde til og støtte ethvert initiativ til fremme af samkvem mellem de ansatte af forskellig nationalitet. |
| 142 | | Denne bevilling skal dække<br>— fornyelse af almindeligt materiel og normale udgifter til vedligeholdelse<br>— supplerende udstyr. |
| 143 | | Bevillingen skal dække driftsudgifterne for lægetjenestens modtagelse, til lægeundersøgelse ved ansættelse (art. 28 i vedtægten) og til den årlige lægeundersøgelse af alle ansatte (art. 59, stk. 4, i vedtægten). |
| 144 | | Denne bevilling skal dække udgifterne til afholdelse af sprogkurser, videreuddannelse og genoptræningskurser. Især under hensyn til de nye bestemmelser i vedtægten for tjenestemænd er det hensigten i Rådet at indføre en faglig videreuddannelsespolitik, der i højere grad tager hensyn til institutionens og personalets behov. |
| 149 | | Bevillingen under denne artikel dækker sådanne foranstaltninger til gunst for de ansatte eller deres familie, som ikke opføres under andre artikler i dette kapitel (feriekolonier, julefest osv...). |

RÅD

## AFSNIT 2

## EJENDOMME, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER

### KAPITEL 20 — INVESTERING I FAST EJENDOM

### KAPITEL 21 — LEJE AF EJENDOMME OG ACCESSORISKE UDGIFTER

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 20 | | | |
| 202 | | *Andre udgifter for anlægsarbejder eller ejendomserhvervelser* | 240 000 | 240 000 | — |
| | | KAPITEL 20 I ALT | 240 000 | 240 000 | — |
| | | KAPITEL 21 | | | |
| 210 | | *Leje* | | | |
| | 2100 | Leje | 2 318 400 | 2 125 600 | 1 746 751,58 |
| | | *Artikel 210 i alt* | 2 318 400 | 2 125 600 | 1 746 751,58 |
| 211 | | *Forsikringer* | 14 000 | 9 700 | 11 816,20 |
| 212 | | *Vand, gas, elektricitet og opvarmning* | 179 180 | 156 700 | 73 257,28 |
| 213 | | *Rengøring og vedligeholdelse* | 491 330 | 463 300 | 342 693,32 |
| 214 | | *Indretning af lokaler* | 190 000 | 48 000 | 954 070,16 |

RÅD

## AFSNIT 2

## EJENDOMME, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER

### KAPITEL 20 — INVESTERING I FAST EJENDOM

### KAPITEL 21 — LEJE AF EJENDOMME OG ACCESSORISKE UDGIFTER

| Art. | Konto | Bemærkninger | |
|---|---|---|---|
| 202 | | Bevilling forudset til konsultation af sagkyndige om spørgsmål i forbindelse med opførelse af en bygning til Rådet og dets kontorer. | |
| 210 | | — Lokaler i Bruxelles | RE |
| | | — Ejendommen Charlemagne (leje) | 1 875 300 |
| | | — Ekstraudgift som følge af anvendelse af bilag 4 i lejekontrakten | 94 500 |
| | | — Forudfradraget skat 1972 | 146 000 |
| | | — Leje af 150 ekstra parkeringspladser (Parking Loi) | 39 600 |
| | | — Lokaler i Luxembourg (Kirchberg) (10 delegationer og værelser til 6 sprog) | 72 000 |
| | | — Lokaler i Geneve | 81 000 |
| | | — Leje af mødelokaler til samlinger og møder | 10 000 |
| | | I alt | 2 318 400 |
| 211 | | Brand-, vandskade-, ansvars- og tyveriforsikring | |
| | | | RE |
| 213 | | — Rengøring af kontorer og værksteder ifølge kontrakt (Bruxelles og Luxembourg) | 324 400 |
| | | — Særlige ydelser, der ikke omfattes af kontrakterne | 16 000 |
| | | — Deltagelse i udgifterne til vedligeholdelse af ejendommen Kirchberg | 8 000 |
| | | — Reparationer og materiale vedrørende bygningerne, indkøb af vedligeholdelses- og rengøringsmidler | 85 210 |
| | | — Kontrakt vedrørende eftersyn og vedligeholdelse af person- og vareelevatorer | 22 000 |
| | | — Vedligeholdelse af klimaanlæg | 35 720 |
| | | I alt | 491 330 |
| 214 | | Denne bevilling skal gøre det muligt at foretage diverse indretningsarbejder såsom : | RE |
| | | — belysning, snedkerarbejde, blikkenslagerarbejde... | 63 400 |
| | | — restaurant (udvidelse) | 50 000 |
| | | — lokale til en datamaskine | 46 000 |
| | | — børnehave | 30 000 |
| | | I alt | 189 400 |
| | | afrundet til | 190 000 |

RÅD

KAPITEL 21 — LEJE AF EJENDOMME OG ACCESSORISKE UDGIFTER *(forts.)*

KAPITEL 22 — LØSØRE OG EKSTRAOMKOSTNINGER

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 219 | | *Andre udgifter* | 69 640 | 61 200 | 44 326,— |
| | | KAPITEL 21 I ALT | 3 262 550 | 2 864 500 | 3 172 914,54 |
| | | KAPITEL 22 | | | |
| 220 | | *Kontormaskiner* | | | |
| | 2200 | Førstegangsanskaffelse | 28 570 | 36 000 | 9 305,— |
| | 2201 | Fornyelse | 26 820 | 21 240 | 8 580,— |
| | 2202 | Leje | 126 800 | 52 000 | 32 859,28 |
| | 2203 | Vedligeholdelse, drift og istandsættelse | 8 000 | 6 800 | 2 068,24 |
| | | *Artikel 220 i alt* | 190 190 | 116 040 | 52 812,52 |
| 221 | | *Inventar* | | | |
| | 2210 | Førstegangsanskaffelse | 47 100 | 100 500 | 65 054,28 |
| | 2211 | Fornyelse | 6 500 | 3 900 | 1 014,— |
| | 2212 | Leje | 4 000 | 4 000 | — |
| | 2213 | Vedligeholdelse, drift og istandsættelse | 4 500 | 9 000 | 5 568,34 |
| | | *Artikel 221 i alt* | 62 100 | 117 400 | 71 636,62 |

RÅD

KAPITEL 21 — LEJE AF EJENDOMME OG ACCESSORISKE UDGIFTER *(forts.)*

KAPITEL 22 — LØSØRE OG EKSTRAOMKOSTNINGER

| Art. | Konto | Bemærkninger | |
|---|---|---|---|
| | | | RE |
| 219 | | Opsyn med lokaler ifølge kontrakt | 56 320 |
| | | Ved ligeholdelse af brandværnsanlæg | 13 320 |
| | | I alt | 69 640 |
| 220 | | | |
| | 2200 | Den forudsete bevilling skal anvendes til anskaffelse af elektriske standardskrivemaskiner og regnemaskiner. | |
| | 2201 | Bevillingerne skal dække udgifterne til udskiftning af : | RE |
| | | a) kontormaskiner | 19 929 |
| | | b) prisstigninger på materiellet (følgevirkninger) | 1 095 |
| | | c) følgevirkning af overgang fra manuelle skrivemaskiner til elektriske skrivemaskiner | 5 792 |
| | | I alt | 26 816 |
| | | afrundet til | 26 820 |
| | 2202 | Denne bevilling skal muliggøre leje af : | |
| | | — et kompleks af maskiner til automatisk mangfoldiggørelse af maskinskrevne tekster (antallet af disse maskiner vil i 1974 blive forhøjet til 40) | 98 000 |
| | | — en datamaskine til personaleadministrations-afdelingen (leje i 9 måneder) | 27 000 |
| | | — regne- og kontormaskiner | 1 800 |
| | | I alt | 126 800 |
| | 2203 | Vedligeholdelse af skrivemaskiner | 4 000 |
| | | Vedligeholdelse af regnemaskiner | 1 500 |
| | | Reparationer og udskiftning af defekte dele | 1 000 |
| | | Vedligeholdelse og reparation af andre kontormaskiner | 1 000 |
| | | I alt | 8 000 |
| 221 | | | RE |
| | 2210 | — Inventar til nyansatte svarende til personaleudvidelsen | 32 000 |
| | | — Supplerende udstyr til kontorerne | 6 600 |
| | | — Glidereoler, dokumentskabe og kartoteker | 8 500 |
| | | I alt | 47 100 |
| | 2211 | Fornyelse af en del af det i 1952 anskaffede inventar (skriveborde, skabe borde...). | |
| | 2213 | Bevillingen skal dække udgifterne til reparation af inventar og kontormateriel samt til istandsættelse af visse inventardele. | |

RÅD

KAPITEL 22 — LØSØRE OG EKSTRAOMKOSTNINGER *(forts.)*

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 222 | | *Materiel og tekniske anlæg* | | | |
| | 2220 | Førstegangsanskaffelse | 94 405 | 71 800 | 228 275,56 |
| | 2221 | Fornyelse | 27 000 | 35 240 | 9 071,40 |
| | 2222 | Leje | 20 000 | 18 860 | 3 071,44 |
| | 2223 | Vedligeholdelse, drift og istandsættelse | 35 600 | 35 600 | 35 810,90 |
| | | *Artikel 222 i alt* | 177 005 | 161 500 | 266 229,30 |

RÅD

KAPITEL 22 — LØSØRE OG EKSTRAOMKOSTNINGER *(forts.)*

| Art. | Konto | Bemærkninger | |
|---|---|---|---|
| 222 | | | |
| | 2220 | Denne bevilling skal i 1974 muliggøre anskaffelsen af materiel og tekniske anlæg til følgende afdelinger : | |
| | | — *mangfoldiggørelsesafdelingen* | RE |
| | | — 3 SAM rekto-verso duplikatorer | 9 000 |
| | | — 2 samlemaskiner, Din A 3 og A 4 Ordibel | 19 200 |
| | | — 4 små elektriske hæftemaskiner | 700 |
| | | — 1 limemaskine til hæftede publikationer | 5 600 |
| | | — 1 forgylderpresse | 360 |
| | | — 1 hydraulisk presse | 1 800 |
| | | — materiel til fotoatelier | 1 800 |
| | | — typer til trykkerimaskinen | 2 000 |
| | | — *konferencetjenesten* | |
| | | — transportabelt tolkeanlæg med 7 kanaler | 20 000 |
| | | — diverse materiel | 5 000 |
| | | — 250 hovedtelefoner | 2 000 |
| | | — 50 lytteapparater | 1 000 |
| | | — 2 forstærkere | 500 |
| | | — 20 båndoptagere | 3 600 |
| | | — 20 pedaler til båndoptagere | 400 |
| | | — 1 kaldeanlæg (den danske maskinskrivningssektion) | 300 |
| | | — *telefon* | |
| | | — anlæg til kontrol af svar på interne telefonapparater | 4 000 |
| | | — 5 telefonapparater (med filter) | 600 |
| | | — 100 telefonapparater | 2 800 |
| | | — 20 vægtelefoner | 560 |
| | | — 10 enheder (med filter) | 2 000 |
| | | — 9 samtaleanlæg | 1 800 |
| | | — 4 kaldeanlæg til betjente | 600 |
| | | — *sikkerhedstjenesten* | 3 520 |
| | | Det er desuden hensigten at anskaffe ca. femten diktafoner | 5 265 |
| | | I alt | 94 405 |
| | 2221 | Planer for fornyelser omfatter udskiftning af : | RE |
| | | — to duplikatorer | 6 000 |
| | | — en offsetmaskine | 6 400 |
| | | — en pakkemaskine | 5 400 |
| | | — 20 båndoptagere | 3 000 |
| | | — 30 talemikrofoner | 1 500 |
| | | — 62 telefonapparater (heraf 6 enheder med filter) | 2 600 |
| | | — 6 diktafoner | 2 100 |
| | | I alt | 27 000 |
| | 2222 | — Leje af sorteringsmaskiner og automatiske påfyldningsapparater til kopieringsmaskiner samt af telekopieringsmaskiner | |
| | 2223 | — Vedligeholdelse af optagelsesmateriel og udskiftning af defekte dele | 3 300 |
| | | — Vedligeholdelse af simultantolkeanlæg og udskiftning af defekte dele | 6 700 |
| | | — Vedligeholdelse af telefonanlæg og tilknyttede apparater (ifølge kontrakt) | 8 500 |
| | | — Vedligeholdelse af maskiner til mangfoldiggørelsesafdelingen og udskiftning af dele | 13 200 |
| | | — Vedligeholdelse af bogholderimaskiner og hulkortanlæg | 3 900 |
| | | I alt | 35 600 |

RÅD

KAPITEL 22 — LØSØRE OG EKSTRAOMKOSTNINGER *(forts.)*

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 223 | | *Transportmateriel* | | | |
| | 2230 | Førstegangsanskaffelse | 10 000 | — | — |
| | 2231 | Fornyelse | 5 000 | 9 000 | — |
| | 2232 | Leje | 4 000 | 3 000 | 5 535,82 |
| | 2233 | Vedligeholdelse, drift og istandsættelse | 9 000 | 8 200 | 7 344,72 |
| | | *Artikel 223 i alt* | 28 000 | 20 200 | 12 880,54 |
| 225 | | *Udgifter til dokumentation og bibliotek* | | | |
| | 2250 | Bibliotek, anskaffelse af bøger | 38 000 | 30 000 | 12 320,92 |
| | 2251 | Specielt biblioteks-, dokumentations-, og mangfoldiggørelsesmateriel | p.m. | p.m. | — |
| | 2252 | Abonnementer på aviser og tidsskrifter | 26 000 | 26 000 | 11 076,30 |
| | 2253 | Abonnementer hos nyhedsbureauer | 8 000 | 3 000 | — |
| | 2254 | Udgifter til bogbinderarbejde og vedligeholdelse af bibliotekets værker | 1 000 | 2 000 | 268,18 |
| | | *Artikel 225 i alt* | 67 000 | 61 000 | 23 665,40 |
| | | KAPITEL 22 I ALT | 524 295 | 476 140 | 427 224,38 |
| | | KAPITEL 23 | | | |
| 230 | | *Papir og kontorartikler* | 400 000 | 280 460 | 177 420,40 |
| | | *Artikel 230 i alt* | 400 000 | 280 460 | 177 420,40 |

RÅD

KAPITEL 22 — LØSØRE OG EKSTRAOMKOSTNINGER *(forts.)*

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 223 | | |
| | 2230 | Denne bevilling skal dække anskaffelsen af to ekstra automobiler (det antal køretøjer, som Rådet vil have til rådighed i 1974, vil herved blive forhøjet fra 7 til 9). |
| | 2231 | Udskiftning af et i 1968 anskaffet køretøj som i 1973 vil have nået et kilometertal, der begrunder dets fornyelse. |
| | 2232 | Denne bevilling skal gøre det muligt at dække udgifterne til leje af biler i tilfælde, hvor det ikke er muligt at anvende de transportmidler, som Rådet disponerer over. |
| | 2233 | Bevillingen skal dække udgifterne til vedligeholdelse, reparationer og forsikring af ni køretøjer. |
| 225 | | |
| | 2250 | Denne bevilling skal dække anskaffelsen af bøger, der er nødvendige for Rådets kontorer. |
| | 2252 | Abonnement på aviser, specialtidsskrifter osv. ... |
| | 2253 | Denne bevilling skal dække udgifterne til abonnement på en fjernskriver. |
| | 2254 | Denne bevilling skal dække udgifterne til indbinding af bogværker og tidsskrifter. |
| 230 | | Overslagene fordeler sig som følger : RE<br>a) duplikatorpapir 132 000<br>b) stencils 34 000<br>c) offsetpapir 53 000<br>d) papirvarer og kontorartikler (denne konto omfatter brevpapir, kopipapir osv). 56 000<br>e) materiel til postforsendelse (kuverter, indpakningspapir, plader til frankeringsmaskine) 12 000<br>f) tryksager 7 000<br>g) materiel til mangfoldiggørelsesafdelingen (tryksværte, offsetplader, film og kemikalier til præparering af plader) 92 000<br>h) materiel til båndoptagelse af møder og magnetiske spoleholdere til automatiske skrivemaskiner 6 000<br>i) materiel til fordelingstjenesten og arkivet 8 000<br>I alt 400 000 |

RÅD

**KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER** *(forts.)*

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 231 | | *Porto og telekommunikationsgebyr* | | | |
| | 2310 | Porto og udbringelsesomkostninger | 154 800 | 129 000 | 64 569,64 |
| | 2311 | Telefon, telegraf, telex, television | 280 000 | 231 000 | 138 966,46 |
| | | *Artikel 231 i alt* | 434 800 | 360 000 | 203 536,10 |
| 232 | | *Finansielle udgifter* | | | |
| | 2320 | Bankomkostninger | 2 000 | 2 000 | 639,46 |
| | 2321 | Kursdifferencer | 2 000 | 2 000 | 1 830,74 |
| | 2329 | Andre finansielle udgifter | p.m. | p.m. | — |
| | | *Artikel 232 i alt* | 4 000 | 4 000 | 2 470,20 |
| 233 | | *Procesomkostninger* | p.m. | p.m. | — |
| 234 | | *Skadeserstatninger og renter* | p.m. | p.m. | — |
| 239 | | *Andre driftsudgifter* | | | |
| | 2390 | Diverse forsikringer | 1 500 | 1 000 | — |
| | 2391 | Tjeneste- og arbejdsbeklædning | 17 820 | 13 300 | 2 347,62 |
| | 2392 | Diverse udgifter til interne møder | 27 600 | 23 000 | 19 806,52 |
| | 2393 | Flytning af tjenestegrene | 34 000 | 30 000 | 127 074,86 |
| | 2394 | Småudgifter | 3 000 | 3 000 | 1 718,54 |
| | 2399 | Andre driftsudgifter | 1 000 | 1 000 | — |
| | | *Artikel 239 i alt* | 84 920 | 71 300 | 150 947,54 |
| | | KAPITEL 23 I ALT | 923 720 | 715 760 | 534 374,24 |

RÅD

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER *(forts.)*

| Art. | Konto | Bemærkninger | |
|---|---|---|---|
| 239 | | | RE |
| | 2390 | — Forsikring mod risici, der løbes af regnskabsføreren, de underordnede regnskabsførere og forskudsbestyrerne, som nævnt i artikel 78 i finansforordningen af 25. april 1973 vedrørende Fællesskabernes almindelige budget (der vil senere blive opført et bevillingsbeløb hertil) : | p.m. |
| | | — Forsikring af transport af materiel | 1 500 |
| | 2391 | — Tjenestebeklædning til personale i konferencetjenesten | 13 216 |
| | | — Arbejdsbeklædning til personale i mangfoldiggørelsesafdelingen | 2 000 |
| | | — Sikkerhedstjenesten | 2 600 |
| | | I alt | 17 816 |
| | | afrundet til | 17 820 |
| | 2393 | Bevillingen skal dække udgifterne til flytning og til transport af materiel ved Rådets og associeringsrådenes samlinger samt til interne transporter. | |
| | 2399 | — Denne bevilling skal betale den i artikel 78 i finansforordningen vedrørende Fællesskabernes almindelige budget nævnte særlige godtgørelse til de ansatte, der beklæder en post som regnskabsfører, som underordnet regnskabsfører eller som forskudsbestyrer (der vil senere blive opført en bevilling under dette afsnit) | p.m. |
| | | — Andre driftsudgifter | 1 000 |

RÅD

KAPITEL 24 — UDGIFTER TIL RECEPTIONER OG REPRÆSENTATION

KAPITEL 25 — UDGIFTER TIL MØDER OG INDKALDELSER

KAPITEL 26 — OMKOSTNINGER TIL UNDERSØGELSER, ENQUÊTER OG KONSULTATIONER

KAPITEL 27 — UDGIFTER TIL OFFENTLIGGØRELSER OG UDBREDELSE AF OPLYSNING

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 24 | | | |
| 240 | | *Udgifter til receptioner og repræsentation* | 55 000 | 55 000 | 33 526,66 |
| | | KAPITEL 24 I ALT | 55 000 | 55 000 | 33 526,66 |
| | | KAPITEL 25 | | | |
| 250 | | *Udgifter til rejser og ophold i forbindelse med Rådets møder og indkaldelser* | 2 400 000 | 2 250 000 | 1 050 420,58 |
| 254 | | *Udgifter til rejser og ophold i forbindelse med møder og indkaldelser for Det stående Beskæftigelsesudvalg* | 35 000 | 35 000 | 10 827,98 |
| 255 | | *Diverse udgifter til administration og deltagelse i konferencer og kongresser samt i møder afholdt uden for institutionens arbejdssteder* | p.m. | p.m. | — |
| | | KAPITEL 25 I ALT | 2 435 000 | 2 285 000 | 1 061 248,56 |
| | | KAPITEL 26 | | | |
| 260 | | *Konsultationer, undersøgelser og enquêter af begrænset omfang* | 136 000 | 75 000 | 98 337,80 |
| | | KAPITEL 26 I ALT | 136 000 | 75 000 | 98 337,80 |
| | | KAPITEL 27 | | | |
| 270 | | *EF-Tidende* | 900 000 | 1 030 000 | 273 498,76 |
| 271 | | *Offentliggørelser* | 190 000 | 350 000 | 73 953,12 |
| | | KAPITEL 27 I ALT | 1 090 000 | 1 380 000 | 347 451,88 |
| | | **Afsnit 2 i alt** | **8 666 565** | **8 091 400** | **5 675 078,06** |

RÅD

KAPITEL 24 — UDGIFTER TIL RECEPTIONER OG REPRÆSENTATION

KAPITEL 25 — UDGIFTER TIL MØDER OG INDKALDELSER

KAPITEL 26 — OMKOSTNINGER TIL UNDERSØGELSER, ENQUÊTER OG KONSULTATIONER

KAPITEL 27 — UDGIFTER TIL OFFENTLIGGØRELSER OG UDBREDELSE AF OPLYSNING

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 250 | | Formålet med denne bevilling er at muliggøre refusion af rejseudgifter, der afholdes af delegationerne i anledning af Rådets samlinger og af møder, der afholdes inden for Rådets rammer. |
| 260 | | Disse bevillinger er især bestemt til vederlag til sagkyndige, der får til opgave at oversætte og sikre overensstemmelse i teksterne til associeringsaftaler, handelsaftaler og aftaler om fødevarehjælp for at foretage og uddybe en undersøgelse af den rationelle indretning af de tekniske afdelinger og dokumentationsafdelingen og til analysearbejde med datamaskine. |
| 270 | | Denne bevilling skal gøre det muligt at dække udgifterne til offentliggørelse af *De Europæiske Fællesskabers Tidende*. |
| 271 | | Denne bevilling skal dække udgifterne til mangfoldiggørelse og offentliggørelse af Rådets publikationer (oversigter, samling af retsakter...). |

RÅD

## AFSNIT 3

## UDGIFTER VED INSTITUTIONENS GENNEMFØRELSE AF SÆRLIGE OPGAVER

### KAPITEL 37 — SÆRLIGE UDGIFTER TIL VISSE INSTITUTIONER OG VISSE ORGANER

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 37 | | | |
| 372 | | *Rådets særlige udgifter* | | | |
| | 3720 | EØF's deltagelse i udgifterne til driften af AASM's sekretariat | 27 000 | 27 000 | 20 000,— |
| | 3721 | Konferencer | | | |
| | | A. Regeringskonference om oprettelse af et europæisk system for meddelelse af patenter | p.m. | p.m. | — |
| | | B. Europæisk samarbejde inden for videnskabelig og teknisk forskning | 600 000 | 600 000 | 145 072,40 |
| | | C. Konference mellem De europæiske Fællesskabers medlemsstater og tredjelande, der har anmodet om tiltrædelse af disse Fællesskaber | — | — | 1 718 771,22 |
| | | *Artikel 372 i alt* | 627 000 | 627 000 | 1 883 843,62 |
| 373 | | *Det økonomiske og sociale Udvalg* | 6 330 420 | 5 505 930 | 3 198 058,02 |
| 374 | | *Kontrolkommissionens andel i udgifterne* (1) | — | 406 455 | 206 704,34 |
| 375 | | *EKSF's revisors andel i udgifterne* (2) | — | 133 680 | 87 112,62 |
| | | KAPITEL 37 I ALT | 7 485 472 | 6 673 065 | 5 375 718,60 |

(1) Indtil 1971 blev bevillingerne til Kontrolkommissionen som helhed opført på Rådets budgetsektion.
(2) Indtil 1973 blev bevillingerne til EKFS's revisor som helhed opført på Rådets budgetsektion.

RÅD

## AFSNIT 3

## UDGIFTER VED INSTITUTIONENS GENNEMFØRELSE AF SÆRLIGE OPGAVER

### KAPITEL 37 — SÆRLIGE UDGIFTER TIL VISSE INSTITUTIONER OG VISSE ORGANER

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 372 | | |
| | 3721 | |
| | | B. Denne bevilling blev vedtaget af Rådet under dets samling den 23. juli 1970 (en tilsvarende bevilling er forudset som indtægt). |
| 373 | | Oversigten over Det økonomiske og sociale Udvalgs udgifter er indeholdt i bilag I til denne sektion. |
| 374 | | Oversigten over Kontrolkommissionens udgifter er indeholdt i bilag II til denne sektion. De for Kontrolkommissionen forudsete bevillinger er siden 1972 opført med halvdelen på Europa-Parlamentets budgetsektion og med halvdelen på Rådets budgetsektion. |
| 375 | | Oversigten over udgifterne til EKSF's revisor er indeholdt i bilag III til denne sektion. De for EKSF's revisor forudsete bevillinger opføres fra og med 1974 med halvdelen på Europa-Parlamentets budgetsektion og med halvdelen på Rådets budgetsektion. |

RÅD

KAPITEL 38 — YDELSER MELLEM INSTITUTIONERNE

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 38 | | | |
| 380 | | *Presse og informationskontorets ydelser* | 265 000 | 160 000 | 43 142,78 |
| 381 | | *Fælles tolketjeneste* | 1 800 000 | 1 500 000 | 7 482,90 |
| | | KAPITEL 38 I ALT | 2 065 000 | 1 660 000 | 50 625,68 |
| | | **Afsnit 3 i alt** | 9 550 472 | 8 333 065 | 5 426 344,28 |

RÅD

## KAPITEL 38 — YDELSER MELLEM INSTITUTIONERNE

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 380 | | Den i slutningen af 1969 opstillede faste beregning af kontorets udlæg er aldrig blevet revideret på baggrund af konkrete faktorer, og den nye pris er fastsat i lyset af de fra i fjor disponible regnskabsresultater.<br>I betragtning af kontorets nye opgaver og som følge af tiltrædelsen er de samlede ydelser vokset ud over de til rådighed værende produktionsmuligheder. |
| 381 | | Denne bevilling skal betale de ydelser, som Kommissionens tolke udfører for Rådet. (Opmærksomheden henledes på, at det faste beløb pr. dag og pr. tolk fra 1974 forhøjes fra 85 RE til 100 RE). |

RÅD

## AFSNIT 9

## ANDRE UDGIFTER

### KAPITEL 98 — FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

### KAPITEL 99 — IKKE-FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 98 | | | |
| 980 | 9800 | *Formålsbestemte reserver* | 2 500 000 | 2 340 000 | — |
| | | KAPITEL 98 I ALT | 2 500 000 | 2 340 000 | — |
| | | KAPITEL 99 | | | |
| 990 | 9900 | *Ikke-formålsbestemte reserver* | 250 000 | 250 000 | — |
| | | *Artikel 99 i alt* | 250 000 | 250 000 | — |
| | | KAPITEL 99 I ALT | 250 000 | 250 000 | — |
| | | **Afsnit 9 i alt** | **2 750 000** | **2 590 000** | **—** |
| | | **TILSAMMEN** | **40 720 637** | **33 656 865** | **20 195 162,56** |

RÅD

## AFSNIT 9

## ANDRE UDGIFTER

### KAPITEL 98 — FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

### KAPITEL 99 — IKKE-FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

| Art. | Konto | Bemærkninger | |
|---|---|---|---|
| 980 | 9800 | Formålsbestemte reserver : | RE |
| | | — tilpasning af justeringskoefficienterne (skønsmæssigt) | 2 000 000 |
| | | — leje af nye lokaler i Bruxelles (leje, indretning, flytning...) (skønsmæssigt) | 500 000 |
| | | I alt | 2 500 000 |
| | | Disse bevillinger har karakter af reserve og kan kun anvendes ved overførsel til andre kapitler i budgettet efter fremgangsmåden i finansforordningen. | |
| 990 | 9900 | Denne bevilling kan kun anvendes ved overførsel til andre kapitler i budgettet efter fremgangsmåden i finansforordningen. | |

RÅD

*BILAG I*

## DET ØKONOMISKE OG SOCIALE UDVALG

### Indtægter

| Afsnit Kapitel | Art. | Indtægternes art | Indtægtsbeløb | |
|---|---|---|---|---|
| | | | Regnskabsåret 1974 RE | Regnskabsåret 1973 RE |
| AFSNIT 4 | | FRADRAG I LØNNINGER | | |
| Kap. 40 | | *Provenuet af skat på tjenestemændenes og øvrige ansattes lønninger og andre vederlag* | 215 000 | 186 200 |
| Kap. 41 | | *Personalets bidrag til alderdomsforsorgen* | 125 000 | 112 000 |
| | | AFSNIT 4 I ALT | 340 000 | 298 200 |
| AFSNIT 9 | | DIVERSE INDTÆGTER | | |
| Kap. 90 | | *Indtægt ved afhændelse af løsøre og fast ejendom* | | |
| | 900 | Indtægt ved afhændelse af løsøre | 1 000 | 1 000 |
| | 901 | Indtægt ved afhændelse af fast ejendom | — | — |
| | 902 | Indtægt ved salg af publikationer, tryksager og film | 300 | 300 |
| Kap. 91 | | *Lejeindtægter* | | |
| | 910 | Indtægt ved udlejning af inventar og materiel | — | — |
| | 911 | Indtægt ved udlejning af fast ejendom | 100 | 100 |
| Kap. 95 | | *Diverse indtægter* | | |
| | 950 | Afkast af investeret kapital, udlånskapital, bankrenter og øvrige renter | 700 | 700 |
| | 951 | Kursforskelle | — | — |
| | 952 | Morarenter | — | — |
| Kap. 99 | | *Diverse indtægter* | 100 | 100 |
| | | AFSNIT 9 I ALT | 2 200 | 2 200 |
| | | **Tilsammen** | **342 200** | **300 400** |

RÅD
*Bilag I*
(Det økonomiske og sociale Udvalg)

## Almindelig sammenfatning af bevillinger (1974 og 1973) og udgifter (1972)

| Afsnit Kapitel | Udgifternes art | RE | | |
|---|---|---|---|---|
| | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| AFSNIT 1 | INSTITUTIONENS PERSONALEUDGIFTER | | | |
| Kap. 10 | Medlemmer af institutionen | 9 000 | 7 000 | 6 201,56 |
| Kap. 11 | Personale | 3 481 600 | 2 670 530 | 1 720 173,72 |
| Kap. 12 | Godtgørelse af omkostninger i forbindelse med ansættelse, afskedigelse og forflyttelse | 171 000 | 166 000 | 68 937,60 |
| Kap. 13 | Tjenesterejse- og befordringsudgifter | 50 000 | 50 000 | 12 743,60 |
| Kap. 14 | Sociale udgifter og udgifter til faglig uddannelse af personalet | 41 000 | 32 000 | 7 354,24 |
| Kap. 15 | Omkostninger vedrørende organisering af kurser inden for institutionen | 4 320 | p.m. | — |
| | AFSNIT 1 I ALT | 3 756 920 | 2 925 530 | 1 815 410,72 |
| AFSNIT 2 | EJENDOMME, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER | | | |
| Kap. 21 | Leje af ejendomme og accessoriske udgifter | 485 400 | 471 000 | 460 686,04 |
| Kap. 22 | Løsøre og ekstraomkostninger | 150 000 | 141 900 | 96 412,72 |
| Kap. 23 | Løbende administrative udgifter | 132 100 | 125 000 | 98 464,78 |
| Kap. 24 | Udgifter til receptioner og repræsentation | 9 000 | 6 500 | 5 374,04 |
| Kap. 25 | Udgifter til møder og indkaldelser | 900 000 | 900 000 | 562 548,96 |
| Kap. 26 | Omkostninger til undersøgelser, enquêter og konsultationer | 3 000 | 3 000 | — |
| Kap. 27 | Udgifter til offentliggørelser og udbredelse af oplysning | 64 000 | 38 000 | 17 165,28 |
| | AFSNIT 2 I ALT | 1 743 500 | 1 685 400 | 1 240 651,82 |
| AFSNIT 3 | UDGIFTER VED INSTITUTIONENS GENNEMFØRELSE AF SÆRLIGE OPGAVER | | | |
| Kap. 38 | Ydelser mellem institutionerne | 420 000 | 405 000 | 141 995,48 |
| | AFSNIT 3 I ALT | 420 000 | 405 000 | 141 995,48 |
| AFSNIT 9 | FØDEVAREHJÆLP OG ANDRE UDGIFTER | | | |
| Kap. 98 | Formålsbestemte reserver | 380 000 | 460 000 | — |
| Kap. 99 | Ikke-formålsbestemte reserver | 30 000 | 30 000 | — |
| | AFSNIT 9 I ALT | 410 000 | 490 000 | — |
| | **Tilsammen** | **6 330 420** | **5 505 930** | **3 198 058 02** |

RÅD
*Bilag I*
(Det økonomiske og sociale Udvalg)

# FORDELING AF GODKENDTE BEVILLINGER PÅ UDGIFTSPOSTER

## AFSNIT 1

## INSTITUTIONENS PERSONALEUDGIFTER

### KAPITEL 10 — MEDLEMMER AF INSTITUTIONEN

### KAPITEL 11 — PERSONALE

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 10 | | | |
| 100 | | *Grundlønninger og hermed forbundne godtgørelser og tillæg* | | | |
| | 1003 | Godtgørelse af repræsentationsudgifter | 5 000 | 4 000 | 1 000,— |
| 101 | | *Syge- og ulykkesforsikring og andre forpligtelser* | 4 000 | 3 000 | 2 201,56 |
| | | KAPITEL 10 I ALT | 9 000 | 7 000 | 6 201,56 |
| | | KAPITEL 11 | | | |
| 110 | | *Tjenestemænd og midlertidigt ansatte, der beklæder en stilling som er anført i listen over antallet af stillinger* | | | |
| | 1100 | Grundlønninger | 2 205 000 | 1 880 700 | 1 217 647,30 |
| | 1101 | Familietillæg | 209 500 | 178 700 | 94 411,36 |
| | 1102 | Udlandstillæg (inklusive det i art. 97 i EKSF-vedtægten nævnte) | 308 500 | 263 300 | 168 763,46 |
| | 1103 | Midlertidig fast godtgørelse | 36 000 | 31 680 | 17 242,08 |
| | | *Artikel 110 i alt* | 2 759 000 | 2 354 380 | 1 498 064,20 |

RÅD
*Bilag I*
(Det økonomiske og sociale Udvalg)

# AFSNIT 1

## INSTITUTIONENS PERSONALEUDGIFTER

### KAPITEL 10 — MEDLEMMER AF INSTITUTIONEN

### KAPITEL 11 — PERSONALE

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 100 | | |
| | 1003 | Godtgørelse til formanden for Det økonomiske og sociale Udvalg. |
| 101 | | Ulykkesforsikringspræmie for medlemmerne af Det økonomiske og sociale Udvalg. |
| 110 | | Bevillingerne er beregnet på grundlag af bestemmelserne i vedtægten for tjenestemænd og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte. |
| | 1100 | Bevillingerne er beregnet på grundlag af den som bilag til budgetforslaget vedlagte personaleoversigt. |
| | 1101 | Familietillæg omfatter (art. 67 i vedtægten):<br>a) husstandstillæg,<br>b) børnetilskud,<br>c) uddannelsestillæg. |
| | 1102 | Dette tillæg, der svarer til 16 % af grundlønnen, forhøjet med husstandstillægget og familietillæggene, ydes til tjenestemænd, der opfylder de i artikel 4 i bilag VII til vedtægten for tjenestemænd fastsatte betingelser. |
| | 1103 | Denne godtgørelse ydes til tjenestemænd i kategori C, der er fastansat som sekretærer med stenografi og maskinskrivning og som maskinskrivere. |

RÅD
*Bilag I*
(Det økonomiske og sociale Udvalg)

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 111 | | *Øvrige ansatte* | | | |
| | 1110 | Hjælpeansatte | 80 000 | 70 000 | 46 679,68 |
| | 1111 | Assisterende tolke | p.m. | p.m. | — |
| | 1112 | Lokalt ansatte | 25 000 | 18 000 | 12 183,56 |
| | 1113 | Særlige rådgivere | p.m. | p.m. | — |
| | | *Artikel 111 i alt* | 105 000 | 88 000 | 58 863,24 |
| 113 | | *Syge- og ulykkesforsikring* | | | |
| | 1130 | Sygeforsikring | 66 000 | 56 420 | 37 816,52 |
| | 1131 | Ulykkesforsikring og forsikring mod erhvervssygdomme | 19 800 | 16 930 | 10 141,22 |
| | | *Artikel 113 i alt* | 85 800 | 73 350 | 47 957,74 |
| 114 | | *Diverse tillæg og godtgørelser* | | | |
| | 1140 | Ydelse ved fødsel og i tilfælde af død | 10 000 | 4 200 | 6 047,98 |
| | 1141 | Rejseudgifter i forbindelse med årlig ferie | 45 000 | 40 000 | 16 019,64 |
| | 1142 | Bolig- og transporttilskud | p.m. | p.m. | — |
| | 1143 | Fast funktionstillæg | p.m. | p.m. | — |
| | 1144 | Fast godtgørelse af befordringsudgifter | 4 800 | 4 800 | 1 680,— |
| | 1149 | Andre godtgørelser og refusioner | p.m. | p.m. | — |
| | | *Artikel 114 i alt* | 59 800 | 49 000 | 23 747,62 |
| 115 | | *Overarbejdsbetaling* | 8 000 | 7 000 | 5 770,38 |
| 116 | | *Justeringskoefficienter* | 450 000 | 90 300 | 81 308,48 |

RÅD
*Bilag I*
(Det økonomiske og sociale Udvalg)

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 111 | | Det bemærkes som vejledning, at det gennemsnitlige antal hjælpeansatte, der vil kunne ydes vederlag til i 1974, ansættes til: |
| | 1110 | — 4 sekretærer/maskinskrivere C VI/C VII,<br>— 4 oversættere,<br>— 2 andre ansatte D VIII. |
| | 1112 | Denne bevilling skal gøre det muligt at aflønne 4 lokalt ansatte. |
| 113 | | Disse bevillinger skal henholdsvis dække følgende: |
| | 1130 | — institutionens bidrag til den fælles sygesikringsordning. |
| | 1131 | — ulykkesforsikring og forsikring mod erhvervssygdomme. |
| 114 | | |
| | 1140 | Ydelsen af disse tillæg sker på grundlag af art. 70, 74 og 75 i vedtægten for tjenestemænd. |
| | 1141 | Tjenestemændene er berettigede til godtgørelse for dem selv og for deres familie af rejseudgifter fra tjenestestedet til hjemstedet (art. 8 i bilag VII til vedtægten). |
| | 1144 | Fast godtgørelse af befordringsudgifter der ydes i medfør af artikel 15 i bilag VII til vedtægten for tjenestemænd. |
| 115 | | Denne bevilling skal dække betaling af overarbejde, der udføres af personalet i kategorierne C og D. |

RÅD
*Bilag I*
(Det økonomiske og sociale Udvalg)

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

KAPITEL 12 — GODTGØRELSE AF OMKOSTNINGER I FORBINDELSE MED ANSÆTTELSE, AFSKEDIGELSE OG FORFLYTTELSE

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 117 | | *Andre ydelser* | | | |
| | 1170 | Free-lance tolke og konferencemedhjælp | 2 000 | 2 000 | 384,42 |
| | 1171 | Free-lance korrekturlæsere | p.m. | p.m. | — |
| | 1172 | Andre ydelser, oversættelses- og skrivearbejde udført uden for institutionen | 12 000 | 6 500 | 4 077,64 |
| | | *Artikel 117 i alt* | 14 000 | 8 500 | 4 462,06 |
| | | KAPITEL 11 I ALT | 3 481 600 | 2 670 530 | 1 720 173,72 |
| | | KAPITEL 12 | | | |
| 120 | | *Forskellige udgifter ved ansættelse af personale* | 40 000 | 30 000 | 23 785,70 |
| 121 | | *Rejseudgifter* (inklusive familiemedlemmer) | | | |
| | 1211 | Personale | 11 000 | 11 000 | 731,62 |
| 122 | | *Bosættelsespenge, bosættelsespenge ved afskedigelse og ved forflyttelse* | | | |
| | 1221 | Personale | 10 000 | 10 000 | 11 840,94 |
| 123 | | *Flytteudgifter* | | | |
| | 1231 | Personale | 10 000 | 10 000 | 2 342,84 |
| 124 | | *Midlertidige dagpenge* | | | |
| | 1241 | Personale | 100 000 | 105 000 | 30 236,50 |
| 125 | | *Ventepenge og godtgørelser ved suspension og afskedigelse* | p.m. | p.m. | — |
| | | KAPITEL 12 I ALT | 171 000 | 166 000 | 68 937,60 |

RÅD
*Bilag I*
(Det økonomiske og sociale Udvalg)

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

KAPITEL 12 — GODTGØRELSE AF OMKOSTNINGER I FORBINDELSE MED ANSÆTTELSE, AFSKEDIGELSE OG FORFLYTTELSE

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 117 | | Denne bevilling er bestemt til at dække følgende ydelser: |
| | 1170 | — konferenceteknikere. |
| | 1172 | — maskinskrivere og oversættere.<br>efter anmodning fra Det økonomiske og sociale Udvalg i tilfælde af stort arbejdspres. |
| 120 | | Tilrettelæggelsen af udvælgelsesprøver med henblik på ansættelse af personale medfører betydelige udgifter til indkaldelse og annonceringer. |
| 121 | | |
| | 1211 | Denne bevilling skal dække refusion af rejseudgifter for de ansatte ved ansættelse, ved afrejse fra institutionen eller ved forflyttelse. Den dækker ligeledes rejseudgifterne til familiemedlemmer (art. 7 i bilag VII til vedtægten). |
| 122 og 123 | | |
| | 1221 og 1231 | Disse bevillinger tager hensyn til reguleringen af forholdene for personale, der er ansat i tidligere regnskabsår, og til udskiftning af afgående personale. |
| 124 | | |
| | 1241 | Denne bevilling skal dække betalingen af de i artikel 10 i bilag VII til vedtægten nævnte dagpenge. |

RÅD
*Bilag I*
(Det økonomiske og sociale Udvalg)

KAPITEL 13 — TJENESTEREJSE- OG BEFORDRINGSUDGIFTER

KAPITEL 14 — SOCIALE UDGIFTER OG UDGIFTER TIL FAGLIG UDDANNELSE AF PERSONALET

KAPITEL 15 — OMKOSTNINGER VEDRØRENDE ORGANISERING AF KURSER INDEN FOR INSTITUTIONEN

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 13 | | | |
| 130 | | *Tjenesterejse- og befordringsudgifter samt accessoriske udgifter* | | | |
| | 1300 | Medlemmer af Det økonomiske og sociale Udvalg | — | — | — |
| | 1301 | Personale | 50 000 | 50 000 | 12 743,60 |
| | 1302 | Særligt udstyr til tjenesterejser | p.m. | p.m. | — |
| | | KAPITEL 13 I ALT | 50 000 | 50 000 | 12 743,60 |
| | | KAPITEL 14 | | | |
| 140 | | *Ekstraordinær understøttelse* | 3 000 | 1 000 | 678,— |
| 141 | | *Personaleklubber* | 5 000 | 4 000 | 2 700,— |
| 142 | | *Restauranter og kantiner* | 15 000 | 19 000 | 1 080,86 |
| 143 | | *Lægetjeneste* | 10 000 | 3 500 | 1 457,92 |
| 144 | | *Sprogkurser og faglig videreuddannelse* | 2 000 | 500 | 38,— |
| 149 | | *Andre udgifter* | 6 000 | 4 000 | 1 399,46 |
| | | KAPITEL 14 I ALT | 41 000 | 32 000 | 7 354,24 |
| | | KAPITEL 15 | | | |
| 150 | | *Omkostninger vedrørende organisering af kurser inden for institutionen* | 4 320 | p.m. | — |
| | | KAPITEL 15 I ALT | 4 320 | p.m. | — |
| | | **afsnit 1 i alt** | **3 756 920** | **2 925 530** | **1 815 410,72** |

RÅD
*Bilag I*
(Det økonomiske og sociale Udvalg)

KAPITEL 13 — TJENESTEREJSE- OG BEFORDRINGSUDGIFTER

KAPITEL 14 — SOCIALE UDGIFTER OG UDGIFTER TIL FAGLIG UDDANNELSE AF PERSONALET

KAPITEL 15 — OMKOSTNINGER VEDRØRENDE ORGANISERING AF KURSER INDEN FOR INSTITUTIONEN

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 130 | | |
| | 1301 | Rejse- og opholdsudgifter samt fast godtgørelse af befordringsudgifter for tjenestemændene i Udvalgets Sekretariat i anledning af almindelige tjenesterejser og møder, der afholdes uden for Udvalgets sæde. |
| 140 | | Bevillingen skal dække udgifterne i forbindelse med foranstaltninger til fordel for tjenestemænd og andre ansatte, der befinder sig i en særlig situation (navnlig artikel 76 i vedtægten). |
| 141 | | Denne bevilling har til formål finansielt at tilskynde til og støtte ethvert initiativ til fremme af tjenestemændenes og de øvrige ansattes samkvem i foreninger. |
| 142 | | Anskaffelse og vedligholdelse af materiel til samt ledelse af kantinen for personalet i Det økonomiske og sociale Udvalg. |
| 143 | | Denne bevilling dækker omkostninger i forbindelse med lægeundersøgelser ved ansættelse og i forbindelse med den årlige lægeundersøgelse af samtlige ansatte. |
| 144 | | Denne bevilling er bestemt til at dække omkostninger ved Det økonomiske og sociale Udvalgs personales deltagelse i forskellige sprogkurser og kurser til faglig videreuddannelse. |
| 149 | | Bevillingen i denne artikel dækker hjælp til ansatte eller deres familie, bortset fra den art, der omfattes af de foregående artikler i dette kapitel (julefest, feriekolonier, vuggestue osv...). |
| 150 | | Denne bevilling er bestemt til organisering af kurser inden for Det økonomiske og sociale Udvalg. |

RÅD
*Bilag I*
(Det økonomiske og sociale Udvalg)

## AFSNIT 2

## EJENDOMME, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER

### KAPITEL 21 — LEJE AF EJENDOMME OG ACCESSORISKE UDGIFTER

### KAPITEL 22 — LØSØRE OG EKSTRAOMKOSTNINGER

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 21 | | | |
| 210 | | *Leje* | 340 000 | 265 000 | 225 085,02 |
| 211 | | *Forsikringer* | 2 000 | 2 000 | 712,04 |
| 212 | | *Vand, gas, elektricitet og opvarmning* | 20 000 | 19 500 | 13 200,52 |
| 213 | | *Rengøring og vedligeholdelse* | 71 000 | 66 500 | 51 558,02 |
| 214 | | *Indretning af lokaler* | 30 000 | 100 000 | 163 968,82 |
| 219 | | *Andre udgifter* | 22 400 | 18 000 | 6 161,62 |
| | | KAPITEL 21 I ALT | 485 400 | 471 000 | 460 686,04 |
| | | KAPITEL 22 | | | |
| 220 | | *Kontormaskiner* | | | |
| | 2200 | *Førstegangsanskaffelse* | 22 000 | 43 800 | 6 111,94 |
| | 2201 | Fornyelse | 4 000 | 4 000 | 3 674,— |
| | 2202 | Leje | 4 000 | 4 200 | — |
| | 2203 | Vedligholdelse, drift og istandsættelse | 16 500 | 10 000 | 4 906,54 |
| | | *Artikel 220 i alt* | 46 500 | 62 000 | 14 692,48 |

RÅD
*Bilag I*
(Det økonomiske og sociale Udvalg)

## AFSNIT 2

## EJENDOMME, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER

### KAPITEL 21 — LEJE AF EJENDOMME OG ACCESSORISKE UDGIFTER

### KAPITEL 22 — LØSØRE OG EKSTRAOMKOSTNINGER

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 210 | | — Lokaler, der benyttes i Bruxelles. |
| 211 | | Bevillinger til betaling af forsikringspræmier:<br>— brand,<br>— ansvar,<br>— tyveri,<br>— glasskade; |
| 212 | | — vand, gas,<br>— elektricitet,<br>— opvarmning. |
| 213 | | Rengøring og vedligeholdelse af kontorer.<br>Materialer til rengøring.<br>Vedligholdelse af elevatorer og klimaanlæg. |
| 214 | | Indretninger af lokaler. |
| 219 | | Leje af ildslukkere.<br>Opsyn med lokaler.<br>Løbende udgifter. |
| 220 | | |
| | 2200 | De fastsatte bevillinger skal dække anskaffelsen af:<br>— 30 skrivemaskiner<br>— 15 båndoptagere<br>— 1 regnemaskine<br>— 1 hjælpemekanisme til bogholderimaskine |
| | 2201 | Disse bevillinger skal gøre det muligt at forny:<br>— 10 skrivemaskiner<br>— 1 regnemaskine<br>— 3 båndoptagere |
| | 2202 | Leje af kontormaskiner. |
| | 2203 | Denne bevilling dækker vedligeholdelseskontrakterne for alle kontormaskiner (skrivemaskiner, diktafoner, regnemaskiner, fotokopieringsmaskiner, bogholderimaskiner). |

RÅD
*Bilag I*
(Det økonomiske og sociale Udvalg)

KAPITEL 22 — LØSØRE OG EKSTRAOMKOSTNINGER *(forts.)*

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 221 | | *Inventar* | | | |
| | 2210 | Førstegangsanskaffelse | 25 000 | 31 000 | 12 043,36 |
| | 2211 | Fornyelse | 8 000 | 16 000 | 21 919,86 |
| | 2212 | Leje | p.m. | p.m. | — |
| | 2213 | Vedligholdelse, drift og istandsættelse | 1 000 | 1 000 | 1 076,78 |
| | | *Artikel 221 i alt* | 34 000 | 48 000 | 35 040,— |
| 222 | | *Materiel og tekniske anlæg* | | | |
| | 2220 | Førstegangsanskaffelse | 10 000 | 2 000 | 3 147,30 |
| | 2221 | Fornyelse | 14 400 | 2 000 | 8 641,64 |
| | 2222 | Leje | 2 000 | 1 000 | 2 771,90 |
| | 2223 | Vedligeholdelse, drift og istandsættelse | 24 800 | 9 900 | 24 942,82 |
| | | *Artikel 222 i alt* | 51 200 | 14 900 | 39 503,66 |
| 223 | | *Transportmateriel* | | | |
| | 2230 | Førstegangsanskaffelse | — | 5 000 | — |
| | 2231 | Fornyelse | 5 000 | p.m. | 1 183,— |
| | 2232 | Leje | p.m. | p.m. | — |
| | 2233 | Vedligeholdelse, drift og istandsættelse | 5 000 | 5 000 | 3 204,10 |
| | | *Artikel 223 i alt* | 10 000 | 10 000 | 4 387,10 |

RÅD
*Bilag I*
(Det økonomiske og sociale Udvalg)

KAPITEL 22 — LØSØRE OG EKSTRAOMKOSTNINGER *(forts.)*

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 221 | | |
| | 2210 | — Supplerende udstyr til kontorerne.<br>— Inventar til tjenestemænd, der skal ansættes i 1974. |
| | 2211 | Fornyelse af kontormøbler, der ikke kan istandsættes. |
| | 2213 | Maling, vedligeholdelse og istandsættelse af metalmøbler. |
| 222 | | Bevillinger til: |
| | 2220 | anskaffelse af:<br>— 2 mangfoldiggørelsesmaskiner<br>— 1 koordinationstavle<br>— 1 gravørmaskine til matricer<br>— diverse mindre materiel |
| | 2221 | fornyelse af:<br>— 2 mangfoldiggørelsesmaskiner<br>— 1 papirskærer<br>— 1 pakkemaskine<br>— materiel til simultantolkeanlæg |
| | 2222 | Denne konto dækker især udgifterne til leje af tekniske anlæg i anledning af møder, der afholdes i udlandet af Det økonomiske og sociale Udvalg. |
| | 2223 | Denne bevilling dækker vedligeholdelse ifølge kontrakt af mangfoldiggørelsesmaskiner og sædvanlig vedligholdelse af simultantolkeanlæg samt afgifter for telefonanlægget. |
| 223 | | |
| | 2231 | Fornyelse af en tjenestevogn. |
| | 2233 | Forsikring og vedligholdelse af Udvalgets tjenestevogne. |

RÅD
*Bilag I*
(Det økonomiske og sociale Udvalg)

KAPITEL 22 — LØSØRE OG EKSTRAOMKOSTNINGER *(forts.)*

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 225 | | *Udgifter til dokumentation og bibliotek* | | | |
| | 2250 | Bibliotek, anskaffelse af bøger | 4 400 | 3 250 | 969,26 |
| | 2251 | Specielt biblioteks-, dokumentations- og mangfoldiggørelsesmateriel | 150 | p.m. | — |
| | 2252 | Abonnementer på aviser og tidsskrifter | 3 000 | 3 000 | 1 700,22 |
| | 2253 | Abonnementer hos nyhedsbureauer | p.m. | p.m. | — |
| | 2254 | Udgifter til bogbinderarbejde og vedligeholdelse af bibliotekets værker | 750 | 750 | 120,— |
| | | *Artikel 225 i alt* | 8 300 | 7 000 | 2 789,48 |
| | | KAPITEL 22 I ALT | 150 000 | 141 900 | 96 412,72 |
| | | KAPITEL 23 | | | |
| 230 | | *Papir og kontorartikler* | 60 000 | 60 000 | 44 248,34 |
| 231 | | *Porto og telekommunikationsgebyr* | | | |
| | 2310 | Porto og udbringelsesomkostninger | 40 000 | 38 000 | 20 206,92 |
| | 2311 | Telefon, telegraf, telex | 20 000 | 17 000 | 12 319,30 |
| | | *Artikel 231 i alt* | 60 000 | 55 000 | 32 526,22 |
| 232 | | *Finansielle udgifter* | | | |
| | 2320 | Bankomkostninger | 100 | 100 | 74,16 |
| | 2321 | Kursdifferencer | 500 | p.m. | 18,74 |
| | 2329 | Andre finansielle udgifter | p.m. | p.m. | — |
| | | *Artikel 232 i alt* | 600 | 100 | 92,90 |
| 233 | | *Procesomkostninger* | 2 000 | 2 000 | — |
| 234 | | *Skadeserstatninger og renter* | p.m. | p.m. | — |

RÅD
*Bilag I*
(Det økonomiske og sociale Udvalg)

KAPITEL 22 — LØSØRE OG EKSTRAOMKOSTNINGER *(forts.)*

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER

| Art. | Konto | Bemærkninger | |
|---|---|---|---|
| 225 | | | |
| | 2250 | Løbende anskaffelse af bøger, ordbøger og leksika til de forskellige sprogafdelinger og til biblioteket for medlemmerne af Det økonomiske og sociale Udvalg. | |
| | 2251 | Køb af særligt materiel til biblioteket. | |
| | 2252 | Abonnementer på forskellige dagblade, tidsskrifter og publikationer. | |
| | 2254 | Udgifter til indbinding af *De Europæiske Fællesskabers Tidende* og af diverse brochurer. | |
| | | | RE |
| 230 | | Duplikatorpapir og skrivemaskinepapir | 35 800 |
| | | Stencils | 4 000 |
| | | Kontorartikler | 5 200 |
| | | Kuverter, chartequer, osv... | 8 000 |
| | | Materiel til båndoptagelser, mangfoldiggørelser og arkiver | 6 000 |
| | | Trykkeriarbejde | 1 000 |
| | | | 60 000 |
| 231 | | | |
| | 2310 | Opgørelse for frankeringsmaskine og udgifter til forsendelse af postpakker. | |
| | 2311 | Udgifter til telefonsamtaler. | |
| 232 | | | |
| | 2320 | Agio, diverse omkostninger. | |
| | 2321 | Bevilling bestemt til dækning af kursforskelle. | |
| 233 | | Skønnet bevilling. | |

RÅD
*Bilag I*
(Det økonomiske og sociale Udvalg)

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER *(forts.)*

KAPITEL 24 — UDGIFTER TIL RECEPTIONER OG REPRÆSENTATION

KAPITEL 25 — UDGIFTER TIL MØDER OG INDKALDELSER

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 239 | | *Andre driftsudgifter* | | | |
| | 2390 | Diverse forsikringer | 1 000 | 1 000 | 27,84 |
| | 2391 | Tjeneste- og arbejdsbeklædning | 3 500 | 3 500 | 2 225,32 |
| | 2392 | Diverse udgifter til interne møder | 2 000 | 1 200 | 444,66 |
| | 2393 | Flytning af tjenestegrene | 2 000 | 2 000 | 18 789,36 |
| | 2394 | Småudgifter | 500 | 100 | 50,28 |
| | 2399 | Andre driftsudgifter | 500 | 100 | 59,86 |
| | | *Artikel 239 i alt* | 9 500 | 7 900 | 21 597,32 |
| | | KAPITEL 23 I ALT | 132 100 | 125 000 | 98 464,78 |
| | | KAPITEL 24 | | | |
| 240 | | *Udgifter til receptioner og repræsentation* | | | |
| | 2400 | Medlemmer af institutionen | 5 000 | 4 000 | 4 092,32 |
| | 2401 | Personale | 4 000 | 2 500 | 1 281,72 |
| | | KAPITEL 24 I ALT | 9 000 | 6 500 | 5 374,04 |
| | | KAPITEL 25 | | | |
| 250 | | *Møder og indkaldelser i almindelighed* | 900 000 | 900 000 | 562 548,96 |
| | | KAPITEL 25 I ALT | 900 000 | 900 000 | 562 548,96 |

RÅD
*Bilag I*
(Det økonomiske og sociale Udvalg)

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER *( forts.)*

KAPITEL 24 — UDGIFTER TIL RECEPTIONER OG REPRÆSENTATION

KAPITEL 25 — UDGIFTER TIL MØDER OG INDKALDELSER

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 239 | | |
| | 2390 | — Forsikring mod risici, der løbes af regnskabsføreren, de underordnede regnskabsførere og forskudsbestyrerne, som nævnt i artikel 78 i finansforordningen af 25. april 1973 vedrørende Fællesskabernes almindelige budget (der vil senere blive opført et bevillingsbeløb hertil): p.m.<br>— Diverse forsikring. 1 000 RE |
| | 2391 | — Tjenestebeklædning til betjente og chauffører.<br>— Arbejdsbeklædning til personalet i mangfoldiggørelsesafdelingen. |
| | 2392 | Denne bevilling er bestemt til at dække udgifter i forbindelse med servering af varme drikke under møder i organer under Det økonomiske og sociale Udvalg. |
| | 2393 | — Udgifter til flytning af simultantolkeanlæg og udgifter til indretning af mødelokaler i forbindelse med møderne.<br>— Udgifter til interne flytninger. |
| | 2394 | Småudgifter (drikkepenge osv.). |
| | 2399 | — Bevilling bestemt til at dække den særlige godtgørelse til tjenestemænd med stilling som regnskabsfører, underordnet regnskabsfører eller forskudsbestyrer, som nævnt i artikel 78 i finansforordningen vedrørende Fællesskabernes almindelige budget (der vil senere blive opført et bevillingsbeløb hertil): p.m.<br>— Andre driftsudgifter. 500 RE |
| 240 | | Bevillinger til dækning af udgifterne til receptioner og repræsentation der særlig udlægges af formanden for Det økonomiske og sociale Udvalg og af visse tjenestemænd. |
| 250 | | Formålet med denne bevilling er at muliggøre afregning af rejse- og opholdsudgifter for medlemmerne af Det økonomiske og sociale Udvalg i anledning af plenarforsamlinger og andre møder. Tidsplanen for møderne i regnskabsåret 1974 vil medføre følgende udgiften: RE<br>— 8 plenarforsamlinger og møder i Præsidiet 210 000<br>— møder i underudvalg 290 000<br>— møder i studie- og redaktionsgrupper 400 000<br>900 000 |

RÅD
*Bilag I*
(Det økonomiske og sociale Udvalg)

KAPITEL 26 — OMKOSTNINGER TIL UNDERSØGELSER, ENQUÊTER OG KONSULTATIONER

KAPITEL 27 — UDGIFTER TIL OFFENTLIGGØRELSER OG UDBREDELSE AF OPLYSNING

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 26 | | | |
| 260 | | *Konsultationer, undersøgelser og enquêter af begrænset omfang* | 3 000 | 3 000 | — |
| | | KAPITEL 26 I ALT | 3 000 | 3 000 | — |
| | | KAPITEL 27 | | | |
| 270 | | *EF-Tidende* | 20 000 | 10 000 | 864,18 |
| 271 | | *Offentliggørelser* | | | |
| | 2710 | Generelle offentliggørelser | 40 000 | 24 000 | 16 187,34 |
| | 2711 | Offentliggørelser af statistisk art | p.m. | p.m. | — |
| | 2719 | Andre offentliggørelser og udgifter til udbredelse af oplysning | 4 000 | 4 000 | 113,76 |
| | | *Artikel 271 i alt* | 44 000 | 28 000 | 16 301,10 |
| 272 | | *Udgifter til udbredelse af oplysning, og til deltagelse i offentlige arrangementer* | p.m. | p.m. | — |
| | | KAPITEL 27 I ALT | 64 000 | 38 000 | 17 165,28 |
| | | **afsnit 2 i alt** | **1 743 500** | **1 685 400** | **1 240 651,82** |

RÅD
*Bilag I*
(Det økonomiske og sociale Udvalg)

KAPITEL 26 — OMKOSTNINGER TIL UNDERSØGELSER, ENQUÊTER OG KONSULTATIONER

KAPITEL 27 — UDGIFTER TIL OFFENTLIGGØRELSER OG UDBREDELSE AF OPLYSNING

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 260 | | Udgifter til programmering af bogholderimaskinen. |
| 270 | | Udgifter til trykning af offentliggørelser i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.* |
| 271 | | |
| | 2710 | Udgifter til trykning af »Meddelelser« og af Det økonomiske og sociale Udvalgs årbog på seks sprog. |
| | 2719 | Udgifter til trykning af diverse offentliggørelser. |

RÅD
*Bilag I*
(Det økonomiske og sociale Udvalg)

## AFSNIT 3

## UDGIFTER VED INSTITUTIONENS GENNEMFØRELSE AF SÆRLIGE OPGAVER

### KAPITEL 38 — YDELSER MELLEM INSTITUTIONERNE

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 38 | | | |
| 380 | | *Presse- og informationskontorets ydelser* | 20 000 | 10 000 | 1 995,48 |
| 381 | | *Fælles tolketjeneste* | 400 000 | 395 000 | 140 000,— |
| | | KAPITEL 38 I ALT | 420 000 | 405 000 | 141 995,48 |
| | | **afsnit 3 i alt** | **420 000** | **405 000** | **141 995,48** |

RÅD
*Bilag I*
(Det økonomiske og sociale Udvalg)

## AFSNIT 3

## UDGIFTER VED INSTITUTIONENS GENNEMFØRELSE AF SÆRLIGE OPGAVER

### KAPITEL 38 — YDELSER MELLEM INSTITUTIONERNE

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 380 | | Bevillinger forudset til dækning af presse og informationskontorets udlæg. |
| 381 | | Udgift til løn til Kommissionens tolketjeneste. |

RÅD
*Bilag I*
(Det økonomiske og sociale Udvalg)

## AFSNIT 9

## FØDEVAREHJÆLP OG ANDRE UDGIFTER

### KAPITEL 98 — FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

### KAPITEL 99 — IKKE-FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 98 | | | |
| 980 | | *Formålsbestemte reserver* | 380 000 | 460 000 | — |
| | | KAPITEL 98 I ALT | 380 000 | 460 000 | — |
| | | KAPITEL 99 | | | |
| 990 | | *Ikke-formålsbestemte reserver* | 30 000 | 30 000 | — |
| | | KAPITEL 99 I ALT | 30 000 | 30 000 | — |
| | | **afsnit 9 i alt** | **410 000** | **490 000** | — |
| | | **TILSAMMEN** | **6 330 420** | **5 505 930** | **3 198 058,02** |

RÅD
*Bilag I*
(Det økonomiske og sociale Udvalg)

## AFSNIT 9

## FØDEVAREHJÆLP OG ANDRE UDGIFTER

### KAPITEL 98 — FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

### KAPITEL 99 — IKKE-FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 980 | | Denne bevilling fordeler sig som følger:<br>a) 200 000 RE til eventuel tilpasning af vederlag<br>b) 80 000 RE til en eventuel tilpasning af dagpengesatsen for medlemmer af Det økonomiske og sociale Udvalg<br>c) 70 000 RE til færdiggørelse af mødelokalerne<br>d) 30 000 RE til en ekstra Plenarforsamling |

RÅD

*BILAG II*

## KONTROLKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

De for kontrolkommissionen forudsete bevillinger opføres med halvdelen på Europa-Parlamentets budgetsektion og med halvdelen på Rådets budgetsektion.

### Indtægter

| Afsnit Kapitel | Art. | Indtægternes art | Indtægtsbeløb | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Regnskabsåret 1974 RE (1) | Regnskabsåret 1973 RE | Regnskabsåret 1972 RE |
| AFSNIT 4 | | FRADRAG I LØNNINGER | | | |
| Kap. 40 | | *Provenuet af skat på tjenestemændenes og øvrige ansattes lønninger og andre vederlag* | 37 700 | 31 500 | 34 008,78 |
| Kap. 41 | | *Personalets bidrag til alderdomsforsorgen* | 21 000 | 19 900 | 16 784,— |
| | | AFSNIT 4 I ALT | 58 700 (1) | 51 400 | 50 792,78 |
| AFSNIT 9 | | DIVERSE INDTÆGTER | | | |
| Kap. 90 | | Indtægt ved afhændelse af løsøre og fast ejendom | p.m. | p.m. | — |
| Kap. 95 | | Diverse indtægter | | | |
| | 950 | Afkast af investeret kapital, udlånskapital, bankrenter og øvrige renter | 40 | 20 | 27,44 |
| | 951 | Kursforskelle | p.m. | p.m. | — |
| Kap. 99 | | Diverse indtægter | p.m. | p.m. | 172,20 |
| | | AFSNIT 9 I ALT | 40 (1) | 20 | 199,64 |
| | | **Tilsammen** | **58 740 (1)** | **51 420** | **50 992,42** |

(1) De for Kontrolkommissionen forudsete indtægter opføres med halvdelen på Europa-Parlamentets budgetsektion og med halvdelen på Rådets budgetsektion.

RÅD
*Bilag II*
(Kontrolkommissionen)

## Almindelig sammenfatning af bevillinger (1974 og 1973) og udgifter (1972)

| Afsnit Kapitel | Udgifternes art | RE | | |
|---|---|---|---|---|
| | | Bevillinger 1974 (1) | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| AFSNIT 1 | INSTITUTIONENS PERSONALEUDGIFTER | | | |
| Kap. 10 | Medlemmer af institutionen | 75 850 | 69 760 | 39 354,74 |
| Kap. 11 | Personale | 519 810 | 415 640 | 354 261,58 |
| Kap. 12 | Godtgørelse af omkostninger i forbindelse med ansættelse, afskedigelse og forflyttelse | 20 200 | 14 150 | 3 302,58 |
| Kap. 13 | Tjenesterejse- og befordringsudgifter | 47 600 | 42 320 | 13 341,56 |
| Kap. 14 | Sociale udgifter og udgifter til faglig uddannelse af personalet | 1 150 | 660 | 503,90 |
| | AFSNIT 1 I ALT | 664 610 | 542 530 | 410 764,36 |
| AFSNIT 2 | EJENDOMME, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER | | | |
| Kap. 21 | Leje af ejendomme og accessoriske udgifter | 2 360 | 1 200 | 1 148,40 |
| Kap. 22 | Løsøre og ekstraomkostninger | 4 000 | 1 350 | 1 075,64 |
| Kap. 23 | Løbende administrative udgifter | 2 160 | 830 | 420,27 |
| Kap. 26 | Omkostninger til undersøgelser, enquêter og konsultationer | p.m. | p.m. | — |
| Kap. 27 | Udgifter til offentliggørelser og udbredelse af oplysning | 1 000 | p.m. | — |
| | AFSNIT 2 I ALT | 9 520 | 3 380 | 2 644,31 |
| AFSNIT 9 | FØDEVAREHJÆLP OG ANDRE UDGIFTER | | | |
| Kap. 98 | Formålsbestemte reserver | 220 000 | 267 000 | — |
| | AFSNIT 9 I ALT | 220 000 | 267 000 | — |
| | **Tilsammen** | **894 130** | **812 910** | **413 408,67** |

(1) De for Kontrolkommissionen forudsete bevillinger opføres med halvdelen på Europa-Parlamentets budgetsektion og med halvdelen på Rådets budgetsektion.

RÅD
*Bilag II*
(Kontrolkommissionen)

# FORDELING AF GODKENDTE BEVILLINGER PÅ UDGIFTSPOSTER

## AFSNIT 1

## INSTITUTIONENS PERSONALEUDGIFTER

### KAPITEL 10 — MEDLEMMER AF INSTITUTIONEN

### KAPITEL 11 — PERSONALE

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 10 | | | |
| 100 | | *Grundlønninger og hermed forbundne godtgørelser og tillæg* | 75 000 | 68 910 | 38 986,38 |
| 101 | | *Syge- og ulykkesforsikring og andre sociale forpligtelser* | 850 | 850 | 368,36 |
| | | KAPITEL 10 I ALT | 75 850 | 69 760 | 39 354,74 |
| | | KAPITEL 11 | | | |
| 110 | | *Tjenestemænd og midlertidigt ansatte, der beklæder en stilling som er anført i listen over antallet af stillinger* | | | |
| | 1100 | Grundlønninger | 355 600 | 295 300 | 258 002,42 |
| | 1101 | Familietillæg | 42 200 | 39 950 | 29 853,54 |
| | 1102 | Udlandstillæg (inklusive det i art. 97 i EKSF-vedtægten nævnte) | 48 000 | 41 200 | 32 009,82 |
| | 1103 | Midlertidig fast godtgørelse | 690 | 690 | 307,92 |
| | | *Artikel 110 i alt* | 446 490 | 377 140 | 320 173,70 |
| 111 | | *Øvrige ansatte* | | | |
| | 1110 | Hjælpeansatte | 4 350 | 4 350 | 183,60 |
| | | *Artikel 111 i alt* | 4 350 | 4 350 | 183,60 |

RÅD
*Bilag II*
(Kontrolkommissionen)

## AFSNIT 1

## INSTITUTIONENS PERSONALEUDGIFTER

### KAPITEL 10 — MEDLEMMER AF INSTITUTIONEN

### KAPITEL 11 — PERSONALE

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 100 | | Ved Rådets foreløbige afgørelse truffet i juni 1959 er de daglige honorarer for kontrolkommissionens medlemmer fastsat til 1/300 af grundlønnen for lønklasse A 1. |
| 110 til 116 | | Bevillingerne er beregnet på grundlag af de i personaleoversigten over ansatte forudsete stillinger. Forhøjelsen skyldes besættelse på årsbasis af de nye stillinger, der er bevilget for 1973. |
| 111 | | De i artikel 111 fastsatte bevillinger gør det muligt at foretage personaleafløsninger, særlig i tilfælde af sygdom. |

RÅD
*Bilag II*
(Kontrolkommissionen)

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

KAPITEL 12 — GODTGØRELSE AF OMKOSTNINGER I FORBINDELSE MED ANSÆTTELSE, AFSKEDIGELSE OG FORFLYTTELSE

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 113 | | *Syge- og ulykkesforsikring* | | | |
| | 1130 | Sygeforsikring | 11 800 | 10 200 | 8 177,56 |
| | 1131 | Ulykkesforsikring og forsikring mod erhverssygdomme | 3 150 | 2 920 | 2 025,36 |
| | | *Artikel 113 i alt* | 14 950 | 13 120 | 10 202,92 |
| 114 | | *Diverse tillæg og godtgørelser* | | | |
| | 1140 | Ydelse ved fødsel og i tilfælde af død | 500 | 500 | 140,— |
| | 1141 | Rejseudgifter i forbindelse med årlig ferie | 6 800 | 3 600 | 3 250,68 |
| | 1144 | Fast godtgørelse af befordringsudgifter | 720 | 720 | 720,— |
| | | *Artikel 114 i alt* | 8 020 | 4 820 | 4 110,68 |
| 115 | | *Overarbejdsbetaling* | 500 | 510 | 99,90 |
| 116 | | *Justeringskoefficienter* | 45 500 | 15 700 | 19 490,78 |
| | | KAPITEL 11 I ALT | 519 810 | 415 640 | 354 261,58 |
| | | KAPITEL 12 | | | |
| 120 | | *Forskellige udgifter ved ansættelse af personale* | 3 000 | 3 000 | 281,64 |
| 121 | | *Rejseudgifter* (inklusive familiemedlemmer) | | | |
| | 1211 | Personale | 800 | 200 | — |
| 122 | | *Bosættelsespenge, bosættelsespenge ved afskedigelse og ved forflyttelse* | | | |
| | 1221 | Personale | 8 000 | 4 950 | 2 414,56 |
| 123 | | *Flytteudgifter* | | | |
| | 1231 | Personale | 4 000 | 3 000 | 476,38 |
| 124 | | *Midlertidige dagpenge* | | | |
| | 1241 | Personale | 4 400 | 3 000 | 130,— |
| 125 | | *Ventepenge og godtgørelser ved suspension og afskedigelse* | p.m. | p.m. | — |
| | | KAPITEL 12 I ALT | 20 200 | 14 150 | 3 302,58 |

RÅD
*Bilag II*
(Kontrolkommissionen)

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

KAPITEL 12 — GODTGØRELSE AF OMKOSTNINGER I FORBINDELSE MED ANSÆTTELSE, AFSKEDIGELSE OG FORFLYTTELSE

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 120 til 125 | | Disse bevillinger skal i givet fald muliggøre udnævnelser i ledige stillinger og afløsninger, der måtte ske blandt det for tiden i kontrolkommissionen ansatte personale. Disse udnævnelser vedrører stillinger, der skal besættes af ansatte fra de tre nye medlemsstater. |

RÅD
*Bilag II*
(Kontrolkommissionen)

KAPITEL 13 — TJENESTEREJSE- OG BEFORDRINGSUDGIFTER

KAPITEL 14 — SOCIALE UDGIFTER OG UDGIFTER TIL FAGLIG UDDANNELSE AF PERSONALET

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 13 | | | |
| 130 | | *Tjenesterejse- og befordringsudgifter samt accessoriske udgifter* | | | |
| | 1300 | Medlemmer af institutionen | 40 000 | 35 120 | 10 325,56 |
| | 1301 | Personale | 7 600 | 7 200 | 3 016,— |
| | 1302 | Særligt udstyr til tjenesterejser | p.m. | p.m. | — |
| | | KAPITEL 13 I ALT | 47 600 | 42 320 | 13 341,56 |
| | | KAPITEL 14 | | | |
| 140 | | *Ekstsaordinær understøttelse* | p.m. | — | — |
| 143 | | *Lægetjeneste* | 250 | 160 | 76,06 |
| 144 | | *Sprogkurser og faglig uddannelse* | p.m. | p.m. | — |
| 149 | | *Andre udgifter* | 900 | 500 | 427,84 |
| | | KAPITEL 14 I ALT | 1 150 | 660 | 503,90 |
| | | **afsnit 1 i alt** | **664 910** | **542 530** | **410 764,36** |

RÅD
*Bilag II*
(Kontrolkommissionen)

KAPITEL 13 — TJENESTEREJSE- OG BEFORDRINGSUDGIFTER

KAPITEL 14 — SOCIALE UDGIFTER OG UDGIFTER TIL FAGLIG UDDANNELSE AF PERSONALET

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 130 | | |
| | 1300 | Rejse- og opholdsudgifter for Kontrolkommissionens medlemmer godtgøres i overensstemmelse med de bestemmelser, der gælder for Fællesskabets tjenestemænd i lønklasse A 1. |
| | 1301 | Den forudsete bevilling skal dække udgifterne i forbindelse med tjenesterejser, som Kontrolkommissionens ansatte kan blive foranlediget til at foretage, især med henblik på kontrol med transaktioner i forbindelse med midler, der administreres af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, samt med henblik på kontrol på stedet hos de af Fællesskabernes tjenestegrene, der er placeret uden for Bruxelles. |
| 140 | | Bevillingen skal dække udgifterne forbindelse med foranstaltninger til fordel for tjenestemænd og andre ansatte, der befinder sig i en særlig situation (navnlig artikel 76 i vedtægten). |
| 143 | | Denne bevilling vedrører udgifterne til lægeundersøgelser af Kontrolkommissionens ansatte (rutineundersøgelse). |
| 149 | | Denne bevilling skal særlig dække udgifterne i forbindelse med tilrettelæggelsen af en julefest for børn af Kontrolkommissionens personale. |

RÅD
*Bilag II*
(Kontrolkommissionen)

## AFSNIT 2

## EJENDOMME, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER

### KAPITEL 21 — LEJE AF EJENDOMME OG ACCESSORISKE UDGIFTER

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 21 | | | |
| 210 | | *Leje* | 1 560 | 760 | 748,40 |
| 211 | | *Forsikringer* | p.m. | p.m. | — |
| 212 | | *Vand, gas, elektricitet og opvarmning* | 200 | 240 | 240,— |
| 213 | | *Rengøring og vedligeholdelse* | 500 | 200 | 160,— |
| 214 | | *Indretning af lokaler* | p.m. | p.m. | — |
| 219 | | *Andre udgifter* | 100 | p.m. | — |
| | | KAPITEL 21 I ALT | 2 360 | 1 200 | 1 148,40 |

RÅD
*Bilag II*
(Kontrolkommissionen)

## AFSNIT 2

## EJENDOMME, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER

### KAPITEL 21 — LEJE AF EJENDOMME OG ACCESSORISKE UDGIFTER

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 210 til 219 | | Overslagene vedrører lokalerne i Luxembourg, hvor Kontrolkommissionen for tiden råder over et større lokaleareal. Fra 1. februar 1973 råder Kontrolkommissionen i Luxembourg således over et yderligere kontor, et arkivrum og et gæstekontor for medlemmerne. |

RÅD
*Bilag II*
(Kontrolkommissionen)

## KAPITEL 22 — LØSØRE OG EKSTRAOMKOSTNINGER

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 22 | | | |
| 220 | | *Kontormaskiner* | | | |
| | 2200 | Førstegangsanskaffelse | 400 | 400 | 432,— |
| | 2201 | Fornyelse | 400 | 400 | 432,— |
| | 2202 | Leje | 2 500 | p.m. | — |
| | 2203 | Vedligeholdelse, drift og istandsættelse | 100 | 100 | 46,44 |
| | | *Artikel 220 i alt* | 3 400 | 900 | 910,44 |
| 221 | | *Inventar* | | | |
| | 2210 | Førstegangsanskaffelse | 200 | 200 | — |
| | 2211 | Fornyelse | p.m. | p.m. | — |
| | 2212 | Leje | p.m. | p.m. | — |
| | 2213 | Vedligeholdelse, drift og istandsættelse | p.m. | p.m. | — |
| | | *Artikel 221 i alt* | 200 | 200 | — |
| 222 | | *Materiel og tekniske anlæg* | p.m. | p.m. | — |
| 223 | | *Transportmateriel* | p.m. | p.m. | — |
| 225 | | *Udgifter til dokumentation og bibliotek* | | | |
| | 2250 | Bibliotek, anskaffelse af bøger | 200 | 100 | 81,20 |
| | 2251 | Specielt biblioteks-, dokumentations- og mangfoldiggørelsesmateriel | p.m. | p.m. | — |
| | 2252 | Abonnementer på aviser og tidsskrifter | p.m. | p.m. | — |
| | 2253 | Abonnementer hos nyhedsbureauer | 200 | 150 | 84,— |
| | 2254 | Udgifter til bogbinderarbejde og vedligeholdelse af bibliotekets værker | p.m. | p.m. | — |
| | | *Artikel 225 i alt* | 400 | 250 | 165,20 |
| | | KAPITEL 22 I ALT | 4 000 | 1 350 | 1 075,64 |

RÅD
*Bilag II*
(Kontrolkommissionen)

## KAPITEL 22 — LØSØRE OG EKSTRAOMKOSTNINGER

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 220 | | Organisationen af Kontrolkommissionens arbejde og tjenestegrene kan nødvendiggøre anskaffelse af forskellige kontormaskiner.<br>Bevillingerne på konto 2202 skal dække udgifterne til leje af en fotokopieringsmaskine. |
| 221 | | Denne bevilling skal muliggøre anskaffelse af forskelligt inventar. |

RÅD
*Bilag II*
(Kontrolkommissionen)

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 23 | | | |
| 230 | | *Papir og kontorartikler* | 500 | 160 | 146,42 |
| 231 | | *Porto og telekommunikationsgebyr* | | | |
| | 2310 | Porto og udbringelsesomkostninger | 300 | 300 | 132,51 |
| | 2311 | Telefon, telegraf, telex | 1 150 | 160 | 86,28 |
| | | *Artikel 231 i alt* | 1 450 | 460 | 218,79 |
| 232 | | *Finansielle udgifter* | | | |
| | 2320 | Bankomkostninger | 10 | 10 | 7,10 |
| | 2321 | Kursdifferencer | p.m. | p.m. | — |
| | 2329 | Andre finansielle udgifter | p.m. | p.m. | — |
| | | *Artikel 232 i alt* | 10 | 10 | 7,10 |
| 233 | | *Procesomkostninger* | p.m. | p.m. | — |
| 234 | | *Skadeserstatninger og renter* | p.m. | p.m. | — |
| 239 | | *Andre driftsudgifter* | | | |
| | 2390 | Diverse forsikringer | p.m. | p.m. | — |
| | 2391 | Tjeneste- og arbejdsbeklædning | p.m. | p.m. | — |
| | 2392 | Diverse udgifter til interne møder | p.m. | p.m. | — |
| | 2393 | Flytning af tjenestegrene | p.m. | p.m. | — |
| | 2394 | Småudgifter | 200 | 200 | 47,96 |
| | 2399 | Andre driftsudgifter | p.m. | p.m. | — |
| | | *Artikel 239 i alt* | 200 | 200 | 47,96 |
| | | KAPITEL 23 I ALT | 2 160 | 830 | 420,27 |

RÅD
*Bilag II*
(Kontrolkommissionen)

## KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 230 til 239 | | Overslagene er baseret på situationen i 1973, dvs. at de fleste løbende administrative udgifter stadigvæk dækkes direkte af Fællesskabernes institutioner. |

RÅD
*Bilag II*
(Kontrolkommissionen)

KAPITEL 26 — OMKOSTNINGER TIL UNDERSØGELSER, ENQUÊTER OG KONSULTATIONER

KAPITEL 27 — UDGIFTER TIL OFFENTLIGGØRELSER OG UDBREDELSE AF OPLYSNING

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 26 | | | |
| 260 | | *Konsultationer, undersøgelser og enquêter af begrænset omfang* | p.m. | p.m. | — |
| | | KAPITEL 26 I ALT | p.m. | p.m. | — |
| | | KAPITEL 27 | | | |
| 271 | | *Offentliggørelser* | 1 000 | p.m. | — |
| | | KAPITEL 27 I ALT | 1 000 | p.m. | — |
| | | **afsnit 2 i alt** | **9 520** | **3 380** | **2 644,31** |

RÅD
*Bilag II*
(Kontrolkommissionen)

KAPITEL 26 — OMKOSTNINGER TIL UNDERSØGELSER, ENQUÊTER OG KONSULTATIONER

KAPITEL 27 — UDGIFTER TIL OFFENTLIGGØRELSER OG UDBREDELSE AF OPLYSNING

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 260 | | Artikel 10 i vedtægten for Kontrolkommissionen fastsætter, at Kontrolkommissionen kan benytte sig af ekspertbistand til udførelsen af visse kortvarige kontrolopgaver af særlig art. |
| 271 | | Bevillingen skal dække udgifterne til mangfoldiggørelse af den af Kontrolkommissionen fremlagte årsberetning. |

RÅD
*Bilag II*
(Kontrolkommissionen)

## AFSNIT 9

## FØDEVAREHJÆLP OG ANDRE UDGIFTER

### KAPITEL 98 — FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 98 | | | |
| 980 | | *Formålsbestemte reserver* | 220 000 | 267 000 | — |
| | | KAPITEL 98 I ALT | 220 000 | 267 000 | — |
| | | **afsnit 9 i alt** | 220 000 | 267 000 | — |
| | | **TILSAMMEN** | **849 130** | **812 910** | **413 408,67** |

RÅD
*Bilag II*
(Kontrolkommissionen)

## AFSNIT 9

## FØDEVAREHJÆLP OG ANDRE UDGIFTER

### KAPITEL 98 — FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 980 | | De under denne artikel forudsete bevillinger skal muliggøre dækning af udgifter, som kan opstå i forbindelse med Kontrolkommissionens installering i en anden ejendom.<br>De omfatter ligeledes et reservebeløb, der skal dække en eventuel tilpasning af vederlagene.<br>I overensstemmelse med bestemmelserne i finansforordningen kan disse bevillinger først anvendes efter overførsel til de rette poster i budgettet. |

RÅD

*BILAG III*

## EKSF's REVISOR

De for EKSF's revisor forudsete bevillinger opføres med halvdelen på Europa-Parlamentets budgetsektion og med halvdelen på Rådets budgetsektion.

### Indtægter

| Afsnit Kapitel | Art. | Indtægternes art | Indtægtsbeløb | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Regnskabsåret 1974 RE (1) | Regnskabsåret 1973 RE | Regnskabsåret 1972 RE |
| AFSNIT 4 | | FRADRAG I LØNNINGER | | | |
| Kap. 40 | | *Provenuet af skat på tjenestemændenes og øvrige ansattes lønninger og andre vederlag* | 7 400 | 5 900 | 6 276,52 |
| Kap. 41 | | *Personalets bidrag til alderdomsforsorgen* | 3 900 | 3 700 | 3 421,98 |
| | | AFSNIT 4 I ALT | 11 300 | 9 600 | 9 698,50 |
| AFSNIT 9 | | DIVERSE INDTÆGTER | | | |
| Kap. 95 | | Diverse indtægter | | | |
| | 950 | Afkast af investeret kapital, udlånskapital, bankrenter og øvrige renter | 10 | 10 | 14,72 |
| | | *Kapitel 95 i alt* | 10 | 10 | 14,72 |
| Kap. 99 | 990 | *Diverse indtægter* | — | — | — |
| | | *Kapitel 99 i alt* | — | — | — |
| | | AFSNIT 9 I ALT | 10 | 10 | 14,72 |
| | | **Tilsammen** | **11 310** | **9 610** | **9 713,22** |

(1) De for EKSF's revisor forudsete indtægter opføres med halvdelen på Europa-Parlamentets budgetsektion og med halvdelen pa Rådets budgetsektion.

RÅD
*Bilag III*
(Revisor)

## Almindelig sammenfatning af bevillinger (1974 og 1973) og udgifter (1972)

| Afsnit Kapitel | Udgifternes art | RE | | |
|---|---|---|---|---|
| | | Bevillinger 1974 (1) | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| AFSNIT 1 | INSTITUTIONENS PERSONALEUDGIFTER | | | |
| Kap. 10 | Honorar til revisor | 6 055 | 6 050 | 6 047,04 |
| Kap. 11 | Personale | 92 610 | 78 240 | 72 840,92 |
| Kap. 12 | Godtgørelse af omkostninger i forbindelse med ansættelse, afskedigelse og forflyttelse | 4 900 | 4 800 | — |
| Kap. 13 | Tjenesterejse- og befordringsudgifter | 9 000 | 8 000 | 5 847,04 |
| Kap. 14 | Sociale udgifter og udgifter til faglig uddannelse af personalet | 280 | 180 | 42,— |
| | AFSNIT 1 I ALT | 112 845 | 97 270 | 84 777,— |
| AFSNIT 2 | EJENDOMME, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER | | | |
| Kap. 21 | Leje af ejendomme og accessoriske udgifter | 5 950 | 9 350 | 1 735,60 |
| Kap. 22 | Løsøre og ekstraomkostninger | 1 380 | 500 | 253,18 |
| Kap. 23 | Løbende administrative udgifter | 2 400 | 1 060 | 346,84 |
| Kap. 24 | Udgifter til receptioner og repræsentation | 650 | 500 | — |
| Kap. 25 | Udgifter til møder og indkaldelser | 250 | p.m. | — |
| Kap. 26 | Omkostninger til undersøgelser, enquêter og konsultationer | p.m. | — | — |
| Kap. 27 | Udgifter til offentliggørelser og udbredelse af oplysning | 23 500 | p.m. | — |
| | AFSNIT 2 I ALT | 34 130 | 11 410 | 2 335,62 |
| AFSNIT 9 | FØDEVAREHJÆLP OG ANDRE UDGIFTER | | | |
| Kap. 99 | Ikke-formålsbestemte reserver | 15 000 | 25 000 | — |
| | AFSNIT 9 I ALT | 15 000 | 25 000 | — |
| | **Tilsammen** | **161 975** | **133 680** | **87 112,62** |

(1) De for EKSF's revisor forudsete bevillinger opføres med halvdelen på Europa-Parlamentets budgetsektion og med halvdelen på Rådets budgetsektion.

RÅD
*Bilag III*
(Revisor)

# FORDELING AF GODKENDTE BEVILLINGER PÅ UDGIFTSPOSTER

## AFSNIT 1

## INSTITUTIONENS PERSONALEUDGIFTER

### KAPITEL 10 — REVISOR

### KAPITEL 11 — PERSONALE

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 10 | | | |
| 100 | | *Honorarer til revisor* | 6 000 | 6 000 | 6 000 |
| 101 | | *Syge- og ulykkesforsikring og andre sociale forpligtelser* | 55 | 50 | 47,04 |
| | | KAPITEL 10 I ALT | 6 055 | 6 050 | 6 047,04 |
| | | KAPITEL 11 | | | |
| 110 | | *Tjenestemænd og midlertidigt ansatte, der beklæder en stilling som er anført i listen over antallet af stillinger* | | | |
| | 1100 | Grundlønninger | 61 000 | 55 000 | 49 941,— |
| | 1101 | Familietillæg | 8 100 | 7 500 | 6 709,92 |
| | 1102 | Udlandstillæg (inklusive det i art. 97 i EKSF-vedtægten nævnte) | 8 500 | 8 300 | 7 554,42 |
| | 1103 | Midlertidig fast godtgørelse | 340 | 340 | 318,42 |
| | | *Artikel 110 i alt* | 77 940 | 71 140 | 64 523,76 |
| 111 | | *Øvrige ansatte* | | | |
| | 1110 | Hjælpeansatte | 800 | 500 | 688, — |
| | 1111 | Assisterende tolke | p.m. | p.m. | p.m. |
| | 1112 | Lokalt ansatte | p.m. | p.m. | p.m. |
| | 1113 | Særlige rådgivere | p.m. | p.m. | p.m. |
| | | *Artikel 111 i alt* | 800 | 500 | 688,— |

RÅD
*Bilag III*
(Revisor)

## AFSNIT 1

## INSTITUTIONENS PERSONALEUDGIFTER

### KAPITEL 10 — REVISOR

### KAPITEL 11 — PERSONALE

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 100 | | Revisors faste honorar, beregnet på grundlag af halvdelen af grundlønnen for medlemmerne af Den Høje Myndighed og for Domstolens dommere, er fastsat af EKSF's Særlige Ministerråd ved en beslutning truffet under dets samling den 9 og 10. april 1954. |
| 110 | | |
| | 1100<br>1101<br>1102 | Bevillingerne er beregnet på grundlag af de fastsatte stillinger under hensyntagen til de ansattes normale avancementer til højere anciennitetstrin i 1974. |
| 111 | | |
| | 1110 | Disse bevillinger skal gøre det muligt ved hjælp af hjælpepersonale dels at aflaste dels lejlighedsvis at afløse tjenestemænd i afdelingen. |

RÅD
*Bilag III*
(Revisor)

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 112 | | *Pensioner og udtrædelsespenge* | | | |
| | 1120 | Alderspension | p.m. | p.m. | p.m. |
| | 1121 | Invalidepension | p.m. | p.m. | p.m. |
| | 1122 | Efterladtepension | p.m. | p.m. | p.m. |
| | 1123 | Udtrædelsespenge | p.m. | p.m. | p.m. |
| | | *Artikel 112 i alt* | p.m. | p.m. | p.m. |
| 113 | | *Syge- og ulykkesforsikring* | | | |
| | 1130 | Sygeforsikring | 2 200 | 1 800 | 1 564,44 |
| | 1131 | Ulykkesforsikring og forsikring mod erhvervssygdomme | 550 | 480 | 392,54 |
| | | *Artikel 113 i alt* | 2 750 | 2 280 | 1 956,98 |
| 114 | | *Diverse tillæg og godtgørelser* | | | |
| | 1140 | Ydelse ved fødsel og i tilfælde af død | 150 | 150 | — |
| | 1141 | Rejseudgifter i forbindelse med årlig ferie | 250 | 200 | 164,88 |
| | 1144 | Fast godtgørelse af befordringsudgifter | 720 | 720 | 720,— |
| | | *Artikel 114 i alt* | 1 120 | 1 070 | 884,88 |
| 115 | | *Overarbejdsbetaling* | 500 | 500 | 888,— |
| 116 | | *Justeringskoefficienter* | 9 500 | 2 750 | 3 899,30 |
| 117 | | *Andre ydelser* | p.m. | p.m. | p.m. |
| | 1172 | Andre ydelser, oversættelses- og skrivearbejde udført uden for institutionen | p.m. | p.m. | p.m. |
| | | KAPITEL 11 I ALT | 92 610 | 78 240 | 72 840,92 |

RÅD
*Bilag III*
(Revisor)

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| | | |

RÅD
*Bilag III*
(Revisor)

KAPITEL 12 — GODTGØRELSE AF OMKOSTNINGER I FORBINDELSE MED ANSÆTTELSE, AFSKEDIGELSE OG FORFLYTTELSE

KAPITEL 13 — TJENESTEREJSE- OG BEFORDRINGSUDGIFTER

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 12 | | | |
| 120 | | *Forskellige udgifter ved ansættelse af personale* | 10 ) | p.m. | — |
| 121 | | *Rejseudgifter* (inklusive familiemedlemmer) | | | |
| | 1211 | Personale | 100 | 100 | — |
| 122 | | *Bosættelsespenge, bosættelsespenge ved afskedigelse og ved forflyttelse* | | | |
| | 1221 | Personale | 4 000 | 4 000 | — |
| 123 | | *Flytteudgifter* | | | |
| | 1231 | Personale | 700 | 700 | — |
| 124 | | *Midlertidige dagpenge* | | | |
| | 1241 | Personale | p.m. | p.m. | — |
| 125 | | *Ventepenge og godtgørelser ved suspension og afskedigelse* | p.m. | p.m. | — |
| | | KAPITEL 12 I ALT | 4 900 | 4 800 | — |
| | | KAPITEL 13 | | | |
| 130 | | *Tjenesterejse- og befordringsudgifter samt accessoriske udgifter* | | | |
| | 1300 | Revisor | 5 000 | 4 500 | 3 573,36 |
| | 1301 | Personale | 4 000 | 3 500 | 2 273,68 |
| | | *Artikel 130 i alt* | 9 000 | 8 000 | 5 847,04 |
| | | KAPITEL 13 I ALT | 9 000 | 8 000 | 5 847,04 |

RÅD
*Bilag III*
(Revisor)

KAPITEL 12 — GODTGØRELSE AF OMKOSTNINGER I FORBINDELSE MED ANSÆTTELSE, AFSKEDIGELSE OG FORFLYTTELSE

KAPITEL 13 — TJENESTEREJSE- OG BEFORDRINGSUDGIFTER

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 121 til 124 | 1211 til 1241 | Disse bevillinger skal gøre det muligt at besætte den ledige stilling i lønklasse C/1. |
| 130 | 1300 1301 | Forhøjelsen af disse bevillinger skal gøre det muligt at dække udgifterne i forbindelse med udvidelsen og forøgelsen af revisors og personalets kontrolopgaver. |

RÅD
*Bilag III*
(Revisor)

KAPITEL 14 — SOCIALE UDGIFTER OG UDGIFTER TIL FAGLIG UDDANNELSE AF PERSONALET

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 14 | | | |
| 140 | | *Ekstraordinær understøttelse* | p.m. | p.m. | — |
| 141 | | *Personaleklubber* | p.m. | — | — |
| 142 | | *Restauranter og kantiner* | p.m. | — | — |
| 143 | | *Lægetjeneste* | 120 | 120 | 6,— |
| 144 | | *Sprogkurser og faglig videreuddannelse* | 100 | — | — |
| 149 | | *Andre udgifter* | 60 | 60 | 36,— |
| | | KAPITEL 14 I ALT | 280 | 180 | 42,— |
| | | **Afsnit 1 i alt** | **112 845** | **97 270** | **84 777,—** |

RÅD
*Bilag III*
(Revisor)

## KAPITEL 14 — SOCIALE UDGIFTER OG UDGIFTER TIL FAGLIG UDDANNELSE AF PERSONALET

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 140 | | Bevillingen skal dække udgifterne i forbindelse med foranstaltninger til fordel for tjenestemænd og andre ansatte, der befinder sig i en særlig situation (navnlig artikel 76 i vedtægten). |
| 143 | | Denne bevilling vedrører udgifterne til lægeundersøgelser af revisors ansatte (rutineundersøgelse). |
| 149 | | Denne bevilling skal særlig gøre det muligt at dække udgifterne i forbindelse med revisors finansielle bidrag til en julefest, som Kommissionen i Luxembourg arrangerer for personalets børn. |

RÅD
*Bilag III*
(Revisor)

## AFSNIT 2

## EJENDOMME, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER

### KAPITEL 20 — INVESTERING I FAST EJENDOM

### KAPITEL 21 — LEJE AF EJENDOMME OG ACCESSORISKE UDGIFTER

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 20 | | | |
| 202 | | *Andre udgifter før anlægsarbejder eller ejendomserhvervelser* | — | — | — |
| | | KAPITEL 20 I ALT | — | — | — |
| | | KAPITEL 21 | | | |
| 210 | | *Leje* | 3 150 | 2 500 | 1 135,60 |
| 211 | | *Forsikringer* | 50 | p.m. | p.m. |
| 212 | | *Vand, gas, elektricitet og opvarmning* | 750 | 650 | 360,— |
| 213 | | *Rengøring og vedligeholdelse* | 1 200 | 450 | 240,— |
| 214 | | *Indretning af lokaler* | p.m. | 5 000 | — |
| 219 | | *Andre udgifter* | 800 | 750 | — |
| | | KAPITEL 21 I ALT | 5 950 | 9 350 | 1 735,60 |

RÅD
*Bilag III*
(Revisor)

## AFSNIT 2

## EJENDOMME, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER

### KAPITEL 20 — INVESTERING I FAST EJENDOM

### KAPITEL 21 — LEJE AF EJENDOMME OG ACCESSORISKE UDGIFTER

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 210<br>211<br>213<br>219 | | Disse bevillinger udtrykker på årsbasis de faktiske udgifter til tjenestegrenenes installering i nye lokaler. |

RÅD
*Bilag III*
(Revisor)

KAPITEL 22 — LØSØRE OG EKSTRAOMKOSTNINGER

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 22 | | | |
| 220 | | *Kontormaskiner* | | | |
| | 2200 | Førstegangsanskaffelse | p.m. | p.m. | p.m. |
| | 2201 | Fornyelse | p.m. | p.m. | p.m. |
| | 2202 | Leje | p.m. | p.m. | p.m. |
| | 2203 | Vedligeholdelse, drift og istandsættelse | 200 | 100 | — |
| | | *Artikel 220 i alt* | 200 | 100 | — |
| 221 | | *Inventar* | | | |
| | 2210 | Førstegangsanskaffelse | 250 | p.m. | p.m. |
| | 2211 | Fornyelse | 350 | p.m. | p.m. |
| | 2212 | Leje | p.m. | p.m. | p.m. |
| | 2213 | Vedligeholdelse, drift og istandsættelse | p.m. | p.m. | p.m. |
| | | *Artikel 221 i alt* | 600 | p.m. | p.m. |
| 222 | | *Materiel og tekniske anlæg* | p.m. | p.m. | p.m. |
| | 2220 | Førstegangsanskaffelse | p.m. | p.m. | p.m. |
| | 2221 | Fornyelse | p.m. | p.m. | p.m. |
| | 2222 | Leje | p.m. | p.m. | p.m. |
| | 2223 | Vedligeholdelse, drift og istandsættelse | 100 | p.m. | p.m. |
| | | *Artikel 222 i alt* | 100 | p.m. | p.m. |
| 225 | | *Udgifter til dokumentation og bibliotek* | | | |
| | 2250 | Bibliotek, anskaffelse af bøger | 50 | 70 | — |
| | 2252 | Abonnementer på aviser og tidsskrifter | 230 | 185 | 158,18 |
| | 2253 | Abonnementer hos nyhedsbureauer | 100 | 95 | 84,— |
| | 2254 | Udgifter til bogbinderarbejde og vedligeholdelse af bibliotekets værker | 100 | 50 | 11,— |
| | | *Artikel 225 i alt* | 480 | 400 | 253,18 |
| | | KAPITEL 22 I ALT | 1 380 | 500 | 253,18 |

RÅD
*Bilag III*
(Revisor)

KAPITEL 22 — LØSØRE OG EKSTRAOMKOSTNINGER

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 220<br>221 | | De nye bevillinger skal gøre det muligt at dække faktiske udgifter, som indtil nu er blevet afholdt af Kommissionen. |

RÅD
*Bilag III*
(Revisor)

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER

KAPITEL 24 — UDGIFTER TIL RECEPTIONER OG REPRÆSENTATION

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 23 | | | |
| 230 | | *Papir og kontorartikler* | 600 | 250 | 120,— |
| 231 | | *Porto og telekommunikationsgebyr* | | | |
| | 2310 | Porto og udbringelsesomkostninger | 50 | 50 | 9,72 |
| | 2311 | Telefon, telegraf, telex | 1 500 | 250 | 120,— |
| | | *Artikel 231 i alt* | 1 550 | 300 | 129,72 |
| 232 | | *Finansielle udgifter* | | | |
| | 2320 | Bankomkostninger | 10 | p.m. | p.m. |
| | 2321 | Kursdifferencer | 20 | p.m. | p.m. |
| | | *Artikel 232 i alt* | 30 | p.m. | p.m. |
| 239 | | *Andre driftsudgifter* | | | |
| | 2392 | Diverse udgifter til interne møder | 100 | — | — |
| | 2393 | Flytning af tjenestegrene | p.m. | 400 | — |
| | 2394 | Småudgifter | 120 | 110 | 97,12 |
| | 2399 | Andre driftsudgifter | p.m. | p.m. | — |
| | | *Artikel 239 i alt* | 220 | 510 | 97,12 |
| | | KAPITEL 23 I ALT | 2 400 | 1 060 | 346,84 |
| | | KAPITEL 24 | | | |
| 240 | | *Udgifter til receptioner og repræsentation* | | | |
| | 2400 | Revisor | 650 | 500 | — |
| | | KAPITEL 24 I ALT | 650 | 500 | — |

RÅD
*Bilag III*
(Revisor)

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER

KAPITEL 24 — UDGIFTER TIL RECEPTIONER OG REPRÆSENTATION

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 230<br>231<br>239 | 2311<br>2393 | De nye bevillinger skal gøre det muligt at dække de faktiske udgifter, som indtil nu er blevet afholdt af Kommissionen. |

RÅD
*Bilag III*
(Revisor)

KAPITEL 25 — UDGIFTER TIL MØDER OG INDKALDELSER

KAPITEL 26 — OMKOSTNINGER TIL UNDERSØGELSER, ENQUÊTER OG KONSULTATIONER

KAPITEL 27 — UDGIFTER TIL OFFENTLIGGØRELSER OG UDBREDELSE AF OPLYSNING

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 25 | | | |
| 255 | | *Diverse udgifter til administration og deltagelse i konferencer og kongresser samt i møder afholdt uden for institutionens arbejdssteder* | 250 | p.m. | — |
| | | KAPITEL 25 I ALT | 250 | p.m. | — |
| | | KAPITEL 26 | | | |
| 260 | | *Konsultationer, undersøgelser og enquêter af begrænset omfang* | p.m. | — | — |
| | | KAPITEL 26 I ALT | — | — | — |
| | | KAPITEL 27 | | | |
| 271 | | *Offentliggørelser* | | | |
| | 2710 | *Generelle offentliggørelser* | 23 500 | p.m. | — |
| | | KAPITEL 27 I ALT | 23 500 | p.m. | — |
| | | **Afsnit 2 i alt** | **34 130** | **11 410** | **2 335,62** |

RÅD
*Bilag III*
(Revisor)

KAPITEL 25 — UDGIFTER TIL MØDER OG INDKALDELSER

KAPITEL 26 — OMKOSTNINGER TIL UNDERSØGELSER, ENQUÊTER OG KONSULTATIONER

KAPITEL 27 — UDGIFTER TIL OFFENTLIGGØRELSER OG UDBREDELSE AF OPLYSNING

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 255 | | Denne bevilling skal gøre det muligt at dække udgifterne til deltagelse i eventuelle kongresser, konferencer eller møder, der er af særlig interesse for kontrolområdet. |
| 271 | | |
| | 2710 | Denne bevilling skal dække udgifterne til oversættelse, mangfoldiggørelse og trykning af revisors årsberetning: dette arbejde varetages af oversættelsestjenesten i Luxembourg og af kontoret for officielle publikationer. |

RÅD
*Bilag III*
(Revisor)

## AFSNIT 9

## FØDEVAREHJÆLP OG ANDRE UDGIFTER

### KAPITEL 99 — FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 99 | | | |
| 990 | | Ikke-formålsbestemte reserver | 15 000 | 25 000 | — |
| | | KAPITEL 99 I ALT | 15 000 | 25 000 | — |
| | | **Afsnit 9 i alt** | 15 000 | 25 000 | — |
| | | **TILSAMMEN** | 161 975 | 133 680 | 87 112,62 |

RÅD
*Bilag III*
(Revisor)

## AFSNIT 9

## FØDEVAREHJÆLP OG ANDRE UDGIFTER

### KAPITEL 99 — FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 990 | | Denne bevilling skal i givet fald i løbet af regnskabsåret ved en tilsvarende overførsel gøre det muligt at dække udgifterne i forbindelse med ansættelse af og vederlag til en ansat som følge af de nye medlemsstaters tiltrædelse. |

*SEKTION III*

## KOMMISSION

### Overslag over Kommissionens egenindtægter for regnskabsåret 1974

| Afsnit Kapitel | Art. | Indtægternes art | Indtægtsbeløb | |
|---|---|---|---|---|
| | | | Regnskabsåret 1974 RE | Regnskabsåret 1973 RE |
| AFSNIT 2 | | DISPONIBLE OVERSKUD | | |
| Kap. 20 | | *Disponibelt overskud fra foregående regnskabsår* | p.m. | p.m. |
| | | AFSNIT 2 I ALT | p.m. | p.m. |
| AFSNIT 4 | | FRADRAG I LØNNINGER | | |
| Kap. 40 | | *Provenuet af skat af tjenestemænderes og øvrige ansattes lønninger og andre vederlag* | 10 100 000 | 7 790 000 |
| Kap. 41 | | *Personalets bidrag til alderdomsforsorgen* | 6 622 000 | 5 717 900 |
| | | AFSNIT 4 I ALT | 16 722 000 | 13 507 900 |
| AFSNIT 9 | | DIVERSE INDTÆGTER | | |
| Kap. 90 | | *Indtægt ved afhændelse af løsøre og fast ejendom* | | |
| | 900 | Indtægt ved afhændelse af løsøre | 10 000 | 27 000 |
| | 901 | Indtægt ved afhændelse af fast ejendom | — | — |
| | 902 | Indtægt ved salg af publikationer, tryksager og film | 370 000 | 330 000 |
| | | *Kapitel 90 i alt* | 380 000 | 357 000 |
| Kap. 91 | | *Lejeindtægter* | | |
| | 910 | Indtægt ved udlejning af inventar og materiel | — | — |
| | 911 | Indtægt ved udlejning af fast ejendom | — | — |
| | | *Kapitel 91 i alt* | — | — |
| Kap. 92 | | *Godtgørelse og skadesløsholdelse for ydelser mod vederlag* | | |
| | 920 | Levering mod vederlag af basisstoffer eller særlige spaltelige stoffer (artikel 6 i Traktaten) | p.m. | p.m. |
| | 921 | Løn for ydelser mod vederlag i forbindelse med gennemførelsen af Fællesskabets forskningsprogram (artikel 10 i Traktaten) | p.m. | p.m. |
| | 922 | Godtgørelse for ydelser mod vederlag over for medlemslande, personer eller virksomheder (artikel 6 i Traktaten) | p.m. | p.m. |
| | 923 | Indtægter fra Kommissionens licenser på patenter eller tekniske metoder | 10 000 | 10 000 |
| | 924 | Indtægter fra arbejde fra Presse- og Informationskontoret | 1 100 000 (1 875 000) (1) | 985 000 (1 620 400) (1) |
| | 925 | Indtægter af overskud ved arbejder for tredjemands regning | p.m. | p.m. |
| | 928 | Godtgørelse for Det fælles Forskningscenters ydelser mod vederlag i medfør af principbeslutning af 20. december 1971 | p.m. | p.m. |
| | 929 | Øvrige godtgørelser for ydelser mod vederlag | p.m. | p.m. |
| | | *Kapitel 92 i alt* | 1 110 000 (1 875 000) | 995 500 (1 620 400 |

(1) Pro forma-indtægt. En pro forma-udgift af samme omfang er opført under artikel 380.

KOMMISSION

## Overslag over Kommissionens egenindtægter for regnskabsåret 1974 *(forts.)*

| Afsnit Kapitel | Art. | Indtægternes art | Indtægtsbeløb | |
|---|---|---|---|---|
| | | | Regnskabsåret 1974 RE | Regnskabsåret 1973 RE |
| Kap. 93 | | *Godtgørelse af diverse beløb* | | |
| | 930 | Godtgørelse af beløb udlagt for en anden institutions regning | 2 350 000 | 1 838 890 |
| | 931 | Godtgørelse af beløb udlagt for en eller flere medlemsstaters regning | — | — |
| | 932 | Godtgørelse af beløb, som udelukkende er udlagt i forbindelse med udførelse af bestillingsarbejder mod vederlag | 32 600 | 24 735 |
| | 939 | Godtgørelse af andre beløb udlagt for tredjemands regning | 8 500 | 6 375 |
| | | *Kapitel 93 i alt* | 2 391 100 | 1 870 000 |
| Kap. 94 | | *Optagne og ydede lån* | | |
| | 940 | Provenu af lån, som er optaget i forbindelse med aftalen Euratom/De forenede Stater | p.m. | p.m. |
| | 941 | Tilbagebetaling af lån, som er bevilget i forbindelse med aftalen Euratom/De forenede Stater | 4 000 000 | 4 000 000 |
| | 942 | Godtgørelse af finansielle udgifter og bankudgifter i forbindelse med lån, som er bevilget i forbindelse med aftalen Euratom/De forenede Stater | 1 000 | 1 000 |
| | 943 | Tilbagebetaling af udlån og godtgørelse af omkostninger | — | — |
| | 949 | Provenu af diverse optagne lån | — | — |
| | | *Kapitel 94 i alt* | 4 001 000 | 4 001 000 |
| Kap. 95 | | *Diverse indtægter* | | |
| | 950 | Afkast af investeret kapital, udlånskapital, bankrenter og øvrige renter | 502 000 | 350 000 |
| | 951 | Kursforskelle | p.m. | p.m. |
| | 952 | Morarenter (artikel 9 i Rådets forordning nr. 2/71) | p.m. | p.m. |
| | 953 | Indkrævede beløb i henhold til artikel 8 i forordning nr. 729/70 | p.m. | p.m. |
| | | *Kapitel 95 i alt* | 502 000 | 350 000 |
| Kap. 99 | | *Diverse indtægter* | | |
| | 990 | Refusion fra den franske og den italienske administration af de på forskningsmæssige ordninger opkrævede skatter og afgifter | p.m. | p.m. |
| | 991 | Diverse afkast og renter af det 1. og 2. EUF | p.m. | 64 000 |
| | 992 | Renteudbytte af lån ydet inden for rammerne af fællesskabsaftaler om fornyelse og industriel udvikling | p.m. | p.m. |
| | 993 | Tilbagebetaling af lån ydet inden for rammerne af fællesskabskontrakter om fornyelse og industriel udvikling | p.m. | p.m. |
| | 999 | Diverse indtægter | p.m. | 18 000 |
| | | *Kapitel 99 i alt* | p.m. | 82 000 |
| | | AFSNIT 9 I ALT | 8 384 100<br>(1 875 000) | 7 655 500<br>(1 620 400) |
| | | **Tilsammen** | **25 106 100**<br>(1 875 000) | **21 163 400**<br>(1 620 400) |

KOMMISSION

## OVERSIGT OVER UDGIFTER

### Almindelig sammenfatning af bevillinger (1974 og 1973) og udgifter (1972)

| Afsnit Kapitel | Udgifternes art | RE | | |
|---|---|---|---|---|
| | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 (1) |
| AFSNIT 1 | INSTITUTIONENS PERSONALEUDGIFTER | | | |
| Kap. 10 | Medlemmer af institutionen | 1 440 000 | 1 515 140 | 867 900,89 |
| Kap. 11 | Personale | 137 624 000 | 100 945 445 | 88 851 475,04 |
| Kap. 12 | Godtgørelser af omkostninger i forbindelse med ansættelse, afskedigelse og forflyttelse | 14 606 000 | 6 635 470 | 3 419 805,72 |
| Kap. 13 | Tjenesterejse- og befordringsudgifter | 4 810 000 | 4 417 180 | 2 736 824,62 |
| Kap. 14 | Sociale udgifter og udgifter til faglig videreuddannelse af personalet | 1 311 400 | 1 156 650 | 748 745,22 |
| Kap. 15 | Omkostninger vedrørende organisering af kurser inden for institutionen | 487 000 | 430 000 | 329 269,24 |
| | AFSNIT 1 I ALT | 160 278 400 | 115 099 885 | 96 954 020,73 |
| AFSNIT 2 | EJENDOMME, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER | | | |
| Kap. 20 | Investering i fast ejendom | p.m. | 430 000 | 10 000,00 |
| Kap. 21 | Leje af ejendomme og accessoriske udgifter | 18 049 390 | 14 681 950 | 10 193 334,04 |
| Kap. 22 | Løsøre og ekstraomkostninger | 6 049 000 | 5 910 400 | 3 648 505,20 |
| Kap. 23 | Løbende administrative udgifter | 6 000 000 | 5 727 500 | 3 823 432,10 |
| Kap. 24 | Udgifter til receptioner og repræsentation | 384 000 | 340 700 | 267 651,62 |
| Kap. 25 | Udgifter til møder og indkaldelser | 6 468 000 | 6 398 225 | 2 698 925,94 |
| Kap. 26 | Omkostninger til undersøgelser, enquêter og konsultationer | 7 405 323 | 8 748 902 | 4 433 678,06 |
| Kap. 27 | Udgifter til offentliggørelser og udbredelse af oplysning | 10 065 500 | 8 655 000 | 5 386 803,72 |
| Kap. 29 | Andre udgifter | 294 368 771 | 260 467 841 | 175 682 446,08 |
| | AFSNIT 2 I ALT | 348 789 984 | 311 360 536 | 206 144 776,76 |
| | **Afsnit 1 og 2 i alt** | **509 068 384** | **426 460 421** | **303 098 797,49** |
| AFSNIT 3 | UDGIFTER VED INSTITUTIONENS GENNEMFØRELSE AF SÆRLIGE OPGAVER | | | |
| Kap. 30 | Udgifter, hidrørende fra det sociale område | 1 250 000 | 990 000 | 484 930,— |
| Kap. 31 | Udgifter på landbrugsområdet | 1 322 500 | 2 224 740 | 1 686 190,32 |
| Kap. 32 | Udgifter i forbindelse med udviklingshjælp | 1 030 000 | 115 000 | 19 462,90 |
| Kap. 33 | Forsknings- og investeringsudgifter | 84 107 919 | 74 686 830 | 76 010 973,04 |

(1) Herunder overførsler fra 1972 til 1973.

KOMMISSION

**Almindelig sammenfatning af bevillinger (1974 og 1973) og udgifter (1972)** *( forts.)*

| Afsnit Kapitel | Udgifternes art | RE | | |
|---|---|---|---|---|
| | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 (1) |
| Kap. 34 | Udgifter til sikkerhedskontrol | 550 000 | 500 000 | 275 818,68 |
| Kap. 35 | Udgifter til sundhedsbeskyttelse | 598 000 | 447 000 | 259 673,38 |
| Kap. 36 | Udgifter til udbredelse af faglig viden | 1 050 000 | 1 021 120 | 869 796,94 |
| Kap. 38 | Ydelser mellem institutionerne | 300 000 | 144 000 | 105 000,— |
| Kap. 39 | Andre udgifter i forbindelse med gennemførelser af særlige opgaver | 26 000 000 | — | — |
| | AFSNIT 3 I ALT | 116 208 419 | 80 128 690 | 79 711 845,26 |
| | **Afsnit 1 til 3 i alt** | **625 276 803** | **506 589 111** | **382 810 642,75** |
| AFSNIT 4 | HJÆLPEFORANSTALTNINGER, STØTTEORDNINGER OG MEDVIRKEN | | | |
| Kap. 40 | Hjælpeforanstaltninger | 37 768 000 | 2 764 500 | 1 393 239,66 |
| Kap. 41 | Støtteordninger og medvirken | 631 000 | 403 700 | 196 025,78 |
| Kap. 42 | Tilskud til opnåelse af balance på budgettet | 875 000 | 703 730 | 690 720,— |
| Kap. 43 | Europæiske skoler | 8 907 000 | 7 168 000 | 7 028 628,14 |
| | AFSNIT 4 I ALT | 48 181 000 | 11 039 930 | 9 308 613,58 |
| | **Afsnit 1 til 4 i alt** | 673 457 803 | 517 629 041 | 392 119 256,33 |
| AFSNIT 5 | FONDS SOCIALFONDEN | | | |
| Kap. 50 | Udgifter ifølge artikel 4 i Rådets afgørelse af 1. februar 1971 om reformen af Den europæiske Socialfond | 98 800 000 | 68 800 000 | 7 500 000,— |
| Kap. 51 | Udgifter ifølge artikel 5 i Rådets afgørelse af 1. februar 1971 om reformen af Den europæiske Socialfond | 168 400 000 | 153 400 000 | 35 000 000,— |
| Kap. 52 | Socialfonden - Vejledende forsøg og forundersøgelser | 600 000 | 750 000 | 192 682,66 |
| Kap. 53 | Socialfonden - Udgifter forudset i artikel 125, stk. 1, litra a) i EØF-traktaten | 60 000 000 | 60 000 000 | 54 805 656,48 |
| Kap. 54 | Socialfonden - Udgifter forudset i artikel 125, stk. 1, litra b) i EØF-traktaten | — | — | — |
| | SOCIALFONDEN I ALT | 327 800 000 | 282 950 000 | 97 498 339,14 |

(1) Herunder overførsler fra 1972 til 1973.

KOMMISSION

**Almindelig sammenfatning af bevillinger (1974 og 1973) og udgifter (1972) *( forts.)***

| Afsnit Kapitel | Udgifternes art | RE | | |
|---|---|---|---|---|
| | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 (2) |
| | REGIONALFONDEN | | | |
| Kap. 55 | Den europæiske fond for Regionaludvikling - Udgifter i henhold til artikel 4 i Rådets beslutning af... vedrørende fondens oprettelse | p.m. | — | — |
| Kap. 56 | Den europæiske fond for Regionaludvikling - Udgifter i henhold til artikel 11 i Rådets beslutning af... vedrørende fondens oprettelse | p.m. | — | — |
| | REGIONALFONDEN I ALT | p.m. | — | — |
| | AFSNIT 5 I ALT | 327 800 000 | 282 950 000 | 97 498 339,14 |
| | **Afsnit 1 til 5 i alt** | **1 001 257 803** | **800 579 041** | **489 617 595,47** |
| AFSNIT 6 OG 7 | DEN EUROPÆISKE UDVIKLINGS- OG GARANTIFOND FOR LANDBRUGET *GARANTISEKTIONEN* | | | |
| Kap. 60 | Korn | 615 000 000 | 874 150 000 | 956 959 527,64 |
| Kap. 61 | Ris | 25 000 000 | 19 780 000 | 50 477 574,20 |
| Kap. 62 | Mælk og mejeriprodukter | 1 577 700 000 | 1 440 396 000 | 460 966 040,43 |
| Kap. 63 | Fedtstoffer | 308 900 000 | 375 160 000 | 292 429 213,26 |
| Kap. 64 | Sukker | 166 200 000 | 133 810 000 | 161 123 225,47 |
| Kap. 65 | Oksekød | 20 500 000 | 5 500 000 | 7 931 342,33 |
| Kap. 66 | Svinekød | 88 500 000 | 92 030 000 | 55 612 884,08 |
| Kap. 67 | Æg og fjerkræ | 17 600 000 | 20 770 000 | 13 771 068,21 |
| Kap. 68 | Frugt og grøntsager | 68 100 000 | 63 460 000 | 61 879 182,23 |
| Kap. 69 | Vin | 41 100 000 | 19 900 000 | 57 019 835,42 |
| Kap. 70 | Tobak | 141 000 000 | 141 980 000 | 101 952 323,24 |
| Kap. 71 | Fiskeri | 3 000 000 | 2 750 000 | 1 269 814,38 |
| Kap. 72 | Hør og hamp | 12 000 000 | 10 090 000 | 11 531 601,54 |
| Kap. 73 | Frø | 15 000 000 | 14 590 000 | 370 753,60 |
| Kap. 74 | Humle | 8 000 000 | 5 500 000 | — |
| Kap. 76 | Andre fælles markedsordninger | 1 000 000 | 920 000 | — |
| Kap. 77 | Bevillinger til afvikling af bogføringsperioderne før 1. januar 1971 | 3 000 000 | 170 000 000 | 145 000 000,00 |
| Kap. 78 | Landbrugsprodukter forarbejdet til varer som ikke er omfattet af bilag II i EØF-traktaten | 30 000 000 | 25 760 000 | 23 801 616,72 |
| Kap. 79 (1) | Andre udgifter | 371 500 000 | 390 000 000 | 59 567 045,35<br>238 362 027,28 |
| | AFSNIT 6 OG 7 I ALT | 3 513 100 000 | 3 806 546 000 (2) | 2 700 025 075,38 |
| | **Afsnit 1 til 7 i alt** | **4 514 357 803** | **4 607 125 041** | **3 189 642 670,85** |

(1) De samlede bevillinger svarer til de forskud, der er bevilget de betalende organer, for hvilke der endnu ikke er indgået forpligtelser på forskellige budgetkonti.
(2) Herunder overførsler fra 1972 til 1973.

KOMMISSION

**Almindelig sammenfatning af bevillinger (1974 og 1973) og udgifter (1972)** *( forts.)*

| Afsnit Kapitel | Udgifternes art | RE | | |
|---|---|---|---|---|
| | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| AFSNIT 8 | DEN EUROPÆISKE UDVIKLINGS- OG GARANTIFOND FOR LANDBRUGET | | | |
| | *UDVIKLINGSSEKTIONEN* | | | |
| Kap. 80 | Udkast til forbedring af landbrugsstrukturerne med hjemmel i artikel 13 i forordning nr. 17/64 | 170 000 000 | 170 000 000 | 349 943 145,78 |
| Kap. 81 | Fælles aktioner inden for udviklingsområdet i overensstemmelse med Rådets afgørelse af 25. maj 1971 | 15 000 000 | 25 000 000 | — |
| Kap. 82 | Andre fælles aktioner | 9 000 000 | 2 700 000 | — |
| Kap. 84 | Sammenslutning af humleproducenter | 400 000 | 300 000 | — |
| Kap. 85 | Udviklingsaktioner i de prioriterede landbrugsområder | 50 000 000 | 75 000 000 | — |
| Kap. 87 | Bevillinger til dækning af udgifterne i kapitlerne 81 til 85 og i kapitel 80 - konto 8001 | 39 600 000 | p.m. | — |
| Kap. 88 | Bevillinger som i løbet af de foregående regnskabsår er reserveret til finansiering af udgifter under kapitlerne 81 til 84 | p.m. | 46 000 000 | |
| Kap. 89 | Særlige foranstaltninger | 41 000 000 | 31 000 000 | 26 167 000,— |
| | AFSNIT 8 I ALT | 325 000 000 | 350 000 000 | 376 110 145,78 |
| | **Afsnit 1 til 8 i alt** | **4 839 357 803** | **4 957 125 041** | **3 565 752 816,63** |
| AFSNIT 9 | FØDEVAREHJÆLP OG ANDRE UDGIFTER | | | |
| Kap. 90 | Udgifter til fødevarehjælp | 135 000 000 | 48 177 000 | 101 665 681,— |
| Kap. 98 | Formålsbestemte reserver | 20 708 900 | 60 447 100 | — |
| Kap. 99 | Ikke-formålsbestemte reserver | 2 500 000 | 2 500 000 | — |
| | AFSNIT 9 I ALT | 158 208 900 | 111 124 100 | 101 665 681 |
| | **TILSAMMEN** | **4 997 566 703** | **5 068 249 141** | **3 667 418 497,63** |

KOMMISSION

# FORDELING AF GODKENDTE BEVILLINGER PÅ UDGIFTSPOSTER

## AFSNIT 1

## INSTITUTIONENS PERSONALEUDGIFTER

### KAPITEL 10 — MEDLEMMER AF INSTITUTIONEN

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 (1) |
| | | KAPITEL 10 | | | |
| 100 | | *Grundlønninger og hermed forbundne godtgørelser og tillæg* | | | |
| | 1000 | Grundlønninger | 498 000 | 482 200 | 347 160,84 |
| | 1001 | Boligtilskud | 75 000 | 72 350 | 52 074,76 |
| | 1002 | Familietillæg | 63 000 | 39 655 | 25 422,77 |
| | 1003 | Godtgørelse af repræsentationsudgifter | 54 000 | 49 275 | 35 696,96 |
| | | *Artikel 100 i alt* | 690 000 | 643 480 | 460 355,33 |
| 101 | | *Syge- og ulykkesforsikring og andre sociale forpligtelser* | 38 000 | 35 360 | 20 913,84 |
| 102 | | *Overgangsgodtgørelser* | 83 000 | 277 000 | 126 491,— |
| 103 | | *Pensioner* | | | |
| | 1030 | Alderspension | 356 000 | 231 000 | 206 603,68 |
| | 1031 | Invalidepension | p.m. | p.m. | — |
| | 1032 | Efterladtepension | 76 000 | 56 300 | 53 537,04 |
| | | *Artikel 103 i alt* | 432 000 | 287 300 | 260 140,72 |
| 104 | | Justeringskoefficient | 197 000 | 272 000 | |
| | | KAPITEL 10 I ALT | 1 440 000 | 1 515 140 | 867 900,89 |

(1) Herunder overførsler fra 1972 til 1973.

KOMMISSION

## AFSNIT 1

## INSTITUTIONENS PERSONALEUDGIFTER

### KAPITEL 10 — MEDLEMMER AF INSTITUTIONEN

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 100 | | Bevillingerne under kapitel 10 skyldes anvendelsen af Rådets forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 1546/73 af 4. juni 1973 om ændring af forordning nr. 422/67/EØF, nr. 5/67/Euratom, om lønningsregulativ for Kommissionens formand og medlemmer, og for Domstolens præsident, dommere, generaladvokater og justitssekretær. |
| 101 | | Ifølge artikel 11 i lønningsregulativet for Kommissionens medlemmer har disse ret til den sociale sikring, der er fastsat i artiklerne 72-75 i vedtægten for tjenestemænd. |
| 102 | | Bevillingen gør det muligt at betale overgangsgodtgørelser til tidligere medlemmer af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber (artikel 7 i lønningsregulativet). |
| 103 | | Bevilling til betaling af alders-, invalide- og efterladtepension (artiklerne 8, 9, 10, 14 og 15 i lønningsregulativet). |
| 104 | | Rådets forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 1546/73 af 4. juni 1973 indførte anvendelsen af en justeringskoefficient for vederlag og godtgørelser til Kommissionens formand, viceformænd og medlemmer. |

KOMMISSION

## KAPITEL 11 — PERSONALE

| Art. | Konto | Benævnelse | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 11 | | | |
| 110 | | *Tjenestemænd og midlertidigt ansatte, der beklæder en stilling, som er anført i listen over antallet af stillinger* | | | |
| | 1100 | Grundlønninger | 78 191 000 | 64 433 700 | 56 764 385,12 |
| | 1101 | Familietillæg | 8 812 000 | 6 482 000 | 5 612 997,22 |
| | 1102 | Udlandstillæg (inklusive det i artikel 97 i ESKF-vedtægten nævnte). | 10 313 000 | 8 402 845 | 7 012 576,12 |
| | 1103 | Midlertidig fast godtgørelse | 637 000 | 523 100 | 525 424,52 |
| | | *Artikel 110 i alt* | 97 953 000 | 79 871,645 | 69 915 382,98 |

KOMMISSION

KAPITEL 11 — PERSONALE

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 110 | | |
| | 1100 | Denne bevilling er bestemt til at dække grundlønninger.<br>Den er udregnet:<br>— for 12 måneder i forhold til de allerede godkendte stillinger i 1973 6 970<br>— for 8 måneder til de nye stillinger 405<br>I alt 7 375<br>Bevillingen omfatter et beløb 1 427 000 RE til Publikationskontoret. |
| | 1101 | I henhold til bestemmelserne i vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber omfatter familietillægget:<br>— husstandstillæg (5 % af grundlønnen);<br>— børnetilskud;<br>— uddannelsestillæg;<br>Bevillingen omfatter et beløb på 156 500 RE til Publikationskontoret. |
| | 1102 | I henhold til artikel 69 i vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber er udlandstillægget lig med 16 % af summen af grundløn, husstandstillæg og børnetilskud.<br>Bevillingen omfatter et beløb på 186 400 RE til Publikationskontoret. |
| | 1103 | Bevillinger til betaling af midlertidig fast godtgørelse, omhandlet i artikel 4 a i bilag VII til vedtægten for tjenestemænd.<br>Bevillingen omfatter et beløb på 19 700 RE til Publikationskontoret. |

KOMMISSION

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 111 | | *Øvrige ansatte* | | | |
| | 1110 | Hjælpeansatte | 550 000 | 500 000 | 445 507,02 |
| | 1111 | Assisterende tolke | 500 000 | 350 000 | 287 453,32 |
| | 1112 | Lokalt ansatte | 3 700 000 | 2 425 300 | 1 936 337,62 |
| | 1113 | Særlige rådgivere | 200 000 | 270 000 | 138 892,48 |
| | | *Artikel 111 i alt* | 4 950 000 | 3 545 300 | 2 808 190,44 |

KOMMISSION

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 111 | | |
| | 1110 | Bevillinger til vederlag til nedenstående personale :<br>Hjælpeansatte i de forskellige kategorier, som træder til i tilfælde af forøget arbejdsbyrde i administrationen, træder til under fravær på grund af sygdom eller midlertidigt ledigblevne stillinger inden for Kommissionen. Arbejdsgiverens bidrag til social sikring er inkluderet i beregningerne.<br>Bevilling, der gør det muligt i 1974 at aflønne et vejledende gennemsnitligt antal af 85 hjælpeansatte.<br>Bevillingen omfatter et beløb på 25 000 RE til Publikationskontoret. |
| | 1111 | Assisterende tolke, som træder til i tilfælde af forøget arbejdsbyrde, fravær på grund af sygdom eller midlertidigt ledigblevne stillinger. Arbejdsgiverens bidrag til social sikring er inkluderet i beregningerne. |
| | 1112 | Bevillingen skal gøre det muligt i 1974 at aflønne det anslåede gennemsnitlige antal på 504 lokalt ansatte med tjenestested som følger: |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bruxelles | 239 | Genève | 10 |
| Luxembourg | 75 | Haag | 7 |
| Luxembourg (Publikations-kontoret | 50 | London | 11 |
| Ispra (lægetjeneste) | 4 | Montevideo | 3 |
| Ankara/Istanbul | 3 | New York | 13 |
| Berlin | 4 | Paris | 8 |
| Bonn | 7 | Rom | 9 |
| København | 4 | Santiago | 6 |
| Dublin | 5 | Tokyo | 7 |
| | | Washington | 39 |
| | 391 | | 113 |
| | I alt = 504 | | |

| | | |
|---|---|---|
| | 1113 | Bevillingen omfatter et beløb på 260 000 RE til Publikationskontoret. |

KOMMISSION

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 112 | | *Pensioner og udtrædelsespenge* | | | |
| | 1120 | Alderspension | 1 660 000 | 1 249 200 | 1 038 613,84 |
| | 1121 | Invalidepension | 1 031 000 | 859 900 | 675 241,94 |
| | 1122 | Efterladtepension | 1 415 000 | 969 400 | 889 327,96 |
| | 1123 | Udtrædelsespenge | 2 520 000 | 1 640 500 | 636 130,46 |
| | | *Artikel 112 i alt* | 6 626 000 | 4 719 000 | 3 239 314,20 |
| 113 | | *Syge- og ulykkesforsikring* | | | |
| | 1130 | Sygeforsikring | 3 004 000 | 2 156 100 | 2 155 513,44 |
| | 1131 | Ulykkesforsikring og forsikring mod erhverssygdomme | 791 000 | 583 400 | 476 563,82 |
| | | *Artikel 113 i alt* | 3 795 000 | 2 739 500 | 2 632 077,26 |

KOMMISSION

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 112 | 1120 til 1122 | Bevilling til udbetaling af alders-, invalide- og efterladtepensioner, herunder pensioner til tidligere ansatte ved de andre institutioner og organer.<br>Vejledende fordeling af bevillingerne for 1974: |

| | 1120 | 1121 | 1122 | I alt RE |
|---|---|---|---|---|
| Europa-Parlamentet | 114 000 | 206 000 | 120 000 | 440 000 |
| Rådet | 88 000 | 42 000 | 148 000 | 278 000 |
| Kommissionen | 1 283 000 | 760 000 | 1 065 000 | 3 108 000 |
| — hvoraf drift | (1 219 000) | (728 000) | (922 000) | (2 869 000) |
| — hvoraf forskning og investering | (64 000) | (32 000) | (143 000) | (239 000) |
| Domstolen | 175 000 | 23 000 | 82 000 | 280 000 |
| | 1 660 000 | 1 031 000 | 1 415 000 | 4 106 000 |

| | | |
|---|---|---|
| 1123 | Under de betingelser, der er fastsat i artikel 12 i bilag VIII til Vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber har den tjenestemand, der før det 60. år udtræder af tjenesten af andre grunde end død eller invaliditet, såfremt han ikke er berettiget til alderspension, ret til udbetaling af udtrædelsespenge. Bevillingerne inkluderer også udtrædelsespenge til tjenestemænd og andre ansatte ved de andre institutioner og organer.<br>Vejledende fordeling af bevillingerne: | |

| | RE | RE |
|---|---|---|
| Europa-Parlamentet | | 100 000 |
| Rådet | | 320 000 |
| Kommissionen | | |
| — drift | 1 650 000 | |
| — forskning og investeringer | 400 000 | |
| | | 2 050 000 |
| Domstolen | | 50 000 |
| | | 2 520 000 |

| | | |
|---|---|---|
| 113 | | |
| | 1130 | Tjenestemænd, der er i tjeneste eller berettiget til pension, eller som modtager godtgørelse som fastsat i Vedtægtens artikler 41 og 50, i forordningerne 259/68, 2530/72 og 1543/73, samt tidligere tjenestemænd, der falder ind under bestemmelserne i artikel 72 stk. 1 a, deres ægtefæller og børn samt andre, over for hvem de måtte have forsørgerpligt, er dækket gennem sygeforsikringen. En tredjedel af forsikringen betales af forsikringstageren og resten af institutionen. Bevillingerne inkluderer også arbejdsgiverens bidrag for de pensionsberettigede i de 3 andre institutioner. Derfor vil disse institutioner ikke kræve tilbagebetaling af disse bidrag.<br>Bevillingen omfatter et beløb på 50 000 RE til Publikationskontoret. |
| | 1131 | Denne bevilling er bestemt til at dække:<br>— Institutionens andel i forsikring mod erhverssygdomme og ulykkesforsikring for personalet. Institutionens andel har siden 1. januar 1972 andraget 0,83863 % af grundlønnen,<br>— Ekstraudgifter i tilfælde af vedvarende delvis invaliditet som følge af en erstatningsprocent, som er højere end den, forsikringsselskaberne har foreslået, og honorarer til specialister, der er blevet konsulteret i sådanne tilfælde,<br>— Udgifter i forbindelse med rejse og ophold som følge af anvendelsen af bestemmelserne i artikel 73 i vedtægten (ansatte eller pensionsberettigede til lægundersøgelse).<br>Bevillingen omfatter et beløb på 13 200 RE til Publikationskontoret. |

KOMMISSION

**KAPITEL 11 — PERSONALE** *(forts.)*

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 114 | | *Diverse tillæg og godtgørelser* | | | |
| | 1140 | Ydelser ved fødsel og i tilfælde af død | 60 000 | 83 900 | 25 557,16 |
| | 1141 | Rejseudgifter i forbindelse med den årlige ferie | 919 000 | 847 600 | 625 552,40 |
| | 1142 | Bolig- og transporttilskud | 3 000 | 2 600 | 2 999,36 |
| | 1143 | Fast funktionstillæg | 60 000 | 77 000 | 54 538,36 |
| | 1144 | Fast godtgørelse for befordringsudgifter | 138 000 | 138 000 | 121 441,06 |
| | 1149 | Andre godtgørelser og refusioner | 1 000 | 1 200 | 1 101 500,00 |
| | | *Artikel 114 i alt* | 1 181 000 | 1 150 300 | 1 931 588,34 |
| 115 | | *Overarbejdsbetaling* | 800 000 | 725 000 | 748 496,12 |
| 116 | | *Justeringskoefficienter* | 16 277 000 | 3 566 100 | 4 440 840,32 |

KOMMISSION

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 114 | | |
| | 1140 | I tilfælde af en tjenestemands død er den efterladte ægtefælle eller de uforsørgede børn indtil udgangen af den tredje måned efter den måned, i hvilken ægtefællen døde, berettiget til at oppebære afdødes fulde vederlag (artikel 70 i Vedtægten). På de i artikel 74 og 75 fastsatte betingelser ydes der:<br>en ydelse ved et barns fødsel;<br>i tilfælde af en tjenestemands død betaler institutionen udgifterne i forbindelse med transporten af afdøde til dennes hjemsted.<br>Bevillingerne omfatter et beløb på 1 700 RE til Publikationskontoret. |
| | 1141 | På vilkår fastsat i Vedtægten for tjenestemænd Bilag VII, artikel 8, er tjenestemænd berettiget til et fast beløb til dækning af rejseudgifter fra tjenestested til hjemsted for sig selv og, hvis han er familieforsørger, for sin ægtefælle og de forsørgelsesberettigede personer efter nedenstående regler:<br>— én gang i kalenderåret, dersom afstanden med jernbane mellem tjenestested og hjemsted udgør mere end 50 km, men mindre end 725 km;<br>— to gange i kalenderåret, dersom afstanden med jernbane mellem tjenestested og hjemsted udgør mindst 725 km.<br>Bevillingen omfatter et beløb på 17 200 RE til Publikationskontoret. |
| | 1142 | Bevilling til boligtilskud efter bestemmelserne i artikel 14 a i Bilag VII til Vedtægten for tjenestemænd, hvorefter tjenestemænd, på hvis tjenestested boligforholdene anses for særlig vanskelige, kan modtage dette tilskud. |
| | 1143 | Bevilling til dækning af de faste funktionstillæg, der ydes efter artikel 14, stk. 1, i Bilag VII til Vedtægten for tjenestemænd. |
| | 1144 | Bevilling til dækning af godtgørelser efter artikel 15 i Bilag VII til Vedtægten for tjenestemænd.<br>Bevillingen omfatter 1 440 RE til Publikationskontoret. |
| | 1149 | Bevilling til dækning af kompensationsgodtgørelser samt refusion af en del af personalets bidrag til alderdomsforsorgen i henhold til Vedtægten for tjenestemænd.<br>Bevillingen omfatter 130 RE til Publikationskontoret. |
| 115 | | Bevilling til dækning med en fast godtgørelse eller på timebasis, af vederlag for overarbejde, udført af personale i kategorierne C og D og af lokalt ansatte, der ikke har kunnet få udligning efter Bilag VI til Vedtægten for tjenestemænd.<br>Bevillingen omfatter et beløb på 20 000 RE til Publikationskontoret. |
| 116 | | Bevilling til betaling af justeringskoefficienterne i overensstemmelse med de af Rådet i 1973 trufne afgørelser. Bevillingen omfatter et beløb på 296 100 RE til Publikationskontoret. |

KOMMISSION

**KAPITEL 11 — PERSONALE** *(forts.)*

**KAPITEL 12 — GODTGØRELSE AF OMKOSTNINGER I FORBINDELSE MED ANSÆTTELSE, AFSKEDIGELSE OG FORFLYTTELSE**

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 117 | | *Andre ydelser* | | | |
| | 1170 | Free-lance tolke og konferencemedhjælp | 3 890 000 | 2 900 000 | 1 482 337,24 |
| | 1171 | Free-lance korrekturlæsere | 201 000 | 128 600 | 213 254,58 |
| | 1172 | Andre ydelser, oversættelses- og skrivearbejde udført uden for institutionen | 1 410 000 | 1 250 000 | 1 439 993,56 |
| | 1173 | Rejse- og opholdsudgifter for nationale sagkyndige afgivet til tjeneste ved Kommissionen | 541 000 | 35 0000 | (1) |
| | | *Artikel 117 i alt* | 6 042 000 | 4 628 600 | 3 135 585,38 |
| | | KAPITEL 11 I ALT | 137 624 000 | 100 945 445 | 88 851 475,04 |
| | | KAPITEL 12 | | | |
| 120 | | *Forskellige udgifter ved ansættelse af personale* | 300 000 | 225 000 | 220 291,72 |
| 121 | | *Rejseudgifter (inklusive familiemedlemmer)* | | | |
| | 1210 | Medlemmer af institutionen | p.m. | 6 600 | 827,60 |
| | 1211 | Personale | 288 000 | 328 200 | 23 125,66 |
| | | *Artikel 121 i alt* | 288 000 | 334 800 | 23 953,26 |

(1) i 1972 var disse udgifter konteret under artikel 250.

KOMMISSION

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

KAPITEL 12 — GODTGØRELSE AF OMKOSTNINGER I FORBINDELSE MED ANSÆTTELSE, AFSKEDIGELSE OG FORFLYTTELSE

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 117 | | |
| | 1170 | Bevilling til dækning af honorarer og befordringsudgifter for free-lance tolke og konferenceteknikere.<br>Bevillingen omfatter ligeledes 20 000 RE til sekretariatsudgifter til COST-Gruppen.<br>Til afbalancering af denne kreditpost opføres under overslaget over indtægter i kapitel 93 et beløb på 2 391 100 RE som vederlag for ydelser udført af Kommissionens tolke. |
| | 1171 | Bevilling til dækning af honorarer og befordringsudgifter for free-lance korrekturlæsere.<br>Bevillingerne omfatter et beløb på 150 000 RE til Publikationskontoret. |
| | 1172 | Bevilling til: RE<br>— midlertidig ansættelse af personale til afhjælpning af ekstraordinære arbejdsbyrder og fravær på grund af sygdom 621 000(1)<br>— dækning af udgifter til oversættelsesarbejde, mangfoldiggørelse (rids m.v., tegninger, diagrammer) og skrivearbejde, udført uden for institutionen 729 000<br>1 350 000<br>Bevillingen omfatter yderligere 60 000 RE til sekretariatsudgifter til COST-Gruppen. |
| | 1173 | Gennemførelsen af de forskellige juridiske bestemmelser i tiltrædelsestraktaten og udarbejdelsen af forslag til Rådet om direktiver vedrørende harmonisering inden for Kommissionens forskellige virkefelter (navnlig vedrørende landbrug, skatteforhold og forvaltning af toldunionen) forudsætter midlertidig medvirken fra nationale eksperter, især fra de tiltrædende lande |
| 120 | | Bevilling til dækning af rejse- og opholdsudgifter for indkaldte ansøgere til ledige stillinger, af udgifter i forbindelse med afholdelsen af samlede udvælgelsesprøver (annoncer, leje af lokaler, inventar og maskiner, rejser og rettelse af opgaver osv.). |
| 121 | | |
| | 1211 | Bevilling til godtgørelse af rejseudgifter for de ansatte ved tiltræden af tjenesten, ved udtræden af tjenesten eller ved forflyttelse. Bevillingen dækker også rejseudgifterne for den ansattes husstand (artikel 7 i Bilag VII til Vedtægten).<br>Bevillingen omfatter et beløb på 3 700 RE til Publikationskontoret. |

(1) heraf 5 000 RE til Publikationskontoret.

KOMMISSION

KAPITEL 12 — GODTGØRELSE AF OMKOSTNINGER I FORBINDELSE MED ANSÆTTELSE, AFSKEDIGELSE OG FORFLYTTELSE *( forts.)*

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 122 | | *Bosættelsespenge, bosættelsespenge ved afskedigelse og ved forflyttelse* | | | |
| | 1220 | Medlemmer af institutionen | p.m. | 108 270 | 10 049,— |
| | 1221 | Personale | 1 418 000 | 1 651 200 | 306 019,12 |
| | | *Artikel 122 i alt* | 1 418 000 | 1 759 470 | 316 068,12 |
| 123 | | *Flytteudgifter* | | | |
| | 1230 | Medlemmer af institutionen | p.m. | 55 000 | 7 617,88 |
| | 1231 | Personale | 993 000 | 1 299 500 | 166 769,10 |
| | | *Artikel 123 i alt* | 993 000 | 1 354 500 | 174 386,98 |
| 124 | | *Midlertidige dagpenge* | | | |
| | 1240 | Medlemmer af institutionen | p.m. | p.m. | — |
| | 1241 | Personale | 691 000 | 1 032 800 | 435 938,58 |
| | | *Artikel 124 i alt* | 691 000 | 1 032 800 | 435 938,58 |
| 125 | | *Ventepenge og godtgørelser ved suspension og afskedigelse* | | | |
| | 1250 | Anvendelse af artikel 41 og 50 i Vedtægten | 151 000 | 1 928 900 | 2 249 167,06 |
| | 1251 | Forordning 259/68 | 1 721 000 | (1) | (1) |
| | 1252 | Forordning 2530/72 | 6 610 000 | (2) | — |
| | 1253 | Forordning 1543/73 | 2 434 000 | | — |
| | | *Artikel 125 i alt* | 10 916 000 | 1 928 900 | 2 249 167,06 |
| | | KAPITEL 12 I ALT | 14 606 000 | 6 635 470 | 3 419 805,72 |

(1) Beløbet omfatter kontiene 1250 og 1251.
(2) I 1973 er der foretaget overførsler til artikel 125.

KOMMISSION

KAPITEL 12 — GODTGØRELSE AF OMKOSTNINGER I FORBINDELSE MED ANSÆTTELSE, AFSKEDIGELSE OG FORFLYTTELSE *( forts.)*

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 122 | | |
| | 1221 | Bevilling til dækning af bosættelsespenge til ansatte, der må skifte bopæl ved tiltræden af tjenesten, ved overflytning til et nyt tjenestested samt ved endelig udtræden af tjenesten i forbindelse med optagelse af bopæl andetsteds (artikel 5 og 6 i Bilag VII til Vedtægten).<br>Bevillingen omfatter et beløb på 21 500 RE til Publikationskontoret. |
| 123 | | |
| | 1231 | Bevilling til dækning af flytteudgifter til ansatte efter artikel 9 i Bilag VII i Vedtægten.<br>Bevillingen omfatter et beløb på 26 200 RE til Publikationskontoret. |
| 124 | | |
| | 1241 | Bevilling til dækning af midlertidige dagpenge til ansatte efter artikel 10 i Bilag VII til Vedtægten.<br>Bevillingen omfatter et beløb på 15 200 RE til Publikationskontoret. |
| 125 | | |
| | 1250 | Bevilling til dækning af godtgørelser til tjenestemænd over for hvilke bestemmelserne i artikel 41 i Vedtægten (ventepenge) eller i artikel 50 i Vedtægten (fritagelse fra stillingen af tjenstlige grunde) er bragt i anvendelse. |
| | 1251 | Bevillingen er nødvendig for at dække udgifterne ved anvendelsen af artikel 5 og 7 i Rådets forordning 259/68. |
| | 1252 | Bevillingen er nødvendig for at dække udgifterne ved anvendelsen af artikel 3 og 5 Rådets forordning 2530/72. |
| | 1253 | Bevillingen er nødvending for at dække udgifterne ved anvendelsen af artikel 3, 4 og 6 i Rådets forordning 1543/73. |

KOMMISSION

KAPITEL 13 — TJENESTEREJSE- OG BEFORDRINGSUDGIFTER

KAPITEL 14 — SOCIALE UDGIFTER OG UDGIFTER TIL FAGLIG UDDANNELSE AF PERSONALET

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 13 | | | |
| 130 | | *Tjenesterejse- og befordringsudgifter samt accessoriske udgifter* | | | |
| | 1300 | Medlemmer af institutionen | 346 500 | 292 500 | 144 000,— |
| | 1301 | Personale | 4 453 800 | 4 115 000 | 2 584 824,62 |
| | 1302 | Særligt udstyr til tjenesterejser | 9 700 | 9 680 | 8 000,— |
| | | *Artikel 130 i alt* | 4 810 000 | 4 417 180 | 2 736 824,62 |
| | | KAPITEL 13 I ALT | 4 810 000 | 4 417 180 | 2 736 824,62 |
| | | KAPITEL 14 | | | |
| 140 | | *Ekstraordinær understøttelse* | 41 400 | 30 000 | 11 870,— |
| 141 | | *Personaleklubber* | 155 500 | 139 600 | 180 575,76 |
| 142 | | *Restauranter og kantiner* | 91 000 | 101 400 | 80 114,94 |
| 143 | | *Lægetjeneste* | 387 500 | 272 950 | 114 930,36 |

KOMMISSION

KAPITEL 13 — TJENESTEREJSE- OG BEFORDRINGSUDGIFTER

KAPITEL 14 — SOCIALE UDGIFTER OG UDGIFTER TIL FAGLIG UDDANNELSE AF PERSONALET

| Art. | Konti | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 130 | | |
| | 1300 | Bevilling til tjenesterejse- og befordringsudgifter for medlemmer af Kommissionen. |
| | 1301 | Bevilling til tjenesterejse- og befordringsudgifter for personalet og tjenestemændene i kabinetterne; heri indgår 65 000 RE til Publikationskontoret.<br>Bevillingen omfatter desuden 10 000 RE til sekretariatsomkostninger for COST-gruppen. |
| | 1302 | Bevillinger til ekstraordinære udlæg foretaget af tjenestemænd, som udsendes til associerede og ikke-associerede oversøiske lande. Disse udlæg godtgøres mod fremlæggelse af bilag indien for de af Kommissionen afstukne rammer. |
| 140 | | Bevillingen skal dække udgifterne i forbindelse med foranstaltninger til fordel tjenestemænd og andre ansatte, der befinder sig i en særlig situation (navnlig artikel 76 i vedtægten). |
| 141 | | Bevillinger til tilskud til leje af personaleklubben i rue Archimede, til vedligeholdelse af sportsfaciliteter, ligesom til ethvert initiativ, der kan fremme selskabelige forbindelser mellem ansatte af forskellige nationaliteter. Bevillingerne omfatter ligeledes tilskud til sportsklubber og kulturelle sammenslutninger, indkøb af bøger, tidsskrifter, aviser og grammofonplader, der stilles til rådighed for personalet i personaleklubben. |
| 142 | | Bevillinger til :<br>anskaffelse af ekstra inventar til førstegangsindretning, der er nødvendiggjort af det stadigt voksende antal gæster i restauranterne,<br>— vedligeholdelse og istandsættelse af eksisterende inventar,<br>— fornyelse af inventar i restauranterne. |
| 143 | | Bevillinger til:<br>— udgifter i forbindelse med lægelokalernes drift (køb af medicinsk apparatur, medicinalvarer);<br>— udgifter i forbindelse med den lægeundersøgelse, der er fastsat i artikel 59 i Vedtægten for tjenestemænd;<br>— udgifter i forbindelse med specialundersøgelser og særlig kontrol (Euratom). |

KOMMISSION

KAPITEL 14 — SOCIALE UDGIFTER OG UDGIFTER TIL FAGLIG UDDANNELSE AF PERSONALET *(forts.)*

KAPITEL 15 — OMKOSTNINGER VEDRØRENDE ORGANISERING AF KURSER INDEN FOR INSTITUTIONEN

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 144 | | *Sprogkurser, genopfriskning og faglig videreuddannelse, personaleoplysning* | 312 000 | 289 000 | 154 901,44 |
| 149 | | *Andre udgifter* | 324 000 | 323 700 | 206 352,72 |
| | | KAPITEL 14 I ALT | 1 311 400 | 1 156 650 | 748 745,22 |
| | | KAPITEL 15 | | | |
| 150 | | *Omkostninger vedrørende organisering af kurser inden for institutionen* | 487 000 | 430 000 | 329 269,24 |
| | | KAPITEL 15 I ALT | 487 000 | 430 000 | 329 269,24 |
| | | **Afsnit 1 i alt** | **160 278 400** | **115 099 885** | **96 954 020,73** |

KOMMISSION

KAPITEL 14 — SOCIALE UDGIFTER OG UDGIFTER TIL FAGLIG UDDANNELSE AF PERSONALET *(forts.)*

KAPITEL 15 — OMKOSTNINGER VEDRØRENDE ORGANISERING AF KURSER INDEN FOR INSTITUTIONEN

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 144 | | Bevillinger til afholdelse af sprogkurser, videreuddannelseskurser og genopfriskningskurser. Ligeledes til indkøb af teknisk materiale (bøger, film, bånd, inventar til et undervisningslokale, tegnegrej, osv.) med henblik på personalets faguddannelse og information. |
| 149 | | Disse bevillinger skal sikre:<br>— foranstaltninger til fordel for ansatte eller deres familie, som ikke hører ind under andre artikler i dette kapitel, f. eks. feriekolonier, spejderarbejde, julefest, retshjælp til personalet, familiebistand;<br>— tilskud til vuggestuen i Bruxelles og til børnehaven i Luxembourg. |
| 150 | | Bevillinger til gennemførelse af praktikantophold af generel karakter i Kommissionens afdelinger samt til praktikantophold for unge akademikere med henblik på hurtigt at uddanne dem til konferencetolke og oversættere.<br>Bevillingerne omfatter et beløb på 20 000 RE til gennemførelse af et særligt praktikantprogram (f. eks. EKSF-praktikantophold), for latinamerikanske statsborgere, på meget højt niveau. |

KOMMISSION

## AFSNIT 2

## EJENDOMME, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER

### KAPITEL 20 — INVESTERING I FAST EJENDOM

### KAPITEL 21 — LEJE AF EJENDOMME OG ACCESSORISKE UDGIFTER

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 20 | | | |
| 200 | | *Ejendomserhvervelser* | p.m. | 420 000 | — |
| 201 | | *Anlægsudgifter* | | p.m. | — |
| 202 | | *Andre udgifter før anlægsarbejder eller ejendomserhvervelser* | p.m. | 10 000 | 10 000,— |
| | | KAPITEL 20 I ALT | p.m. | 430 000 | 10 000,— |
| | | KAPITEL 21 | | | |
| 210 | | *Leje* | | | |
| | 2100 | Leje | 11 712 140 | 8 455 380 | 5 704 446,26 |
| | 2101 | Garanti | p.m. | 252 000 | — |
| | | *Artikel 210 i alt* | 11 712 140 | 8 707 380 | 5 704 446,26 |
| 211 | | *Forsikringer* | 80 750 | 65 370 | 43 063,30 |

KOMMISSION

## AFSNIT 2

## EJENDOMME, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER

### KAPITEL 20 — INVESTERING I FAST EJENDOM

### KAPITEL 21 — LEJE AF EJENDOMME OG ACCESSORISKE UDGIFTER

| Art. | Konto | Bemærkninger | |
|---|---|---|---|
| 210 | | | |
| | 2100 | Bevilling til betaling af lejeudgifter og grundskatter beregnet på grundlag af de satser, der var gældende pr. 31. december 1971. | |
| | | Bevillingen kan udspecificeres som følger: | RE |
| | | a) til bygninger i Bruxelles | 8 757 576 |
| | | b) til bygninger i Luxembourg (Kirchberg, rue Aldringen, Centre Louvigny, osv.) | 1 478 624 |
| | | c) til bygninger i udlandet | 580 000 |
| | | d) til Publikationskontoret | 513 140 |
| | | e) til ekstra personale | 382 800 |
| 211 | | Bevilling til opfyldelse af de aftaler, der er indgået med forsikringsselskaberne, om de bygninger, der er i brug. | |
| | | Bevillingen kan udspecificeres som følger: | RE |
| | | a) til bygninger i Bruxelles | 60 550 |
| | | b) til bygninger i Luxembourg | 7 150 |
| | | c) til bygninger i udlandet | 8 000 |
| | | d) til Publikationskontoret | 1 750 |
| | | e) til ekstra personale | 3 300 |

KOMMISSION

KAPITEL 21 — LEJE AF EJENDOMME OG ACCESSORISKE UDGIFTER *( forts.)*

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 212 | | *Vand, gas, elektricitet og opvarmning* | 1 543 000 | 1 223 720 | 978 252,98 |
| 213 | | *Rengøring og vedligeholdelse* | 3 703 000 | 2 935 480 | 2 219 886,50 |
| 214 | | *Indretning af lokaler* | 468 000 | 1 300 000 | 964 486,28 |
| 219 | | *Andre udgifter* | 542 500 | 450 000 | 283 198,72 |
| | | KAPITEL 21 I ALT | 18 049 390 | 14 681 950 | 10 193 334,04 |

KOMMISSION

KAPITEL 21 — LEJE AF EJENDOMME OG ACCESSORISKE UDGIFTER *( forts.)*

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 212 | | Bevillingsbeløbet er beregnet på grundlag af forbruget i regnskabsåret 1972 og af det forventede forbrug for regnskabsåret 1973, nemlig:<br>RE<br>a) til bygninger i Bruxelles 1 196 210<br>b) til bygninger i Luxembourg 234 000<br>c) til bygninger i udlandet 60 000<br>d) til Publikationskontoret 32 000<br>e) til ekstra personale 20 790 |
| 213 | | Bevillinger svarer til udgifter til vedligeholdelse af lokaler udregnet ifølge løbende kontrakter og til rengøring (specialfirmaer), af elevatorer, af centralvarme, af klimaanlæg.<br>Heri indgår også bevillinger til visse regelmæssigt tilbagevendende specialrengøringer, køb af varer til vedligeholdelse, afvaskning, vaskeri, kemisk rensning osv., og til malerarbejde, istandsættelse og nødvendige leveringer til værkstederne.<br>Bevillingerne kan udspecificeres som følger:<br>RE<br>a) til bygninger i Bruxelles 2 899 250<br>b) til bygninger i Luxembourg 520 000<br>c) til bygninger i udlandet 123 000<br>d) til Publikationskontoret 70 000<br>e) til ekstra personale 90 750 |
| 214 | | Bevillinger til indretningsarbejder og til ændringer i skillevægsopstillinger i bygningerne, nemlig:<br>RE<br>a) til bygninger i Bruxelles 275 250<br>b) til bygninger i Luxembourg 70 000<br>c) til bygninger i udlandet 20 000<br>d) til Publikationskontoret 12 000<br>e) til ekstra personale 90 750 |
| 219 | | Bevillinger til de øvrige løbende udgifter i forbindelse med bygninger, såfremt disse ikke er anført i de andre artikler i kapitel 21, bl. a. afgifter til renholdelse ad veje, rensning, renovation, materiale til skiltning, opsyn med bygningerne.<br>Bevillingerne kan udspecificeres som følger:<br>RE<br>a) til bygninger i Bruxelles 416 000<br>b) til bygninger i Luxembourg 66 330<br>c) til bygninger i udlandet 26 000<br>d) til Publikationskontoret 1 500<br>e) til ekstra personale 32 670 |

KOMMISSION

KAPITEL 22 — LØSØRE OG EKSTRAOMKOSTNINGER

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 22 | | | |
| 220 | | *Kontormaskiner* | | | |
| | 2200 | Førstegangsanskaffelse | 133 000 | 252 500 | 144 269,62 |
| | 2201 | Fornyelse | 141 000 | 150 600 | 101 471,42 |
| | 2202 | Leje | 3 000 | 6 000 | |
| | 2203 | Vedligeholdelse, drift og istandsættelse | 109 000 | 90 300 | 63 767,18 |
| | | *Artikel 220 i alt* | 386 000 | 499 400 | 309 508,22 |
| 221 | | *Inventar* | | | |
| | 2210 | Førstegangsanskaffelse | 274 500 | 659 000 | 437 491,54 |
| | 2211 | Fornyelse | 280 000 | 95 000 | 82 641,28 |
| | 2212 | Leje | 2 500 | 2 000 | 143,20 |
| | 2213 | Vedligeholdelse, drift og istandsættelse | 43 000 | 40 000 | 20 778,08 |
| | | *Artikel 221 i alt* | 600 000 | 796 000 | 541 054,10 |

KOMMISSION

## KAPITEL 22 — LØSØRE OG EKSTRAOMKOSTNINGER

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 220 | | |
| | 2200 | I bevillingen til køb af ekstra udstyr til kontormaskiner indgår et beløb på 3 500 RE til Publikationskontoret. |
| | 2201 | I bevillingen til fornyelse af kasserede kontormaskiner eller af beskadigede og medtagne maskiner, som det viser sig for dyrt at reparere, indgår 1 000 RE til Publikationskontoret.<br>Bevillingerne er beregnet under hensyntagen til forventet genanvendelse (jfr. artikel 22 i finansforordningen), vurderet som følger:<br>RE<br>— afhændelse af 300 skrivemaskiner til 30 RE 9 000<br>— afhændelse af 40 regnemaskiner til 20 RE 800<br>9 800 |
| | 2202 | Bevilling til leje af kontormaskiner (skrive- og regnemaskiner) til opfyldelse af uforudsete behov. |
| | 2203 | Bevilling til udgifter i forbindelse med vedligeholdelse og istandsættelse af kontormaskiner, inklusive Publikationskontorets maskiner, til et beløb af 3 000 RE. |
| 221 | | |
| | 2210 | I bevillingen til køb af reoler og andet udstyr til depoter, arkiver og inventar indgår et beløb på 19 000 RE til Publikationskontoret. |
| | 2211 | Denne bevilling er bestemt til udskiftning af inventar, som er så gammelt og ramponeret efter gentagne flytninger, at det ikke længere kan sættes i stand. Bevillinger omfatter 3 200 RE til Publikationskontoret.<br>Bevillingerne på denne konto er blevet udregnet under hensyntagen til forventet genanvendelse (jfr. artikel 22 i finansforordningen) vurderet som følger:<br>— afhændelse af et parti gamle møbler: 5 000 RE |
| | 2212 | Bevilling til leje af inventar til opfyldelse af visse uforudsete behov (møder, konferencer uden for Kommissionens midlertidige arbejdssteder). |
| | 2213 | Bevilling til imødegåelse af udgifter til vedligeholdelse og istandsættelse af inventaret, heraf 500 RE til Publikationskontoret. |

KOMMISSION

KAPITEL 22 — LØSØRE OG EKSTRAOMKOSTNINGER *( forts.)*

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 222 | | *Materiel og tekniske anlæg* | | | |
| | 2220 | Førstegangsanskaffelse | 808 000 | 900 000 | 353 277,82 |
| | 2221 | Fornyelse | 151 000 | 124 700 | 97 334,74 |
| | 2222 | Leje | 386 000 | 337 600 | 141 578,72 |
| | 2223 | Vedligeholdelse, drift og istandsættelse | 155 000 | 137 700 | 105 220,92 |
| | | *Artikel 222 i alt* | 1 500 000 | 1 500 000 | 697 412,20 |
| 223 | | *Transportmateriel* | | | |
| | 2230 | Førstegangsanskaffelse | 10 000 | 160 000 | 31 972,90 |
| | 2231 | Fornyelse | 78 000 | 67 000 | 47 981,92 |
| | 2232 | Leje | 31 000 | 33 000 | 12 735,68 |
| | 2233 | Vedligeholdelse, drift og istandsættelse | 181 000 | 160 000 | 104 696,04 |
| | | *Artikel 223 i alt* | 300 000 | 420 000 | 197 386,54 |

KOMMISSION

KAPITEL 22 — LØSØRE OG EKSTRAOMKOSTNINGER *( forts.)*

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 222 | | |
| | 2220 | Bevillinger til udgifter i forbindelse med udstyr til telefon- og konferencetjenesten og tjenesten for trykning og mangfoldiggørelse, vedligeholdelse, forsendelse og intern transport. Heraf er beløb på 132 000 RE til Publikationskontoret. |
| | 2221 | Bevillinger til fornyelse af<br>— båndoptagere<br>— hovedtelefoner og lyttebokse til simultantolkeanlæg<br>— forskelligt udstyr til værkstederne til vedligeholdelse af bygningerne<br>— slidte maskiner og udstyr i sætteriet og mangfoldiggørelsesanstalten<br>— telefonmateriel osv.<br>I de 151 000 RE indgår et beløb på 1,500 RE til Publikationskontoret.<br>Bevillingerne på denne konto er blevet udregnet under hensyntagen til forventet genanvendelse (jfr. artikel 22 i finansforordningen), vurderet som følger :<br>— afhændelse af forskelligt inventar = 4 000 RE |
| | 2222 | Bevillinger til afholdelse først og fremmest af følgende udgifter: RE<br>a) lejeudgifter til ildslukkere, mangfoldiggørelsesapparater, alarmanlæg, teknisk materiel og tekniske anlæg til konferencer, der ikke afholdes i de sædvanlige arbejdslokaler, og andet inventar 180 200<br>b) leje af telefonanlæg i Centre Louvigny 24 000<br>c) udgifter i forbindelse med industriel anvendelse af stråling og isotoper 26 000<br>d) ekstraudstyr til det lokale, hvor det elektroniske farvefjernsynskamera er anbragt 100 000<br>e) til kontorer i udlandet 54 000<br>f) til Publikationskontoret 1 800<br>386 000 |
| | 2223 | Bevillinger til afholdelse af vedligeholdelses- og istandsættelses- udgifter:<br>— teknisk materiel til konferencelokalerne<br>— mangfoldiggørelsesanlæg (duplikering, mikrofilm, linofilm offset)<br>— brandslukningsudstyr.<br>og til indkøb af reservedele til telefonanlæggene og øvrige anlæg.<br>I bevillingen indgår 11 500 RE til Publikationskontoret. |
| 223 | | |
| | 2230 | Bevillingen er bestemt til køb af en lastbil til Luxembourg. |
| | 2231 | Nogle automobiler vil i løbet af 1973 have kørt så mange kilometer, at det vil være nødvendigt at udskifte dem.<br>Bevillingen på denne konto er blevet uregnet under hensyntagen til forventet genanvendelse (jfr. artikel 22 i finansforordningen), vurderet som følger:<br>— afhændelse af forskellige køretøjer: 7 300 RE |
| | 2232 | Bevilling til afholdelse af udgifter til leje af automobiler, i Bruxelles, i Luxembourg og i udlandet, i tilfælde, hvor det er umuligt at benytte Kommissionens egne transportmidler. |
| | 2233 | Bevillinger til udgifter i forbindelse med vedligeholdelse, istandsættelse og forsikring af tjenestekøretøjer (indkøb af brændstof, smøremidler, dæk, slanger, forskelligt udstyr, reservedele, værktøj (osv.). I bevillingen indgår 1 800 RE til Publikationskontoret. |

KOMMISSION

KAPITEL 22 — LØSØRE OG EKSTRAOMKOSTNINGER *(forts.)*

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 224 | | *Leje af materiel, udgifter til drift og ydelser vedrørende regnecentre* | | | |
| | 2240 | Leje af mekanografiske anlæg, herunder det nødvendige udstyr, og i givet fald ydelser uden for institutionen | 2 162 000 | 2 000 000 | 1 447 055,98 |
| | 2241 | Godtgørelse til ECBVO (Det europæiske center for bearbejdning af videnskabeligt Oplysningsmateriale) for arbejder udført for Kommissionens regning | 70 000 | 70 000 | 30 493,92 |
| | | *Artikel 224 i alt* | 2 232 000 | 2 070 000 | 1 477 549,90 |
| 225 | | *Udgifter til dokumentation og bibliotek* | | | |
| | 2250 | Bibliotek, anskaffelse af bøger | 226 000 | 204 000 | 139 138,64 |
| | 2251 | Specielt biblioteks-, dokumentations- og mangfoldiggørelsesmateriel | 39 000 | 33 000 | 3 905,98 |
| | 2252 | Abonnementer på aviser og tidsskrifter | 233 000 | 212 000 | 153 758,24 |
| | 2253 | Abonnementer hos nyhedsbureauer | 142 000 | 127 000 | 87 267,74 |
| | 2254 | Udgifter til bogbinderarbejde og vedligeholdelse af bibliotekets værker | 60 000 | 49 000 | 41 523,64 |
| | | *Artikel 225 i alt* | 700 000 | 625 000 | 425 594,24 |
| 226 | | *Driftsomkostninger for det interne dokumentationssystem* | | | |
| | 2261 | Førstegangsanskaffelse | 32 500 | — | — |
| | 2262 | Fornyelse | p.m. | — | — |
| | 2263 | Leje | 114 000 | — | — |
| | 2264 | Udgifter til tilrettelæggelse og indkøring | 30 000 | — | — |
| | 2265 | Udbygning og forbedring af systemet | 135 000 | — | — |
| | 2266 | Vedligeholdelse, drift og istandsættelse | 19 500 | — | — |
| | | *Artikel 226 i alt* | 331 000 | — | — |
| | | KAPITEL 22 I ALT | 6 049 000 | 5 910 400 | 3 648 505,20 |

KOMMISSION

KAPITEL 22 — LØSØRE OG EKSTRAOMKOSTNINGER *(forts.)*

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 224 | | |
| | 2240 | Bevillinger til<br>— udgifter i forbindelse med leje af hulkortanlæg, inklusive telefonledninger mellem Bruxelles og Luxembourg, og af en trykkemaskine;<br>— indkøb af tilbehør og oplysningsmateriale;<br>— eksterne arbejder inklusive en omstilling af programmerne. |
| | 2241 | Denne bevilling er særlig bestemt til at dække omkostninger ved analysearbejder i forbindelse med nettet for landøkonomisk bogføring. |
| 225 | | |
| | 2250 | Bevilling til anskaffelse af værker, dokumenter og andre publikationer (undtagen tidsskrifter) der er nødvendige for Kommissionens afdelinger. |
| | 2251 | Bevilling til anskaffelse af særligt biblioteksudstyr. |
| | 2252 | Bevilling til abonnementer på aviser, fagtidsskrifter, officielle tidender, parlamentsdokumenter, statistiske efterretninger om udenrigshandel, forskellige bulletiner og andre faglige publikationer. |
| | 2253 | Bevilling til abonnementer hos nyhedsbureauer i form af fjernskrivermeddelelser og presse- og informationsbulletiner. |
| | 2254 | Bevilling til bogbinderarbejde og andre nødvendige udgifter til vedligeholdelse af værker og tidsskrifter.<br>De bevillinger, der fastsættes i dette kapitel til Publikationskontoret, er følgende:<br>2250 600 RE<br>2252 200 RE<br>2253 200 RE |
| 226 | | Den stadige udbygning af Kommissionens tjenestegrene og det stadig større virkefelt, som tildeles dem, har ikke afstedkommet en tilsvarende udbygning af organer, der kan imødekomme behovet for oplysninger og intern dokumentation. Kommissionen finder det derfor tvingende nødvendigt at foreslå, at man gennemfører et moderne internt dokumentationssystem. Det påregnes, at systemets indførelse vil strække sig over tre regnskabsår. Først da vil det komme til at fungere normalt.<br>De nødvendige bevillinger til driften anslås til 331 000 RE i 1974, 525 000 RE i 1975 og 670 000 RE i 1976.<br>Fordelingen af bevillingerne for 1974 samt motiveringen for dem fremgår af nedenstående. |
| | 2261 | Bevilling til indkøb af udstyr til optagelse af mikrofilm og særligt inventar til opbevaring af mikrofilmkortene. |
| | 2263 | Denne bevilling er bestemt til leje af udstyr til databehandling ved hjælp af tastatur (15 000 RE), til udnyttelse af oplagrings og forskningssystemet (90 000 RE) og til leje af samtaleanlæg (9 000 RE). |
| | 2264 | Bevilling til tilrettelæggelse af en regelmæssig orientering af de personer, der affatter dokumenter, af sekretærer og brugerne af systemet for at gøre dem fortrolige med brugen af et moderne udstyr til dokumentationsvirksomhed. |
| | 2265 | Bevilling til fra starten at udvikle modulerne ved hjælp af avanceret dokumentarisk teknik. Systemets modulære opbygning muliggør en stadig udnyttelse af den nyeste teknik. |
| | 2266 | Denne bevilling er bestemt til anskaffelse af forbrugsmateriel, film, kopier af mikrofilmkort og særligt papir til reproduktion og forstørrelse og til anvendelse af et EDB-system til databehandling ved hjælp af tastatur. |

KOMMISSION

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 23 | | | |
| 230 | | *Papir og kontorartikler* | 1 800 000 | 1 750 000 | 1 279 202,76 |
| 231 | | *Porto- og telekommunikationsgebyr* | | | |
| | 2310 | Porto og udbringningsomkostninger | 1 260 000 | 1 250 000 | 866 965,22 |
| | 2311 | Telefon, telegraf, telex, television | 2 386 000 | 2 000 000 | 1 331 730,80 |
| | 2312 | Refusion af udgifter til Post og Telegrafvæsenet | 54 000 | (1) | (1) |
| | | *Artikel 231 i alt* | 3 700 000 | 3 250 000 | 2 198 696,02 |
| 232 | | *Finansielle udgifter* | | | |
| | 2320 | Bankomkostninger | 30 000 | 30 000 | 5 001,80 |
| | 2321 | Kursforskelle | p.m. | p.m. (2) | 7 246,68 |
| | 2329 | Andre finansielle udgifter | p.m. | p.m. | — |
| | | *Artikel 232 i alt* | 30 000 | 30 000 | 12 248,48 |
| 233 | | *Procesomkostninger* | 70 000 | 70 000 | 23 447,08 |
| 234 | | *Skadeserstatninger og renter* | p.m. | p.m. | |

(1) I 1972 og 1973 blev denne udgift bogført på konto 2311.
(2) En bevilling på 2 000 000 RE er bogført i kapitel 98 i 1973.

KOMMISSION

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 230 | | Bevilling til indkøb af papir, kuverter, kontorartikler, materialer til trykkeriet samt trykkeriarbejder uden for huset.<br>Bevillingen omfatter et beløb på 165 000 RE til Publikationskontoret. |
| 231 | | |
| | 2310 | Bevilling til dækning af porto og udbringningsgebyrer i forbindelse med forsendelse af den normale korrespondance, Kommissionens betænkninger og publikationer og publikationer fra Generaldirektoratet for Presse og Information og Det statistiske Kontor samt til gebyrer for postpakker og andre pakker, der sendes ad luftvejen eller med skib og jernbane.<br>200 000 RE går til Publikationskontoret. |
| | 2311 | Bevillinger til faste abonnementsafgifter (telefon, telegraf, fjernskriver), » samtale « -afgifter (telefon, telegraf, fjernskriver), udgifter til reparationer og vedligeholdelse af anlæg og apparater, køb af telefonbøger osv. samt de faste afgifter på ledningerne mellem de enkelte bygninger.<br>45 000 RE går til Publikationskontoret. |
| | 2312 | Bevilling til refusion til Post og Telegrafvæsenet af udgifter i forbindelse med hjælp, der er ydet ved frigørelse af personale (6 ansatte) til Kommissionens omstillingsbord.<br>Bevillingen dækker ligeledes udgifter til det sprogtillæg, der betales til personalet. |
| 232 | | |
| | 2320 | Bevilling til dækning af bankomkostninger (provision, agio, øvrige omkostninger). |
| 233 | | Bevillingen er fastsat skønsmæssigt. |

KOMMISSION

**KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER** *( forts.)*

**KAPITEL 24 — UDGIFTER TIL RECEPTIONER OG REPRÆSENTATION**

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 239 | | *Andre driftsudgifter* | | | |
| | 2390 | Diverse forsikringer | 10 000 | 9 300 | 3 596,88 |
| | 2391 | Tjeneste- og arbejdsbeklædning | 80 000 | 79 700 | 50 111,94 |
| | 2392 | Diverse udgifter til interne møder | 12 500 | 11 300 | 8 220,— |
| | 2393 | Flytning af tjenestegrene | 270 500 | 500 000 | 237 720,56 |
| | 2394 | Småudgifter | 27 000 | 27 200 | 10 188,38 |
| | 2399 | Andre driftsudgifter | p.m. | p.m. | — |
| | | *Artikel 239 i alt* | 400 000 | 627 500 | 309 837,76 |
| | | KAPITEL 23 I ALT | 6 000 000 | 5 727 500 | 3 823 432,10 |
| | | KAPITEL 24 | | | |
| 240 | | *Udgifter til receptioner og repræsentation* | | | |
| | 2400 | Medlemmer af institutionen | 145 000 | 115 200 | 150 153,52 |
| | 2401 | Personale | 239 000 | 225 500 | 117 498,10 |
| | | *Artikel 240 i alt* | 384 000 | 340 700 | 267 651,62 |
| | | KAPITEL 24 I ALT | 384 000 | 340 700 | 267 651,62 |

KOMMISSION

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER *( forts.)*

KAPITEL 24 — UDGIFTER TIL RECEPTIONER OG REPRÆSENTATION

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 239 | | |
| | 2390 | Bevilling til dækning af diverse forsikringer (ansvarsforsikring — tyveriforsikring — forskudsbestyrere: Kommissionsandel). |
| | 2391 | Bevilling til<br>— anskaffelse af uniformer til betjente, chauffører, nattevægtere, garageopsynsmænd og tjenestebude;<br>— anskaffelse af arbejdstøj til værkstedspersonalet og til personale, for hvilket det viser sig nødvendigt med en beskyttelse imod ugunstige klimatiske forhold og kulde, imod ekstra slid og imod smuds;<br>— vedligeholdelse og rensning af beklædning.<br>Denne bevilling omfatter et beløb på 1 000 RE til Publikationskontoret. |
| | 2392 | Bevilling til forfriskninger og fortæring, som lejlighedsvis serveres ved interne møder, herunder 500 RE til Publikationskontoret. |
| | 2393 | Bevilling til dækning af omkostninger i forbindelse med flytning og omgruppering af tjenestegrene.<br>Bevillingen omfatter et beløb på 5 000 RE til Publikationskontoret. |
| | 2394 | Bevilling til andre driftsudgifter, der ikke specielt er anført under art. 239 såsom<br>— refusion af udgifter til sekretærer/maskinskriversker<br>— indskrivningsgebyrer ved konferencer<br>— diverse.<br>Bevillingen omfatter 200 RE til Publikationskontoret. |
| 240 | | Bevilling til dækning af udgifter til receptioner og repræsentation for så vidt angår medlemmer af Kommissionen og dennes tjenestemænd. |
| | 2401 | Bevillingen på denne konto omfatter et beløb på 2 500 RE til Publikationskontoret.<br>Bevillingen omfatter desuden 4 000 RE til sekretariatsomkostninger for COST-gruppen. |

KOMMISSION

## KAPITEL 25 — UDGIFTER TIL MØDER OG INDKALDELSER

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 25 | | | |
| 250 | | *Møder og indkaldelser i almindelighed* | 3 800 000 | 3 880 000 | 1 559 255,14 |
| 251 | | *Udvalg og komiteer* | 2 000 000 | 1 940 000 | 683 472,56 |

KOMMISSION

## KAPITEL 25 — UDGIFTER TIL MØDER OG INDKALDELSER

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 250 | | Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med rejser og ophold og andre udgifter for regeringseksperter og andre indkaldte i studie- og arbejdsgrupperne. Heraf går 4 500 RE til Publikationskontoret. |
| 251 | | Bevilling til administrative udgifter til de i henhold til traktaten og forordningerne nedsatte udvalg og komiteer.<br><br>*Gruppe 1:* (regeringseksperter og andre eksperter, hvis udgifter til rejse og ophold godtgøres)<br>— Det monetære Udvalg<br>— Udvalget for Konjunkturpolitik<br>— Udvalget for Den europæiske Socialfond<br>Det rådgivende udvalg for arbejdskraftens frie Bevægelighed<br>Det rådgivende Transportudvalg<br>— Det tekniske udvalg for arbejdskraftens frie Bevægelighed.<br><br>*Gruppe 2:* (sagkyndige, der ikke er regeringseksperter, og hvis udgifter til rejse og ophold godtgøres)<br>— Det rådgivende faglige udvalg vedrørende den fælles markedsordning for Landbrugsvarer:<br>korn, frø, silkeorme<br>ris, frugt og grønsager, fedtstoffer<br>svinekød, vin, sukker<br>æg og fjerkræ, oksekød, gartneriprodukter, som ikke anvendes til fødevarer<br>råtobak, mælk og mejeriprodukter, fiskeri<br>hør og hamp, humle, levende planter og blomsterprodukter<br>— Det ikke-paritetisk sammensatte rådgivende udvalg for socialpolitikken inden for Landbrug<br>— Den rådgivende faglige komite for strukturpolitikken for Landbruget<br>— Det videnskabelige og tekniske Udvalg<br>Det rådgivende udvalg for sociale problemer, der vedrører bedriftsledere i landbruget.<br><br>*Gruppe 3:* (regeringseksperter, der kun får rejseudgifter godtgjort)<br>— Udvalget for Budgetpolitik<br>— Nomenklaturudvalget for den fælles Toldtarif<br>— Udvalget for Fællesskabsforsendelse<br>— Udvalget for aktiv Forædling<br>— Udvalget til konstatering af varers oprindelse i Tredjelande<br>— Toldværdiudvalget<br>— Udvalget for økonomisk politik på mellemlangt sigt<br>— Det rådgivende udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål<br>— Det rådgivende udvalg for kartel- og monopolspørgsmål på Transport- området<br>— Udvalget for Egenindtægter<br>— Toldsamarbejdsudvalgene: EØF-Tyrkjet / EØF-Grækenland / EØF-Spanien / EØF-Israel / EØF-De associerede afrikanske Stater og Madagascar<br>— Vareoprindelsesudvalget<br>— Udvalget for Industripolitik<br>— Forvaltningskomiteerne for de fælles markedsordninger for Landbrugsvarer:<br>korn og forædlede produkter (+ ris), oksekød, æg og fjerkræ<br>sukker, mejeriprodukter, frugt og grønsager<br>olieholdige frø, fedtstoffer, uforarbejdet kork, vin<br>hør og hamp, humle, fiskeri<br>eddike, fårekød, kartofler<br>konserves, bananer, tobak<br>silkeorme, blomsterprodukter, cikorierødder til kaffetilsætning<br>svinekød, frø<br>— Fællesskabets komite for informationsnettet for landøkonomisk Bogføring<br>— Den stående Landbrugsstrukturkomite |

KOMMISSION

**KAPITEL 25 — UDGIFTER TIL MØDER OG INDKALDELSER** *(forts)*

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 251 | | *(forts.)* | | | |

KOMMISSION

KAPITEL 25 — UDGIFTER TIL MØDER OG INDKALDELSER *(forts.)*

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 251 | | *(forts.)*<br>— Udvalget for Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget<br>— Den stående Veterinærkomite<br>— Det stående Levnedsmiddeludvalg<br>— Den stående komite for frø- og plantemateriale henhørende under landbrug, havebrug og Skovbrug<br>— Den stående Foderstofkomite<br>— Det stående udvalg for Husdyravl<br>— Det stående udvalg for Plantebeskyttelse<br>— Det stående strukturudvalg for Fiskeriet<br>— Udvalget, der har til opgave at bistå Kommissionen ved fastsættelsen af transportomkostninger.<br>— Udvalget for indførelse af et tarifsystem for brug af vejnettet<br>— Det rådgivende Transportudvalg<br>— Udvalget for offentlige Arbejder<br>— Nimexe-udvalget<br>— Det særlige udvalg for internationale Landevejstariffer<br>— Udvalget af generaldirektørerne for Landbrugsforskning<br>— Den stående landbrugsstatistiske Komité.<br>*Gruppe 4:* (regeringseksperter, der kun får rejseudgifter godtgjort, og andre eksperter, der får både udgifter til rejse og ophold godtgjort)<br>— Rådgivende udvalg vedrørende de fælles Markedsordninger (korn, ris, svinekød...)<br>— Det paritetiske rådgivende udvalg for sociale problemer for arbejdstagere i Landbruget<br>— Det rådgivende udvalg for faglig Uddannelse<br>— Det rådgivende udvalg for sociale problemer inden for<br>a) Transport ad Landevej<br>b) Vandvejstrafikken<br>c) Jernbanetrafikken<br>d) Havfiskeriet.<br>— Udvalg for tilpasningen til de tekniske Fremskridt:<br>for motorkøretøjer<br>for måle- og kontrolinstrumenter<br>— Det rådgivende udvalg for " støtte til jernbanetransport og transport ad landeveje og sejlbare Vandveje"<br>— Udvalget for oplysning og videnskabelig og teknisk dokumentation. |

KOMMISSION

KAPITEL 25 — UDGIFTER TIL MØDER OG INDKALDELSER *(forts.)*

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 252 | | *Udvalg og kommissioner inder for EKSF* | | | |
| | 2520 | Det rådgivende udvalg inden for EKSF | 220 000 | 194 000 | 101 216,98 |
| | 2521 | Andre kommissioner inden for EKSF | 160 000 | 135 800 | — |
| | | *Artikel 252 i alt* | 380 000 | 329 800 | 101 216,98 |
| 253 | | *Fast organ for sikkerheden i kulminerne* | 138 000 | 117 900 | 69 947,28 |
| 254 | | *Aktioner for ungdommen* | p.m. | p.m. (1) | — |
| 255 | | *Diverse udgifter til administration og deltagelse i konferencer og kongresser, samt i møder afholdt uden for institutionens arbejdssteder* | 150 000 | 130 525 | 285 033,98 |
| | | KAPITEL 25 I ALT | 6 468 000 | 6 398 225 | 2 698 925,94 |

(1) en bevilling på 84 000 RE er opført under kapitel 98.

KOMMISSION

KAPITEL 25 — UDGIFTER TIL MØDER OG INDKALDELSER *(forts.)*

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 252 | | |
| | 2520 | Bevilling til organisationsomkostningerne i forbindelse med afholdelse af møder i Det rådgivende Udvalg, der er nedsat i henhold til Paris-traktatens artikel 18. |
| | 2521 | Bevilling til dækning af omkostningerne i forbindelse med afholdelse af møder i de kommissioner og arbejdsgrupper, der er nedsat inden for EKSF:<br>— De blandede kommissioner til harmonisering af arbejdsvilkårene inden for:<br>— kulminedriften<br>— jern- og stålindustrien<br>— Den almindelige kommission for arbejderbeskyttelse inden for Jern- og Stålindustrien<br>— Kommissionen for ikke-manuelle arbejdere i Kulminedriften<br>— Kommissionen for ikke-manuelle arbejdere i Stålindustrien<br>— Rådgivende ekspertkommissioner for forskningsprogrammer inden for EKSF<br>— Arbejdsgrupper for videnskab og teknik inden for EKSF<br>— Arbejdsgruppe til fremme af samarbejdet mellem nationale myndigheder og nationale sikkerhedsorganer. |
| 253 | | Bevilling til rejse- og transportudgifter for medlemmer og eksperter, til udgifter i forbindelse med afprøvning af redningsudstyr og sikkerhedsinstallationer i kulminerne, samt til udgifterne i forbindelse med sikkerhedskampagnen i kuldistrikterne. |
| 254 | | I det udkast til beslutning, som Kommissionen har forelagt Rådet, foreslås det bl. a., at der nedsættes et rådgivende udvalg for ungdomsspørgsmål. I udkastet foreslås det, at alle udgifterne i forbindelse med udvalget og dets sekretariat dækkes ved, at der afsættes et særligt beløb hertil på Fællesskabernes budget. En bevilling på 92 000 er opført i kapitel 98. |
| 255 | | Bevilling til udgifter i forbindelse med møder, der afholdes uden for Kommissionens foreløbige arbejdssteder, og i forbindelse med tilrettelæggelse af og deltagelse i konferencer, kongresser og kollokvier.<br>Overslagene over udgifterne for 1974 omfatter især:<br>— deltaglese i konferencen om " miljø, kommuner og regioner ", der arrangeres af Rådet for de europæiske Kommuner (52 000 RE)<br>— tilrettelæggelse af et symposium om konsekvenserne for industristrukturen af en ændring af produktionssystemet med gentagne processer (20 000 RE)<br>— tilrettelæggelse af et kollokvium inden for EKSF's område (18 000 RE)<br>— tilrettelæggelse af et internationalt seminar om tilvejebringelse af ensartede sikkerhedsforskrifter (motorkøretøjer) (38 000 RE)<br>— tilrettelæggelse af et kollokvium inden for energisektoren (12 000 RE)<br>— reserve (10 000 RE) |

KOMMISSION

## KAPITEL 26 — UDGIFTER TIL UNDERSØGELSER, ENQUÊTER OG KONSULTATIONER

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 26 | | | |
| 260 | | *Konsultationer, undersøgelser og enquêter af begrænset omfang* | 1 168 000 | 1 118 000 (1) | 775 973,02 |
| 261 | | *Konjunkturundersøgelser og enquêter* | 1 252 000 | 972 920 | 504 360,— |
| 262 | | *Fælles undersøgelser og enquêter af fællesskabskarakter* | 1 000 000 | 900 000 (2) | 925 805,08 |
| 263 | | *Undersøgelser af økonomisk og social karakter ifølge artikel 46 i EKSF-traktaten* | | | |
| | 2630 | Undersøgelser ifølge artikel 46, stk. 3, l, i EKSF-traktaten | 10 000 | 10 000 | |
| | 2631 | Undersøgelser ifølge artikel 46, stk. 3, 2, i EKSF-traktaten | 30 000 | 30 000 | |
| | 2632 | Undersøgelser ifølge artikel 46, stk. 3, 3, i EKSF-traktaten | 158 000 | 140 000 | 99 300,— (3) |
| | 2633 | Undersøgelser ifølge artikel 46, stk. 3, 4, i EKSF-traktaten | 250 000 | 170 000 | |
| | | *Artikel 263 i alt* | 448 000 | 350 000 | 99 300,— |

(1) Her udover er en bevilling på 400 000 RE optaget under kapitel 98.
(2) Her udover er en bevilling på 160 000 RE optaget under kapitel 98.
(3) I 1972 var artikel 263 ikke underinddelt i konti.

KOMMISSION

## KAPITEL 26 — UDGIFTER TIL UNDERSØGELSER, ENQUÊTER OG KONSULTATIONER

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 260 | | Bevilling til dækning af udgifter til konsultation af sagkyndige og til gennemførelse eller køb af undersøgelser og rundspørger. |
| 261 | | Bevilling til gennemførelse eller fortsættelse af følgende enquêter. Heraf til:<br>RE<br>a) de månedlige konjunkturenquêter hos Fællesskabets arbejdsgivere 168 000<br>b) konjunkturenquête vedrørende investeringer 47 000<br>c) konjunkturenquête i byggesektoren 101 000<br>d) EØF-forbrugerenquêter angående konjunkturer (fastsat i Rådets beslutning af 15 september 1970) 936 000<br>I alt 1 252 000 |
| 262 | | Bevilling til udgifter til det program for fælles undersøgelser og enquêter, som Kommissionen har opstillet for 1974. Bevillingen kan i givet fald anvendes til køb af undersøgelser eller til særabonnementer hos faglige institutioner. |
| 263 | | Bevillingen i denne artikel skal gøre det muligt at imødekomme anmodninger fra interesserede kredse.<br>I bevillingen under konto 2632 er inkluderet et beløb på 60 000 RE til gennemførelsen af sidste fase af et femårigt forskningsprogram vedrørende stålforbruget efter sektorer.<br>Ifølge artikel 46 i traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab kan dette til enhver tid rådføre sig med regeringerne, de forskellige interesserede parter (virksomheder, arbejdstagere, forbrugere og handlende) og deres organisationer såvel som med alle sagkyndige. De forskellige interesserede parter og deres organisationer er berettigede til at forelægge forslag og bemærkninger af enhver art vedrørende spørgsmål, der angår dem. Besvarelsen af disse kræver, at der foretages visse undersøgelser og enquêter.<br>Efter anmodning fra de pågældende regeringer skal der også skabes basis for deltagelse i undersøgelsen af mulighederne for i bestående industrier eller ved indførelse af nye virkeområder at genbeskæftige den arbejdskraft, som er blevet ledig på grund af udviklingen på markedet eller som følge af tekniske omlægninger. |

KOMMISSION

KAPITEL 26 — UDGIFTER TIL UNDERSØGELSER, ENQUÊTER OG KONSULTATIONER *(forts.)*

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 264 | | *Undersøgelser og enquêter af statistisk karakter* | 1 826 000 | 4 881 000 (1) | 2 068 239,96 |
| 265 | | *Undersøgelser på det nukleare område* | | | |
| | 2650 | Undersøgelser inden for rammerne af teknisk bistand til drift af atomkraftværker | p.m. | p.m. | 60 000,— |
| | 2651 | Undersøgelser af nukleare sikkerhedsforanstaltninger | 90 000 | 77 000 | — |
| | 2652 | Undersøgelser vedrørende tekniske skøn til støtte for Kommissionens aktiviteter | 446 323 | — | — |
| | | *Artikel 265 i alt* | 536 323 | 77 000 (2) | 60 000,— |
| 266 | | *Undersøgelser på regionalt plan foretaget efter anmodning fra og med deltagelse af visse medlemsstater* | 300 000 | 200 000 | — |

(1) Her udover er en bevilling på 2 172 000 RE optaget under kapitel 98.
(2) Her udover er en bevilling på 60 000 RE optaget under kapitel 98.

KOMMISSION

## KAPITEL 26 — UDGIFTER TIL UNDERSØGELSER, ENQUÊTER OG KONSULTATIONER *(forts.)*

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 264 | | Udover bevillingen på 1 826 000 RE er et beløb på 3 581 000 RE opført under kapitel 98. |
| 265 | | |
| | 2651 | Denne bevilling er bestemt til dækning af undersøgelser i tilknytning til harmoniseringen og normaliseringen af de tekniske foranstaltninger, som skal garantere sikkerheden på det nukleare område.<br>Det drejer sig især om undersøgelser<br>— om systematisk samordning vedrørende metodologi, kriterier, standarder, normer og praktiske retningslinjer;<br>— om projekter og særlige systemer;<br>— bestemt til fremme af en koordinering af anvendt forskning vedrørende sikkerhed. |
| | 2652 | Alle aktiviteter i forbindelse med programaktionen » Tekniske skøn til støtte for Kommissionens aktiviteter « (kapitel 2.28 i bilag I til sektion III i Fællesskabernes budget) finansieres fra finansåret 1974 over den almindelige del af budgettet. |
| 266 | | Bevilling til dækning af undersøgelser på regionalt plan, foretaget efter anmodning fra medlemsstaterne, som tager del i udgifterne.<br>Følgende udgifter påregnes: |

| | RE (Fællesskabets deltagelse) |
|---|---|
| *Danmark* | |
| 1. Kritisk undersøgelse af den økonomiske levedygtighed for de små øer i periferizonen. | 20 000 |
| 2. Mulighed for nye stillinger, hjemmeerhverv, tekstilindustri og turisme på Grønland. | 20 000 |
| *Frankrig* | |
| To undersøgelser vedrørende udviklingen i de vestlige områder ved Atlanterhavet. | 40 000 |
| *Irland* | |
| 1. Regionalpolitisk virkning at transportomkostninger på en ø i periferizonen på forskellige trin i den monetære og økonomiske integration. | 30 000 |
| 2. Enquête vedrørende de muligheder for beskæftigelse, der tilbydes af servicesektoren i Irland. | 20 000 |
| *Italien* | |
| 1. Undersøgelse vedrørende udvikling inden for den mekaniske ikke-elektriske sektor i Mezzogiorno (2. fase). | 32 000 |
| *Nederlandene og Tyskland* | |
| 1. Undersøgelse vedrørende udviklingen i grænseområdet Groningen-Emden. | 30 000 |
| *Det Forenede Kongerige* | |
| 1. Rundspørge for at vurdere det regionale økonomiske potentiel og vækstmulighederne i et område. | 30 000 |
| 2. Virkningen af nye industrier på servicesektoren i udviklingszonerne. | 50 000 |
| *Reserve* | |
| til undersøgelser, som medlemsstaterne måtte anmode om. | 28 000 |
| I alt | 300 000 |

KOMMISSION

KAPITEL 26 — UDGIFTER TIL UNDERSØGELSER, ENQUÊTER OG KONSULTATIONER *(forts.)*

KAPITEL 27 — UDGIFTER TIL OFFENTLIGGØRELSER OG UDBREDELSE AF OPLYSNING

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 267 | | *Undersøgelse på miljøområdet* | 800 000 | 250 000 (1) | — |
| 268 | | *Fælles konsultationer, undersøgelser og enquêter på forsknings- og udviklingsområdet* | 75 000 | p.m. (2) | — |
| | | KAPITEL 26 I ALT | 7 405 323 | 8 748 920 | 4 433 678,06 |
| | | KAPITEL 27 | | | |
| 270 | | *EF-Tidende* | 3 200 000 | 2 492 000 (3) | 1 260 000,— |
| 271 | | *Offentliggørelser* | | | |
| | 2710 | Generelle offentliggørelser | 1 284 000 | 1 200 000 | 739 079,16 |
| | 2711 | Offentliggørelser af statistisk art | 775 000 | 715 000 | 456 635,68 |
| | 2719 | Andre offentliggørelser og udgifter til udbredelse af oplysning | 156 500 | 148 000 | 79 600,56 |
| | | *Artikel 271 i alt* | 2 215 500 | 2 063 000 | 1 275 315,40 |

(1) Her udover er en bevilling på 250 000 RE optaget under kapitel 98.
(2) Her udover er en bevilling på 2 299 000 RE optaget under kapitel 98.
(3) Her udover er en bevilling på 600 000 RE optaget under kapitel 98.

KOMMISSION

KAPITEL 26 — UDGIFTER TIL UNDERSØGELSER, ENQUÊTER OG KONSULTATIONER *(forts.)*

KAPITEL 27 — UDGIFTER TIL OFFENTLIGGØRELSE OG UDBREDELSE AF OPLYSNING

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 267 | | De undersøgelser, der er fastsat for 1974, hidrører fra de præferencearbejdsplaner, som er anført i Fællesskabernes arbejdsprogram for miljøpolitik. |
| 270 | | Bevilling til udgifter til offentliggørelse af EF-Tidende. Indtægten fra salg af Tidende indgår under Kommissionens indtægter, artikel 902.<br>En proformabevilling for Publikationskontorets ydelser er optaget under artikel 380. |
| 271 | | |
| | 2710 | Bevilling på 1 284 000 RE til mangfoldiggørelse og offentliggørelse af:<br>— de i traktaterne eller i Rådets forordninger fastsatte offentliggørelser,<br>— de tidsskrifter, som udgives af Kommissionen,<br>— de øvrige offentliggørelser, såvel periodiske som ikke-periodiske,<br>— arbejder i forbindelse med udarbejdelse (forfatterkontrakter), revision, udgivelse og udnyttelse af visse tekniske og industrielle dokumentationer.<br>En proformabevilling for Publikationskontorets ydelser er optaget under artikel 380. |
| | 2711 | Bevilling til Det statistiske Kontors udgifter i 1974.<br>En proformabevilling til Publikationskontorets ydelser er optaget under artikel 380. |
| | 2719 | Bevilling til dækning af udgifter til trykning og uddeling af brochurer samt til dækning af udgifter til udbredelse af tekniske og økonomiske oplysninger. |

KOMMISSION

KAPITEL 27 — UDGIFTER TIL OFFENTLIGGØRELSE OG UDBREDELSE AF OPLYSNING *(forts.)*

KAPITEL 29 — ANDRE UDGIFTER

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 272 | | *Udgifter til udbredelse af oplysning og til deltagelse i offentlige arrangementer* | | | |
| | 2720 | Udgifter til udbredelse af oplysning og til deltagelse i offentlige arrangementer. | 3 850 000 | 3 400 000 | 2 358 556,32 |
| | 2721 | Fællesskabernes deltagelse i internationale udstillinger | p.m. | p.m. | — |
| | | *Artikel 272 i alt* | 3 850 000 | 3 400 000 | 2 358 556,32 |
| 273 | | *Ungdomsoplysning* | 800 000 | 700 000 | 492 932,— |
| | | KAPITEL 27 I ALT | 10 065 500 | 8 655 000 | 5 386 803,72 |
| | | KAPITEL 29 | | | |
| 290 | | *Fast godtgørelse til medlemsstaterne af udgifter i forbindelse med opkrævning af egne indtægter* | | | |
| | 2900 | Belgien | 20 895 000 | 17 475 000 | 15 338 386,17 |
| | 2901 | Danmark | 4 586 400 | 2 993 625 | — |
| | 2902 | Tyskland | 90 160 000 | 77 025 000 | 62 176 051,42 |
| | 2903 | Frankrig | 52 640 000 | 45 750 000 | 36 847 159,43 |
| | 2904 | Irland | 1 747 963 | 1 360 790 | — |
| | 2905 | Italien | 39 602 500 | 37 200 000 | 37 535 338,64 |
| | 2906 | Luxembourg | 455 000 | 307 500 | 279 033,78 |
| | 2907 | Nederlandene | 28 910 000 | 35 250 000 | 23 506 476,64 |
| | 2909 | Det forenede Kongerige | 55 371 908 | 43 105 926 | — |
| | | *Artikel 290 i alt* | 294 368 771 | 260 467 841 | 175 682 446,08 |
| | | KAPITEL 29 I ALT | 294 368 771 | 260 467 841 | 175 682 446,08 |
| | | **Afsnit 2 i alt** | **348 789 984** | **311 360 536** | **206 144 776,76** |
| | | AFSNIT 1 OG 2 I ALT | **509 068 384** | **426 460 421** | **303 098 797,49** |

KOMMISSION

KAPITEL 27 — UDGIFTER TIL OFFENTLIGGØRELSE OG UDBREDELSE AF OPLYSNING *(forts.)*

KAPITEL 29 — ANDRE UDGIFTER

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 272 | | |
| | 2720 | Bevilling til dækning af information til offentligheden om De europæiske Fællesskabers mål og virksomhed med alle egnede tekniske midler.<br>Der anslås et beløb på 3 850 000 RE på grundlag af retningslinjer for Kommissionens informationspolitik i 1974.<br>Stigningen skyldes:<br>— prisstigningerne på diverse virkefelter,<br>— nødvendigheden af at sikre den fortsatte udvidelse af oplysningsarbejdet, ikke blot inden for Fællesskabet, men i hele verden,<br>— udgifter til en redaktionsgruppe fra fjernsynsstationerne, som er tilknyttet Kommissionen. |
| | 2721 | Bevilling til dækning af Fællesskabernes deltagelse i Den internationale Udstilling, der skal afholdes i Spokane (USA). |
| 273 | | Bevilling til sikring og udvidelse af ungdomsoplysninger. |
| 290 | | Tilbagebetaling til de enkelte medlemslande af 10 % af de beløb, der er betalt i medfør af artikel 3 i beslutning nr. 243/70/EKSF/EØF/Euratom af 21. april 1970. |

KOMMISSION

## AFSNIT 3

## UDGIFTER VED INSTITUTIONENS GENNEMFØRELSE AF SÆRLIGE OPGAVER

### KAPITEL 30 — UDGIFTER HIDRØRENDE FRA DET SOCIALE OMRÅDE

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 30 | | | |
| 300 | | *Forvaltningskommissionen for vandrende arbejdstageres sociale tryghed* | 640 000 | 540 000 | 255 568,42 |
| 301 | | *Opgaver pålagt institutionen inden for området for faglig uddannelse* | 350 000 | 330 000 | 169 997,10 |
| 302 | | *Opgaver pålagt institutionen til fremme af udvekslingen af unge arbejdstagere* | 50 000 | 40 000 | 15 962,48 |
| 303 | | *Organisering af kurser for nationale socialrådgivere og tjenestemænd inden for forskellige sociale sektorer* | 150 000 | 80 000 | 43 402,— |

KOMMISSION

## AFSNIT 3

## UDGIFTER VED INSTITUTIONENS GENNEMFØRELSE AF SÆRLIGE OPGAVER

### KAPITEL 30 — UDGIFTER HIDRØRENDE FRA DET SOCIALE OMRÅDE

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 300 | | Bevilling i 1974 til dækning af driftsudgifter for Forvaltningskommissionen for vandrende arbejdstageres sociale tryghed:<br>— rejse- og opholdsudgifter for deltagerne i udvalg og arbejdsgrupper;<br>— udgifter til oversættelse og trykning af publikationer og tryksager;<br>— tilskud til udveksling af personale mellem institutioner for social sikring i medlemsstaterne med henblik på at lette gennemførelsen af forordninger, og ydelse af bistand til organisationer for vandrende arbejdstagere i deres bestræbelser på at skaffe vandrende arbejdstagere og deres familier bedre oplysning om deres rettigheder i forbindelse med social sikring;<br>— teknisk assistance til BIT (Det internationale arbejdsbureau) og eksperthonorar. |
| 301 | | Bevilling på 350 000 RE til finansiering af følgende virksomhed: RE<br>a) kurser i forbindelse med videreuddannelse for ledende personale inden for økonomi og socialforsorg i fællesskabslandene, 54 000<br>b) bidrag til afholdelse af arrangementer og studiemøder af fællesskabsmæssig interesse, til afholdelse af europæiske konkurrencer og prøver, oplysningsbesøg på læreanstalter, tekniske forberedelser, 50 000<br>c) bidrag til drift af europæiske institutter for erhvervsuddannelse på visse økonomiske områder 63 000<br>d) bidrag til udvikling af moderne uddannelsesteknologi, særlig for undervisere, og af undervisningsmetoder og midler, 54 000<br>e) bidrag til de første fælles projekter for samordning af forskning inden for erhvervsfaglig uddannelse, 54 000<br>f) udarbejdelse og udsendelse af en informationsbulletin om faglig uddannelse, 75 000<br>350 000 |
| 302 | | Bevilling til videreførelse af det første fælles program for udveksling af unge arbejdstagere, vedtaget af medlemsstaternes regeringer 9. maj 1964: Aktioner, som gennemføres i samarbejde med forskellige interesseorganisationer, møder og undervisningsmateriel til forberedelse af kurser. Hidtil har dette program kun været beregnet på unge arbejdstagere inden for landbruget. Det bør revideres for at udvide udvekslingen af unge arbejdstagere til at omfatte alle produktionssektorer. |
| 303 | | Betydningen af de informations- og uddannelseskurser, som hidtil er blevet holdt inden for rammerne af artikel 23 i forordning nr. 1612/68, er blevet understreget af Rådet. De har gjort det muligt at skabe et effektivt samarbejde mellem arbejdsanvisningskontorerne og snævrere kontakt mellem Kommissionens tjenestegrene.<br>Bevillingen er fastsat, således at der kan udarbejdes et videre kursusprogram med større deltagerantal.<br>I programmet for 1974 er der planlagt følgende kurser:<br>— kurser for tjenestemænd ved de nationale arbejdsanvisningskontorer (studier af programmerne for struktur, organisation og funktion af arbejdsansvisningskontorerne),<br>— kurser for tjenestemænd ved erhvervsvejledningskontorerne,<br>— kurser for tjenestemænd fra medlemsstaternes sundheds- og arbejdssikkerhedstilsyn,<br>— tilrettelæggelse af kurser for socialrådgivere og tjenestemænd inden for forskellige sektorer af det sociale område (vandrende arbejdstagere, EKSF-industrier),<br>— individuelle kurser for tjenestemænd og ansatte, der gør tjeneste i offentlige pensions- og sygeforsikringsinstitutioner og -kasser,<br>— videreuddannelseskurser for fagpersonale, der er tilknyttet de nationale arbejdskraftkontorer, som er specialiseret med hensyn til at formidle og skabe international ligevægt mellem udbud og efterspørgsel på arbejdsmarkedet. |

KOMMISSION

KAPITEL 30 — UDGIFTER HIDRØRENDE FRA DET SOCIALE OMRÅDE *( forts.)*

KAPITEL 31 — UDGIFTER PÅ LANDBRUGSOMRÅDET

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 304 | | *Aktioner til fordel for og med deltagelse af uafhængige bevægelse, der vil udvikle Fællesskabets socialpolitik* | 60 000 | p.m. (1) | — |
| | | KAPITEL 30 I ALT | 1 250 000 | 990 000 | 484 930,— |
| | | KAPITEL 31 | | | |
| 310 | | *Fællesskabets interventioner i kampen mod epidemier, der truer medlemsstaternes husdyrhold* | | | |
| | 3101 | EØF's deltagelse i bekæmpelse af afrikansk svinepest: Bekæmpelse på selve området | p.m. | — (2) | 1 328 000,— |
| | 3102 | EØF's deltagelse i bekæmpelse af afrikansk svinepest: Fælles forskningsprogram | 525 000 | p.m. | — |
| | 3103 | Bidrag til fordel for FAO til bekæmpelse af mund- og klovsyge uden for Fællesskabet | p.m. | 600 000 | — |
| | 3104 | Forholdsregler fra Fællesskabets side i bekæmpelsen af den eksotiske mund- og klovsygevirus | 162 000 | 322 520 | — |
| | 3105 | Aktioner til beskyttelse af husdyrhold i Fællesskabet mod mund- og klovsygevirus | p.m. | 707 580 | — |
| | | *Artikel 310 i alt* | 687 000 | 1 630 100 | 1 328 000,— |
| 311 | | *Sundhedsforanstaltninger vedrørende Fællesskabets interne handel med frisk kød* | 7 500 | 7 500 | — |

(1) En bevilling på 60 000 RE er opført i kapitel 98.
(2) En bevilling på 532 700 RE er opført i kapitel 98.

KOMMISSION

KAPITEL 30 — UDGIFTER HIDRØRENDE FRA DET SOCIALE OMRÅDE *(forts.)*

KAPITEL 31 — UDGIFTER PÅ LANDBRUGSOMRÅDET

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 304 | | Bevilling til gennemførelse af aktioner til fordel for og med deltagelse af uafhængige bevægelser, der repræsenterer vandrende arbejdstagere, handicappede og kvinder. Den kan også anvendes til understøttelse af disse bevægelsers aktioner. |
| 310 | | |
| | 3101 | Fællesskabet overvejer ikke i øjeblikket at yde flere tilskud til bekæmpelsen på selve området. |
| | 3102 | Forskninger under dette program skal foretages over 4 år fra den 1.1.1973 (Rådets afgørelse af 29. december 1972). Det forventede samlede udgiftsbeløb andrager 1 965 640 RE, hvoraf 532 700 RE er bevilget i 1973. For 1974 bør der fastsættes endnu en bevillingsrate på 524 965 RE, oprundet til 525 000 RE. |
| | 3104 | Bevilling til opbygning af et vaccinelager mod virus A/22 (Rådets beslutning af 26. marts 1973 — 73/88/EØF).<br>Den samlede forventede udgift er 483 780 RE hvoraf 2/3 eller 322 520 RE er bevilget i 1973. Restbeløbet, 161 250 RE, oprundet til 162 000 RE, er opført i budgettet for 1974. |
| | 3105 | Fællesskabet bør åbne mulighed for beskyttelse mod den fare, som andre virus udover A/22 frembyder (Rådets beslutning af 17. april 1973). I 1973 blev bevilget 707 580 RE. |
| 311 | | Bevilling til dækning af honorarer, rejse- og opholdsudgifter til veterinære eksperter, der har til opgave at udføre inspektioner, er for 1974 ansat til 7 500 RE i medfør af direktiverne af 13. maj 1975 om den fremgangsmåde, der skal følges ved afgivelse af udtalelser vedrørende officiel godkendelse af slagtehuse og parteringsafdelinger i forbindelse med handel med fersk kød inden for fællesskabslandene, og i medfør af direktivet af 15. februar 1971 (om de sundhedsmæssige problemer vedrørende handel med fersk fjerkrækød) i hvilken ligeledes er omtalt Kommissionens udpegelse af eksperter, der har til opgave at afgive udtalelse vedrørende godkendelse af slagtehusene. |

KOMMISSION

KAPITEL 31 — UDGIFTER PÅ LANDBRUGSOMRÅDET *(forts.)*

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 312 | | *EØF's deltagelse i foranstaltninger vedrørende handel med såsæd og plantemateriale* | | | |
| | 3121 | Anlægning af sammenlignelige marker for såsæd og plantemateriale | 72 000 | 62 400 | 43 261,10 |
| | 3122 | Foranstaltninger til fastlæggelse af overensstemmelse mellem systemer for udstedelse af certifikater for såsæd i tredjelande og i EØF | 9 000 | 9 000 | 3 956,22 |
| | | *Artikel 312 i alt* | 81 000 | 71 400 | 47 217,32 |
| 313 | | *EØF's deltagelse i udgifter, der hidrører fra gennemførelse af internationale aftaler* | | | |
| | 3130 | Gennemførelse af en international aftale om kornsorter | 77 000 | 72 240 | 35 973,— |
| | 3131 | Gennemførelse af den internationale aftale om olivenolie af 1963 | 95 000 | 81 000 | — |
| | 3132 | Gennemførelse af en international aftale om sukker | p.m. | p.m. | — |
| | 3134 | Gennemførelse af en international aftale om kaffe | p.m. | — | — |
| | | *Artikel 313 i alt* | 172 000 | 153 240 | 35 973 |
| 314 | | *Fællesskabets regnskabsmæssige informationsnet* | 375 000 | 362 500 | 275 000,— |

KOMMISSION

KAPITEL 31 — UDGIFTER PÅ LANDBRUGSOMRÅDET *(forts.)*

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 312 | | |
| | 3121 | De hidtidige aktioner vedrørende anlæggelsen af sammenlignelige marker for såsæd og plantemateriale, der er baseret på direktiv nr. 66/400 til 66/403, 68/193, 69/108 og 70/458/EØF, skal fastsættes i 1974. De nye medlemsstaters tilslutning til de i direktiverne foreskrevne sammeligningsforsøg foregår gradvist, og fuld deltagelse indtræder fra 1975. |
| | 3122 | Rådets direktiver (66/400 til 66/403, 69/203 og 70/458/EØF) fastslår, at Rådet efter forslag fra Kommissionen træffer bestemmelse om, hvorvidt såsæd og plantemateriale, der er opformeret i et tredjeland, opfylder de i fællesskabsbestemmelserne fastsatte betingelser for udstedelse af certifikater, yder samme garanti som såsæd og plantemateriale, der er opformeret i Fællesskabet, og svarer til bestemmelserne i ovennævnte direktiver. Bevillingen på 9 000 RE skal dække rejseudgifter for eksperter, der har til opgave at indsamle det materiale, der gør det muligt for Kommissionen over for Rådet at fremsætte forslag til en afgørelse om anerkendelse af ækvivalensen af såsæd, der er høstet og forsynet med certifikater i tredjelande. |
| 313 | | |
| | 3130 | Med henblik på generelt at fremme det internationale samarbejde og bidrage til at nå Fællesskabets mål på det handelspolitiske, det fælles landbrugspolitiske område samt udviklingsstøtten for så vidt angår korn, har EØF tilsluttet sig den internationale aftale om kornsorter (Rådets afgørelse af 29. april 1961).<br>Deltagelsen i udgifterne er fastsat på grundlag af antallet af medlemsstemmer. For budgetåret 1973-1974 (1. halvår 1974) er deltagelsen pr. stemme fastsat til £ 72,5. Der bør påregnes en forhøjelse på 10 % for budgetåret 1974-1975 (2. halvår 1974). Antallet af medlemsstemmer er for Fællesskabet sandsynligvis 423 af 2 000.<br>Bevillingen for 1974 er beregnet på grundlag af den antagelse, at genforhandlingerne af aftalen, som udløber med udgangen af juni 1974, ikke vil medføre nogen mærkbar ændring i Fællesskabets nuværende deltagelse. |
| | 3131 | Hensigten med denne aftale er at fremme det internationale samarbejde og bidrage til opnåelsen af Fællesskabets mål på det handelspolitiske, og det fælles landbrugspolitiske område for så vidt angår olivenolie. Fællesskabet vil sandsynligvis råde over 515 stemmer af i alt 1 600. Deltagelsen i 1974 er pr. stemme ca. 13 860 pesetas. |
| | 3132 | Denne konto er påtegnet » p.m. « med henblik på EØF's deltagelse i den internationale aftale om sukker. |
| 314 | | Bevillingen på 375 000 RE er bestemt til at dække udgifterne som følge af forordningerne nr. 79/65/EØF og 184/66/EØF.<br>Der udover er der i kapitel 98 opført en bevilling på 248 000 RE bestemt til at dække eventuelle økonomiske følger af tilpasningen af disse forordninger, som Kommissionen foreslår Rådet. |

KOMMISSION

KAPITEL 31 — UDGIFTER PÅ LANDBRUGSOMRÅDET *(forts.)*

KAPITEL 32 — UDGIFTER I FORBINDELSE MED UDVIKLINGSHJÆLP

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 315 | | *Forskning inden for landbrug* | p.m. | — | — |
| | | KAPITEL 31 I ALT | 1 322 500 | 2 224 740 | 1 686 190,32 |
| | | KAPITEL 32 | | | |
| 320 | | *Stipendier til statsborgere i associerede lande* | — | — | — |
| 321 | | *Aktioner til fordel for statsborgere i ikke-associerede oversøiske lande* | 30 000 | 25 000 | 19 462,90 |
| 322 | | *Støtte til drift af uddannelsesinstitutter for statsborgere fra udviklingslande* | 100 000 | 90 000 | — |
| 323 | | *Aktioner til fremme af udviklingslandenes eksport til Fællesskabets markeder* | p.m. | p.m. (1) | — |
| 324 | | *Aktioner til fremme af den regionale og subregionale integrering mellem udviklingslandene* | p.m. | p.m. (2) | — |
| 325 | | *Uddannelse af unge til udviklingshjælp* | p.m. | p.m. (3) | — |
| 326 | | *Afholdelse af seminarer inden for rammerne af udviklingshjælp* | p.m. | — | — |

(1) En bevilling på 200 000 RE er opført i kapitel 98.
(2) En bevilling på 160 000 RE er opført i kapitel 98.
(3) En bevilling på 64 000 RE er opført i kapitel 98.

KOMMISSION

KAPITEL 31 — UDGIFTER PÅ LANDBRUGSOMRÅDET *(forts.)*

KAPITEL 32 — UDGIFTER I FORBINDELSE MED UDVIKLINGSHJÆLP

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 315 | | Den 29. december 1972 forelagde Kommissionen for Rådet et forslag til forordning om samordning af forskningen inden for landbruget. I afsnit II » Særlige aktioner « — artikel 3 — i nævnte forslag er der fastsat aktioner vedrørende:<br>a) samordning af nationale programmer på fællesskabsplan gennem en rationel tilrettelæggelse af medlemsstaternes arbejde, en mere effektiv anvendelse af resultaterne og en orientering, der er mere i overensstemmelse med behovene;<br>b) iværksættelse af fælles programmer til støtte eller supplering af medlemsstaternes arbejde inden for områder af særlig fællesskabsmæssig betydning;<br>c) oprettelse af institutioner, der skal finansieres i fællesskab, hvis det viser sig nødvendigt at opfylde en virkelig mangel på et område, som er af vigtighed for Fællesskabet.<br>I forventning om en afgørelse fra Rådet er en bevilling til et beløb af 2 790 000 RE opført i kapitel 98. |
| 321 | | Denne bevilling er bestemt til at dække udgifterne til afholdelse af kollokvier for afrikanske statsborgere, der ikke er statsborgere i AASM. Bevillingen skal især gøre det muligt:<br>— at styrke kontakterne med universitets- og politiske miljøer i ikke-associerede udviklingslande, særlig de lande, der ansøger om associering med Fællesskabet;<br>— at finansiere afholdelse af et kollokvium og forøgelse af oplaget af et engelsksproget tidsskrift for Commonwealthlande, der kan associeres med Fællesskabet.<br>Desuden bør det i 1974 forudses, at den skriftlige og mundtlige oplysning af statsborgere i ikke-associerede oversøiske lande vil få stigende betydning på grund af indledelsen af forhandlinger om fornyelse af Yaoundékonventionen. |
| 322 | | Bevilling til dækning af uddannelses- og administrationsudgifter ved » Det europæiske Center for uddannelse af økonom-statistikere fra udviklingslandene «. Denne uddannelse berører 90 statsborgere fra disse lande. |
| 323 og 324 | | Der er opført en bevilling på 700 000 RE i kapitel 98. |
| 325 | | Kommissionen har fremsendt en meddelelse til Rådet om uddannelsesprogrammet for unge til udviklingshjælp.<br>En bevilling på 78 000 RE er opført i kapitel 98. |
| 326 | | En bevilling på 28 000 RE er opført i kapitel 98. |

KOMMISSION

**KAPITEL 32 — UDGIFTER I FORBINDELSE MED UDVIKLINGSHJÆLP** *(forts.)*

**KAPITEL 33 — FORSKNINGS- OG INVESTERINGSUDGIFTER**

**KAPITEL 34 — UDGIFTER TIL SIKKERHEDSKONTROL**

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 327 | | *Forhandlinger som følge af Yaoundé-konventionen, af Arusha-aftalen og af Protokol nr. 22 i tiltrædelsestraktaten med henblik på at definere de omhandlede landes fremtidige forbindelse med Fællesskabet* | 900 000 | (1) | |
| | | KAPITEL 32 I ALT | 1 030 000 | 115 000 | 19 462,90 |
| | | KAPITEL 33 | | | |
| 330 | | *Forsknings- og investerings udgifter* | 84 107 919 | 74 686 830 | 76 010 973,04 |
| | | KAPITEL 33 I ALT | 84 107 919 | 74 686 830 | 76 010 973,04 |
| | | KAPITEL 34 | | | |
| 340 | | *Lokale inspektioner og andre opgaver* | 240 000 | 220 000 | 130 518,80 |
| 341 | | *Kursusudgifter* | 10 000 | 15 000 | 3 881,20 |
| 342 | | *Udtagelse af prøver og analyser* | 145 000 | 135 000 | 100 000,— |

(1) De bevillinger, der var nødvendige for 1973, er blevet dækket gennem overførsel til artikel 25

KOMMISSION

KAPITEL 32 — UDGIFTER I FORBINDELSE MED UDVIKLINGSHJÆLP *(forts.)*

KAPITEL 33 — FORSKNINGS- OG INVESTERINGSUDGIFTER

KAPITEL 34 — UDGIFTER TIL SIKKERHEDSKONTROL

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 327 | | Bevilling til dækning af de udgifter, der opstår som følge af, at de i 1973 påbegyndte forhandlinger fortsættes i 1974. |
| 330 | | Overslag over indtægter og udgifter i forbindelse med forsknings- og investeringsprojekter henhører under bilag I til afdeling III i Fællesskabernes budget (se bind 5).<br>I henhold til bestemmelserne i finansforordningen omfatter dette overslag over udgifter forpligtelsesbevillinger og betalingsbevillinger.<br>Forpligtelsesbevillingerne for 1974 beløber sig til 77 556 162 RE.<br>Betalingsbevillingerne, hvis samlede beløb gentages i nærværende kapitel, beløber sig til 84 107 919 RE. |
| 340 | | Bevillingen er beregnet på grundlag af det i 1973 autoriserede personaletal, under hensyntagen til dels det stadig stigende antal nukleare installationer, som skal kontrolleres, og det stigende antal inspektioner på fabrikker til fabrikation af brændselselementer indeholdende plutonium eller beriget uran, og dels den fortsatte inspektion af efterbehandlingsanlæg, hvor strømmen af materialer kræver manuel kontrol. De rejser, som er en nødvendig følge af afslutningen af aftalen med Centret i Wien inden for rammerne af traktaten om ikke-udbredelse af kernevåben, er ligeledes blevet taget i betragtning. |
| 341 | | Programmet for uddannelse og videreuddannelse af inspektører, der er antaget i 1973, skal fortsættes. |
| 342 | | Bevilling, som er beregnet med henblik på opretholdelse af effektiv kontrol og på en væsentlig forøgelse af udtagelse og analyse af prøver af de i bemærkningerne til artikel 340 anførte grunde. |

KOMMISSION

KAPITEL 34 — UDGIFTER TIL SIKKERHEDSKONTROL *(forts.)*

KAPITEL 35 — UDGIFTER TIL SUNDHEDSBESKYTTELSE

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 343 | | *Teknisk materiel* | | | |
| | 3431 | Materiel | 140 000 | 115 000 | 41 340,80 |
| | 3432 | Specialudstyr | p.m. | p.m. | — |
| | | *Artikel 343 i alt* | 140 000 | 115 000 | 41 340,80 |
| 344 | | *Udgifter til møder, indkaldelser og undersøgelser i almindelighed* | 15 000 | 15 000 | 77,88 |
| | | KAPITEL 34 I ALT | 550 000 | 500 000 | 275 818,68 |
| | | KAPITEL 35 | | | |
| 350 | | *Udgifter til ekspertmøder og- honorarer* | | | |
| | 3501 | Rejseudgifter, godtgørelser af befordring og ophold ved møder | 44 500 | 41 500 | 23 910,92 |
| | 3502 | Eksperthonorarer, udgifter til undersøgelse | 19 000 | 17 500 | 14 942,56 |
| | 3503 | Konferencer | 20 000 | 18 500 | 21 000,— |
| | | *Artikel 350 i alt* | 83 500 | 77 500 | 59 853,48 |
| 351 | | *Kursusudgifter* | 3 500 | 3 000 | — |
| 352 | | *Rejse- og andre udgifter til inspektion af kontrolanlæg* (Art. 35 i Euratomtraktaten) | 32 000 | 29 500 | 26 940,36 |

KOMMISSION

KAPITEL 34 — UDGIFTER TIL SIKKERHEDSKONTROL *(forts.)*

KAPITEL 35 — UDGIFTER TIL SUNDHEDSBESKYTTELSE

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 343 | | |
| | 3431 | Forhøjelsen skyldes behov for at supplere det tekniske materiel (faststående apparatur for gammaspektometri, neutrontællere, særlige forseglinger til brændselselementer, mobile enheder med udstyr til ikke-destruktive målinger, spektrofotometre osv.) |
| 344 | | Bevilling til indkaldelse af repræsentanter for 200 nukleare installationer med hendblik på » facility attachments « inden for rammerne af traktaten om ikke-udbredelse af kernevåben (TIUK). |
| 350 | | |
| | 3501 | Bevilling til dækning af udgifter til de forskellige ekspertgrupper, som indkaldes af sundhedsbeskyttelsens ledelse: Ekspertgruppen vedrørende grundlæggende normer, der er nævnt i artikel 31 i Euratom-traktaten; repræsentanter for de kompetente myndigheder, der er nævnt i artikel 30 i traktaten; tekniske eksperter i udmåling af radioaktive mængder i de mennesker og grupper, der kontrollerer den omgivende og i levnedsmidler forekommende radioaktivitet; ekspertgruppe for » beskyttelse mod elektromagnetiske strålinger «; ekspertgruppe vedrørende fremme af viden om radioaktivitet; læger, der er for ansvarlige røntgenovervågning. |
| | 3502 | Bevilling, der skal gøre det muligt at fortsætte og fuldende de undersøgelser, der særlig vedrører gennemførelse af artikel 25 om Euratoms grundlæggende normer, om dosimetriske sammenligningsprogrammer, om metoder til kontrol af den omgivende radioaktivitet i de nye medlemsstater, om parametre til spredning og transport af radioaktivt affald, om faglig uddannelse af nukleare arbejdere, om beskyttelsesproblemer i forbindelse med elektromagnetiske strålinger. |
| | 3503 | Bevilling til organisering af især:<br>— et kollokvium om strålebeskyttelsesproblemer, der er forbundet med den medicinske anvendelse af ioniserende stråling;<br>— et kollokvium om eksperimenterne på det radioaktive affalds område (artikel 37 i Euratom-traktaten);<br>— et seminar om identificering af bestrålede levnedsmidler. |
| 351 | | Bevillinger til dækning af omkostningerne ved deltagelse i praktikantkurser, særligt for nyansatte tjenestemænd. |
| 352 | | Bevillinger til dækning af omkostninger ved kontrol og inspektion af måleanlæg i henhold til artikel 35 i Euratom-traktaten. De dækker ligeledes andre omkostninger ved tjenesterejser for de tjenestemænd, der er ansat i direktoratet for sundhedsbeskyttelse. |

KOMMISSION

KAPITEL 35 — UDGIFTER TIL SUNDHEDSBESKYTTELSE *( forts.)*

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 353 | | *Indkøb af materiel og specialudstyr* | 1 000 | 1 000 | 719,32 |
| 354 | | *Offentliggørelse fra sundhedsbeskyttelsestjenesten* | 28 000 | 26 000 | 19 659,32 |
| 355 | | *Fællesskabets virksomhed til fremme af sikkerhed og sundhed for befolkningen og de beskæftigede på arbejdspladserne* | | | |
| | 3550 | Sundhedsbeskyttelse af luft og vand | 350 000 | 242 000 | 82 500,90 |

KOMMISSION

KAPITEL 35 — UDGIFTER TIL SUNDHEDSBESKYTTELSE *( forts.)*

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 353 | | Bevillinger til anskaffelse af supplerende specialapparatur til strålingsbeskyttelse, som f. eks. udstillingsmateriel til konferencer og seminarer om strålingsbeskyttelse. |
| 354 | | Bevillinger til offentliggørelse af dokumenter fra de konferencer og kollokvier, der holdes inden for rammerne af sundhedsbeskyttelsesaktiviteterne, samt til indkøb af publikationer og speciallitteratur. De dækker ligeledes udgifter til trykning og offentliggørelse af kvartalsberetninger og årsberetninger om den omgivende radioaktivitet, samt af de endelige beretninger i forbindelse med undersøgelseskontrakter. |
| 355 | | |
| | 3550 | Med henblik på at sikre beskyttelse af befolkningens sundhed mod forurening og gener vil der i 1974 blive iværksat forskellige aktioner, hvoraf nogle skal supplere og uddybe de i 1972 og 1973 gennemførte forberedende undersøgelser og høringer.<br>Det planlagte aktionsprogram med hensyn til nedsættelse af forurening og gener fastsætter en objektiv bedømmelse af de risici, der opstår i forbindelse med visse forurenende stoffer, som anses for fremherskende i luften, i vandet og i jorden, herunder også støjgener.<br>Denne bedømmelse er baseret på udforskning og opstilling af kriterier samt udarbejdelse af sundhedsmæssige og økologiske normer. Denne aktion omfatter endvidere en harmonisering på fællesskabsplan af de metoder, der anvendes ved prøveudtagninger og målinger, samt en standardisering af net til overvågning af forurening.<br>De planlagte aktioner gennemføres efter følgende mønster: For hvert af de forurenende stoffer, der anses for fremherskende, vil der blive organiseret møder for sagkyndige, seminarer, videnskabelige kollokvier og konferencer af mere generel karakter.<br>Forberedelsen af disse foranstaltninger kræver endvidere, at der foretages undersøgelser, som overlades til sagkyndige og rådgivere, samt at der opstilles sammenligningsprogrammer for så vidt angår prøveudtagninger og analyser.<br>Offentliggørelse af konferencedokumenterne dækkes ligeledes af denne bevilling, og det samme gælder omkostninger til informations- og koordinationsbesøg ved prøveudtagnings- og måleanlæg og undersøgelses- og overvågningscentre samt omkostninger i forbindelse med sundhedsbeskyttelsespersonales deltagelse i videnskabelige og tekniske konferencer.<br>Forhøjelsen af bevillingen skyldes hovedsageligt overgangen fra de i 1973 foreslåede forudgående undersøgelser til første afsnit af gennemførelsen af de foranstaltninger, der er fastsat i meddelelsen om miljøpolitikken.<br>De forurenende stoffer, der anses for fremherskende, er anført i dokumentet KOM (73) 530 » De europæiske Fællesskabers aktionsprogram på miljøområdet — Del II «.<br>Disse forurenende stoffer er blevet opdelt i to kategorier. Den første omfatter stoffer, for hvilke der kunne opstilles sundhedsmæssige kriterier og normer før den 31. december 1974. Den anden kategori omfatter de forurenende stoffer, for hvilke man allerede i 1974 kunne påbegynde forberedende arbejder, høringer af sagkyndige og indsamling af oplysningsmateriale.<br>Der vil ligeledes blive opstillet sundhedsmæssige normer for de kemiske substanser og skadelige bakterier, der findes i drikkevand.<br>Til orientering meddeles det, at omkring 10-12 ekspertgrupper vil kunne træde i aktivitet i 1974, heri medregnet alle de grupper, som har været i arbejde siden 1973.<br>For så vidt angår konferencerne bør endelig nævnes afholdelsen af en international konference med U.S. Environmental Protection Agency og WHO om det generelle emne » De seneste resultater inden for bedømmelsen af miljøforureningens sundhedsmæssige virkninger «. |

KOMMISSION

KAPITEL 35 — UDGIFTER TIL SUNDHEDSBESKYTTELSE *(forts.)*

KAPITEL 36 — UDGIFTER TIL UDBREDELSE AF FAGLIG VIDEN

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 355 | | *(forts.)* | | | |
| | 3551 | Sundhedsbeskyttelse på arbejdspladserne | 100 000 | 68 000 | 70 000,— |
| | | *Artikel 355 i alt* | 450 000 | 310 000 | 152 500,90 |
| | | KAPITEL 35 I ALT | 598 000 | 447 000 | 259 673,38 |
| | | KAPITEL 36 | | | |
| 360 | | *Bogkøb og abonnementer* | 138 000 | 132 700 | 138 400,— |
| 361 | | *Videnskabelige og tekniske publikationer og oplysningsmateriale* | 308 000 | 299 620 | 247 411,20 |
| 362 | | *Specielt biblioteks-, dokumentations- og mangfoldiggørelsesmateriale* | 212 000 | 208 200 | 193 349,68 |
| 363 | | *Kildeforskning* | 228 000 | 223 000 | 151 036,06 |

KOMMISSION

KAPITEL 35 — UDGIFTER TIL SUNDHEDSBESKYTTELSE *( forts.)*

KAPITEL 36 — UDGIFTER TIL UDBREDELSE AF FAGLIG VIDEN

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 355 | | *(forts.)* |
| | 3551 | Bevillinger til finansiering af de foranstaltninger, som vil være resultatet af<br>— fuldførelsen af de forberedende undersøgelser, der blev igangsat i 1972;<br>— iværksættelsen af aktionsprogrammet » miljø « for så vidt angår en forbedring af arbejdsmiljøet som led i et snævrere samarbejde mellem nationale administrationer og i overensstemmelse med de prioriteter, der fastsættes i enighed med arbejdsmarkedets parter.<br>På de områder, der anses for de vigtigste, vil der blive gennemført en politik, hvori der tages hensyn til problemets forskellige aspekter: Fastlæggelse af metoder til vurdering af risici og deres følger, uddannelse af kvalificerede teknikere til at anvende disse i virksomhederne, visse tjenestegrenes disponibilitet (især på området dokumentation), forbindelse med faglige kredse, udvikling af enquêter.<br>*Her udover er der forudset:*<br>— epidemiologiske undersøgelser (åndedrætslidelser hos arbejdstagere inden for landbruget, støjpåvirkninger),<br>— oprettelse af en databank som grundlag for en dokumentationstjeneste for arbejdsmiljøspørgsmål, hvis virke skal koordineres med de andre fællesskabsaktioner på dette område,<br>— videreførelse af arbejdet med forurenende kemiske stoffer med henblik på at formidle faglig oplysning til brugerne heraf,<br>— forbedring af forbindelserne med interesserede erhvervsgrupper (bedriftslæger f. eks.). |
| 360 | | Bevillinger til indkøb af litteratur, løbende abonnementer, bevaring og istandsættelse af håndbøger og tidsskrifter, oprettelse af kartoteker og kataloger samt mekaniserede kontorarbejder. |
| 361 | | Bevillinger til udgivelse og fordeling af beretninger over resultaterne af Fællesskabets forskningsprogrammer, samt af periodiske bibliografier og oversigter, og endvidere til udbredelse af disse resultater og deres udnyttelse inden for Fællesskabet. |
| 362 | | Bevillinger til finansiering af leje af dataanlæg og køb eller leje ef udstyr til mangfoldiggørelse, telekommunikation, dokumentation og bibliotek. De skal også muliggøre udvikling og drift af det europæiske ISDT-net. (Rådets resolution af 24. juni 1971). |
| 363 | | Bevillinger til dækning af omkostningerne ved udvælgelse, katalogisering og analyse af dokumenter, til studier, enquêter og udforskning af dokumenter samt til indkøb eller udarbejdelse af kartoteker, ordlister og bibliografier på Fællesskabets forskellige sprog. |

KOMMISSION

**KAPITEL 36 — UDGIFTER TIL UDBREDELSE AF FAGLIG VIDEN** *( forts.)*

**KAPITEL 38 — YDELSER MELLEM INSTITUTIONERNE**

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 364 | | *Udgifter til anmeldelse, opnåelse og bevarelse af patenter* | 164 000 | 157 600 | 139 600,— |
| | | KAPITEL 36 I ALT | 1 050 000 | 1 021 120 | 869 796,94 |
| | | KAPITEL 38 | | | |
| 380 | | *Presse- og informationskontorets ydelser* | (1 875 000) (1) | (1 700 000) (1) | (850 000,—) (1) |
| 381 | | *Fælles tolketjeneste* | 300 000 | 144 000 | 105 000,— |
| 382 | | *Ydelser fra Kommissionen til publikationskontoret (afdeling for udarbejdelse af oversættelser på mellemlangt eller langt sigt)* | (5 580 000) (1) | — | — |
| | | KAPITEL 38 I ALT | 300 000 | 144 000 | 105 000,— |

(1) Proformabevillinger.

KOMMISSION

KAPITEL 36 — UDGIFTER TIL UDBREDELSE AF FAGLIG VIDEN *( forts.)*

KAPITEL 38 — YDELSER MELLEM INSTITUTIONERNE

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 364 | | Bevillinger til dækning af omkostninger ved anmeldelse, undersøgelse og udstedelse af patenter på opfindelser, der er gjort i medfør af Fællesskabets forskningsprogram samt til bevarelse og forvaltning af de i de foregående regnskabsår anmeldte patenter. |
| 380 | | Denne bevilling er anført proforma. Den er anslået ud fra publikationskontorets forventede ydelser til Kommissionen og beregnet på grundlag af omkostningerne for 1973.<br>Forhøjelsen i den skønsmæssige ansættelse af denne proformabevilling skyldes hovedsageligt trykningen af De Europæiske Fællesskabers Tidende og fællesskabsinstitutionernes publikationer på de nye officielle sprog. |
| 381 | | Bevilling til betaling af ydelser fra Europa-Parlamentets tolketjeneste til Kommissionen.<br>De nødvendige bevillinger til 1974 er, under hensyntagen til det stigende antal møder, blevet fastsat til 300 000 RE. |
| 382 | | I henhold til den aftale, der den 8. december 1972 med virkning fra den 1. januar 1973 blev indgået mellem Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber og Kontoret for De Europæiske Fællesskabers officielle publikationer om knytning til kontoret af en afdeling for udarbejdelse af oversættelser på mellemlangt eller langt sigt (AOML) har Kommissionen forpligtet sig til at stille oversættelseskapacitet til rådighed for Kontoret, en kapacitet, som er egnet til at sikre udførelsen af alle de arbejdsopgaver, som kræves til at opfylde såvel Kontorets egne behov som behovet i Fællesskabets institutioner. Disse arbejdsopgaver udføres af det oversættelsespersonale, som er tjenestegørende i Luxembourg, men står anført på opgørelsen over ansatte ved Kommissionen.<br>Der kan ligeledes om nødvendigt gribes til midlertidig bistand fra selvstændige oversættere.<br>For regnskabsåret 1974 vil AOML få overdraget følgende stillinger:<br>L/A C I alt<br>Godkendte stillinger i 1973 125 62 187<br>Nye stillinger, 1974 65 30 95<br>190 92 282<br>De til driften af AOML nødvendige bevillinger er ikke medtaget i publikationskontorets budget. De er medregnet i Kommissionens overslag og udgør følgende beløb:<br>RE<br>Afsnit 1 (personaleudgifter) 4 510 000<br>Afsnit 2 (driftsudgifter) 1 070 000<br>5 580 000 |

KOMMISSION

## KAPITEL 39 — ANDRE UDGIFTER VED INSTITUTIONENS GENNEMFØRELSE AF SÆRLIGE OPGAVER

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 39 | | | |
| 390 | | *Forskningsaktioner på det teknologiske område* | p.m. | — (1) | — |
| 391 | | *Fællesskabskontrakter for nyskabelse og industriel udvikling* | p.m. | — | — |
| 393 | | *Fællesskabsprojekter inden for kulbrintesøgen* | 25 000 000 | — | — |
| 394 | | *Udgifter i forbindelse med handlingsprogrammet for politikken på det videnskabelige og teknologiske område* | 1 000 000 | — | — |
| | | KAPITEL 39 I ALT | 26 000 000 | — | — |
| | | **Afsnit 3 i alt** | **116 208 419** | **80 128 690** | **79 711 845,26** |
| | | **AFSNIT 1 TIL 3 I ALT** | **625 276 803** | **506 589 111** | **382 810 642,75** |

(1) En bevilling på 2 310 000 RE et opført under kapitel 98.

KOMMISSIONEN

## KAPITEL 39 — ANDRE UDGIFTER VED INSTITUTIONENS GENNEMFØRELSE AF SÆRLIGE OPGAVER

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 390 | | En bevilling på 185 000 RE er opført under kapitel 98. |
| 391 | | Der er forelagt Rådet et forslag til forordning om iværksættelse af fællesskabskontrakter om fornyelse og industriel udvikling. |
| 393 | | I henhold til Rådets forordning af 22. maj 1973 om understøttelse af fællesskabsprojekter i kulbrintesektoren kan en sådan støtte gives i form af begunstigelser af økonomisk karakter, der ydes af Fællesskabet, særlig ved direkte deltagelse i finansieringen.<br>Uden dog at udelukke andre muligheder, vil anmodninger om økonomisk støtte sandsynligvis koncentrere sig om den tekniske udvikling af produktions- og boreanlæg på kontinentalsoklen.<br>Det beløb, der i de tre første år stilles til rådighed til støtte, kan anslås til 25 mio. RE årligt, hvilket ville svare til Fællesskabets begrænsede deltagelse (under 50 %) i 3-4 projekter vedrørende traditionelle boreplatforme (investering 15 mio. RE og årlige driftsomkostninger 12-15 mio. RE) eller i et større antal projekter af mindre omfang.<br>Denne bevilling kan kun anvendes, efter at Rådet har truffet afgørelse om hvert enkelt projekt. |
| 394 | | Denne bevilling er spærret og kan kun frigøres i overensstemmelse med den afgørelse, som Rådet træffer på grundlag af Kommissionens forslag om handlingsprogrammet for politikken på det videnskabelige og teknologiske område. |

KOMMISSION

## AFSNIT 4

## HJÆLPEFORANSTALTNINGER, STØTTEORDNINGER OG MEDVIRKEN

### KAPITEL 40 — HJÆLPEFORANSTALTNINGER

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 40 | | | |
| 400 | | *Fællesskabets hjælpeforanstaltninger for katastroferamte befolkninger* | 35 600 000 | 2 256 500 | 999 525,16 |
| 401 | | *Fællesskabets hjælpeforanstaltninger for de fra svovlminerne i Italien hjemsendte arbejdere* | 350 000 | 350 000 | 275 714,50 |
| 402 | | *Udgifter i forbindelse med den den 18. december 1972 indgåede Konvention mellem EØF og de forenede nationers hjælpeorganisation UNRWA* | 1 600 000 | — | — |
| 409 | | *Andre hjælpeforanstaltninger* | 218 000 | 158 000 | 118 000,— |
| | | KAPITEL 40 I ALT | 37 768 000 | 2 764 500 | 1 393 239,66 |

KOMMISSION

## AFSNIT 4

## HJÆLPEFORANSTALTNINGER, STØTTEORDNINGER OG MEDVIRKEN

### KAPITEL 40 — HJÆLPEFORANSTALTNINGER

| Art. | Konto | Bemærkninger | |
|---|---|---|---|
| 400 | | Denne bevilling skal:<br>— med et beløb på 35 mio. RE dække gennemførelse af strukturelle aktioner i de katastroferamte lande. De påtænkte aktioner omfatter særligt finansieringen af følgende foranstaltninger: Køb af transportmidler, udbedring af veje, frembringelse af oplagringsmuligheder, menneskers vandforsyning, såningsprogram, intensiveret dyrkning, bevarelse af husdyrholdet osv.<br>— med et beløb på 600 000 RE muliggøre hurtige støtteforanstaltninger fra Fællesskabets side til katastroferamte befolkninger. | |
| 401 | | I henhold til Rådets beslutning af 22. december 1966 har Fællesskabet beføjelse til at udbetale Italien en fællesskabsydelse på højst 4 200 000 RE som tilskud til de udgifter, som landet må afholde for at yde passende understøttelse til arbejdstagere, der er afskedigede som følge af reorganisering af den italienske svovlminedrift, samt til faglige uddannelsesstipendier til disse arbejdstageres børn.<br>Pr. 31.12.1972 kunne der, under hensyntagen til et beløb på 350 000 RE, som stod opført på budgettet for 1973 under denne artikel, konstateres en uudnyttet saldo på 906 045 RE, som hidrører fra annullerede bevillinger fra de foregående regnskabsår. Den for 1974 foreslåede bevilling på 350 000 RE er følgelig blot en genopførelse. | |
| 402 | | Denne bevilling kan udspecificeres som følgende:<br>— udgifter for regnskabsåret 1974 i forbindelse med artikel VII i Konventionen mellem EØF og UNRWA,<br>— udgifter til et støtteprogram på områderne undervisning og sundhed (Kommissionens forslag er under udarbejdelse).<br>Der er opført en bevilling hertil på 2 000 000 RE i kapitel 98. | RE<br>1 600 000<br>p.m. |
| 409 | | Denne bevilling omfatter:<br>a) understøttelse fra EKSF, til ofrene ved katastrofer i kul- og stålvirksomhederne, idet Paul Finetstiftelsen har til formål at gennemføre en mere omfattende foranstaltning ved at yde støtte til børn efter arbejdstagere, der er afgået ved døden som følge af en arbejdsulykke eller en erhvervssygdom.<br>b) tilskud til CIS (Internationalt informationscenter for IAB vedrørende arbejderbeskyttelse) inden for rammerne af den overenskomst, der i 1959 blev indgået mellem Det europæiske Kul- og Stålfællesskabs Høje Myndighed og Centret vedrørende samarbejdet med dette inden for området arbejdssikkerhed, -sundhed og -medicin. | <br>200 000<br>18 000 |

KOMMISSION

KAPITEL 41 — STØTTEORDNINGER OG MEDVIRKEN

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 41 | | | |
| 410 | | *Støtteordninger for institutioner for højere undervisning* | 65 000 | 63 200 | 32 320,— |
| 411 | | *Støtteordninger for europæiske interesseorganisationer* | 122 500 | 97 500 | 89 973,20 |
| 412 | | *Medvirken til foranstaltning af kongresser og arrangementer* | 55 000 | 45 800 | 35 391,60 |
| 413 | | *Stipendier* | | | |
| | 4130 | Forsknings- og studiestipendier | 35 000 | 31 100 | 26 431,28 |
| | 4131 | Studiestipendier bevilget til videreuddannelse af konferencetolke | 7 500 | 6 900 | 1 565,20 |
| | 4139 | Andre stipendier | 48 000 | p.m. | — |
| | | *Artikel 413 i alt* | 90 500 | 38 000 | 27 996,48 |
| 414 | | *Europæiske prisbelønninger og støtte til udgivelse af videnskabelige værker* | 10 500 | 7 000 | 10 344,50 |
| 415 | | *Forbrugeraktioner* | 200 000 | 140 000 | — |
| 416 | | *EØF's deltagelse i den internationale tinaftale* | 1 200 | 1 200 | — |

KOMMISSION

## KAPITEL 41 — STØTTEORDNINGER OG MEDVIRKEN

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| | | Bevillinger til dækning af Kommissionens deltagelse i foranstaltninger, der tjener Fællesskabets funktion og udvikling og den europæiske integration i almindelighed. |
| 410 | | Bevilling til ydelse af støtte til institutioner for højere undervisning som opstiller et studieprogram af interesse for den europæiske integration. Denne bevilling omfatter 8 000 RE til fremme af undervisningen om toldlovgivninger og disses harmonisering. |
| 411 | | Bevilling til ydelse af støtte til grupper, bevægelser, foreninger og aktiviteter af europæisk karakter. Denne bevilling omfatter 5 000 RE til afholdelse af møder vedrørende familietilskud, de ældres forhold, medicinske statistikker samt undersøgelse af spørgsmål vedrørende registrering af vandrende arbejdstagere og anvendelse af databehandling inden for socialsikringen. |
| 412 | | Bevilling til bidrag til eller medvirken ved foranstaltning af kongresser og arrangementer af europæisk eller videnskabelig karakter, der er af virkelig interesse for Fællesskabet.<br>Denne bevilling omfatter et beløb på 5 000 RE, der ydes Det europæiske Institut for social sikring til afholdelse af et seminar om social sikring og finans- og skatteforhold (finansiering gennem de offentlige myndigheder, gennem kontingenter, indgreb fra finansmyndighedernes side, negativ indkomstskat). |
| 413 | | |
| | 4130 | Bevilling til ydelse af stipendier og legater til forskningsopgaver vedrørende den europæiske integrations forskellige aspekter. |
| | 4131 | Bevilling til ydelse af stipendier til intensiv uddannelse af konferencetolke med henblik på at afhjælpe mangelen på kvalificerede tolke, der er uddannet i Fællesskabets forskellige sprog. |
| | 4139 | Denne bevilling skal gøre det muligt for statsborgere fra De forenede Stater, der beklæder en ansvarsfuld post i deres hjemland, at gennemføre et kort studieophold i Fællesskabet. |
| 414 | | Denne bevilling er bestemt til at muliggøre uddelingen af europæiske prisbelønninger og deltagelsen i udgivelse, oversættelse og udbredelse af videnskabelige værker, som er af interesse for Fællesskabet i undersøgelsen af europæiske problemer. Den fastsatte forhøjelse skal gøre det muligt at forøge antallet af de hidtil givne tilskud. |
| 415 | | Denne bevilling skal gøre det muligt for forbrugersammenslutningerne bedre at organisere sig på europæisk plan og at finansiere de aktioner, disse europæiske sammenslutninger, som er repræsentative for forbrugerene, har iværksat med henblik på at varetage deres opgaver på passende måde. Fællesskabets mellemkomst skal gøre det muligt at foretage forbrugerrundspørger, der kan tjene som grundlag for undersøgelser og enquêter vedrørende vanskelige problemer, særlig på det område, der angår fjernelsen af tekniske hindringer, således at disse sammenslutninger er i stand til at fremkomme med udførlige udtalelser og medvirke til udarbejdelsen af direktiver. |
| 416 | | Denne bevilling er bestemt til at sikre Fællesskabets andel i finansieringen af den 4. internationale tinaftale; andelen er fastsat til 500 £ årligt indtil udgangen af 1974. |

KOMMISSION

KAPITEL 41 — STØTTEORDNINGER OG MEDVIRKEN *(forts.)*

KAPITEL 42 — TILSKUD TIL OPNÅELSE AF BALANCE PÅ BUDGETTET

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 419 | | *Andre støtteordninger* | 86 300 | 11 000 | — |
| | | KAPITEL 41 I ALT | 631 000 | 403 700 | 196 025,78 |
| | | KAPITEL 42 | | | |
| 420 | | *EURATOM's støtteordninger til drift af Forsynings-agenturet* | 259 200 | 190 230 | 150 370,— |
| 421 | | *EØF's støtteordning til drift af Den europæiske organisation for Samarbejde* (administrationsudgifter for hovedsædet) | 569 300 | 513 500 | 540 350,— |
| 422 | | *Støtteordning til drift af et kontor for tilnærmelse mellem Fællesskabets virksomheder* | 46 500 | p.m. (1) | — |
| 423 | | *Tilskud til drift af Fondentil forbedving af leve- og Arbejds-vilkårene* | p.m. | — | — |
| | | KAPITEL 42 I ALT | 875 000 | 703 730 | 690 720,— |

(1) En bevilling på 42 000 RE, der opringeligt var anført i kapitel 98, er blevet overført til denne artikel.

KOMMISSION

KAPITEL 41 — STØTTEORDNINGER OG MEDVIRKEN *(forts.)*

KAPITEL 42 — TILSKUD TIL OPNÅELSE AF BALANCE PÅ BUDGETTET

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 419 | | Bevillingen på 86 300 RE fordeles på følgende måde:<br>— et beløb på 11 800 RE skal gøre det muligt at dække samtlige fællesskabsinstitutioners deltagelse i forvaltningsopgaverne ved centrene for europæiske møder, samt et tilskud til sammenslutningen af tidligere tjenestemænd ved De europæiske Fællesskaber og til komiteen » Europa Nostra «, i hvilken Fællesskaberne er repræsenteret, til at dække udgivelsen af en bulletin, der udkommer hvert kvartal, om bevarelsen af Europas kunst- og naturskatte samt udgifterne til foranstaltning af seminarer, fremstilling af film, udstillinger osv. vedrørende samme emne.<br>— et beløb på 53 000 RE er bestemt til at dække fællesskabsinstitutionernes deltagelse i driften af sammenslutningen » International Press Club «, som vil få ansvaret for forvaltningen af fællestjenesterne for Det internationale Pressecenter.<br>— et beløb på 21 500 RE skal sætte Kommissionen i stand til i 1974 at deltage i finansieringen af et seminar vedrørende uddannelse af konsulenter på det sociale og erhvervsmæssige område, der afholdes af Det europæiske center til fremme af faglig videreuddannelse og uddannelse i landbrugs- og andre Landdistrikter (CEPFAR). Seminaret kan betragtes som en specifik aktivitet i forbindelse med målsætningen for den fælles landbrugspolitik inden for rammerne af Rådets direktiv nr. 72/161/EØF. |
| 420 | | Denne bevilling udgør den støtte, der skønnes nødvendig for at sikre ligevægten mellem indtægter og udgifter i forbindelse med forsyningskontorets særlige forhold. |
| 421 | | I henhold til den anbefaling, Rådet afgav den 28. juni 1969 i forbindelse med paraferingen af den ny associeringsaftale med AASM, har Fællesskabet forpligtet sig til at optage forvaltningsudgifterne til hovedsædet for Den europæiske organisation for Samarbejde på sit forvaltningsbudget. |
| 422 | | Bevillingen på 46 500 RE er fastsat til dækning af bl. a. følgende udgifter: RE<br>— leje, varme, elektricitet, rengøring 18 000<br>— kontorinventar, dokumentation 4 000<br>— telefon 5 000<br>— udgifter til tjenesterejser 7 000<br>— udgifter til undersøgelser 5 000<br>— offentliggørelser 5 000<br>— indkaldelse af eksperter 2 200<br>— repræsentationsudgifter 300<br>46 500 |
| 423 | | En bevilling på 100 000 RE er opført under kapitel 98. |

KOMMISSION

KAPITEL 43 — EUROPÆISKE SKOLER

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 43 | | | |
| 430 | | *Den europæiske skole i Bruxelles* | 2 491 000 | 1 908 800 | 1 908 666,26 |
| 431 | | *Den europæiske skole i Luxembourg* | 1 783 000 | 1 409 000 | 1 484 794,86 |
| 432 | | *Den europæiske skole i Mol* | 1 272 000 | 1 023 400 | 951 314,14 |
| 433 | | *Den europæiske skole i Varese* | 1 810 000 | 1 518 600 | 1 453 549,26 |
| 434 | | *Den europæiske skole i Karlsruhe* | 976 000 | 834 800 | 801 268,60 |
| 435 | | *Den europæiske skole i Bergen* | 575 000 | 473 400 | 429 035,02 |
| | | KAPITEL 43 I ALT | 8 907 000 | 7 168 000 | 7 028 628,14 |
| | | **Afsnit 4 i alt** | **48 181 000** | **11 039 930** | **9 308 613,58** |
| | | **AFSNIT 1 TIL 4 I ALT** | **673 457 803** | **517 629 041** | **392 119 256,33** |

KOMMISSION

## KAPITEL 43 — EUROPÆISKE SKOLER

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 430 til 435 | | På sit møde den 22. og 23. maj 1973 har den øverste skolemyndighed godkendt de europæiske skolers budgetter for regnskabsåret 1974. Kommissionens bidrag beløber sig til 8 907 000 RE med en fordeling som angivet. Det er blevet fastlagt under hensyntagen til de udgifter, der afholdes direkte af medlemsstaterne, skolernes forskellige indtægter og en margen på 5 % til at sikre dækningen af skolernes eventuelle tillægsbudgetter for 1974. |

KOMMISSION

## AFSNIT 5

## FONDS

KAPITEL 50 — UDGIFTER IFØLGE ARTIKEL 4 I RÅDETS AFGØRELSE AF 1. FEBRUAR 1971 OM REFORMEN AF DEN EUROPÆISKE SOCIALFOND

KAPITEL 51 — UDGIFTER IFØLGE ARTIKEL 5 I RÅDETS AFGØRELSE AF 1. FEBRUAR 1971 OM REFORMEN AF DEN EUROPÆISKE SOCIALFOND

KAPITEL 52 — SOCIALFONDEN — VEJLEDENDE FORSØG OG FORUNDERSØGELSER

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 50 | | | |
| 500 | | *Udgifter ifølge artikel 4 i Rådets afgørelse af 1. februar 1971 om reformen af Den europæiske Socialfond.* | 98 800 000 | 68 800 000 | 7 500 000,— |
| | | KAPITEL 50 I ALT | 98 800 000 | 68 800 000 | 7 500 000,— |
| | | KAPITEL 51 | | | |
| 510 | | *Udgifter ifølge artikel 5 i Rådets afgørelse af 1. februar 1971 om reformen af Den europæiske Socialfond.* | 168 400 000 | 153 400 000 | 35 000 000,— |
| | | KAPITEL 51 I ALT | 168 400 000 | 153 400 000 | 35 000 000,— |
| | | KAPITEL 52 | | | |
| 520 | | *Socialfonden — Vejledende forsøg og forundersøgelser* | | | |
| | 5200 | Vejledende forsøg og undersøgelser | 600 000 | 750 000 | 192 682,66 |
| | | KAPITEL 52 I ALT | 600 000 | 750 000 | 192 682,66 |

KOMMISSION

## AFSNIT 5

## FONDS

### KAPITEL 50 — UDGIFTER IFØLGE ARTIKEL 4 I RÅDETS AFGØRELSE AF 1. FEBRUAR 1971 OM REFORMEN AF DEN EUROPÆISKE SOCIALFOND

### KAPITEL 51 — UDGIFTER IFØLGE ARTIKEL 5 I RÅDETS AFGØRELSE AF 1. FEBRUAR 1971 OM REFORMEN AF DEN EUROPÆISKE SOCIALFOND

### KAPITEL 52 — SOCIALFONDEN — VEJLEDENDE FORSØG OG FORUNDERSØGELSE

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 500 | | Forhøjelsen af den bevilling, som er opført for 1974, i forhold til 1973, skyldes hovedsagelig de to følgende forhold:<br>a) Da Rådets beslutninger om åbning af områderne vedrørende » landbrug « og » tekstilindustri « ikke forelå før den 19. december 1972, udgjonde regnskabsåret 1973 en igangsætningsperiode til modtagelse af de første anmodninger fra medlemsstaterne på disse områder.<br>Regnskabsåret 1974 vil således opleve et langt større antal anmodninger end 1973.<br>b) Man har desuden fastsat åbningen af visse nye områder.<br>Foruden disse bevillinger for regnskabsåret 1974 har Kommissionen bemyndigelse til i løbet af det samme regnskabsår for de to følgende regnskabsår at indgå forpligtelser til nedennævnte beløb:<br>1975: 50 000 000 RE, 1976: 20 000 000 RE |
| 510 | | De bevillinger, som er opført for regnskabsåret 1974 på grundlag af den erfaring, man har indhøstet siden oprettelsen af Den nye Socialfond, og under hensyntagen til de nuværende skøn, vil blive brugt på følgende områder:<br>Regioner; den økonomiske sektor; tekniske fremskridt.<br>Fordelingen mellem disse områder vil være betinget af anmodningerne for hver enkelt type intervention. Det forholdsmæssige omfang af disse forskellige typer intervention kan ikke bestemmes nøjagtigt på forhånd, da det er et resultat af adskillige initiativer fra forslagsstillere og af medlemsstaternes forpligtelser.<br>Foruden disse bevillinger for regnskabsåret 1974 har Kommissionen bemyndigelse til i løbet af de samme regnskabsår for de to følgende regnskabsår at indgå forpligtelser til nedennævnte beløb:<br>1975: 60 000 000 RE, 1976: 30 000 000 RE. |
| 520 | | |
| | 5200 | En god forvaltning af de store bevillinger i artikel 50 og 51 kræver under henvisning til de pågældende foranstaltningers natur indledende undersøgelser og vejledende forsøg for at afprøve de foreslåede midler eller metoder, før de bringes i almindelig anvendelse. |

KOMMISSION

KAPITEL 53 — SOCIALFONDEN — UDGIFTER FORUDSET I ARTIKEL 125, STK. 1, LITRA a) I EØF-TRAKTATEN

KAPITEL 54 — SOCIALFONDEN — UDGIFTER FORUDSET I ARTIKEL 125, STK. 1, LITRA b) I EØF-TRAKTATEN

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 53 | | | |
| 530 | | *Socialfonden- Udgifter forudset i artikel 125, stk. 1, litra a) i EØF-Traktaten* | | | |
| | 5301 | *Faglig omskoling* | 56 000 000 | 57 000 000 | 53 922 031,76 |
| | 5302 | Flyttetilskud | 4 000 000 | 3 000 000 | 883 624,72 |
| | | *Artikel 530 i alt* | 60 000 000 | 60 000 000 | 54 805 656,48 |
| | | KAPITEL 53 I ALT | 60 000 000 | 60 000 000 | 54 805 656,48 |
| | | KAPITEL 54 | | | |
| 540 | | *Socialfonden- Udgifter forudset i artikel 125, stk. 1, litra b) i EØF-Traktaten* | | | |
| | 5401 | Omskoling | — | — | — |
| | | KAPITEL 54 I ALT | — | — | — |
| | | **Socialfonden i alt (Kapitel 50-54)** | **327 800 000** | **282 950 000** | **97 498 339,14** |

KOMMISSION

KAPITEL 53 — SOCIALFONDEN — UDGIFTER FORUDSET I ARTIKEL 125, STK. 1, LITRA a) I EØF-TRAKTATEN

KAPITEL 54 — SOCIALFONDEN — UDGIFTER FORUDSET I ARTIKEL 125, STK. 1, LITRA b) I EØF-TRAKTATEN

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 530 | | De udgifter, som er anslået i forbindelse med denne artikel, er resultatet af anvendelsen af overgangsbestemmelserne i Rådets beslutning af 1. februar 1971 (artikel 10, stk. 2) og er baseret på et skøn over det beløb, der er blevet anmodet om til foranstaltninger, gennemført før 1. juli 1972. |
| | 5301 og 5302 | De beløb, der er opført før 1974, er beregnet under henvisning til de to foregående regnskabsår og efter fortegnelsen over de foranstaltninger, der er gennemført indtil 30. juni 1972.<br>Under hensyntagen til de af Rådets forordning nr. 9 pålagte frister for konteringen af foranstaltningerne, og til den tid, der er nødvendig for de nationale forvaltningers indgivelse af anmodninger, hvortil kommer den tid, der kræves, for at Kommissionens tjenestegrene kan undersøge og opgøre materialet, kan man i 1975 regne med afslutningen af foranstaltningerne i henhold til bestemmelserne i artikel 125, stk. 1, litra a) i EØF-Traktaten.<br>For så vidt angår bevillingen under konto 5302, pointeres det, at anmodninger med hensyn til flytning af arbejdere fra land til land inden for Det europæiske Fællesskab bliver sjældnere og sjældnere, hvorimod anmodningerne om flytning inden for det samme land tiltager. Denne udvikling resulterer i en stigning i udgifterne under denne konto. Bevillingerne i budgettet stiger derfor fra 3 mio. RE i 1973 til 4 mio. RE i 1974. |

KOMMISSION

KAPITEL 55 — DEN EUROPÆISKE FOND FOR REGIONALUDVIKLING — INTERVENTIONER

KAPITEL 56 — DEN EUROPÆISKE FOND FOR REGIONALUDVIKLING — UNDERSØGELSER

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 55 | | | |
| 550 | | *Den europæiske fond for Regionaludvikling - interventioner* | p.m. | — | — |
| | | KAPITEL 55 I ALT | p.m. | — | — |
| | | KAPITEL 56 | | | |
| 560 | | *Den europæiske fond for Regionaludvikling - undersøgelser* | p.m. | — | — |
| | | KAPITEL 56 I ALT | p.m. | — | — |
| | | **Regionalfonden i alt** | p.m. | — | — |
| | | **Afsnit 5 i alt** | 327 800 000 | 282 950 000 | 97 498 339,14 |
| | | AFSNIT 1 TIL 5 I ALT | 1 001 257 803 | 800 579 041 | 489 617 595,47 |

KOMMISSION

KAPITEL 55 — DEN EUROPÆISKE FOND FOR REGIONALUDVIKLING — INTERVENTIONER

KAPITEL 56 — DEN EUROPÆISKE FOND FOR REGIONALUDVIKLING — UNDERSØGELSER

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| | | |

KOMMISSION

# AFSNIT 6 OG 7

# DEN EUROPÆISKE UDVIKLINGS- OG GARANTIFOND FOR LANDBRUGET

# GARANTISEKTIONEN

## KAPITEL 60 — KORN

## KAPITEL 61 — RIS

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 60 | | | |
| 600 | | *Restitutioner vedrørende korn* | 200 000 000 | 420 000 000 | 615 930 513,86 |
| 601 | | *Interventioner vedrørende korn* | | | |
| | 6010 | Denatureringspræmier | 102 000 000 | 106 960 000 | 75 990 179,93 |
| | 6011 | Produktionsrestitutioner | 120 000 000 | 101 630 000 | 127 085 215,05 |
| | 6012 | Bistand til hård hvede | 131 000 000 | 165 730 000 | 121 600 873,44 |
| | 6013 | Godtgørelser ved produktionsårets slutning | 18 000 000 | 18 000 000 | 14 465 096,14 |
| | 6014 | Oplagring | 42 000 000 | 60 000 000 | — |
| | | *Artikel 601 i alt* | 413 000 000 | 452 320 000 | 339 141 364,56 |
| 602 | | *Andre udgifter* | | | |
| | 6020 | Støtte til foderkorn indført i Italien | 2 000 000 | 1 830 000 | 1 887 649,22 |
| | | *Artikel 602 i alt* | 2 000 000 | 1 830 000 | 1 887 649,22 |
| | | KAPITEL 60 I ALT | 615 000 000 | 874 150 000 | 956 959 527,64 |
| | | KAPITEL 61 | | | |
| 610 | | *Restitutioner vedrørende ris* | 21 000 000 | 17 410 000 | 47 989 638,00 |
| 611 | | *Interventioner vedrørende ris* | 4 000 000 | 2 370 000 | 2 487 936,20 |
| | | KAPITEL 61 I ALT | 25 000 000 | 19 780 000 | 50 477 574,20 |

KOMMISSION

# AFSNIT 6 OG 7

# DEN EUROPÆISKE UDVIKLINGS- OG GARANTIFOND FOR LANDBRUGET

# GARANTISEKTIONEN

## KAPITEL 60 — KORN

## KAPITEL 61 — RIS

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 600 | | De udgifter til den fælles landbrugspolitik, som henhører under EUGFL's garantisektion, udgøres dels af restitutioner, hvis finansiering sker i henhold til artikel 2 i forordning (EØF) nr. 729/70 og dels af interventionsudgifter, hvis finansiering foregår i henhold til artikel 3 i samme forordning, desuden er finansieringsbetingelserne defineret i forordning (EØF) nr. 2824/72. |
| 601 | | |
| | 6014 | Denne bevilling er bestemt til de interventioner, der består af opkøb og løbende foranstaltninger, som foretages af et offentligt interventionsorgan i henhold til artikel 7 i forordning 120/67/ EØF, og til de særlige interventionsforanstaltninger, med henblik på at undgå betydelige opkøb fra interventionsorganernes side og som iværksættes i henhold til artikel 8 i samme forordning. |
| 602 | | |
| | 6020 | Bevilling til dækning af udgifter til støtte, som vil blive ydet til indførsel ad søvejen af foderkorn fra andre medlemsstater til Italien i forbindelse med den nedsættelse af afgiften, som de samme indførsler fra tredjelande er begunstiget med (art. 23 i forordning 120/67/EØF og forordning (EØF) nr. 1359/73, hvori nedsættelsen for høståret 73/74 er fastsat til 6 RE/t og den gradvise nedsættelse er fastsat til 1,50 RE/t pr. høstår). |
| 611 | | Denne bevilling er efter de nugældende bestemmelser bestemt til følgende interventioner:<br>— Produktionsrestitutioner i henhold til artikel 9 i forordning 359/67.<br>— Oplagringsinterventioner fastsat i artikel 5, 6 og 8 i forordning 359/67. |

KOMMISSION

## KAPITEL 62 — MÆLK OG MEJERIPRODUKTER

## KAPITEL 63 — FEDTSTOFFER

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 62 | | | |
| 620 | | *Restitutioner vedrørende mælk og mejeriprodukter* | 346 600 000 | 283 260 000 | 166 730 591,15 |
| 621 | | *Interventioner vedrørende mælk og mejeriprodukter* | | | |
| | 6210 | Støtte til skummetmælk bestemt til kvægfoder | 483 100 000 | 331 000 000 | 236 584 290,50 |
| | 6211 | Støtte til skummetmælk forarbejdet til kasein | 70 000 000 | 46 000 000 | 31 237 954,62 |
| | 6212 | Oplagring af skummetmælkspulver | 5 500 000 | 4 000 000 | 521 742,28 |
| | 6213 | Oplagring af oste | 5 000 000 | 5 000 000 | — |
| | 6214 | Oplagring af smør og foranstaltninger til nedsættelse af overskud af smørfedt | 491 000 000 | 683 836 000 | 25 891 461,88 |
| | 6218 | Fødevarehjælp fra offentlige lagre af skummetmælkspulver | 45 000 000 | 35 000 000 (2) | — |
| | 6219 | Fødevarehjælp fra de offentlige lagre af smør | 110 000 000 | 39 500 000 (2) | — |
| | | *Artikel 621 i alt* | 1 209 600 000 | 1 144 336 000 | 294 235 449,28 |
| 629 | | *Andre udgifter* | | | |
| | 6290 | Støtte til forbruget af smør | 21 500 000 | 12 800 000 (1) | |
| | | KAPITEL 62 I ALT | 1 577 700 000 | 1 440 396 000 | 460 966 040,43 |
| | | KAPITEL 63 | | | |
| 630 | | *Restitutioner vedrørende olivenolie* | 1 000 000 | 920 000 | 982 742,60 |
| 631 | | *Interventioner vedrørende olivenolie* | | | |
| | 6310 | Produktionsstøtte | 230 000 000 | 302 660 000 | 186 792 028,75 |
| | 6311 | Andre interventioner | 2 000 000 | 1 830 000 | 162 554,75 |
| | | *Artikel 631 i alt* | 232 000 000 | 304 490 000 | 186 954 583,57 |

(1) Denne konto er blevet oprettet inden for rammerne af ændringsbudget nr. 2 for 1973.
(2) Denne konto er blevet oprettet inden for rammerne af ændringsbudget nr. 4 for 1973.

KOMMISSION

## KAPITEL 62 — MÆLK OG MEJERIPRODUKTER

## KAPITEL 63 — FEDTSTOFFER

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 621 | | |
| | 6213 | Denne konto skal dække de eventuelle udgifter til den samlede interventionsoplagring af ost, dels offentlig og privat oplagring af grana padano og parmigiano reggiano i henhold til artikel 8 i forordning 804/68, dels støtte til den private oplagring af oste, der kan lagres, i overensstemmelse med artikel 9 i samme forordning. |
| | 6214 | Bevilling til dækning af:<br>— udgifter til oplagring af smør og de løbende foranstaltninger, der foretages i henhold til artikel 6 i forordning 804/68: støtte til privat oplagring, opkøb og oplagring foretaget af de offentlige interventionsorganer, særlige foranstaltninger for afsætning ekskl. gaverne til udviklingslandene eller lande, der er ofre for katastrofer; disse udgifter henhører under konto 6219;<br>— udgifterne til de særlige foranstaltninger til nedbringelse af overskud af smørfedt i henhold til artikel 12 i forordning 804/68, med undtagelse af den støtte, som blev udført ved forordning (EØF) nr. 1191/73 til forbruget af smør, og som henhører under konto 6290. |
| | 6218 | Da det drejer sig om særlige afsætningsforanstaltninger, henhørte disse udgifter tidligere under konto 6212. Konto 6218 dækker kun en del af udgifterne til gaver i form af skummetmælkspulver, den anden del henhører under artikel 903. |
| | 6219 | Disse udgifter henhørte tidligere under konto 6214, som dækkede udgifterne til egentlig oplagring og alle de specielle foranstaltninger. |
| 629 | | |
| | 6290 | Bevilling til dækning af udgifter til gennemførelsen af forordning (EØF) nr. 1191/73. |
| 631 | | |
| | 6311 | Denne bevilling er efter de nugældende bestemmelser bestemt til dækning af:<br>— udgifterne vedrørende ydelsen af produktionsrestitution til olivenolie, der anvendes til fremstilling af fiske- og grøntsagskonserves i henhold til artikel 19 i forordning 136/66;<br>— de samlede udgifter til oplagring af olivenolie foretaget i henhold til artikel 11 og 12 i forordning 136/66. |

KOMMISSION

KAPITEL 63 — FEDTSTOFFER *(forts.)*

KAPITEL 64 — SUKKER

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 632 | | *Restitutioner vedrørende olieholdige frø* | 2 800 000 | 4 590 000 | 4 525 894,57 |
| 633 | | *Interventioner vedrørende olieholdige frø* | | | |
| | 6330 | Produktionsstøtte | 71 500 000 | 64 050 000 | 99 965 992,52 |
| | 6331 | Andre interventioner | 1 000 000 | 560 000 | — |
| | | *Artikel 633 i alt* | 72 500 000 | 64 610 000 | 99 965 992,52 |
| 634 | | *Andre udgifter* | | | — |
| | 6340 | Druekerneolie | — | — | — |
| | 6341 | Bomuldsfrø | 600 000 | 550 000 | — |
| | | *Artikel 634 i alt* | 600 000 | 550 000 | — |
| | | KAPITEL 63 I ALT | 308 900 000 | 375 160 000 | 292 429 213,26 |
| | | KAPITEL 64 | | | |
| 640 | | *Restitutioner vedrørende sukker* | 68 500 000 | 49 280 000 | 69 612 380,80 |
| 641 | | *Interventioner vedrørende sukker* | | | |
| | 6410 | Denatureringspræmier | 3 400 000 | 2 660 000 | 3 754 261,74 |
| | 6411 | Restitutioner ved anvendelse i den kemiske industri | 5 600 000 | 4 680 000 | 4 360 872,01 |
| | 6412 | Godtgørelse af lageromkostninger | 84 000 000 | 74 190 000 | 83 395 710,92 |
| | 6413 | Offentlig oplagring | 2 000 000 | p.m. | — |
| | 6419 | Andre interventioner | 2 700 000 | 3 000 000 (1) | — |
| | | *Artikel 641 i alt* | 97 700 000 | 84 530 000 | 91 510 844,67 |
| | | KAPITEL 64 I ALT | 166 200 000 | 133 810 000 | 161 123 225,47 |

(1) Denne konto er blevet oprettet inden for rammerne af ændringsbudget nr. 2, 1973.

KOMMISSION

KAPITEL 63 — FEDTSTOFFER *(forts.)*

KAPITEL 64 — SUKKER

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 633 | | |
| | 6331 | Denne bevilling skal efter de nugældende bestemmelser dække følgende udgifter til olieholdige frø:<br>— opkøb, oplagring og løbende foranstaltninger i henhold til artikel 26 i forordning 136/66;<br>— eventuel godtgørelse for tidlig afsætning i henhold til artikel 27 i forordning 136/66;<br>— ydelse af en yderligere støtte til raps- og rybsfrø forarbejdet i Italien i henhold til artikel 36 i forordning 876/67 og artikel 1 i forordning 876/67. |
| 634 | | |
| | 6341 | Bevilling til dækning af udgifter til støtte til produktion af bomuldsfrø i henhold til artikel 1 i forordning 1516/71. |
| 641 | | |
| | 6419 | Denne konto er efter de nugældende bestemmelser bestemt til at dække udgifter til tilskud til forarbejdning af sukker produceret i de oversøiske departementer i henhold til artikel 2 i forordning 239/73. |

KOMMISSION

**KAPITEL 65 — OKSEKØD**

**KAPITEL 66 — SVINEKØD**

**KAPITEL 67 — ÆG OG FJERKRÆ**

**KAPITEL 68 — FRUGT OG GRØNSAGER**

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 65 | | | |
| 650 | | *Restitutioner vedrørende oksekød* | 10 500 000 | 5 500 000 | 7 931 342,33 |
| 651 | | *Interventioner vedrørende oksekød* | 10 000 000 | p.m. | — |
| | | KAPITEL 65 I ALT | 20 500 000 | 5 500 000 | 7 931 342,33 |
| | | KAPITEL 66 | | | |
| 660 | | *Restitutioner vedrørende svinekød* | 83 500 000 | 92 030 000 | 55 393 705,05 |
| 661 | | *Interventioner vedrørende svinekød* | 5 000 000 | p.m. | 219 179,03 |
| | | KAPITEL 66 I ALT | 88 500 000 | 92 030 000 | 55 612 884,08 |
| | | KAPITEL 67 | | | |
| 670 | | *Restitutioner vedrørende æg* | 5 100 000 | 4 950 000 | 3 293 806,66 |
| 671 | | *Restitutioner vedrørende fjerkræ* | 12 500 000 | 15 820 000 | 10 477 261,55 |
| | | KAPITEL 67 I ALT | 17 600 000 | 20 770 000 | 13 771 068,21 |
| | | KAPITEL 68 | | | |
| 680 | | *Restitutioner vedrørende frugt og grønsager* | | | |
| | 6800 | Restitutioner vedrørende frisk frugt og grønsager | 20 000 000 | 27 510 000 | 31 906 428,14 |
| | 6801 | Restitutioner vedrørende forarbejdede produkter | 2 000 000 | 2 760 000 | 1 632 937,65 |
| | | *Artikel 680 i alt* | 22 000 000 | 30 270 000 | 33 539 365,79 |

KOMMISSION

KAPITEL 65 — OKSEKØD

KAPITEL 66 — SVINEKØD

KAPITEL 67 — ÆG OG FJERKRÆ

KAPITEL 68 — FRUGT OG GRØNSAGER

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 661 | | Bevilling til dækning af udgifter til oplagring:<br>— opkøb og løbende foranstaltninger i henhold til artikel 3 og 6 i forordning 121/67;<br>— støtte til privat oplagring i henhold til artikel 7 i samme forordning. |
| 680 | | |
| | 6801 | Denne bevilling er bestemt til at dække udgifterne til eksportrestitutioner for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager i henhold til artikel 3 i forordning 865/68. |

KOMMISSION

KAPITEL 68 — FRUGT OG GRØNSAGER *(forts.)*

KAPITEL 69 — VIN

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 681 | | *Interventioner vedrørende frugt og grønsager* | | | |
| | 6810 | Kompensationsforanstaltninger og -opkøb | 35 100 000 | 25 850 000 | 21 358 848,42 |
| | 6811 | Særlige foranstaltninger | 8 000 000 | 2 750 000 | 4 091 079,00 |
| | 6812 | Andre interventioner | 3 000 000 | 4 590 000 | 2 889 889,02 |
| | | *Artikel 681 i alt* | 46 100 000 | 33 190 000 | 28 339 816,44 |
| | | KAPITEL 68 I ALT | 68 100 000 | 63 460 000 | 61 879 182,23 |
| | | KAPITEL 69 | | | |
| 690 | | *Restitutioner vedrørende vin* | 3 800 000 | 920 000 | 513 200,04 |
| 691 | | *Interventioner vedrørende vin* | | | |
| | 6910 | Støtteordninger til privat oplagring | 37 300 000 | 8 610 000 | 28 214 575,72 |
| | 6911 | Andre interventioner | p.m. | 6 420 000 | 27 226 502,72 |
| | | *Artikel 691 i alt* | 37 300 000 | 15 030 000 | 55 441 078,44 |
| 692 | | *Andre udgifter* | | | |
| | 6920 | Obligatorisk destillation af biprodukter fra vinfremstilling | p.m. | 3 950 000 | 1 065 556,94 |
| | | *Artikel 692 i alt* | p.m. | 3 950 000 | 1 065 556,94 |
| | | KAPITEL 69 I ALT | 41 100 000 | 19 900 000 | 57 019 835,42 |

KOMMISSION

KAPITEL 68 — FRUGT OG GRØNSAGER *(forts.)*

KAPITEL 69 — VIN

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 681 | | |
| | 6810 | Bevilling til dækning af udgifter i form af de kompensationer, der ydes til producentorganisationerne i henhold til artikel 18 i forordning 1035/72 og til opkøb i tilfælde af en alvorlig krisesituation i henhold til artikel 19 i samme forordning. |
| | 6811 | Bevilling til dækning af udgifter i form af kompensationsforanstaltninger til salgsfremstød for appelsiner og mandariner produceret inden for Fællesskabet og til forarbejdning af visse appelsinsorter i henhold til henholdsvis artikel 8 i forordning 2511/69 og artikel 13 i forordning 2601/69. |
| | 6812 | Denne bevilling skal efter de nugældende bestemmelser dække udgifter til forarbejdning og fordeling af de produkter, der er blevet tilbagekøbt eller opkøbt, samt udgifterne til de eventuelle godtgørelser, der ydes landmændene, det hele i henhold til artikel 21 i forordning 1035/72. |
| 691 | | |
| | 6911 | Denne konto skal efter de nugældende bestemmelser dække udgifter til den eventuelle destillering af bordvin i henhold til artikel 7 i forordning 816/70 og til andre interventionsforanstaltninger, som kan træffes i henhold til artikel 33 i samme forordning. |
| 692 | | |
| | 6920 | Disse bevillinger et efter de nugældende bestemmelser bestemt til at dække EUGFL's deltagelse i finansieringen af udgifterne ved destilleringen af biprodukterne fra vinfremstilling i henhold til artikel 24 i forordning EØF nr. 816/70. |

KOMMISSION

KAPITEL 70 — TOBAK

KAPITEL 71 — FISK

KAPITEL 72 — HØR OG HAMP

KAPITEL 73 — FRØ

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 70 | | | |
| 700 | | *Restitutioner vedrørende tobak* | 1 000 000 | p.m. | |
| 701 | | *Interventioner vedrørende tobak* | | | |
| | 7010 | Præmier | 130 000 000 | 133 680 000 | 101 952 323,24 |
| | 7011 | Oplagring | 10 000 000 | 8 300 000 | — |
| | | *Artikel 701 i alt* | 140 000 000 | 141 980 000 | 101 952 323,24 |
| | | KAPITEL 70 I ALT | 141 000 000 | 141 980 000 | 101 952 323,24 |
| | | KAPITEL 71 | | | |
| 710 | | *Restitutioner vedrørende fisk* | 1 000 000 | 920 000 | 493 880,81 |
| 711 | | *Interventioner vedrørende fisk* | | | |
| | 7110 | Kompensationsforanstaltninger og -opkøb | 2 000 000 | 1 370 000 | 775 933,57 |
| | 7111 | Andre interventioner | p.m. | 460 000 | — |
| | | *Artikel 711 i alt* | 2 000 000 | 1 830 000 | 775 933,57 |
| | | KAPITEL 71 I ALT | 3 000 000 | 2 750 000 | 1 269 814,38 |
| | | KAPITEL 72 | | | |
| 720 | | *Interventioner vedrørende hør og hamp* | 12 000 000 | 10 090 000 | 11 531 601,54 |
| | | KAPITEL 72 I ALT | 12 000 000 | 10 090 000 | 11 531 601,54 |
| | | KAPITEL 73 | 15 000 000 | 14 590 000 | 370 753,60 |
| 730 | | *Frø* | | | |
| | | KAPITEL 73 I ALT | 15 000 000 | 14 590 000 | 370 753,60 |

KOMMISSION

KAPITEL 70 — TOBAK

KAPITEL 71 — FISK

KAPITEL 72 — HØR OG HAMP

KAPITEL 73 — FRØ

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 711 | | |
| | 7110 | Bevilling til dækning af udgifter i form af de kompensationer, der ydes til producentorganisationerne i henhold til artikel 10 i forordning 2142/70 og til opkøb af sardiner og ansjoser i tilfælde af en alvorlig krise i henhold til artikel 11 i samme forordning. |
| | 7111 | Denne konto skal efter de nugældende bestemmelser dække udgifterne til støtte til privat oplagring og til udligningsgodtgørelserne for tunfisk bestemt til konservesindustrien i henhold til henholdsvis artikel 14 og 15 i forordning 2142/70. |
| 720 | | Bevilling til dækning af udgifter til støtte pr. hektar og støtte til privat oplagring i henhold til artikel 4 og 5 i forordning 1308/70. |
| 730 | | Bevilling til dækning af udgifter til støtte til produktionen i henhold til artikel 3 i forordning 2358/71. |

KOMMISSION

KAPITEL 74 — HUMLE

KAPITEL 76 — ANDRE FÆLLES MARKEDSORDNINGER

KAPITEL 77 — BEVILLINGER TIL AFVIKLING AF BOGFØRINGSPERIODERNE FØR 1. JANUAR 1971

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 74 | | | |
| 740 | | *Interventioner vedrørende humle* | 8 000 000 | 5 500 000 | — |
| | | KAPITEL 74 I ALT | 8 000 000 | 5 500 000 | — |
| | | KAPITEL 76 | | | |
| 760 | | *Andre fælles markedsordninger* | | | |
| | 7601 | Silkeorme | 1 000 000 | 920 000 | — |
| | 7602 | Alkohol | p.m. | — | |
| | 7609 | Andre | p.m. | — | |
| | | *Artikel 760 i alt* | 1 000 000 | 920 000 | — |
| | | KAPITEL 76 I ALT | 1 000 000 | 920 000 | — |
| | | KAPITEL 77 | | | |
| 770 | | *Bevillinger til afvikling af bogføringsperioderne før 1. januar 1971* | 3 000 000 | 170 000 000 | 145 000 000,— |
| | | KAPITEL 77 I ALT | 3 000 000 | 170 000 000 | 145 000 000,— |

KOMMISSION

KAPITEL 74 — HUMLE

KAPITEL 76 — ANDRE FÆLLES MARKEDSORDNINGER

KAPITEL 77 — BEVILLINGER TIL AFVIKLING AF BOGFØRINGSPERIODEN FØR 1. JANUAR 1971

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 740 | | Bevilling til dækning af udgifter til den støtte pr. hektar, der ydes til producenterne i henhold til artikel 12 i forordning 1696/71; disse udgifter er kun eventuelle, idet de er betinget af en forudgående beslutning fra Rådets side angående den faktiske ydelse af støtten og dennes niveau. |
| 760 | | |
| | 7601 | Bevilling til dækning af den støtte, som ydes i henhold til artikel 2 i forordning (EØF) nr. 865/72 for de silkeorme, der avles inden for Fællesskabet. |
| | 7602 | Rådet har den 28.12.72 (EFT nr. C 141 af 31.12.72) truffet en afgørelse, i hvilken den har forpligtet sig til at oprette en fælles markedsordning inden den 1.8.73. Under disse omstændigheder oprettes denne nye konto og påføres et » p.m. «, som gør det muligt at dække de eventuelle udgifter ved overførsel, efter at Rådet har truffet den ovenfor fastsatte beslutning. |
| | 7609 | Oprettelsen af denne konto skal gøre det muligt at imødegå udgifter, der vil fremkomme, efter at Rådet har truffet afgørelse på grundlag af forslag fra Kommissionen, som er under udarbejdelse. |
| 770 | | Domstolen har ved dom af 11.1.1973 i sag nr. 13/72 annulleret Kommissionens beslutninger nr. 72/120/EØF af 20.1.1972 og nr. 72/115/EØF af 26.1.1972 vedrørende dels støtte fra EUGFL, garantisektionen, til kongeriget Nederlandenes udgifter til restitutioner ved udførsel til tredjelande og dels fastsættelse af de laveste gennemsnitsrestitutioner. Det drejer sig i det foreliggende tilfælde om støtte til udgifterne for bogføringsperioden 1966/67.<br>For at tage hensyn til Domstolens dom må Kommissionen revidere beregningerne vedrørende restitutionsudgifterne og foretage en supplerende refusion for de restitutioner, der er ydet inden for rammerne af de rationale fødevarehjælpeaktioner: det hertil nødvendige beløb — 3 000 000 RE — er opført i denne artikel.<br>Bevillinger vedrørende den endelige opgørelse af regnskaberne skal genopføres på saldoen i 2. halvdel af året 1969 og året 1970. Da pengebevægelser for 2. halvår 1969 og for 1970 foretaget som clearing hovedsagelig har fundet sted ved hjælp af foreløbige indbetalinger i overensstemmelse med Rådets beslutninger af 21.4.1970 og 30.5.1972, vil opførelserne af bevillinger især spille en regulerende rolle uden at medføre væsentlige udgifter, som iøvrigt ville dækkes af ad hoc bidrag alt efter tidspunkterne og udelukkende til byrde for de » 6 «. For at undgå flere genopførelser og indførelse af ændringer foreslåes det, at bevillingerne genopføres, når arbejdet vedrørende forberedelsen af den endelige opgørelse af regnskaberne er tilstrækkeligt fremskredent, således at beløbene kendes så nøjagtigt som muligt. |

KOMMISSION

KAPITEL 78 — LANDBRUGSPRODUKTER FORARBEJDET TIL VARER, SOM IKKE ER OMFATTET AF BILAG II I EØF-TRAKTATEN

KAPITEL 79 — ANDRE UDGIFTER

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 78 | | | |
| 780 | | *Restitutioner af landbrugsprodukter forarbejdet til varer, som ikke er omfattet af bilag II* | 30 000 000 | 25 760 000 | 23 801 616,72 |
| | | KAPITEL 78 I ALT | 30 000 000 | 25 760 000 | 23 801 616,72 |
| | | KAPITEL 79 | | | |
| 790 | | *Fællesskabets kompensationsforanstaltninger til fordel for medlemsstaterne* | | | |
| | 7901 | Tyskland | — | p.m. | 60 000 000,— |
| | 7902 | Nederlandene | 8 500 000 | — | — |
| | | *Artikel 790 i alt* | 8 500 000 | p.m. | 60 000 000,— |
| 791 | | *Tiltrædelses-udligningsbeløb* | 200 000 000 | 260 000 000 | — |
| 792 | | *Monetære udligningsbeløb* | 163 000 000 | 130 000 000 | — 432 954,65 |
| 799 | | *Dækning af ekstraudgifter som følge af udvidelsen* | — | — | — |
| | | KAPITEL 79 I ALT | 371 500 000 | 390 000 000 | 59 567 045,35 |
| | | Samlede bevillinger til forskud til udbetalingskasserne, for hvilke der ikke er foretaget nogen binding vedrørende de enkelte budgetkonti | | | 238 362 027,28 |
| | | **Afsnit 6 og 7 i alt** | **3 513 100 000** | **3 806 546 000** | **2 700 025 075,38** |
| | | **AFSNIT 1 TIL 7 I ALT** | **4 514 357 803** | **4 607 125 041** | **3 189 642 670,85** |

KOMMISSION

KAPITEL 78 — LANDBRUGSPRODUKTER FORARBEJDET TIL VARER, SOM IKKE ER OMFATTET AF BILAG II I EØF-TRAKTATEN

KAPITEL 79 — ANDRE UDGIFTER

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 790 | | |
| | 7901 | Denne konto svarer til gennemførelsen af forordning (EØF) 2464/69. |
| | 7902 | Bevillingen på denne konto skal tillade en deltagelse på fællesskabsplan i den støtte, der er bevilget nederlandske landmænd (Forordning (EØF) nr. 3141/73, EFT nr. L 321 af 22.11.73) som følge af den 5 %'s opskrivning af den nederlandske gyldens centralkurs, der fandt sted den 17.9.1973. |
| 791 | | Beløbet på denne konto svarer til det tiltrædelses-kompensations beløb, der blev ydet ved samhandelen inden for Fællesskabet. |
| 792 | | Beløbet på denne konto udgør forskellen mellem de oprindelige monetære kompensations beløb, der blev ydet ved samhandelen inden for Fællesskabet og dem, der blev opkrævet under de samme betingelser. |
| 799 | | Beløbet 238 362 027,28 RE er forskellen mellem på den ene side de forskud, der er bevilget til de betalende organer, og som udgør en samlet forpligtelse, og på den anden side betalingskonteringerne. Dette beløb er overført til regnskabsåret 1973 i medfør af artikel 111 i finansforordningen (73/91/EKSF, EØF, EURATOM). Det er bestemt til dækning af udgifterne i kategori 2 i regnskabsåret 1972, som ikke har kunnet konteres på grund af mangelfulde og foreløbige oplysninger til EUGFL ved ansøgning om forskud.<br>De oplysninger, der nu er til rådighed, gør det ikke muligt at foretage en nøjagtig fordeling; de vigtigste af de berørte konti er imidlertid offentlig oplagring af korn, offentlig oplagring af skummetmælkspulver og offentlig oplagring af smør, med tilnærmelsesvise beløb på henholdsvis 50, 25 og 150 mio. RE.<br>Konteringen af disse udgifter ifølge kontoplanen vil blive foretaget i løbet af regnskabsåret 1973 på grundlag af til sin tid modtagne oplysninger i forbindelse med afviklingen af regnskaberne. |

KOMMISSION

## AFSNIT 8

## DEN EUROPÆISKE UDVIKLINGS- OG GARANTIFOND FOR LANDBRUGET

## UDVIKLINGSSEKTIONEN

### KAPITEL 80 — UDKAST TIL FORBEDRING AF LANDBRUGSSTRUKTURERNE MED HJEMMEL I ARTIKEL 13 I FORORDNING NR. 17/64

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 80 | | | |
| 800 | | *Udkast til forbedring af landbrugsstrukturerne med hjemmel i artikel 13 i forordning nr. 17/64* | | | |
| | 8002 | Udkast 1973 | — | 170 000 000 | 349 943 145,78 |
| | 8003 | Udkast 1974 | 170 000 000 | — | |
| | | *Artikel 800 i alt* | 170 000 000 | 170 000 000 | 349 943 145,78 |
| | | KAPITEL 80 I ALT | 170 000 000 | 170 000 000 | 349 943 145,78 |

KOMMISSION

## AFSNIT 8

## DEN EUROPÆISKE UDVIKLINGS- OG GARANTIFOND FOR LANDBRUGET

## UDVIKLINGSSEKTIONEN

### KAPITEL 80 — UDKAST TIL FORBEDRING AF LANDBRUGSSTRUKTURERNE MED HJEMMEL I ARTIKEL 13 I FORORDNING NR. 17/64

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 800 | | |
| | 8003 | De udgifter, der skal afholdes i 1974 over denne konto, stammer fra anvendelsen af artikel 6, stk. 4, i forordning 729/70.<br>Opførelsen af denne bevilling forhindrer ikke, at den, såfremt det bliver nødvendigt, fortrinsvis skal anvendes til at supplere bevillingerne i kapitel 81-85, såfremt de udgifter, der i 1974 følger af de fælles aktioner, overstiger de bevillinger, der nu figurerer på de tilsvarende konti på budgettet.<br>Det er forudsat, at de overførsler, der således måtte blive besluttet i 1974 til kontiene vedrørende fælles aktioner og særlige foranstaltninger, i første række skal tages af bevillingen under artikel 870 og dernæst af bevillingen på konto 8003. |

KOMMISSION

KAPITEL 81 — FÆLLES AKTIONER INDEN FOR UDVIKLINGSOMRÅDET I OVERENSSTEMMELSE MED RÅDETS AFGØRELSE AF 25. MAJ 1973

KAPITEL 82 — ANDRE FÆLLES AKTIONER

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 81 | | | |
| 810 | | *Fælles aktioner inden for udviklingsområdet i overensstemmelse med Rådets afgørelse af 25. maj 1971* | | | |
| | 8100 | Modernisering af landbrugsbedrifterne | 8 000 000 | 13 000 000 | |
| | 8101 | Ophør af landbrugsvirksomhed og anvendelse af jorden til strukturforbedring | 2 000 000 | 6 000 000 | |
| | 8102 | Oplysning og faglig uddannelse | 5 000 000 | 6 000 000 | |
| | 8103 | Sammenslutning af producenter og deres foreninger | p.m. | p.m. | |
| | 8104 | Landbrug i bjergområder og i visse andre ugunstigt stillede områder | p.m. | — | — |
| | 8105 | Aktioner i forbindelse med skove til forbedring af landbrugsstrukturerne | p.m. | — | |
| | 8106 | Kontraktforhold med hensyn til afsætning og forarbejdning af landbrugsvarer | p.m. | — | |
| | 8107 | Udvikling og forbedring af afsætning og forarbejdning af landbrugsvarer | p.m. | — | |
| | 8108 | Forbedring af landbrugsmarkedernes gennemskuelighed | p.m. | — | |
| | | *Artikel 810 i alt* | 15 000 000 | 25 000 000 | — |
| | | KAPITEL 81 I ALT | 15 000 000 | 25 000 000 | — |
| | | KAPITEL 82 | | | |
| 820 | | *Andre fælles aktioner* | | | |
| | 8200 | Omstilling inden for torskefiskeriet | 2 000 000 | 2 000 000 | |
| | 8202 | Opmuntringspræmier til udvikling af oksekødsproduktionen | 7 000 000 | p.m. | — |
| | 8203 | Statistiske undersøgelser vedrørende frugttræer | p.m. | 700 000 | — |
| | 8204 | Omstilling inden for havfiskeriet | p.m. | — | |
| | 8205 | Omstilling inden for kystfiskeriet | p.m. | — | |
| | | *Artikel 820 i alt* | 9 000 000 | 2 700 000 | — |
| | | KAPITEL 82 I ALT | 9 000 000 | 2 700 000 | — |

KOMMISSION

KAPITEL 81 — FÆLLES AKTIONER INDEN FOR UDVIKLINGSOMRÅDET I OVERENSSTEMMELSE MED RÅDETS AFGØRELSE AF 25. MAJ 1973

KAPITEL 82 — ANDRE FÆLLES AKTIONER

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 810 | | |
| | 8100<br>8101<br>og<br>8102 | Gennemførelsen af direktiverne for de medlemsstater, der har været udsat for forsinkelser; beløbet 25 000 000 RE, der er fastsat for regnskabsåret 1973, vil blive optaget i reserven for året 1973 i overensstemmelse med de bestemmelser, der er anført i forslaget til den forordning, Kommissionen har tilstilet Rådet.<br>De nye bevillinger, der er ansøgt om på de tre konti i regnskabsåret 1974, stammer fra de tre tilsvarende direktiver vedtaget af Rådet den 17. april 1972 og er følgende:<br>72/159 — konto 8100<br>72/160 — konto 8101<br>72/161 — konto 8102 |
| | 8103 | Denne konto, som er påført » p.m. «, er bestemt til at dække udgifterne som følge af det forslag til forordning, der af Kommissionen er forelagt Rådet i juni 1971, og som Rådet skal vedtage under hensyn til sin resolution af 24.3.1972. |
| | 8104 | Oprettelsen af denne konto er bestemt til at imødegå udgifterne som følge af det direktiv, som Rådet skal vedtage på grundlag af det forslag, som Kommissionen har forelagt for det den 27.2.1973, under hensyn til Rådets resolution 5.5.1973. |
| | 8105<br>8106<br>8107<br>8108 | Disse konti skal gøre det muligt at kontere udgifterne som følge af de forordninger, som Rådet skal vedtage på forslag fra Kommissionen, under hensyn til Rådets resolutioner af 25.5.1971 (EFT nr. C 52 af 7.5.1971) og 24.3.1972. |
| 820 | | |
| | 8200 | Bevillingen på denne konto følger af anvendelse af Rådets forordning (EØF) nr. 2722/72 af 19.12.1972. |
| | 8202 | Bevillingen på denne konto følger af anvendelsen af Rådets forordning (EØF) nr. 1353/73 af 19.12.1972. |
| | 8204<br>og<br>8205 | Disse konti skal gøre det muligt at imødegå udgifter, som fremkommer i 1974 på grundlag af forslag fra Kommissionen, og følger således den erklæring op, der et optaget i mødeprotokollen fra Rådets samling den 5.-6. december 1972. |

KOMMISSION

KAPITEL 84 — SAMMENSLUTNING AF HUMLEPRODUCENTER

KAPITEL 85 — UDVIKLINGSAKTIONER I DE PRIORITEREDE LANDBRUGSOMRÅDER

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 84 | | | |
| 840 | | *Sammenslutning af humleproducenter* | | | |
| | 8403 | Støtte der kan refunderes i 1973 | — | 300 000 | — |
| | 8404 | Støtte der kan refunderes i 1974 | 400 000 | — | — |
| | | *Artikel 840 i alt* | 400 000 | 300 000 | — |
| | | KAPITEL 84 I ALT | 400 000 | 300 000 | — |
| | | KAPITEL 85 | | | |
| 850 | | *Udviklingsaktioner i de prioriterede landbrugsområder* | | | |
| | 8501 | Året 1972 | p.m. | 25 000 000 | — |
| | 8502 | Året 1973 | p.m. | 50 000 000 | — |
| | 8503 | Året 1974 | 50 000 000 | — | — |
| | | *Artikel 850 i alt* | 50 000 000 | 75 000 000 | — |
| | | KAPITEL 85 I ALT | 50 000 000 | 75 000 000 | — |

KOMMISSION

## KAPITEL 84 — SAMMENSLUTNING AF HUMLEPRODUCENTER

## KAPITEL 85 — UDVIKLINGSAKTIONER I DE PRIORITEREDE LANDBRUGSOMRÅDER

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 840 | | |
| | 8404 | Bevillingen på denne konto er bestemt til imødegåelse af udgifter, der følger af anvendelsen af Rådets forordning nr. 1696/71 af 26.7.1971. |
| 850 | | |
| | 8501 og 8502 | På grundlag af Rådets resolution af 21.3.1972, hvori anføres, at EUGFL fra 1972 kan anvendes til regionale udviklingsformål, er der under året 1972 (konto 8501) reserveret en bevilling på 25 000 000 RE og under året 1973 (konto 8502) en bevilling på 50 000 000 RE. Disse bevillinger udgør forpligtelsesbemyndigelser; forpligtelserne vil være indgået fra det tidspunkt, hvor Rådet træffer afgørelse på forslag af Kommissionen af 26.5.1971 vedrørende fællesskabsfinansiering af udviklingsforanstaltninger i de landbrugsområder, til hvilke der gives prioritet. Såfremt forpligtelserne indgås i regnskabsårets løb, har budgetmyndigheden bundet sig til i overensstemmelse hermed at foretage de tilsvarende ændringer såvel med hensyn til oversigten over udgifter som oversigten over indtægter. |
| | 8503 | På grundlag af Rådets ovennævnte resolution af 21.3.1973 tages beløbet 50 000 000 RE fra den årlige budgetteringsramme på 325 mio. RE for regnskabsåret 1974 til finansiering af regionale udviklingsformål. |

KOMMISSION

KAPITEL 87 — BEVILLINGER TIL DÆKNING AF UDGIFTER p.m. I KAPITLERNE 81-85 OG KAPITEL 80, KONTO 8003

KAPITEL 88 — BEVILLINGER SOM I LØBET AF DE FOREGÅENDE REGNSKABSÅR ER RESERVERET TIL FINANSIERING AF UDGIFTER UNDER KAPITLERNE 81-84

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 87 | | | |
| 870 | | *Bevillinger bestemt til dækning af udgifter i forbindelse med de fælles aktioner og særlige foranstaltninger* | 39 600 000 | p.m. | — |
| | | KAPITEL 87 I ALT | 39 600 000 | p.m. | — |
| | | KAPITEL 88 | | | |
| 880 | | *Bevillinger som i løbet af de foregående regnskabsår er reserveret til finansiering af udgifter under kapitlerne 81-84* | | | |
| | 8801 | Året 1969 | p.m. | p.m. | |
| | 8802 | Året 1970 | p.m. | p.m. | |
| | 8803 | Året 1971 | p.m. | p.m. | — |
| | 8804 | Året 1972 | p.m. | p.m. | |
| | 8805 | Året 1973 | p.m. | 46 000 000 | |
| | | *Artikel 880 i alt* | p.m. | 46 000 000 | — |
| | | KAPITEL 88 I ALT | p.m. | 46 000 000 | — |

KOMMISSION

## KAPITEL 87 — BEVILLINGER TIL DÆKNING AF UDGIFTER p.m. I KAPITLERNE 81-85 OG KAPITEL 80, KONTO 8003

## KAPITEL 88 — BEVILLINGER SOM I LØBET AF DE FOREGÅENDE REGNSKABSÅR ER RESERVERET TIL FINANSIERING AF UDGIFTER UNDER KAPITLERNE 81-84

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 870 | | Denne bevilling er bestemt dels til finansiering af foranstaltninger, der finansieres gennem Fællesskabet, og som udgør fælles aktioner efter betydningen i artikel 6 i forordning nr. 729/70, dels til at dække de udgifter, som i 1974 følger af de særlige foranstaltninger, såfremt disse overstiger budgetoverslagene i artiklerne 890-894.<br>Det er forudsat, at de overførsler, der således måtte blive besluttet i 1974 til kontiene vedrørende fælles aktioner og særlige foranstaltninger, i første række skal tages af bevillingen under artikel 870 og dernæst af bevillingen på konto 8003. |
| 880 | | Bevillingerne for årene 1969 til 1973, som beløber sig til 509 384 300 RE, er ved Rådets beslutning blevet reserveret til Fællesskabets finansiering af de fælles aktioner i henhold til artikel 6 i forordning (EØF) nr. 729/70. Disse bevillinger er bemyndigelser til at indgå forpligtelser: de vil være forpligtende fra det øjeblik, da udgifterne for de fælles aktioner overstiger den årlige bevilling på 325 000 000 RE. I det tilfælde at disse bevillinger ville blive anvendt helt eller delvist i løbet af regnskabsåret, forpligter budgetmyndigheden sig til at foretage de deraf resulterende tilsvarende ændringer såvel for oversigten over udgifter som for oversigten over indtægter.<br>Denne reserve er i løbet af årene 1969-1973 sammensat på følgende måde: |
| | 8801 | 84 799 418 RE er reserveret for året 1969 ifølge bestemmelserne i forordning nr. 2010/68. |
| | 8802 | 83 428 882 RE er reserveret for året 1970 ifølge bestemmelserne i forordning nr. 1534/69. |
| | 8803 | 184 986 000 RE er reserveret for året 1971 ifølge bestemmelserne i forordning nr. 2591/70. |
| | 8804 | 85 170 000 RE er reserveret for året 1972 ifølge bestemmelserne i forordning nr. 847/72. |
| | 8805 | 71 000 000 RE udgørende overslag over de bevillinger, der vil blive reserveret for året 1973 ifølge de bestemmelser, der er anført i et forslag til forordning fra Kommissionen til Rådet vedrørende fordelingen af bevillingerne 1973. Dette beløb på 71 000 000 RE et sammensat således:<br>— 25 000 000 (jvf. bemærkning til konti 8100-8101-8102)<br>— 46 000 000 (jvf. bemærkning til konto 8805).<br>Reservebeløbene vil kunne blive ændret i overensstemmelse med de faktiske udgifter, som stammer fra de særlige foranstaltninger. |

KOMMISSION

KAPITEL 89 — SÆRLIGE FORANSTALTNINGER

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 89 | | | |
| 890 | | *Sammenslutning af producenter af frugt og grønsager* | | | |
| | 8904 | Støtte som kan refunderes i 1973 | — | 3 000 000 | |
| | 8905 | Støtte som kan refunderes i 1974 | 4 000 000 | — | |
| 891 | | *Præmier for nedslagtning af køer og tilbagehodelse af mælk, der ikke kan afsættes* | | | |
| | 8911 | Støtte som kan refunderes i 1973 | — | 4 000 000 | |
| | 8912 | Støtte som kan refunderes i 1974 | 8 000 000 | — | |
| 892 | | *Præmier for oprykning af frugttræer* | | | |
| | 8921 | Støtte som kan refunderes i 1973 | — | 10 000 000 | 26 167 000,— |
| | 8922 | Støtte som kan refunderes i 1974 | 11 000 000 | — | |
| 893 | | *Forbedring af citrusfrugtsektoren* | | | |
| | 8931 | Støtte som kan refunderes i 1973 | — | 13 000 000 | |
| | 8932 | Støtte som kan refunderes i 1974 | 17 000 000 | — | |
| 894 | | *Sammenslutning af producenter af fiskerivarer* | | | |
| | 8941 | Støtte som kan refunderes i 1973 | — | 1 000 000 | |
| | 8942 | Støtte som kan refunderes i 1974 | 1 000 000 | — | |
| | | KAPITEL 89 I ALT | 41 000 000 | 31 000 000 | |
| | | **Afsnit 8 i alt** | **325 000 000** | **350 000 000** | **376 110 145,78** |
| | | **AFSNIT 1 TIL 8 I ALT** | **4 839 357 803** | **4 957 125 041** | **3 565 752 816,63** |

KOMMISSION

KAPITEL 89 — SÆRLIGE FORANSTALTNINGER

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 890<br>891<br>892<br>893<br>og<br>894 | | De søgte bevillinger i 1974 i denne artikel bør gøre det muligt at afholde de udgifter, som stammer fra gennemførelsen af nedenstående forordninger:<br>890 — artikel 36 stk. 2 i forordning nr. 1035/72<br>891 — Rådets forordning nr. 1975/69 af 6. oktober 1969<br>892 — Rådets forordning nr. 2571/69 af 9. december 1969<br>893 — Rådets forordning nr. 2511/69 af 9. december 1969<br>894 — Rådets forordning nr. 2142/70 af 20. oktober 1970. |

KOMMISSION

## AFSNIT 8

## DEN EUROPÆISKE UDVIKLINGS- OG GARANTIFOND FOR LANDBRUGET

### UDVIKLINGSSEKTIONEN *(forts.)*

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |

KOMMISSION

# AFSNIT 8

# DEN EUROPÆISKE UDVIKLINGS- OG GARANTIFOND FOR LANDBRUGET

## UDVIKLINGSSEKTIONEN *(forts.)*

Bemærkninger

### 1. Status over forpligtelser og udbetalinger (i RE)

Denne oversigt svarer til bestemmelserne i artikel 12, stk. 3, 4. led a) i finansforordningen af 25.4.73.

| Fra | Forpligtelsesbevillinger | | | Annulerede forpligtelser | Udbetalinger | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Vedrørende projekter til forbedring af landbrugsstrukturerne | Vedrørende særlige formål | I alt | | Vedrørende projekter til forbedring af landbrugsstrukturer | Vedrørende særlige formål | I alt |
| 31.12.72 | 708 657 441,78 | 224 274 178 (1) | 932 931 619,78 | 15 976 769 | 150 195 659,94 | 221 150 657,94 | 371 346 317,88 |
| 1.9.73 | 781 414 709,68 | 224 274 178 | 1 005 688 887,68 | 15 876 769 | 216 140 050,79 | 221 452 303,94 | 437 592 354,73 |

(1) Dette beløb er opdelt som følger :

— 45 000 000 RE til Italien til forbedring af produktions- og afsætningsstrukturer vedrørende oliven, olivenolie samt frugt og grønsager (Art. 4 i forordning nr. 130/66/EØF);

— 10 000 000 RE til Italien til udligning af de ved oversvømmelserne forårsagede skader (Forordning nr. 206/66/EØF);

— 8 000 000 RE til Italien til produktion og afsætning af oliven og olivenolie (Art. 13 i forordning nr. 130/66/EØF);

— 87 299 539 RE til Italien til forbedring af produktions- og afsætningsstrukturer vedrørende frugt og grønsager (Art. 12 i forordning nr. 159/66/EØF);

— 8 000 000 RE til statistiske undersøgelser vedrørende landbrugsbedrifternes struktur (Art. 13 i forordning nr. 70/66/EØF);

— 3 152 051 RE til Italien til udligning af de ved den afrikanske svinepest opståede skader (Forordning (EØF) nr. 349/68);

— 3 600 000 RE til svinetællinger (Forordning (EØF) nr. 350/68);

— 15 000 000 RE til Italien til fremme af avl og afsætning inden for tobakssektoren (Art. 12 i forordning nr. 130/66/EØF).

— 1 788 627 RE til Tyskland til støtte for producentfælleskaber inden for sektoren frugt og grønsager (1967, 1968 og 1969) (Art. 12, stk. 3, i forordning 159/66);

— 7 500 000 RE til storhertugdømmet Luxembourg til integration af det luxembourgske landbrug vedrørende » Fællesmarkedet « (Forordning 541/70);

— 26 638 042 RE til medlemsstaterne til godtgørelse af de i 1970 betalte slagtepræmier for køer og præmier for tilbageholdelse af mælk og mælkeprodukter fra omsætningen (Forordning nr. 1975/69);

— 7 905 016 RE til Tyskland til godtgørelse af de i 1970 udbetalte præmier for bortrydning af frugttræer (Forordning 2517/69);

— 390 903 RE til Italien til godtgørelse af støtte til frugt- og grønsagsproducenternes organisationer (året 1970) (Art. 36, stk. 2, i forordning nr. 1035/72).

KOMMISSION

## AFSNIT 8

## DEN EUROPÆISKE UDVIKLINGS- OG GARANTIFOND FOR LANDBRUGET

### UDVIKLINGSSEKTIONEN *(forts.)*

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |

KOMMISSION

## AFSNIT 8

## DEN EUROPÆISKE UDVIKLINGS- OG GARANTIFOND FOR LANDBRUGET

## UDVIKLINGSSEKTIONEN *(forts.)*

Bemærkninger

**2. Overslag over udbetalingerne for sidste kvartal af 1973 og for året 1974 (i millioner RE)**

Denne oversigt svarer til bestemmelserne i artikel 12, stk. 3, 4. led b) og c) i finansforordningen af 25.4.1973

| | | fra 1.9.73 til 31.12.73 | 1974 |
|---|---|---|---|
| I. *Forpligtelsesbevillinger, som ikke er benyttet inden 1.9.1973* | | | |
| a) *for årene 1964-1971* | RE | | |
| — individuelle projekter | 525 401 342,— | 35 | 115 |
| b) *for året 1972* | | | |
| — individuelle projekter | 72 757 267,90 | 3 | 10 |
| II. *Bevillinger, som er fastsat, men ikke opbrugt inden 1.9.1973* | | | |
| a) *for årene 1969 til 1971* | | | |
| — særlige foranstaltninger | 946 097,— | 1 | — |
| — reserve | 353 214 300,— | — | — |
| b) *for året 1972* | | | |
| — projekter | 77 242 732,10 | 2 | 5 |
| — fælles aktioner | 25 000 000,— | — | 7 |
| — særlige foranstaltninger | 19 459 184,— | 15 | — |
| — reserve | 85 170 000,— | — | — |
| c) *for året 1973* | | | |
| — projekter | 170 000 000,— | — | 11 |
| — fælles aktioner | 78 000 000,— | 2 | 8 |
| — særlige foranstaltninger | 31 000 000,— | 10 | 3 |
| — reserve | 46 000 000,— | — | — |
| d) *for året 1794* | | | |
| — projekter | 170 000 000,— | — | 4 |
| — fælles aktioner | 74 000 000,— | — | 21 |
| — særlige foranstaltninger | 41 000 000,— | — | 37 |
| — rest af bevillinger, der er disponible til fælles og særlige foranstaltninger | 39 600 000,— | — | — |
| I alt | | 68 | 221 |
| heraf vedr. årene 1964 til 1971 | | 36 | 115 |
| vedr. årene 1972 til 1974 | | 32 | 106 |

KOMMISSION

## AFSNIT 9

## FØDEVAREHJÆLP OG ANDRE UDGIFTER

### KAPITEL 90 — UDGIFTER TIL FØDEVAREHJÆLP

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 90 | | | |
| 900 | | *Gennemførelse af konventionen om fødevarehjælp af 1967* | | | |
| | 9001 | Gennemførelsesplan 1968/69 | — | — | 18 843 000,— |
| | 9002 | Gennemførelsesplan 1969/70 | p.m. | 13 177 000 | 7 823 000,— |
| | 9003 | Gennemførelsesplan 1970/71 | 25 000 000 | — | 25 000 000,— |
| | | *Artikel 900 i alt* | 25 000 000 | 13 177 000 | 51 665 681,— |
| 901 | | *Gennemførelse af Konventionen om fødevarehjælp af 1971* | | | |
| | 9010 | Gennemførelsesplan 1971/72 | p.m. | p.m. (1) | 25 542 015,— |
| | 9011 | Gennemførelsesplan 1972/73 | 13 000 000 | 35 000 000 | |
| | 9012 | Gennemførelsesplan 1973/74 | 75 000 000 | — | |
| | | *Artikel 901 i alt* | 88 000 000 | 35 000 000 | 25 542 015,— |

(1) Betegnelsen » p.m. « er blevet oprettet inden for rammerne af ændringsbudget nr. 2 for 1973.

KOMMISSION

## AFSNIT 9

## FØDEVAREHJÆLP OG ANDRE UDGIFTER

### KAPITEL 90 — UDGIFTER TIL FØDEVAREHJÆLP

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 900 | | Under de nuværende fællesskabsbestemmelser finansieres udgifter til fødevarehjælp inden for mejerisektoren, som hidrører fra offentlige lagre, af EUGFL's garantisektion (konto 6218 og 6219).<br>Kommissionen har forpligtet sig til i nær fremtid at forelægge Rådet et forslag til forordning, ifølge hvilket udgifter til fødevarehjælp kan omgrupperes, efter at de udgifter, der skal henhøre under fødevarehjælppolitikken, og de udgifter, der skal henhøre under den fælles landbrugspolitik, er blevet defineret.<br>Udgifterne under denne artikel stammer fra:<br>a) Rådets afgørelse af 10.-11. november 1969, i hvilken Fællesskabets andel i foranstaltningerne for 1969/70-planen fastsattes til 335 500 tons, og Rådets afgørelse af 6. april 1971, i hvilken Fællesskabets andel i foranstaltningerne for 1970/71-planen fastsattes til 373 140 tons,<br>b) gennemførelsen af de bestemmelser, som er fastsat i forordning nr. 2052/69, ændret ved forordning 1703/72. |
| | 9003 | Når der tages hensyn til det tempo, hvori gennemførelsen kan forudses, fremgår det, at den finansielle gennemførelse af 1970/71-planen under Konventionen om Fødevarehjælp af 1967 hovedsagelig vil finde sted i 1974. Bevillingen på 25 000 000 RE for 1974 udgør genopførelse af det tilsvarende beløb, som allerede var opført i 1972 og overført 1973, og som ikke har kunnet udnyttes i løbet af sidstnævnte regnskabsår. |
| 901 | | Udgifterne i denne artikel hidrører fra:<br>a) Rådets beslutning af 23. maj 1972, i hvilken Fællesskabets andel i foranstaltningerne fastsættes til 414 000 t for gennemførelsen af planen 1971/72 for konventionen om fødevarehjælp af 1971, og Rådets beslutning af 2. april 1973 for 1972/73-planen for den samme konvention, hvor Fællesskabets andel fastsattes til 465 000 t.<br>b) gennemførelsen af de bestemmelser, der er fastsat i forordning nr. 1073/72. |
| | 9011 | Udgiften i forbindelse med gennemførelsen af 1972/73-planen beløber sig til 48 mio. RE, i stedet for 35 mio. RE fastsat i budgettet for 1973. Dvs. sammenlignet med foregående plan:<br>a) Rådet har besluttet fra 1. januar 1973 og som følge af Fællesskabets udvidelse at forhøje den samlede størrelse af det årlige bidrag af korn fra 1 035 000 t til 1 287 000 t, dvs. en forøgelse på 252 000 t. For høståret, som går fra 1. juli 1972 til 30. juni 1973, er Fællesskabets forpligtelse blevet forøget i forhold til de seks måneder, nemlig til 126 000 t; forpligtelsen for denne plan stiger altå fra 1 035 000 t til 1 161 000.<br>b) Rådet har fastsat Fællesskabets andel i foranstaltningerne til 40 %, som således stiger fra 414 000 t til 465.000 t. |
| | 9012 | De forudsete omkostninger for 1973/74-planen er anslået til 75 mio. RE. Dvs. sammenlignet med 72/73:<br>a) Fællesskabets forpligtelse stiger fra 1 161 000 til 1 287 000 t.<br>b) Rådet har fra nu af fastsat Fællesskabets andel foranstaltningerne til mindst 45 %; disse vokser således fra 465 000 t til 579 000 t (+ 114 000). |

KOMMISSION

KAPITEL 90 — UDGIFTER TIL FØDEVAREHJÆLP *(forts.)*

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 902 | | *Levering af ægprodukter til Verdens Fødevareprogram* | p.m. | p.m. | 2 000 000,— |
| 903 | | *Levering af mejeriprodukter til Verdens Fødevareprogram og til Den internationale Røde Kors Komité* | 15 000 000 | p.m. | 21 380 637,— |
| 904 | | *Andre fødevareudgifter* | | | |
| | 9040 | Fødevarehjælp i form af sukker | 2 000 000 | — | |
| | 9041 | Andre udgifter | 5 000 000 | — | 1 077 348,— |
| | | *Artikel 904 i alt* | 7 000 000 | p.m. | 1 077 348,— |
| | | KAPITEL 90 I ALT | 135 000 000 | 48 177 000 | 101 665 681,— |

KOMMISSION

KAPITEL 90 — UDGIFTER TIL FØDEVAREHJÆLP *(forts.)*

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 902 | | Udgifterne i denne artikel hidører fra:<br>a) Rådets beslutning af 26. maj 1972 om indgåelse af en aftale mellem EØF og VFP<br>b) gennemførelsen af bestemmelserne i forordning nr. 1577/71. |
| 903 | | Udgifterne i denne artikel hidrører fra:<br>a) Rådets beslutning af 6. og 20. marts 1970 om indgåelse af en aftale mellem EØF, VFP og Den internationale Røde Kors Komité om levering af skummetmælkspulver som hjælp (forordning nr. 442/72).<br>b) gennemførelsen af bestemmelserne i forordning nr. 2721/72. |
| 904 | | |
| | 9040 | Udgifterne i denne konto hidrører fra:<br>a) Rådets beslutning af 30. oktober og 19. december 1972 om indgåelse af henholdsvis en aftale og en treårig konvention mellem EØF og UNRWA.<br>b) gennemførelsen af bestemmelserne i forordningerne nr. 1475/72 og nr. 1052/73.<br>Dette beløb svarer til de bevillinger, der er nødvendige for fortsættelsen af det treårige program, som er indgået med UNRWA, for hjælp i form af sukker. |
| | 9041 | Denne bevilling skal gøre det muligt at finansiere de ekstraordinære udgifter i forbindelse med aktionerne for hurtig fødevarehjælp til Sahel-landene (Øvre Volta, Mali, Mauritanien, Niger, Senegal og Tchad) og Etiopien. |

KOMMISSION

KAPITEL 98 — FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 98 | | | |
| 980 | | *Formålsbestemte reserver* | 20 708 900 | 60 447 100 | — |
| | | KAPITEL 98 I ALT | 20 708 900 | 60 447 100 | — |

KOMMISSION

## KAPITEL 98 — FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

| Art. | Konto | Bemærkninger | |
|---|---|---|---|
| 980 | | Bevillingerne i dette kapitel er rent midlertidige og kan kun anvendes efter overførelse til andre kapitler i budgettet efter den herom i Finansforordningen fastsatte fremgangsmåde. | |
| | | De samlede bevillingsbeløb fordeler sig således: | RE |
| | | 1. Eventuelle reguleringer af vederlagene som følge af afgørelser, Rådet skal træffe i 1974 | |
| | | — Følgevirkninger fra afsnit 1 | 7 868 000 (1) |
| | | — Følgevirkninger fra afsnit 4 | 1 318 000 |
| | | 2. Papirvarer til Publikationskontoret (direkte udsendelse af EFT fra Luxembourg) | 5 000 |
| | | 3. Aktioner for ungdommen | 92 000 |
| | | 4. Undersøgelser og enquêter af statistisk karakter | 3 581 000 |
| | | 5. Fællesskabets regnskabsmæssige informationsnet | 248 000 |
| | | 6. Forskning på landbrugsområdet | 2 790 000 |
| | | 7. Aktioner til befordring af | |
| | | — handelsmæssig fremme af eksport fra ikke-associerede udviklingslande på Fællesskabets markeder | |
| | | — bestræbelser for regional eller subregional integration mellem udviklingslande | 700 000 |
| | | 8. Uddannelse af unge til udviklingshjælp | 78 000 |
| | | 9. Afholdelse af seminarer inden for rammerne af udviklingshjælp | 28 000 |
| | | 10. Midlertidige bevillinger til aktionen » Kontrolleret thermonuklear fusion og plasma-fysik «. | 1 500 000 |
| | | Dette beløb, der repræsenterer en forpligtelsesbevilling på 4,7 RE, udgør Kommissionens skøn med hensyn til nye midler, der skal iværksættes i løbet af regnskabsårene 1974/1975 på området « Kontrolleret thermonuklear fusion og plasma-fysik «. (jfr. Kommissionen forslag — dok. R/2096/73 (ATO 131). | |
| | | Dette beløb kan helt eller delvis overføres til kapitel 3.20 i oversigten over indtægter og udgifter vedrørende forskning og investering på grundlag af nye programafgørelser, som måtte blive truffet af Rådet i forbindelse med denne aktion. | |
| | | 11. Midlertidige bevillinger til COST 12-aktionen — Europæisk informationscenter for Dataprogrammer — i afventen af en programafgørelse. | 215 900 |
| | | Denne betalingsbevilling svarer til en forpligtelsesbevilling på 277 500 RE | |
| | | 12. Forskningsaktionen på det teknologiske område | 185 000 |
| | | 13. Udgifter som følge af konventionen mellem EØF og De forenede Nationers hjælpeorganisation. | |
| | | Bistand på undervisnings- og sundheds området | 2000 000 |
| | | 14. Tilskud til drift af Fonden til forbedring af leve og Arbejdsvilkårene | 100 000 |
| | | | 20 708 900 |

(1) Heraf til Publikationskontoret : 104 000 RE.

KOMMISSION

KAPITEL 99 — IKKE FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 99 | | | |
| 990 | | *Ikke formålsbestemte reserver* | 2 500 000 | 2 500 000 | — |
| | | KAPITEL 99 I ALT | 2 500 000 | 2 500 000 | — |
| | | **Afsnit 9 i alt** | **158 209 800** | **111 124 100** | **101 665 681,—** |
| | | **TILSAMMEN** | **4 997 566 703** | **5 068 249 141** | **3 667 418 497,63** |

KOMMISSION

## KAPITEL 99 — IKKE FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 990 | | Bevillingen kan kun anvendes efter overførelse til andre kapitler i budgettet efter den herom i Finansforordningen fastsatte fremgangsmåde.<br>Bevillingen omfatter et beløb på 25 000 RE til Publikationskontoret. |

*BILAG I*

# OVERSIGT OVER INDTÆGTER OG UDGIFTER TIL FORSKNINGS- OG INVESTERINGSVIRKSOMHED

## OVERSIGT OVER INDTÆGTER

### Overslag over Kommissionens indtægter i regnskabsåret 1974

*(i RE)*

| Afs. | Kap. | Art. | Indtægternes art | Regnskabsåret 1974 | Regnskabsåret 1973 |
|---|---|---|---|---|---|
| 2 | | | DISPONIBELT OVERSKUD | | |
| | 20 | | *Disponibelt overskud fra foregående regnskabsår* | p.m. | p.m. |
| | | | AFSNIT 2 I ALT | p.m. | p.m. |
| 4 | | | FRADRAG I LØNNINGER | | |
| | 40 | | *Provenuet af skat på tjenestemændenes og øvrige ansattes lønninger og andre vederlag* | — (1) | — (1) |
| | 41 | | *Personalets bidrag til alderdomsforsorgen* | 1 345 000,— | 1 300 000,— |
| | | | AFSNIT 4 I ALT | 1 345 000,— | 1 300 000,— |

(1) For ved gennemførelsen af driftsbudgettet at sikre en fuldstændig sammenhæng med programbevillingerne, der er opført med skatten trukket fra, er provenuet at fællesskabsskatten opført som indtægt på samlekontoen »personale«.

KOMMISSION
*Bilag I*
(Forskning og investeringer)

## Overslag over Kommissionens indtægter i regnskabsåret 1974

| Afs. | Kap. | Art. | Bemærkninger |
|---|---|---|---|
| | | | |

KOMMISSION
*Bilag I*
(Forskning og investeringer)

## Overslag over Kommissionens indtægter i regnskabsåret 1974 *(forts.)*

*(i RE)*

| Afs. | Kap. | Art. | Indtægternes art | Regnskabsåret 1974 | Regnskabsåret 1973 |
|---|---|---|---|---|---|
| 5 | | | BIDRAG | | |
| | 51 | 510 | *Bidrag ifølge artikel 3, stk. 4, og artikel 4, stk. 6, i afgørelse 21. april 1970 om erstatning af medlemsstaternes finansielle bidrag med Fællesskabernes egne indtægter* | | |
| | | | Belgien | 438 968,97 | 565 854,91 |
| | | | Tyskland | 4 284 976,23 | 4 847 058,49 |
| | | | Frankrig | 657 161,13 | 605 407,78 |
| | | | Italien | 622 811,87 | 1 091 306,84 |
| | | | Luxembourg | 7 966,88 | 10 315,03 |
| | | | Nederlandene | 3 327 917,98 | 3 596 551,79 |
| | | | Danmark | 64 687,50 | 44 048,85 |
| | | | Irland | 16 154,96 | 10 869,91 |
| | | | Storbritannien | 508 964,48 | 345 139,40 |
| | | | AFSNIT 5 I ALT | 9 929 610,— | 11 116 553,— |
| 9 | | | DIVERSE INDTÆGTER | | |
| | 90 | | *Indtægt ved afhændelse af løsøre og fast ejendom* | | |
| | | 900 | Indtægt ved afhændelse af løsøre | 10 000,— | 10 000,— |
| | | 901 | Indtægt ved afhændelse af fast ejendom | — | — |
| | 91 | | *Lejeindtægter* | | |
| | | 910 | Indtægt ved udlejning af inventar og materiel | — | — |
| | | 911 | Indtægt ved udlejning af fast ejendom | — | — |

KOMMISSION
*Bilag I*
(Forskning og investeringer)

**Overslag over Kommissionens indtægter i regnskabsåret 1974** *(forts.)*

| Afs. | Kap. | Art. | Bemærkninger |
|---|---|---|---|
| 5 | | | |
| | 51 | | Indtægter fra bidrag fra de supplerende programmer konteres under dette kapitel.<br>Det detaljerede regnskab for disse bidrag er opført i bilag A til dette overslag over indtægter.<br>Fordelingsnøglerne til medlemsstaternes bidrag til de supplerende programmer (1973/1976) » Plutonium og transplutonier » og « Kontrol med og Forvaltning af fissile materialer «, som opført i bilag A til dette budget, er blevet beregnet på grundlag af de forholdsmæssige andele, der er foreslået i budgetforslaget 1974.<br>Hvad angår det supplerende program » HFR-reaktor «, har Rådet fastsat fordelingsnøglen på et ad hoc-grundlag (se bilag A til dette budget). |

KOMMISSION
*Bilag I*
(Forskning og investeringer)

## Overslag over Kommissionens indtægter i regnskabsåret 1974 *(forts.)*

*(i RE)*

| Afs. | Kap. | Art. | Indtægternes art | Regnskabsåret 1973 | Regnskabsåret 1974 |
|---|---|---|---|---|---|
| | 92 | | *Godtgørelse og skadesløsholdelse for ydelser mod vederlag* | | |
| | | 920 | Levering mod vederlag af udgangsmaterialer eller specielle fissile materialer (artikel 6 i traktaten) | p.m. | p.m. |
| | | 921 | Løn for ydelser mod vederlag i forbindelse med gennemførelsen af Fællesskabets forskningsprogram (artikel 10 i traktaten) | p.m. | p.m. |
| | | 922 | Godtgørelse for ydelser mod vederlag over for medlemslande, personer eller virksomheder (artikel 6 i traktaten) | p.m. | p.m. |
| | | 923 | Indtægter fra Kommissionens licenser på patenter eller tekniske metoder | 10 000,— | 10 000,— |
| | | 925 | Indtægter af overskud ved arbejder for tredjemands regning | p.m. | p.m. |
| | | 928 | Godtgørelse for Det fælles Forskningscenters ydelser mod vederlag i medfør af principbeslutning af 20. december 1971 | p.m. | p.m. |
| | | 929 | Øvrige godtgørelser for ydelser mod vederlag | p.m. | p.m. |
| | 93 | | *Godtgørelse af diverse beløb* | | |
| | | 930 | Godtgørelse af beløb udlagt for en anden institutions regning | — | — |
| | | 931 | Godtgørelse af beløb udlagt for én eller flere medlemsstaters regning | — | — |
| | | 932 | Godtgørelse af beløb, som udelukkende er udlagt i forbindelse med udførelse af bestillingsarbejder mod vederlag | p.m. | p.m. |
| | | 939 | Godtgørelse af andre beløb udlagt for tredjemands regning | p.m. | p.m. |

KOMMISSION
*Bilag I*
(Forskning og investeringer)

## Overslag over Kommissionens indtægter i regnskabsåret 1974 *(forts.)*

| Afs. | Kap. | Art. | Bemærkninger |
|---|---|---|---|
| | 92 | | |
| | | 929 | *Indtægter, der indgår i 1974 ved gennemførelse af 1974-programmer*<br>Indtægter vedrørende de indkasseringer, der er fastsat for 1974, og som hidrører fra tjenesteydelser, der skal foretages inden for rammerne af 1974-programmerne. Disse udgør de på de forskellige samlekonti for 1974 anførte ressourcer, således:<br>Regnecentrer: 275 000 RE<br>Ispra I-reaktoren 24 000 RE<br>Sociale institutioner i Ispra 107 500 RE<br>406 500 RE<br>og bliver i overensstemmelse med funktionsbudgettets struktur ikke medtaget i oversigten over indtægter.<br>Hertil kommer godtgørelsen fra den italienske og den belgiske regering for at have haft følgende apparater til rådighed:<br>Essor-reaktoren (Italien) (samlekonto 1.43) 12 739 205 RE<br>BR 2-reaktoren (Belgien) (samlekonto 1.48) 669 755 RE<br>I alt 13 408 960 RE |

KOMMISSION
*Bilag I*
(Forskning og investeringer)

**Overslag over Kommissionens indtægter i regnskabsåret 1974** *(forts.)*

*(i RE)*

| Afs. | Kap. | Art | indtægternes art | Regnskabsåret 1974 | Regnskabsåret 1973 |
|---|---|---|---|---|---|
| | 94 | | *Optagne og ydede lån* | | |
| | | 940 | Provenu af lån, som er optaget i forbindelse med aftalen Euratom — De forenede Stater | p.m. | p.m. |
| | | 941 | Tilbagebetaling af lån, som er bevilget i forbindelse med aftalen Euratom — De forenede Stater | 4 000 000,— | 4 000 000,— |
| | | 942 | Godtgørelse af finansielle udgifter og bankudgifter i forbindelse med lån, som er bevilget i forbindelse med aftalen Euratom — De forenede Stater | 1 000,— | 1 000,— |
| | | 949 | Provenu af diverse optagne lån | — | — |
| | 95 | | *Diverse indtægter* | | |
| | | 950 | Afkast af investeret kapital, udlånskapital, bankrenter og øvrige renter | p.m. | — |
| | 99 | | *Andre diverse indtægter* | | |
| | | 990 | Refusion fra den franske og den italienske administration af de på forskningsmæssige ordninger opkrævede skatter og afgifter | p.m. | — |
| | | | AFSNIT 9 I ALT | 4 021 000,— | 4 021 000,— |
| | | | **Tilsammen** | **15 295 610,—** | **16 437 553,—** |

KOMMISSION
*Bilag I*
(Forskning og investeringer)

## Overslag over Kommissionens indtægter i regnskabsåret 1974 *(forts.)*

| Afs. | Kap. | Art. | Bemærkninger |
|---|---|---|---|
| | 99 | | |
| | | 990 | Denne artikel er til indtægter, der hidrører fra refusion af afgifter og skatter, som den franske og den italienske administration skal betale til Fællesskabet i henhold til bestemmelserne i artiklerne 3 og 4 i Protokollen om privilegier og immuniteter; disse refusioner vedrører navnlig gennemførelsen af Euratom's første og andet forskningsprogram.<br>De pågældende indtægter opføres under denne artikel i de tilfælde, hvor finansforordningens bestemmelser om genanvendelse ikke kan benyttes. |

*BILAG A*
*til oversigt over indtægter*

## Beregning af medlemsstaternes finansielle bidrag til supplerende programmer

*(i RE)*

| Områder | Kontoplan | Udgifter (1) | Finansielle bidrag | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Belgien | | Danmark | | Tyskland | | Frankrig | | Irland | |
| | | | % | | % | | % | | % | | % | |
| PROGRAMMER 1973/1976 | | | | | | | | | | | | |
| Plutonium og transplutonier | Kap. 4.11 | 2 211 919 | 8,61 | 190 446,23 | 1,71 | 37 823,82 | 34,81 | 769 969,00 | 29,71 | 657 161,13 | 0,43 | 9 511,25 |
| Kontrol med og forvaltning af fissile materialer | Kap. 4.12 | 1 444 284 | 9,30 | 134 318,41 | 1,86 | 26 863,68 | 37,61 | 543 195,21 | — | — | 0,46 | 6 643,71 |
| HFR-reaktoren | Kap. 4.13 | 5 075 748 | 2,25 | 114 204,33 | — | — | 48,875 | 2 480 771,83 | — | — | — | — |
| Biologi-tilpasning til den landbrugsvidenskabelige og medicinske forskning (Program 1971-1973) | Kap. 5.20 | 1 197 659 | — | — | — | — | 41,00 | 491 040,19 | — | — | — | — |
| I ALT | | 9 929 610 | | 438 968,97 | | 64 687,50 | | 4 284 976,23 | | 657 161,13 | | 16 154,96 |

*(i RE)*

| Områder | Kontoplan | Udgifter (1) | Finansielle bidrag | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Italien | | Luxembourg | | Nederlandene | | Det forenede Kongerige | |
| | | | % | | % | | % | | % | |
| PROGRAMMER 1973/1976 | | | | | | | | | | |
| Plutonium og transplutonier | Kap. 4.11 | 2 211 919 | — | — | 0,21 | 4 645,03 | 11,03 | 243 974,67 | 13,49 | 298 387,87 |
| Kontrol med og forvaltning af fissile materialer | Kap. 4.12 | 1 444 284 | 24,05 | 347 350,30 | 0,23 | 3 321,85 | 11,91 | 172 014,23 | 14,58 | 210 576,61 |
| HFR-reaktoren | Kap. 4.13 | 5 075 748 | — | — | — | — | 48,875 | 2 480 771,84 | — | — |
| Biologi-tilpasning til den landbrugsvidenskabelige og medicinske forskning (Program 1971-1973) | Kap. 5.20 | 1 197 659 | 23,00 | 275 461,57 | — | — | 36,00 | 431 157,24 | — | — |
| I ALT | | 9 929 610 | | 622 811,87 | | 7 966,88 | | 3 327 917,98 | | 508 964,48 |

(1) »Udgifterne« repræsenteres af betalingsbevillinger, der er opført for hvert formål for 1974.

KOMMISSION
*Bilag I*
(Forskning og investeringer)

# OVERSIGT OVER UDGIFTER

FØRSTE DEL

## Sammenfatning af udgifter

*(i RE)*

| Afs. | Kap. | Art. | Tekst | Nye trancher | Forpligtelsesbevillinger | Betalingsbevillinger |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | | | SAMLEKONTIENES SALDI | | | |
| | 1.10 | | *Personale* | p.m. | p.m. | p.m. |
| | 1.20 | | *General infrastruktur: almindelige tjeneste- og generalomkostninger* | p.m. | p.m. | p.m. |
| | 1.30 | | *Videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste* | p.m. | p.m. | p.m. |
| | | | *Store anlæg* | | | |
| | 1.40 | | Regnecenter | p.m. | p.m. | p.m. |
| | 1.41 | | HFR-reaktoren | p.m. | p.m. | p.m. |
| | 1.42 | | Ispra I-reaktoren | p.m. | p.m. | p.m. |
| | 1.43 | | Essor/Adeco-reaktoren | — | p.m. | p.m. |
| | 1.45 | | Laboratorium for middelstor aktivitet | p.m. | p.m. | p.m. |
| | 1.46 | | Større CBKM-anlæg (acceleratorer og spektrometri | p.m. | p.m. | p.m. |
| | 1.47 | | Større anlæg, Institut for transuraner | p.m. | p.m. | p.m. |
| | 1.48 | | BR 2-reaktoren | — | p.m. | p.m. |
| | 1.49 | | Avancerede reaktorer | p.m. | p.m. | p.m. |
| | 1.50 | | Videnskabelige afdelinger | p.m. | p.m. | p.m. |
| | 1.90 | | Ydelser for tradjemands regning | p.m. | p.m. | p.m. |
| | 1.91 | | Tekniske vurderinger til støtte for Kommissionens aktiviteter | p.m. | p.m. | p.m. |
| | 1.92 | | Kontraktforskning | p.m. | p.m. | p.m. |
| | 1.93 | | Teknisk bistand til udøverne af nuklearkontrol | p.m. | p.m. | p.m. |
| | | | AFSNIT 1 I ALT | p.m. | p.m. | p.m. |

KOMMISSION
*Bilag I*
(Forskning og investeringer)

## Sammenfatning af udgifter *(forts.)*

*(i RE)*

| Afs. | Kap. | Art. | Tekst | Nye trancher | Forpligtelsesbevillinger | Betalingsbevillinger |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | | | FÆLLESPROGRAM — DIREKTE AKTIONER — FFC | | | |
| | 2.11 | 2.11.0 | Behandling og oplagring af affaldsstoffer | p.m. | 1 823 868 | 1 818 752 |
| | 2.12 | 2.12.0 | Plutonium og transplutonier | p.m. | 3 366 873 | 3 369 466 |
| | 2.13 | 2.13.0 | Materialevidenskab | p.m. | 2 338 777 | 2 341 177 |
| | 2.13 | 2.13.1 | Grundlæggende materialeforskning | p.m. | 1 404 943 | 1 321 365 |
| | 2.14 | 2.14.0 | Ikke-elektricitetsfrembringende anvendelse af kerneenergi (brintfrenstilling) | p.m. | 1 759 201 | 1 755 724 |
| | 2.21 | 2.21.0 | Reaktorsikkerhed | p.m. | 5 752 523 | 5 722 523 |
| | 2.22 | 2.22.0 | Anvendt datamatik | p.m. | 1 545 412 | 1 554 912 |
| | 2.23 | 2.23.0 | Kontoret for informationsanalyse | p.m. | 1 315 072 | 1 314 072 |
| | 2.24 | 2.24.0 | Centralbureauet for kernefysiske målinger | p.m. | 6 200 785 | 5 482 409 |
| | 2.25 | 2.25.0 | Teknisk bistand til udøverne af nuklearkontrol | p.m. | 1 584 189 | 1 641 189 |
| | 2.26 | 2.26.0 | Uddannelse | p.m. | 366 114 | 366 114 |
| | 2.27 | 2.27.0 | Anvendelse af Ispra I-reaktoren | p.m. | 527 874 | 527 874 |
| | 2.28 | 2.28.0 | Tekniske vurderinger til støtte for Kommissionens aktivititer | — 1 312 000 (1) | p.m. | p.m. |
| | 2.30 | 2.30.0 | Europæiske data-net (COST 11) | p.m. | 225 242 | 230 870 |
| | 2.31 | 2.31.0 | Det europæiske informationscenter for Dataprogrammer (COST 12) | p.m. | p.m. | p.m. |
| | 2.40 | 2.40.0 | Kontraktforskning | p.m. | 462 410 | 477 410 |
| | 2.51 | 2.51.0 | Referencenormer og-stoffer | p.m. | 1 666 908 | 1 660 708 |
| | 2.52 | 2.52.0 | Miljøbeskyttelse | p.m. | 4 182 124 | 4 163 124 |
| | 2.53 | 2.53.0 | Teledetektion af jordens ressourcer | p.m. | 272 803 | 273 273 |
| | 2.54 | 2.54.0 | Ny teknologi | p.m. | 758 585 | 757 205 |
| | 2.90 | 2.90.0 | Styring og koordinering | p.m. | 1 937 233 | 1 937 233 |
| | | | AFSNIT 2 I ALT | — 1 312 000 (1) | 37 490 936 | 36 715 400 |

(1) Se anmærkning under tidsplanen vedrørende dette kapitel.

KOMMISSION
*Bilag I*
(Forskning og investeringer)

## Sammenfatning af udgifter *(forts.)*

*(i RE)*

| Afs. | Kap. | Art. | Tekst | Nye trancher | Forpligtelsesbevillinger | Betalingsbevillinger |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | | | FÆLLESPROGRAM — CENTRALADMINISTRATION OG INDIREKTE AKTIONER | | | |
| | 3.11 | | Undervisning og uddannelse | p.m. | 1 123 112 | 967 112 |
| | 3.12 | | Reaktorer til materialeprøver | p.m. | 52 600 | 52 600 |
| | 3.20 | | Kontrolleret termonuclear fusion og plasmafysik | p.m. | 2 799 100 | 12 064 400 |
| | 3.30 | | Biologi og sundhedsbeskyttelse — strålebeskyttelse | p.m. | 2 356 535 | 4 104 535 |
| | 3.40 | | Dragon-aftalen | p.m. | 449 586 | 3 499 212 |
| | 3.51 | | Referencestoffer og -metoder (Fællesskabets referencebureau) | p.m. | 637 433 | 573 933 |
| | 3.52 | | Miljøbeskyttelse (forurening og gener) | p.m. | 2 395 761 | 1 893 261 |
| | | | AFSNIT 3 I ALT | p.m. | 9 814 127 | 23 155 053 |
| 4 | | | SUPPLERENDE PROGRAMMER — DIREKTE AKTIONER — FFC | | | |
| | 4.11 | | Plutonium og transplutonier | p.m. | 2 235 248 | 2 235 776 |
| | 4.12 | | Kontrol med og forvaltning af fissile materialer | p.m. | 1 428 610 | 1 427 260 |
| | 4.13 | | HFR-reaktoren | 540 000 | 5 661 512 | 5 093 012 |
| | | | AFSNIT 4 I ALT | 540 000 | 9 325 370 | 8 756 048 |
| 5 | | | SUPPLERENDE PROGRAMMER — CENTRALADMINISTRATION OG INDIREKTE AKTIONER | | | |
| | 5.20 | | Biologi — tilpasning til den landbrugsvidenskabelige og medicinske forskning | p.m. | 241 970 | 1 197 659 |
| | | | AFSNIT 5 I ALT | p.m. | 241 970 | 1 197 659 |

KOMMISSION
*Bilag I*
(Forskning og investeringer)

## Sammenfatning af udgifter *(forts.)*

*(i RE)*

| Afs. | Kap. | Art. | Tekst | Nye trancher | Forpligtelsesbevillinger | Betalingsbevillinger |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | | | FULDFØRELSE AF AKTIONER, DER ER GODKENDT I TIDLIGERE PROGRAMMER | | | |
| | 6.10 | | Programmer forud for 1969 | — | — | p.m. |
| | 6.21 | | Fællesprogrammer 1969-1971 | — | — | p.m. |
| | 6.22 | | Supplerende programmer 1969-1971 (B/T/I/L/N/) | — | — | p.m. |
| | 6.23 | | Supplerende programmer 1969-1971 (T/F/I/L/N) | — | — | p.m. |
| | 6.24 | | Supplerende programmer 1969-1971 (T/I/N) | — | — | p.m. |
| | 6.25 | | Supplerende programmer 1969-1971 (B/T/I/L/N) | — | — | p.m. |
| | 6.26 | | Udgifter i forbindelse med omstrukturering og anvendelse af FFC til ikke-nukleare aktiviteter | — | — | p.m. |
| | | | *Kapitlerne 6.21-6.26 i alt* | — | — | p.m. |
| | 6.31 | | Fællesprogrammer 1972 | — | — | p.m. |
| | 6.32 | | Supplerende programmer 1972 (B/T/I/L/N) | — | — | p.m. |
| | 6.33 | | Supplerende programmer 1972 (B/T/I/L) | — | — | p.m. |
| | 6.34 | | Supplerende programmer 1972 (B/T/F/I/L) | — | — | p.m. |
| | 6.35 | | Supplerende programmer 1972 (B/T/I/L/M) | — | — | p.m. |
| | | | *Kapitlerne 6.31-6.35 i alt* | — | — | p.m. |
| | | | AFSNIT 6 I ALT | — | — | p.m. |
| 7 | | | ANDRE FORMER FOR VIRKSOMHED | | | |
| | 7.01 | | Lån, der er ydet inden for rammerne af overenskomsten mellem Euratom og De forenede Stater | — | p.m. | p.m. |
| | 7.02 | | Tilbagebetaling af lån, der er optaget inden for rammerne af overenskomsten mellem Euratom og De forenede Stater | — | 4 000 000 | 4 000 000 |
| | 7.03 | | Låneomkostninger i forbindelse med lån og udlån inden for rammerne af overenskomsten mellem Euratom og De forenede Stater | — | 1 000 | 1 000 |
| | | | AFSNIT 7 I ALT | — | 4 001 000 | 4 001 000 |

KOMMISSION
*Bilag I*
(Forskning og investeringer)

## Sammenfatning af udgifter *(forts.)*

*(i RE)*

| Afs. | Kap. | Art. | Tekst | Nye trancher | Forpligtelsesbevillinger | Betalingsbevillinger |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | 8.90 | | DIVERSE FORMER FOR VIRKSOMHED | | | |
| | | 8.90.0 | Personale, der afventer ansættelse | p.m. | p.m. | p.m. |
| | | 8.90.1 | Personale, der afventer anvendelse af foranstaltninger vedrørende udtræden af tjenesten til frigørelse af stillinger og af artikel 6 c i Euratomtraktaten | p.m. | p.m. | p.m. |
| | | | AFSNIT 8 I ALT | p.m. | p.m. | p.m. |
| 9 | | | FORELØBIGE BEVILLINGER | | | |
| | 9.30 | | Foreløbige bevillinger til regulering af visse FFC-udgifter | p.m. | 3 000 000 | 3 000 000 |
| | 9.40 | | Foreløbige bevillinger til vurdevinger af aktionen: » Kontrolleret termonuklear fusion og plasmafysik « | p.m. | 12 900 000 | 6 500 000 |
| | 9.50 | | Foreløbige bevillinger til COST 12-aktionen — Det europæiske informationscenter for Dataprogrammer i afventen af en programafgørelse | p.m. | 432 759 | 432 759 |
| | 9.51 | | Foreløbige bevillinger til personale der afventer anvendelse af artikel 6 c i Euratom-traktaten eller af foranstaltninger vedrørende udtræden af tjenesten til frigørelse af stillinger | p.m. | 350 000 | 350 000 |
| | | | AFSNIT 9 I ALT | p.m. | 16 682 759 | 10 282 759 |
| | | | **Tilsammen** | **—772 000** [1] | **77 556 162** | **84 107 919** |

[1] Dette negative totalbeløb skyldes berigtigelsen i 1974 af den i 1973 åbnede rate under kapitel 2.28: Tekniske vurderinger til støtte for Kommissionens virksomhed (jfr. anmærkning under tidsplanen vedrørende dette kapitel).

# AFSNIT 1 — SAMLEKONTIENES SALDI

*(i RE)*

| Kap. | Art. | Inddeling efter udgifternes art | | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Kat. | Tekst | | | |
| 1.10 | | | PERSONALE | | | Samlekontienes saldi er konteret i dette afsnit i henhold til bestemmelserne i artikel 98 i finansforordningen af 25. april 1973 vedrørende De europæiske Fællesskabers almindelige budget. |
| | 1.10.1 | | Personaleudgifter — FFC | p.m. | p.m. | |
| | 1.10.2 | | Personaleudgifter — Centraladministration | p.m. | p.m. | |
| | | | KAPITEL 1.10 I ALT | p.m. | p.m. | |
| 1.20 | | | GENEREL INFRASTRUKTUR: ALMINDELIGE TJENESTEYDELSER OG GENERALOMKOSTNINGER | | | |
| | 1.20.1 | | Generelle udgifter til administrative funktioner — FFC | p.m. | p.m. | |
| | 1.20.2 | | Generelle udgifter til administrative funktioner — Centraladministrationen | p.m. | p.m. | |
| | 1.20.3 | | Ledelse og administrative organer — FFC | p.m. | p.m. | |
| | 1.20.4 | | Forvaltning af sociale indretninger — FFC | p.m. | p.m. | |
| | 1.20.5 | | Vedligeholdelse og indretning af bygninger og terræn — FFC | p.m. | p.m. | |
| | 1.20.6 | | Beskyttelsesindretninger, sikkerhedsanlæg mod arbejdsulykker — FFC | p.m. | p.m. | |
| | 1.20.7 | | Dokumentation, bibliotek og offentliggørelser — FFC | p.m. | p.m. | |
| | 1.20.8 | | Forvaltningsprogrammering — FFC | p.m. | p.m. | |
| | 1.20.9 | | Dekontaminering — FFC | p.m. | p.m. | |
| | | | KAPITEL 1.20 I ALT | p.m. | p.m. | |

| Kap. | Art. | Inddeling efter udgifternes art: Kat. | Inddeling efter udgifternes art: Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1.30 | | | VIDENSKABELIG OG TEKNISK HJÆLPETJENESTE | | | |
| | 1.30.1 | | Lagre | p.m. | p.m. | |
| | 1.30.2 | | Konstruktionsstuer | p.m. | p.m. | |
| | 1.30.3 | | Værksteder | p.m. | p.m. | |
| | 1.30.4 | | Elektroniklaboratorier | p.m. | p.m. | |
| | 1.30.5 | | Kemilaboratorier | p.m. | p.m. | |
| | 1.30.6 | | Hjælpetjeneste i form af videnskabelig og teknisk programmering | p.m. | p.m. | |
| | 1.30.7 | | Videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste, Petten | p.m. | p.m. | |
| | 1.30.8 | | Videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste, CBKM (Geel) | p.m. | p.m. | |
| | 1.30.9 | | Videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste for Instituttet for transuraner | p.m. | p.m. | |
| | | | KAPITEL 1.30 I ALT | p.m. | p.m. | |
| | | | STORE ANLÆG | | | |
| 1.40 | | | REGNECENTRET | p.m. | p.m. | |
| 1.41 | | | HFR-REAKTOREN | p.m. | p.m. | |
| 1.42 | | | ISPRA I-REAKTOREN | p.m. | p.m. | |
| 1.43 | | | ESSOR/ADECO-REAKTOREN | p.m. | p.m. | |
| 1.45 | | | LABORATORIUM FOR MIDDELSTOR AKTIVITET | p.m. | p.m. | |
| 1.46 | | | STORE ANLÆG I CENTRALBUREAUET FOR KERNEFYSISKE MÅLINGER (CBKM) | p.m. | p.m. | |
| 1.47 | | | STORE ANLÆG (INSTITUT FOR TRANSURANIER) | p.m. | p.m. | |
| 1.48 | | | BR 2-REAKTOREN | p.m. | p.m. | |
| 1.49 | | | AVANCEREDE REAKTORER | p.m. | p.m. | |
| 1.50 | | | VIDENSKABELIGE AFDELINGER | p.m. | p.m. | |
| | 1.50.1 | | Videnskabelige afdelinger Ispra/Petten | p.m. | p.m. | |
| | 1.50.2 | | Videnskabelige afdelinger Karlsruhe | p.m. | p.m. | |
| | 1.50.3 | | Videnskabelige afdelinger CBKM | p.m. | p.m. | |
| | | | KAPITEL 1.50 I ALT | p.m. | p.m. | |
| 1.90 | | | YDELSER FOR TREDJEMANDS REGNING | p.m. | p.m. | |
| 1.91 | | | TEKNISKE VURDERINGER TIL STØTTE FOR KOMMISSIONENS AKTIVITETER | p.m. | p.m. | |
| 1.92 | | | KONTRAKTFORSKNING | p.m. | p.m. | |
| 1.93 | | | TEKNISK BISTAND TIL UDØVERNE AF NUKLEARKONTROL | p.m. | p.m. | |
| | | | **Afsnit 1 i alt** | p.m. | p.m. | |

## AFSNIT 2 — FÆLLESPROGRAM — DIREKTE AKTION, FFC

**Område : Behandling og oplagring af affaldsstoffer**
**Tranche : 1973 : 6 900 000 RE**

*(i RE)*

| Kap. | Art. | Inddeling efter udgifternes art | | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Kat. | Tekst | | | |
| 2.11 | 2.11.0 | | | | | |
| | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 30 | Udgifter til teknisk drift | 163 000 | 155 884 | Bevilling til dækning af løbende udgifter i forbindelse med den tekniske drift, især til materialer, udstyr og vedligeholdelse af apparatur. Bevillingen omfatter desuden indkøb af en deflektionsmagnet til et beløb af 24 000 RE. |
| | | 50 | Kontraktmæssige udgifter | — | 2 000 | |
| | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 93 | Anvendelse af videnskabelig og teknisk hjælpestøtte | 270 256 | 270 256 | |
| | | 94 | Anvendelse af store anlæg | 154 158 | 154 158 | Bevilling til dækning af Regnecentrets udnyttelse 1.40.0 (ca. 207 driftstimer). |
| | | 95 | Anvendelse af videnskabelige afdelinger | 1 236 454 | 1 236 454 | Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med beskæftigelse af 40 mand pr. år ved forskning. |
| | | | I ALT | 1 823 868 | 1 818 752 | |

## TIDSPLAN

**Afsnit 2 — Kapitel 2.11 — Område : Behandling og oplagring af affaldsstoffer**
**Tranche 1973 : 6 900 000 RE (herunder reserver: 194 132 RE)**

*(i RE)*

| Kat. | Inddeling efter udgifternes art | Forventede forpligtelser | | | | Forventede betalinger | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1977 og senere regnskabsår |
| 13 | Tjenesterejse- og befordringsudgifter | 2 000 | — | — | — | 2 000 | — | — | — | — |
| 30 | Udgifter til teknisk drift | 146 034 | 163 000 | 153 000 | 153 000 | 102 250 | 155 884 | 151 000 | 151 000 | 54 900 |
| 50 | Kontraktmæssige udgifter | 10 000 | — | — | — | 8 000 | 2 000 | — | — | — |
| | PRIMÆRE KONTERINGER | 158 034 | 163 000 | 153 000 | 153 000 | 112 250 | 157 884 | 151 000 | 151 000 | 54 900 |
| 93 | Videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste | 230 827 | 270 256 | 246 000 | 246 000 | 230 827 | 270 256 | 246 000 | 246 000 | — |
| 94 | Store anlæg | 154 697 | 154 158 | 164 000 | 164 000 | 154 697 | 154 158 | 164 000 | 164 000 | — |
| 95 | Videnskabelige afdelinger | 1 026 442 | 1 236 454 | 1 093 000 | 1 093 000 | 1 026 422 | 1 236 454 | 1 093 000 | 1 093 000 | — |
| | SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT | 1 411 966 | 1 660 868 | 1 503 000 | 1 503 000 | 1 411 966 | 1 660 868 | 1 503 000 | 1 503 000 | — |
| | **Tilsammen** | **1 570 000** | **1 823 868** | **1 656 000** | **1 656 000** | **1 524 216** | **1 818 752** | **1 654 000** | **1 654 000** | **54 900** |

## AFSNIT 2 — FÆLLESPROGRAM — DIREKTE AKTION, FFC

Område : Plutonium og transplutonier
Tranche 1973 : 13 000 000 RE

*(i RE)*

| Kap. | Art. | Inddeling efter udgifternes art | | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Kat. | Tekst | | | |
| 2.12 | 2.12.0 | | | | | |
| | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 30 | Udgifter til teknisk drift | 365 000 | 367 593 | Bevilling til dækning af løbende udgifter til teknisk drift, især til materialer, udstyr og vedligeholdelse af apparatur. |
| | | 50 | Kontraktmæssige udgifter | 90 000 | 90 000 | Bevilling til finansiering af de igangværende bestrålinger med termiske neutroner i Grenoble og ved BR 2 i Mol. |
| | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 93 | Anvendelse af videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste | 331 329 | 331 329 | |
| | | 94 | Anvendelse af store anlæg | 922 076 | 922 076 | Bevilling til dækning af de nødvendige udgifter ved udnyttelsen af store anlæg (Institut for transuranier 1.47.0). |
| | | 95 | Anvendelse af videnskabelige afdelinger | 1 658 468 | 1 658 468 | Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med beskæftigelsen af 63 mand pr. år ved forskning. |
| | | | I ALT | 3 366 876 | 3 369 466 | |

## TIDSPLAN

**Afsnit 2 — Kapitel 2.12 — Område: Plutonium og transplutonier**
**Tranche 1973: 13 000 000 RE (herunder reserver: 377 127 RE)**

*(i RE)*

| Kat. | Inddeling efter udgifternes art | Forventede forpligtelser | | | | Forventede betalinger | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1977 og senere regnskabsår |
| 30 | Udgifter til teknisk drift | 373 693 | 365 000 | 392 000 | 392 000 | 261 600 | 367 593 | 386 500 | 386 500 | 120 300 |
| 50 | Kontraktmæssige udgifter | 60 000 | 90 000 | 63 000 | 63 000 | 42 000 | 90 000 | 62 100 | 62 100 | 20 000 |
| | PRIMÆRE KONTERINGER I ALT | 433 693 | 455 000 | 455 000 | 455 000 | 303 600 | 457 593 | 448 600 | 448 600 | 140 300 |
| 93 | Videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste | 283 685 | 331 329 | 300 000 | 300 000 | 283 685 | 331 329 | 300 000 | 300 000 | — |
| 94 | Store anlæg | 825 582 | 922 076 | 877 000 | 877 000 | 825 582 | 922 076 | 877 000 | 877 000 | — |
| 95 | Videnskabelige afdelinger | 1 427 040 | 1 658 468 | 1 511 000 | 1 511 000 | 1 427 040 | 1 658 468 | 1 511 000 | 1 511 000 | — |
| | SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT | 2 536 307 | 2 911 876 | 2 688 000 | 2 688 000 | 2 536 307 | 2 911 873 | 2 688 000 | 2 688 000 | — |
| | **Tilsammen** | **2 970 000** | **3 366 873** | **3 143 000** | **3 143 000** | **2 839 907** | **3 369 466** | **3 136 600** | **3 136 000** | **140 300** |

## AFSNIT 2 — FÆLLESPROGRAM — DIREKTE AKTION, FFC

**Område: Materialevidenskab**
**Tranche 1973: 8 500 000 RE**

*(i RE)*

| Kap. | Art. | Inddeling efter udgifternes art | | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Kat. | Tekst | | | |
| 2.13 | 2.13.0 | | | | | |
| | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 30 | Udgifter til teknisk drift | 287 000 | 289 400 | Bevilling til dækning af løbende udgifter til teknisk drift, især til materialer, udstyr og vedligeholdelse af apparatur, og til oprettelse af bestrålingsanlæg (35 000 RE). |
| | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 93 | Anvendelse af videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste | 357 055 | 357 055 | |
| | | 94 | Anvendelse af store anlæg | 149 154 | 149 154 | Bevilling til:<br>— udnyttelse af Regnecentret 1.40 (ca. 113 maskintimer): 84 154 RE<br>— udnyttelse af HER-Reaktoren-141 65 000 RE<br>149 154 RE |
| | | 95 | Anvendelse af videnskabelige afdelinger | 1 545 568 | 1 545 568 | Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med beskæftigelsen af 50 mand pr. år ved forskning. |
| | | | I ALT | 2 338 777 | 2 341 177 | |

## TIDSPLAN

Afsnit 2 — Kapitel 2.13 — Artikel 2.13.0 — Område: Materialevidenskab
Tranche 1973: 8 500 000 RE (herunder reserver: 192 252 RE)

*(i RE)*

| Kat. | Inddeling efter udgifternes art | Forventede forpligtelser | | | | Forventede betalinger | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1977 og senere regnskabsår |
| 30 | Udgifter til teknisk drift | 260 002 | 287 000 | 250 000 | 250 000 | 182 002 | 289 400 | 276 500 | 244 000 | 55 100 |
| | PRIMÆRE KONTERINGER I ALT | 260 002 | 287 000 | 250 000 | 250 000 | 182 002 | 289 400 | 276 500 | 244 000 | 55 100 |
| 93 | Videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste | 297 614 | 357 055 | 316 000 | 316 000 | 297 614 | 357 055 | 316 000 | 316 000 | — |
| 94 | Store anlæg | 84 302 | 149 154 | 89 000 | 89 000 | 84 302 | 149 154 | 89 000 | 89 000 | — |
| 95 | Videnskabelige afdelinger | 1 283 053 | 1 545 568 | 1 367 000 | 1 367 000 | 1 283 053 | 1 545 568 | 1 367 000 | 1 367 000 | — |
| | SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT | 1 664 969 | 2 051 777 | 1 772 000 | 1 772 000 | 1 664 969 | 2 051 777 | 1 772 000 | 1 772 000 | — |
| | **Tilsammen** | **1 924 971** | **2 338 777** | **2 002 000** | **2 022 000** | **1 846 971** | **2 341 177** | **2 048 500** | **2 016 000** | **55 100** |

## AFSNIT 2 — FÆLLESPROGRAM — DIREKTE AKTION, FFC

**Område: Grundlæggende materialeforskning**
**Tranche 1973: 5 100 000 RE**

*(i RE)*

| Kap. | Art. | Inddeling efter udgifternes art | | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Kat. | Tekst | | | |
| 2.13 | 2.13.1 | | | | | |
| | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 30 | Udgifter til teknisk drift | 278 594 | 195 016 | Bevilling til dækning af løbende udgifter til teknisk drift, især til materialer, udstyr og vedligeholdelse af apparatur. |
| | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 93 | Anvendelse af videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste | 168 853 | 168 853 | |
| | | 94 | Anvendelse af store anlæg | 61 067 | 61 067 | Bevilling til anvendelse af Regnecentret 1.40.0 (ca. 82 driftstimer): |
| | | 95 | Anvendelse af videnskabelige afdelinger | 896 429 | 896 429 | Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med beskæftigelsen af 29 mand pr. år ved forskning. |
| | | | I ALT | 1 404 943 | 1 321 365 | |

## TIDSPLAN

**Afsnit 2 — Kapitel 2.13 — Artikel 2.13.1 — Område: Grundlæggende materialeforskning**
**Tranche åbnet 1973: 5 100 000 RE (herunder reserver: 109 651 RE)**

*(i RE)*

| Kat. | Inddeling efter udgifternes art | Forventede forpligtelser | | | | Forventede betalinger | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1977 og senere regnskabsår |
| 13 | Tjenesterejse- og befordringsudgifter | 2 000 | — | — | — | 2 000 | — | — | — | — |
| 30 | Udgifter til teknisk drift | 170 000 | 278 594 | 222 900 | 222 900 | 120 000 | 195 016 | 206 800 | 206 800 | 165 778 |
| | PRIMÆRE KONTERINGER I ALT | 172 000 | 278 594 | 222 900 | 222 900 | 122 000 | 195 016 | 206 800 | 206 800 | 165 778 |
| 93 | Videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste | 131 919 | 168 853 | 141 000 | 141 000 | 131 919 | 168 853 | 141 000 | 141 000 | — |
| 94 | Store anlæg | 71 516 | 61 067 | 76 000 | 76 000 | 71 516 | 61 067 | 76 000 | 76 000 | — |
| 95 | Tekniske afdelinger | 744 171 | 896 429 | 793 000 | 793 000 | 744 171 | 896 429 | 793 000 | 793 000 | — |
| | SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT | 947 606 | 1 126 349 | 1 010 000 | 1 010 000 | 947 606 | 1 126 349 | 1 010 000 | 1 010 000 | — |
| | **Tilsammen** | **1 119 606** | **1 404 943** | **1 232 900** | **1 232 900** | **1 069 606** | **1 321 365** | **1 216 800** | **1 216 800** | **165 778** |

## AFSNIT 2 — FÆLLESPROGRAM — DIREKTE AKTION, FFC

**Område: Ikke elektricitetsfrembringende anvendelse af kerneenergi (Brintfremstilling)**
**Tranche 1973: 6 700 000 RE**

*(i RE)*

| Kap. | Art. | Inddeling efter udgifternes art | | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Kat. | Tekst | | | |
| 2.14 | 2.14.0 | | | | | |
| | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 30 | Udgifter til teknisk drift | 180 000 | 176 523 | Bevilling til dækning af løbende udgifter til teknisk drift, især til materialer, udstyr og vedligeholdelse af apparatur. |
| | | 50 | Kontraktmæssige udgifter | 50 000 | 50 000 | Bevilling til dækning af kontrakter om undersøgelser af apparatur og teknisk-økonomiske vurderingsundersøgelser af fysiske og kemiske egenskabers cyklus og forhold under specielle omstændigheder. |
| | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 93 | Anvendelse af videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste | 358 671 | 358 671 | |
| | | 94 | Anvendelse af store anlæg | 26 810 | 26 810 | Bevilling til dækning af Regnecentrets anvendelse 1.40.0 (ca. 36 driftstimer). |
| | | 95 | Anvendelse af videnskabelige afdelinger | 1 143 720 | 1 143 720 | Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med beskæftigelsen af 37 mand pr. år ved forskning. |
| | | | I ALT | 1 759 201 | 1 755 724 | |

## TIDSPLAN

**Afsnit 2 — Kapitel 2.14 — Område: Ikke elektricitetsfrembringende anvendelse af kerneenergi (Brintfremstilling)**
**Tranche åbnet 1973: 6 700 000 RE (herunder reserver: 206 799 RE)**

*(i RE)*

| Kat. | Inddeling efter udgifternes art | Forventede forpligtelser | | | | Forventede betalinger | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1977 og senere regnskabsår |
| 30 | Udgifter til teknisk drift | 171 523 | 180 000 | 201 000 | 201 000 | 121 000 | 176 523 | 191 500 | 191 500 | 73 000 |
| 50 | Kontraktmæssige udgifter | 50 000 | 50 000 | 53 000 | 53 000 | 40 000 | 50 000 | 47 000 | 47 000 | 22 000 |
| | PRIMÆRE KONTERINGER I ALT | 221 523 | 230 000 | 254 000 | 254 000 | 161 000 | 226 523 | 238 500 | 238 500 | 95 000 |
| 93 | Videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste | 302 654 | 358 671 | 323 000 | 323 000 | 302 654 | 358 671 | 323 000 | 323 000 | — |
| 94 | Store anlæg | 26 364 | 26 810 | 28 000 | 28 000 | 26 364 | 26 810 | 28 000 | 28 000 | — |
| 95 | Videnskabelige afdelinger | 949 459 | 1 143 720 | 1 012 000 | 1 012 000 | 949 459 | 1 143 720 | 1 012 000 | 1 012 000 | — |
| | SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT | 1 278 477 | 1 529 201 | 1 363 000 | 1 363 000 | 1 278 477 | 1 529 201 | 1 363 000 | 1 363 000 | — |
| | **Tilsammen** | **1 500 000** | **1 759 201** | **1 617 000** | **1 617 000** | **1 439 477** | **1 755 724** | **1 601 500** | **1 601 500** | **95 000** |

## AFSNIT 2 — FÆLLESPROGRAM — DIREKTE AKTION, FFC

**Område: Reaktorsikkerhed**
**Tranche 1973: 21 100 000 RE**

*(i RE)*

| Kap. | Art. | Inddeling efter udgifternes art | | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Kat. | Tekst | | | |
| 2.21 | 2.21.0 | | | | | |
| | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 30 | Udgifter til teknisk drift | 700 000 | 670 000 | Udover løbende udgifter til teknisk drift dækker denne bevilling visse investeringsomkostninger, herunder navnlig<br>— Instrumenter og apparatur til analyser og registrering: 210 000 RE<br>— High-speed kamera 15 000 RE<br>— Apparat til holdbarhedsprøver 30 000 RE<br>— Ensretter 65 000 RE<br>— 2 MW brændstofceller 80 000 RE<br>Denne bevilling dækker også oprettelsen af værksteder for udstyr til ingeniørforskning, til termohydraulisk undersøgelse af ulykker og til opdagelse af fejl på et tidligt tidspunkt og til trykundersøgelser. |
| | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 93 | Anvendelse af videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste | 1 213 230 | 1 213 230 | Bevilling især til dækning af anvendelse af værkstedets arbejdskraft til konstruktion af de apparater, der et opført under gruppe 30. |
| | | 94 | Anvendelse af store anlæg | 284 485 | 284 485 | Bevilling til dækning af Regnecentrets anvendelse 1.40.0 (ca. 382 driftstimer). |
| | | 95 | Anvendelse af videnskabelige afdelinger | 3 554 808 | 3 554 808 | Bevilling til udgifter i forbindelse med beskæftigelsen af 115 mand pr. år ved forskning. |
| | | | I ALT | 5 752 553 | 5 722 523 | |

## TIDSPLAN

**Afsnit 2 — Kapitel 2.21 — Område: Reaktorsikkerhed**
**Tranche 1973: 21 100 000 RE (herunder reserver: 363 686 RE)**

*(i RE)*

| Kat. | Inddeling efter udgifternes art | Forventede forpligtelser | | | | Forventede betalinger | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1977 og senere regnskabsår |
| 30 | Udgifter til teknisk drift | 600 001 | 700 000 | 547 000 | 560 000 | 420 001 | 670 000 | 593 000 | 556 000 | 168 000 |
| | PRIMÆRE KONTERINGER I ALT | 600 001 | 700 000 | 547 000 | 560 000 | 420 001 | 670 000 | 593 000 | 556 000 | 168 000 |
| 93 | Videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste | 1 006 174 | 1 213 230 | 1 071 000 | 1 071 000 | 1 006 174 | 1 213 230 | 1 071 000 | 1 071 000 | — |
| 94 | Store anlæg | 285 595 | 284 485 | 303 000 | 303 000 | 285 595 | 284 485 | 303 000 | 303 000 | — |
| 95 | Videnskabelige afdelinger | 2 951 021 | 3 554 808 | 3 143 000 | 3 143 000 | 2 951 021 | 3 554 808 | 3 143 000 | 3 143 000 | — |
| | SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT | 4 242 790 | 5 052 523 | 4 517 000 | 4 517 000 | 4 242 790 | 5 052 523 | 4 517 000 | 4 517 000 | — |
| | **Tilsammen** | **4 842 791** | **5 572 523** | **5 064 000** | **5 077 000** | **4 662 791** | **5 722 523** | **5 110 000** | **5 073 000** | **168 000** |

## AFSNIT 2 — FÆLLESPROGRAM — DIREKTE AKTION, FFC

**Område: Anvendt datamatik**
**Tranche 1973: 6 050 000 RE**

*(i RE)*

| Kap. | Art. | Inddeling efter udgifternes art | | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Kat. | Tekst | | | |
| 2.22 | 2.22.0 | | | | | |
| | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 27 | Udgifter til offentliggørelser | 15 000 | 15 000 | |
| | | 30 | Udgifter til den tekniske drift | 50 000 | 50 000 | Bevilling til dækning af de løbende udgifter til teknisk drift, herunder særligt køb eller leje af software i de forskellige sektorer, hvor der anvendes regnemaskiner. |
| | | 50 | Kontraktmæssige udgifter | 110 000 | 119 500 | Bevilling til dækning af kontrakter om udvikling af grundlæggende og formålsbestemt software samt om programmering, som skal indgås med den europæiske softwareindustri, forskningscentre eller universiteter. |
| | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 94 | Anvendelse af store anlæg | 412 160 | 412 160 | Denne bevilling svarer til anvendelse af regnecentret 1.40.0 (omkring 434 driftstimer og overtagelse af ydre enheder og særlige terminaler). |
| | | 95 | Anvendelse af videnskabelige afdelinger | 958 252 | 958 252 | Denne bevilling svarer til udgifterne til 31 mand pr. år, der er beskæftiget med forskning. |
| | | | I ALT | 1 545 412 | 1 554 912 | |

## TIDSPLAN

**Afsnit 2 — Kapitel 2.22 — Område: Anvendt datamatik**
**Tranche 1973: 6 050 000 RE (herunder reserver: 196 588 RE)**

*(i RE)*

| Kat. | Inddeling efter udgifternes art | Forventede forpligtelser | | | | Forventede betalinger | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1977 og senere regnskabsår |
| 25 | Udgifter til møder og indkaldelser | 10 000 | — | — | — | 10 000 | — | — | — | — |
| 27 | Udgifter til offentliggørelser | — | 15 000 | 10 500 | 10 500 | — | 15 000 | 10 500 | 10 500 | — |
| 30 | Udgifter til teknisk drift | 50 000 | 50 000 | 52 000 | 52 000 | 35 000 | 50 000 | 51 400 | 51 400 | 16 200 |
| 50 | Kontraktmæssige udgifter | 105 000 | 110 000 | 110 000 | 110 000 | 73 500 | 119 500 | 108 500 | 108 500 | 25 000 |
| | PRIMÆRE KONTERINGER I ALT | 165 000 | 175 000 | 172 500 | 172 500 | 118 500 | 184 500 | 170 400 | 170 400 | 41 200 |
| 94 | Store anlæg | 419 507 | 412 160 | 445 500 | 445 500 | 419 507 | 412 160 | 445 500 | 445 500 | — |
| 95 | Videnskabelige afdelinger | 795 493 | 958 252 | 846 000 | 846 000 | 795 493 | 958 252 | 846 000 | 846 000 | — |
| | SEKONDÆRE KONTERINGER I ALT | 1 215 000 | 1 370 412 | 1 291 500 | 1 291 500 | 1 215 000 | 1 370 412 | 1 291 500 | 1 291 500 | — |
| | **Tilsammen** | **1 380 000** | **1 545 412** | **1 464 000** | **1 464 000** | **1 333 500** | **1 554 912** | **1 461 900** | **1 461 900** | **41 200** |

## AFSNIT 2 — FÆLLESPROGRAM — DIREKTE AKTION, FFC

**Område: Kontor for informationsanalyse**
**Tranche 1973: 5 100 000 RE**

*(i RE)*

| Kap. | Art. | Inddeling efter udigifternes art | | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Kat. | Tekst | | | |
| 2.23 | 2.23.0 | | | | | |
| | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 30 | Udgifter til teknisk drift | 49 900 | 48 900 | Bevilling til dækning af de løbende udgifter til teknisk drift, særlig til materiale og udstyr samt vedligeholdelse af apparaterne. |
| | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 93 | Anvendelse af den videnskabelige og tekniske hjælpetjeneste | 127 883 | 127 883 | |
| | | 94 | Anvendelse af store anlæg | 302 682 | 302 682 | Denne bevilling svarer til anvendelse af regnecentret 1.40.0 (omkring 406 driftstimer). |
| | | 95 | Anvendelse af videnskabelige afdelinger | 834 607 | 834 607 | Denne bevilling svarer til udgifterne til 31 mand pr. år beskæftiget ved forskning. |
| | | | I ALT | 1 315 072 | 1 314 072 | |

# TIDSPLAN

**Afsnit 2 — Kapitel 2.23 — Område: Kontor for informationsanalyse**
**Tranche 1973: 5 100 000 RE (herunder reserver: 165 128 RE)**

*(i RE)*

| Kat. | Inddeling efter udgifternes art | Forventede forpligtelser | | | | Forventede betalinger | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1977 og senere regnskabsår |
| 13 | Tjenesterejse- og befordringsudgifter | 3 000 | — | — | — | 3 000 | — | — | — | — |
| 30 | Udgifter til teknisk drift | 47 000 | 49 900 | 49 900 | 49 900 | 33 000 | 48 900 | 49 000 | 49 000 | 16 800 |
| | PRIMÆRE KONTERINGER I ALT | 50 000 | 49 900 | 49 900 | 49 900 | 36 000 | 48 900 | 49 000 | 49 000 | 16 800 |
| 93 | Videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste | 109 908 | 127 883 | 116 000 | 116 000 | 109 908 | 127 883 | 116 000 | 116 000 | — |
| 94 | Store anlæg | 307 243 | 302 682 | 327 000 | 327 000 | 307 243 | 302 682 | 327 000 | 327 000 | — |
| 95 | Videnskabelige afdelinger | 692 849 | 834 607 | 737 000 | 737 000 | 692 849 | 834 607 | 737 000 | 737 000 | — |
| | SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT | 1 110 000 | 1 265 172 | 1 180 000 | 1 180 000 | 1 110 000 | 1 265 172 | 1 180 000 | 1 180 000 | — |
| | **Tilsammen** | **1 160 000** | **1 315 072** | **1 229 900** | **1 229 900** | **1 146 000** | **1 314 072** | **1 229 000** | **1 229 000** | **16 800** |

## AFSNIT 2 — FÆLLESPROGRAM — DIREKTE AKTION, FFC

**Område: Centralbureauet for kernefysiske målinger**
**Tranche 1973: 20 350 000 RE**

*(i RE)*

| Kap. | Art. | Inddeling efter udgifternes art | | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Kat. | Tekst | | | |
| 2.24 | 2.24.0 | | | | | |
| | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 30 | Udgifter til teknisk drift | 470 000 | 501 624 | Bevilling til dækning af de løbende udgifter til den tekniske drift, særlig forbrugsmaterialer og udstyr. Envidere omfatter denne bevilling 80 000 RE til elkraft til industrielt brug, 30 000 RE til fissile materialer og radioisotoper og 40 000 RE til vedligeholdelse af apparaterne. |
| | | 50 | Kontraktmæssige udgifter | 30 000 | 30 000 | |
| | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 93 | Anvendelse af den videnskabelige og tekniske hjæpetjeneste | 699 786 | 699 786 | |
| | | 94 | Anvendelse af store anlæg | 2 456 979 | 1 706 979 | Denne bevilling svarer til anvendelsen af de større anlæg i CBKM 1.46.0 og omfatter investeringer til modernisering af acceleratorer. |
| | | 95 | Anvendelse af videnskabelige afdelinger | 2 544 020 | 2 544 020 | Denne bevilling svarer til udgifterne til 92 mand pr. år, der er beskæftiget med forskning. |
| | | | I ALT | 6 200 785 | 5 482 409 | |

## TIDSPLAN

**Afsnit 2 — Kapitel 2.24 — Område: Centralbureau for kernefysiske målinger**
**Tranche 1973: 20 350 000 RE (herunder reserver: 679 215 RE)**

*(i RE)*

| Kat. | Inddeling efter udgifternes art | Forventede forpligtelser | | | | Forventede betalinger | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1977 og senere regnskabsår |
| 30 | Udgifter til teknisk drift | 575 414 | 470 000 | 470 000 | 470 000 | 402 790 | 501 624 | 470 000 | 470 000 | 141 000 |
| 50 | Kontratkmæssige udgifter | 30 000 | 30 000 | 32 000 | 32 000 | 26 000 | 30 000 | 30 000 | 32 000 | 6 000 |
| | PRIMÆRE KONTERINGER I ALT | 605 414 | 500 000 | 502 000 | 502 000 | 428 790 | 531 624 | 500 000 | 502 000 | 147 000 |
| 93 | Videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste | 598 129 | 699 786 | 637 000 | 637 000 | 598 129 | 699 786 | 637 000 | 637 000 | — |
| 94 | Store anlæg | 1 046 838 | 2 456 979 | 1 114 000 | 1 114 000 | 1 046 838 | 1 706 979 | 1 684 000 | 1 294 000 | — |
| 95 | Videnskabelige afdelinger | 2 199 619 | 2 544 020 | 2 257 000 | 2 257 000 | 2 199 619 | 2 544 020 | 2 257 000 | 2 257 000 | — |
| | SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT | 3 844 586 | 5 700 785 | 4 008 000 | 4 008 000 | 3 844 586 | 4 950 785 | 4 578 000 | 4 188 000 | — |
| | **Tilsammen** | **4 450 000** | **6 200 785** | **4 510 000** | **4 510 000** | **4 273 376** | **5 482 409** | **5 078 000** | **4 690 000** | **147 000** |

## AFSNIT 2 — FÆLLESPROGRAM — DIREKTE AKTION, FFC

**Område: Teknisk bistand til udøverne af nuklearkontrol**
**Tranche 1973: 6 100 000 RE**

*(i RE)*

| Kap. | Art. | Inddeling efter udgifternes art | | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Kat. | Tekst | | | |
| 2.25 | 2.25.0 | | | | | |
| | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 30 | Udgifter til teknisk drift | — | 57 000 | Dette punkt er bestemt til at fremme tilrådighedstillelse af midler eller teknik for andre brugere mod godtgørelse.<br>Til gennemførelsen heraf er der oprettet en særlig samlekonto (1.93), hvor alle udgifter til dette område opføres og som forudser dækningen af disse gennem midler af ekstern eller intern oprindelse (overtagelse af den saldo, som ikke dækkes af tredjemands betalinger for modtagne ydelser). |
| | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 99 | Overtagelse af saldoen for samlekonto 1.93.0 Teknisk bistand til udøverne af nuklearkontrol | 1 584 189 | 1 584 189 | Denne bevilling svarer til overtagelsen af saldoen for samlekonto 1.93.0 » Teknisk bistand af ekstern eller intern oprindelse. « |
| | | | I ALT | 1 584 189 | 1 641 189 | |

## TIDSPLAN

**Afsnit 2 — Kapitel 2.25 — Område: Teknisk bistand til udøverne af nuklearkontrol**
**Tranche 1973: 6 100 000 RE (herunder reserver: 259 664 RE)**

*(i RE)*

| Kat. | Inddeling efter udgifternes art | Forventede forpligtelser | | | | Forventede betalinger | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1977 og senere regnskabsår |
| 13 | Tjenesterejse- og befordingsudgifter | 5 000 | — | — | — | 5 000 | — | — | — | — |
| 30 | Udgifter til den tekniske drift | 190 000 | — | — | — | 133 000 | 57 000 | — | — | — |
| | PRIMÆRE KONTERINGER I ALT | 195 000 | — | — | — | 138 000 | 57 000 | — | — | — |
| 93 | Videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste | 283 416 | — | — | — | 283 416 | — | — | — | — |
| 94 | Store anlæg | 297 927 | — | — | — | 297 927 | — | — | — | — |
| 95 | Videnskabelige afdelinger | 590 204 | — | — | — | 590 204 | — | — | — | — |
| 99 | Overtagelse af samlekonto 1.93.0 | — | 1 584 189 | 1 444 800 | 1 444 800 | — | 1 584 189 | 1 445 000 | 1 444 600 | |
| | SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT | 1 171 547 | 1 584 189 | 1 444 800 | 1 444 800 | 1 171 547 | 1 584 189 | 1 445 000 | 1 444 600 | — |
| | **Tilsammen** | **1 366 547** | **1 584 189** | **1 444 800** | **1 444 800** | **1 309 547** | **1 641 189** | **1 445 000** | **1 444 600** | — |

## AFSNIT 2 — FÆLLESPROGRAM — DIREKTE AKTION, FFC

Område: Uddannelse
Tranche 1973: 745 000 RE

*(i RE)*

| Kap. | Art. | Inddeling efter udgifternes art | | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Kat. | Tekst | | | |
| 2.26 | 2.26.0 | | | | | De i dette kapitel anførte udgifter skal muliggøre afholdelse af kurser for andre. |
| | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 11 | Personaleudgifter | 12 000 | 12 000 | Bevilling til dækning af udgifter til oversættelses- og skrivearbejde udført eksternt. |
| | | 22 | Løsøre og ekstraomkostninger | 12 500 | 12 500 | Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med indretning af kursuslokaler. |
| | | 24 | Udgifter til receptioner og repræsentation | 3 000 | 3 000 | |
| | | 25 | Udgifter til møder og indkaldelser | 24 000 | 24 000 | Bevilling til dækning af honorarer og udgifter til udefra kommende undervisere. |
| | | 27 | Udgifter til offentliggørelser og oplysning | 5 500 | 5 500 | |
| | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 95 | Anvendelse af videnskabelige afdelinger | 309 114 | 309 114 | Denne bevilling svarer til udgifterne til 10 mand pr. år beskæftiget med forskning. |
| | | | I ALT | 366 114 | 366 114 | |

## TIDSPLAN

**Afsnit 2 — Kapitel 2.26 — Område: Uddannelse**
**Tranche 1973: 745 000 RE (herunder reserver: 62 275 RE)**

*Anmærkning* : Der er opnået enighed om at begrænse den for 1973 foreslåede tranche til de for regnskabsårene 1973 og 1974 nødvendige bevillinger (reserverne medregnet); den samlede bevilling til programmet er fastsat til 1 450 000 RE.

*(i RE)*

| Kat. | Inddeling efter udgifternes art | Forventede forpligtelser | | | | Forventede betalinger | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1977 og senere regnskabsår |
| 11 | Udgifter vedrørende personale | 8 000 | 12 000 | — | — | 8 000 | 12 000 | — | — | — |
| 13 | Tjenesterejse- og befordringsudgifter | 3 000 | — | — | — | 3 000 | — | — | — | — |
| 22 | Løsøre og ekstraomkostninger | 20 000 | 12 500 | — | — | 20 000 | 12 500 | — | — | — |
| 24 | Udgifter til receptioner og repræsentationsformål | 3 000 | 3 000 | — | — | 3 000 | 3 000 | — | — | — |
| 25 | Udgifter til møder og indkaldelser | 24 000 | 24 000 | — | — | 24 000 | 24 000 | — | — | — |
| 27 | Udgifter til offentliggørelser og udbredelse af oplysning | 2 000 | 5 500 | — | — | 2 000 | 5 500 | — | — | — |
| | PRIMÆRE KONTERINGER I ALT | 60 000 | 57 000 | — | — | 60 000 | 57 000 | — | — | — |
| 95 | Videnskabelige afdelinger | 256 611 | 309 114 | — | — | 256 611 | 309 114 | — | — | — |
| | SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT | 256 611 | 309 114 | — | — | 256 611 | 309 114 | — | — | — |
| | **Tilsammen** | **316 611** | **366 114** | p.m. | p.m. | **316 611** | **366 114** | p.m. | p.m. | — |

## AFSNIT 2 — FÆLLESPROGRAM — DIREKTE AKTION, FFC

**Område: Anvendelse af Ispra I-reaktoren**
**Tranche 1973: 2 200 000 RE**

*(i RE)*

| Kap. | Art. | Inddeling efter udgifternes art | | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Kat. | Tekst | | | |
| 2.27 | 2.27.0 | | | | | Dette område dækker reaktorens drift og anvendelse inden for rammerne af det program, der skal udføres af anlægget i Ispra. |
| | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 94 | Anvendelse af store anlæg | 527 874 | 527 874 | Denne bevilling svarer til overtagelsen af saldoen på samlekontoen Ispra I-reaktoren (1.42.0). |
| | | | I ALT | 527 874 | 527 874 | |

## TIDSPLAN

**Afsnit 2 — Kapitel 2.27 — Område: Anvendelse af Ispra I-reaktoren**
**Tranche 1973: 2 200 000 RE (herunder reserver: 108 126 RE)**

*(i RE)*

| Kat. | Inddeling efter udgifternes art | Forventede forpligtelser | | | | Forventede betalinger | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1977 og senere regnskabsår |
| 94 | Store anlæg | 500 000 | 527 874 | 532 000 | 532 000 | 500 000 | 527 874 | 532 000 | 532 000 | |
| | SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT | 500 000 | 527 774 | 532 000 | 532 000 | 500 000 | 527 874 | 532 000 | 532 000 | |
| | **Tilsammen** | 500 000 | 527 874 | 532 000 | 532 000 | 500 000 | 527 874 | 532 000 | 532 000 | |

## AFSNIT 2 — FÆLLESPROGRAM — DIREKTE AKTION, FFC

Område: Tekniske vurderinger til støtte for Kommissionens aktiviteter
Tranche 1973: 1 722 000 RE
Ændring 1974: — 1 312 000 RE
Ny Tranche: 410 000 RE

(i RE)

| Kap. | Art. | Inddeling efter udgifternes art | | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Kat. | Tekst | | | |
| 2.28 | 2.28.0 | | | | | Området omfatter:<br>— offentlige aktiviteter, der i særlig grad kræver system-analyse: indsamling og analyse af data, opstilling af modeller, fastlæggelse af beregningsmetoder og koder til EDB-anlæg, studier af resultater,<br>— fremtidsundersøgelser vedrørende den forudseelige udvikling for elektronikkomponenter, som er nødvendige for bygning af EDB-anlæg og de dertil hørende installationer.<br>Ifølge bemærkning i Rådets mødeprotokol i forbindelse med vedtagelsen af programafgørelserne vedrørende de direkte aktioner på liste » B «, er det blevet vedtaget, at disse aktiviteter fra regnskabsåret 1974 skal finansieres over budgettets almindelige del.<br>For at respektere dels dette ønske fra de instanser i Rådet, der beskæftiger sig med budget, dels Rådets programafgørelse, er der oprettet en særlig samlekonto (1.91), hvor udgifterne til dette område opføres og hvortil midler skal tilføres fra kapitel 26 (konto 2652) i sektion III — Kommissionen — i De europæiske Fællesskabers Budget. |
| | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 99 | Overtagelse af saldoen på samlekonto 1.91 | p.m. | p.m. | Under denne kategori bogføres den eventuelle saldo fra samle konto (1.91) « Tekniske vurderinger til støtte for Kommissionens aktiviteter «. |
| | | | I ALT | p.m. | p.m. | |

## TIDSPLAN

**Afsnit 2 — Kapitel 2.28 — Område: Tekniske vurderinger til støtte for Kommissionens aktiviteter**

Tranche 1973: 1 722 000 RE
Ændring 1974: — 1 312 000 RE

Ny Tranche: 410 000 RE (herunder reserver: 20 000 RE)

*Anmærkning :* Bevillingen til programmet er fastsat til 2,0 mio. Re, hvoraf en tranche på 1,722 mio. RE er åbnet i 1973. I overensstemmelse med den bemærkning, der er optaget i Rådets mødeprotokol i anledning af vedtagelsen af programafgørelserne vedrørende direkte aktioner på liste » B «, er det blevet vedtaget, at disse aktiviteter fra regnskabsåret 1974 skal finansieres over budgettets almindelige del. Dette kræver en ændring af tidsplanen i form af en nedskæring af tranchen til de behov, der i 1973 er forudseelige.

*(i RE)*

| Kat. | Inddeling efter udgifternes art | Forventede forpligtelser | | | | Forventede betalinger | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1977 og senere regnskabsår |
| 13 | Tjenesterejse- og befordringsudgifter | 8 297 | — | — | — | 8 297 | — | — | — | — |
| | PRIMÆRE KONTERINGER I ALT | 8 297 | — | — | — | 8 297 | — | — | — | — |
| 93 | Videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste | 12 254 | — | — | — | 12 254 | — | — | — | — |
| 94 | Store anlæg | 61 516 | — | — | — | 61 516 | — | — | — | — |
| 95 | Videnskabelige afdelinger | 307 933 | — | — | — | 307 933 | — | — | — | — |
| 99 | Overtagelse af saldoen på samlekonto 1.91 | — | p.m. | p.m. | p.m. | — | p.m. | p.m. | p.m. | — |
| | PRIMÆRE KONTERINGER I ALT | 381 703 | p.m. | p.m. | p.m. | 381 703 | p.m. | p.m. | p.m. | — |
| | **Tilsammen** | 390 000 | p.m. | p.m. | p.m. | 390 000 | p.m. | p.m. | p.m. | — |

## AFSNIT 2 — FÆLLESPROGRAM — DIREKTE AKTION, FFC

**Område: Europæisk datanet**
**Tranche åbnet i 1972: 1 000 000 RE**

*(i RE)*

| Kap. | Art. | Inddeling efter udgifternes art | | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Kat. | Tekst | | | |
| 2.30 | 2.30.0 | | | | | Der er i 1972 truffet afgørelse om denne aktivitet for et tidsrum af fem år og inden for rammerne af COST-aktiviteterne (aktion nr. 11); det drejer sig om Fællesskabets deltagelse i aftalen om oprettelse af et europæiske datanet, for hvilket anlægget i Ispra vil blive et af Nodal-centrerne. |
| | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 30 | Udgifter til den tekniske drift | 40 000 | 35 628 | Bevilling til dækning af de løbende udgifter til den tekniske drift, særlig materialer og udstyr og vedligeholdelse af apparaterne. |
| | | 50 | Kontraktmæssige udgifter | 40 000 | 50 000 | Bevilling til deltagelse i udgifterne i forbindelse med de kontrakter, der skal indgås med specialfirmaer om undersøgelse af udformningen og fastlæggelse af programeringssproget samt om projektet vedrørende Nodal-datamaskinen. |
| | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 94 | Anvendelse af store anlæg | 21 597 | 21 597 | Denne bevilling svarer til anvendelse af regnecentret 1.40.0 (omkring 29 driftstimer). |
| | | 95 | Anvendelse af videnskabeligeafdelinger | 123 645 | 123 645 | Denne bevilling svarer til udgifterne til 4 mand pr. år beskæftiget med forskning. |
| | | | I ALT | 225 242 | 230 870 | |

## TIDSPLAN

**Afsnit 2 — Kapitel 2.30 — Område: Europæisk datanet**
**Tranche 1972: 1 000 000 RE (herunder reserver: 20 533 RE)**

*(i RE)*

| Kat. | Inddeling efter udgifternes art | Forventede forpligtelser | | | | | Forventede udbetalinger | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1972 (1) | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1972 (1) | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1977 og senere regnskabsår |
| 13 | Tjenesterejse- og befordringsudgifter | 102 195 | 5 000 | | 16 000 | 17 000 | 78 195 | 5 000 | | 29 056 | 20 476 | 2 468 |
| 25 | Udgifter til møder og indkaldelser | | 4 000 | | | | | 4 000 | | | | |
| 30 | Udgifter til teknisk drift | | 26 628 | 40 000 | | | | 43 000 | 35 628 | | | |
| 50 | Kontraktmæssige udgifter | | 90 000 | 40 000 | | | | 72 000 | 50 000 | | | |
| | PRIMÆRE KONTERINGER I ALT | 102 195 | 125 628 | 80 000 | 16 000 | 17 000 | 78 195 | 124 000 | 85 628 | 29 056 | 20 476 | 2 468 |
| 91 | Personale | 17 896 | | | | | 17 896 | | | | | |
| 92 | Infrastruktur | 51 716 | | | | | 51 716 | | | | | |
| 93 | Videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste | 15 215 | | | | | 15 215 | | | | | |
| 94 | Store anlæg | 12 203 | 22 728 | 21 597 | 24 000 | 24 000 | 12 203 | 22 728 | 21 597 | 24 000 | 24 000 | — |
| 95 | Videnskabelige afdelinger | — | 102 644 | 123 645 | 112 000 | 112 000 | — | 102 644 | 123 645 | 112 000 | 112 000 | — |
| | SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT | 97 030 | 125 372 | 145 242 | 136 000 | 136 000 | 97 030 | 125 372 | 145 242 | 136 000 | 136 000 | — |
| | **Tilsammen** | **199 225** | **251 000** | **225 242** | **152 000** | **152 000** | **175 225** | **249 372** | **230 870** | **165 056** | **156 476** | **2 468** |

(1) herunder ubenyttede 1972-bevillinger, der overgår til 1973.

## AFSNIT 2 — FÆLLESPROGRAM — DIREKTE AKTION, FFC

**Område: Det europæiske informationscenter for Dataprogrammer (COST 12)**
**Tranche 1973: p.m.**

*(i RE)*

| Kap. | Art. | Inddeling efter udgifternes art | | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Kat. | Tekst | | | |
| 2.31 | 2.31.0 | | | | | De nødvendige bevillinger til dette område er for så vidt angår personaleudgifterne opført i kapitel 9.50 — foreløbige bevillinger til COST 12-aktionen — for så vidt angår de operationelle bevillinger i kapitel 98 i afdeling III i De europæiske Fællesskaber i afventen af en afgørelse fra Rådet om programaktion. |
| | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 30 | Udgifter til teknisk drift | p.m. | p.m. | |
| | | 40 | Investeringsudgifter | p.m. | p.m. | |
| | | 50 | Kontraktmæssige udgifter | p.m. | p.m. | |
| | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 94 | Anvendelse af store anlæg | p.m. | p.m. | |
| | | 95 | Anvendelse af videnskabelige afdelinger | p.m. | p.m. | |
| | | | I ALT | p.m. | p.m. | |

## TIDSPLAN

**Afsnit 2 — Kapitel 2.31 — Område: Det europæiske informationscenter for Dataprogrammer (COST 12)**
**Tranche 1974: p.m.**

*(i RE)*

| Kat. | Inddeling efter udgifternes art | Forventede forpligtelser | | | Forventede betalinger | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1974 | 1975 | 1976 | 1974 | 1975 | 1976 | 1977 og senere regnskabsår |
| | PRIMÆRE KONTERINGER | | | | | | | |
| 30 | Udgifter til teknisk drift | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. |
| 40 | Investeringsudgifter | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. |
| 50 | Kontraktmæssige udgifter | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. |
| | PRIMÆRE KONTERINGER I ALT | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. |
| | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | | | | | |
| 94 | Større anlæg | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. |
| 95 | Videnskabelige afdelinger | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. |
| | SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. |
| | **Tilsammen** | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. |

# AFSNIT 2 — FÆLLESPROGRAM — DIREKTE AKTION, FFC

Område: Kontraktforskning
Tranche 1973: 956 000 RE

*(i RE)*

| Kap. | Art. | Inddeling efter udgifternes art | | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Kat. | Tekst | | | |
| 2.40 | 2.40.0 | | | | | Dette programområde har til formål at stille midler og tekniske metoder til rådighed for trejdemand mod betaling.<br>Til gennemførelse heraf er blevet oprettet en særlig samlekonto (1.92), hvorpå anføres alle hermed forbundne udgifter og som forudser disses dækning gennem midler af intern eller ekstern oprindelse (overtagelse af den saldo, som ikke dækkes af tredjemands betalinger for modtagne ydelser). |
| | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 30 | Udgifter til den tekniske drift | — | 15 000 | |
| | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 99 | Overtagelse af samlekonto 1.92 | 462 410 | 462 410 | Denne bevilling svarer til overtagelsen af samlekonto 1.92.0 » Kontraktforskning «. |
| | | | I ALT | 462 410 | 477 410 | |

## TIDSPLAN

**Afsnit 2 — Kapitel 2.40 — Område: Kontraktforskning**
**Tranche 1973: 956 000 RE (herunder reserver: 89 470 RE)**

*Anmærkning:* Der er opnået enighed om at begrænse den for 1973 foreslåede rate til de for regnskabsårene 1973 og 1974 nødvendige bevillinger (reserverne medregnet); bevillingen til programmet er fastsat til 1 850 000 RE.

*(i RE)*

| Kat. | Inddeling efter udgifternes art | Forventede forpligtelser | | | | Forventede betalinger | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1977 og senere regnskabsår |
| 13 | Tjenesterejse- og befordringsudgifter | 5 000 | — | — | — | 5 000 | — | — | — | — |
| 27 | Udgifter til offentliggørelse og udbredelse af oplysning | 5 000 | — | — | — | 5 000 | — | — | — | — |
| 30 | Udgifter til teknisk drift | 40 000 | — | — | — | 25 000 | 15 000 | — | — | — |
| | PRIMÆRE KONTERINGER I ALT | 50 000 | — | — | — | 35 000 | 15 000 | — | — | — |
| 93 | Videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste | 28 817 | — | — | — | 28 817 | — | — | — | — |
| 94 | Store anlæg | 196 998 | — | — | — | 196 998 | — | — | — | — |
| 95 | Videnskabelige afdelinger | 128 305 | — | — | — | 128 305 | — | — | — | — |
| 99 | Overtagelse af saldoen på samlekonto 1.92 | — | 462 410 | | — | — | 462 410 | — | — | — |
| | SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT | 354 120 | 462 410 | — | — | 354 120 | 462 410 | — | — | — |
| | **Tilsammen** | **404 120** | **462 410** | — | — | **389 120** | **477 410** | — | — | — |

## AFSNIT 2 — FÆLLESPROGRAM — DIREKTE AKTION, FFC

**Område: Referencenormer og -stoffer**
**Tranche 1973: 6 200 000 RE**

*(i RE)*

| Kap. | Art. | Inddeling efter udgifternes art | | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Kat. | Tekst | | | |
| 2.51 | 2.51.0 | | | | | Inden for dette område findes samlet under et kapitel samtlige forventede udgifter for 1974 til forskningsarbejdet vedrørende » Referencenormer og -stoffer «. |
| | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 11 | Udgifter vedrørende personale | 3 000 | 3 000 | |
| | | 25 | Udgifter til møder og indkaldelser | 17 000 | 17 000 | |
| | | 27 | Udgifter til offentliggørelse og udbredelse af oplysning | 5 000 | 5 000 | |
| | | 30 | Udgifter til teknisk drift | 130 000 | 123 800 | Bevilling til dækning af de løbende udgifter til teknisk drift, særlig materialer og udstyr til og vedligeholdelse af apparatur. |
| | | 50 | Kontraktmæssige udgifter | 8 000 | 8 000 | |
| | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 93 | Anvendelse af videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste | 287 194 | 287 194 | |
| | | 94 | Anvendelse af store anlæg | 11 171 | 11 171 | Denne bevilling svarer til anvendelse af regnecentret 1.40.0 (omkring 15 driftstimer). |
| | | 95 | Anvendelse af videnskabelige afdelinger | 1 205 543 | 1 205 543 | Denne bevilling svarer til udgifterne til 39 mand pr. år beskæftiget med forskning. |
| | | | I ALT | 1 666 908 | 1 660 708 | |

## TIDSPLAN

**Afsnit 2 — Kapitel 2.51 — Område: Referencenormer og -stoffer**
**Tranche 1973: 6 200 000 RE (herunder reserver: 100 897 RE)**

*(i RE)*

| Kat. | Inddeling efter udgifternes art | Forventede forpligtelser | | | | Forventede betalinger | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1977 og senere regnskabsår |
| 11 | Udgifter vedrørende personale | 3 000 | 3 000 | 3 100 | 3 100 | 3 000 | 3 000 | 3 100 | 3 100 | — |
| 13 | Tjenesterejse- og befordingsudgifter | 12 000 | — | — | — | 12 000 | — | — | — | — |
| 25 | Udgifter til møder og indkaldelser | 15 000 | 17 000 | 17 000 | 17 000 | 15 000 | 17 000 | 17 000 | 17 000 | — |
| 27 | Udgifter til offentliggørelse og udbredelse af oplysning | 4 000 | 5 000 | 4 200 | 4 200 | 4 000 | 5 000 | 4 200 | 4 200 | — |
| 30 | Udgifter til teknisk drift | 109 000 | 130 000 | 121 000 | 121 000 | 76 200 | 123 800 | 117 800 | 117 800 | 45 400 |
| 50 | Kontraktmæssige udgifter | 8 000 | 8 000 | 8 700 | 8 700 | 6 400 | 8 000 | 8 600 | 8 600 | 1 800 |
| | PRIMÆRE KONTERINGER I ALT | 151 000 | 163 000 | 154 000 | 154 000 | 116 600 | 156 800 | 150 700 | 150 700 | 47 200 |
| 93 | Videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste | 238 514 | 287 194 | 254 000 | 254 000 | 238 514 | 287 194 | 254 000 | 254 000 | — |
| 94 | Store anlæg | 11 900 | 11 171 | 13 000 | 13 000 | 11 900 | 11 171 | 13 000 | 13 000 | — |
| 95 | Videnskabelige afdelinger | 1 054 781 | 1 205 543 | 1 067 000 | 1 067 000 | 1 054 781 | 1 205 543 | 1 067 000 | 1 067 000 | — |
| | SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT | 1 305 195 | 1 503 908 | 1 334 000 | 1 334 000 | 1 305 195 | 1 503 908 | 1 334 000 | 1 334 000 | — |
| | **Tilsammen** | **1 456 195** | **1 666 908** | **1 488 000** | **1 488 000** | **1 421 795** | **1 660 708** | **1 484 700** | **1 484 700** | **47 200** |

## AFSNIT 2 — FÆLLESPROGRAM — DIREKTE AKTION FFC

**Område: Miljøbeskyttelse**
**Tranche 1973: 15 850 000 RE**

*(i RE)*

| Kap. | Art. | Inddeling efter udgifternes art: Kat. | Inddeling efter udgifternes art: Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 2.52 | 2.52.0 | | | | | Inden for dette område findes samlet under et kapitel samtlige forventede udgifter for 1974 til forskningsarbejdet vedrørende » Miljøbeskyttelse «. |
| | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 14 | Sociale udgifter og udgifter til den faglige videreuddannelse af personalet | 7 000 | 7 000 | Bevilling til dækning af udgifter til studieophold eller omskolingskurser for fra tre til fem tjenestemænd, som har været beskæftiget i den kernefysiske sektor, og som nu skal uddannes, særlig inden for følgende områder: De gængse mønstre for luftforureningens udbredelse, databanker for kemiske stoffer inden for teledetektion af luft- og vandforurening etc. |
| | | 30 | Udgifter til teknisk drift | 418 000 | 401 000 | Bevilling til dækning af de løbende udgifter til teknisk drift samt visse investeringsudgifter, særlig anskaffelse af en tæller for partikler i vand til et beløb af 25 000 RE. |
| | | 50 | Kontraktmæssige udgifter | 20 000 | 18 000 | |
| | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 93 | Anvendelse af videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste | 708 954 | 708 954 | |
| | | 94 | Anvendelse af store anlæg | 153 413 | 153 413 | Denne bevilling svarer til anvendelse af regnecentret 1.40.0 (omkring 206 driftstimer). |
| | | 95 | Anvendelse af videnskabelige afdelinger | 2 874 757 | 2 874 757 | Denne bevilling svarer til udgifter til 93 mand pr. år beskæftiget med forskning. |
| | | | I ALT | 4 182 124 | 4 163 124 | |

## TIDSPLAN

**Afsnit 2 — Kapitel 2.52 — Område: Miljøbeskyttelse**
**Tranche 1973: 15 850 000 RE (herunder reserver: 417 471 RE)**

*(i RE)*

| Kat. | Inddeling efter udgifternes art | Forventede forpligtelser | | | | Forventede betalinger | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1977 og senere regnskabsår |
| 13 | Tjenesterejse- og befordringsudgifter | 5 000 | — | — | — | 5 000 | — | — | — | — |
| 14 | Sociale udgifter og udgifter til den faglige videreuddannelse af personalet | 6 000 | 7 000 | 6 500 | 6 500 | 6 000 | 7 000 | 6 500 | 6 500 | — |
| 30 | Udgifter til teknisk drift | 426 765 | 418 000 | 466 000 | 466 000 | 298 800 | 401 000 | 454 825 | 454 825 | 167 315 |
| 50 | Kontraktmæssige udgifter | 10 000 | 20 000 | 11 000 | 11 000 | 8 000 | 18 000 | 10 800 | 10 800 | 4 400 |
| | PRIMÆRE KONTERINGER I ALT | 447 765 | 445 000 | 483 500 | 483 500 | 317 800 | 426 000 | 472 125 | 472 125 | 171 715 |
| 93 | Videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste | 603 013 | 708 954 | 642 000 | 642 000 | 603 013 | 708 954 | 642 000 | 642 000 | — |
| 94 | Store anlæg | 154 149 | 153 413 | 164 000 | 164 000 | 154 149 | 153 413 | 164 000 | 164 000 | — |
| 95 | Videnskabelige afdelinger | 2 386 478 | 2 874 757 | 2 540 000 | 2 540 000 | 2 386 478 | 2 874 757 | 2 540 000 | 2 540 000 | — |
| | SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT | 3 143 640 | 3 737 124 | 3 346 000 | 3 346 000 | 3 143 640 | 3 737 124 | 3 346 000 | 3 346 000 | — |
| | **Tilsammen** | **3 591 405** | **4 182 124** | **3 829 500** | **3 829 500** | **3 461 440** | **4 163 124** | **3 818 125** | **3 818 125** | **171 715** |

## AFSNIT 2 — FÆLLESPROGRAM — DIREKTE AKTION FFC

**Område: Teledetektion af jordens ressourcer**
**Tranche 1973: 1 050 000 RE**

*(i RE)*

| Kap. | Art. | Inddeling efter udgifternes art | | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Kat. | Tekst | | | |
| 2.53 | 2.53.0 | | | | | |
| | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 30 | Udgifter til teknisk drift | 16 300 | 16 800 | Bevilling til dækning af de løbende udgifter til teknisk drift, særlig materialer og udstyr til og vedligeholdelse af apparatur. |
| | | 50 | Kontraktmæssige udgifter | 3 150 | 3 120 | |
| | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 93 | Anvendelse af videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste | 73 109 | 73 109 | |
| | | 94 | Anvendelse af store anlæg | 56 599 | 56 599 | Denne bevilling svarer til anvendelse af regnecentret 1.40.0 (omkring 76 driftstimer). |
| | | 95 | Anvendelse af videnskabelige afdelinger | 123 645 | 123 645 | Denne bevilling svarer til udgifterne til 4 mand pr. år beskæftiget med forskning. |
| | | | I ALT | 272 803 | 273 273 | |

## TIDSPLAN

**Afsnit 2 — Kapitel 2.53 — Område: Teledetektion af jorden ressourcer**
**Tranche 1973: 1 050 000 RE (herunder reserver: 37 697 RE)**

*(i RE)*

| Kat. | Inddeling efter udgifternes art | Forventede forpligtelser | | | | Forventede betalinger | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1977 og senere regnskabsår |
| 13 | Tjenesterejse- og befordringsudgfiter | 1 500 | — | — | — | 1 500 | — | — | — | — |
| 30 | Udgifter til teknisk drift | 15 500 | 16 300 | 15 900 | 10 600 | 10 100 | 16 800 | 15 390 | 12 400 | 3 600 |
| 50 | Kontraktmæssige udgifter | 3 000 | 3 150 | 3 400 | 3 600 | 2 400 | 3 120 | 3 360 | 3 560 | 720 |
| | PRIMÆRE KONTERINGER I ALT | 20 000 | 19 450 | 19 300 | 19 300 | 14 000 | 19 920 | 18 750 | 15 960 | 4 320 |
| 93 | Videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste | 60 537 | 73 109 | 64 000 | 64 000 | 60 537 | 73 109 | 64 000 | 64 000 | — |
| 94 | Store anlæg | 56 819 | 56 599 | 60 000 | 60 000 | 56 819 | 56 599 | 60 000 | 60 000 | — |
| 95 | Videnskabelige afdelinger | 102 644 | 123 645 | 109 000 | 109 000 | 102 644 | 123 645 | 109 000 | 109 000 | — |
| | SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT | 220 000 | 253 353 | 233 000 | 233 000 | 220 000 | 253 353 | 233 000 | 233 000 | — |
| | **Tilsammen** | **240 000** | **272 803** | **252 300** | **247 200** | **234 000** | **273 273** | **251 750** | **248 960** | **4 320** |

## AFSNIT 2 — FÆLLESPROGRAM — DIREKTE AKTION FFC

**Område: Ny teknologi**
**Tranche 1973: 3 050 000 RE**

*(i RE)*

| Kap. | Art. | Inddeling efter udgifternes art | | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Kat. | Tekst | | | |
| 2.54 | 2.54.0 | | | | | Dette område omfatter undersøgelser vedrørende solenergi og genanvendelse af grundmaterialer. |
| | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 30 | Udgifter til teknisk drift | 65 500 | 64 520 | Bevilling til dækning af de løbende udgifter til teknisk drift, særlig materialer og udstyr til og vedligeholdelse af apparaterne. |
| | | 50 | Kontraktmæssige udgifter | 47 000 | 46 600 | Bevilling til dækning af udgifter til kontrakter om undersøgelse af følgende områder: selektive overflader, halvledere, konversion af solenergi, teknisk økonomisk vurdering af autonome grupper (solenergi) og indsamling af data (genanvendelse af grundmaterialer). |
| | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 93 | Anvendelse af videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste | 169 755 | 169 755 | |
| | | 94 | Anvendelse af store anlæg | 12 660 | 12 660 | Denne bevilling svarer til anvendelse af regnecentret 1.40.0 (omkring 17 driftstimer). |
| | | 95 | Anvendelse af videnskabelige afdelinger | 463 670 | 463 670 | Denne bevilling svarer til udgifterne til 15 mand pr. år beskæftiget med forskning. |
| | | | I ALT | 758 585 | 757 205 | |

## TIDSPLAN

**Afsnit 2 — Kapitel 2.54 — Område: Ny teknologi**
**Tranche 1973: 3 050 000 RE (herunder reserver: 189 415 RE)**

*(i RE)*

| Kat. | Inddeling efter udgifternes art | Forventede forpligtelser | | | | Forventede betalinger | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1977 og senere regnskabsår |
| 30 | Udgifter til teknisk drift | 62 170 | 65 500 | 106 000 | 106 000 | 43 500 | 64 520 | 93 000 | 93 000 | 45 650 |
| 50 | Kontraktmæssige udgifter | 45 000 | 47 000 | 48 000 | 48 000 | 36 000 | 46 600 | 48 000 | 48 000 | 9 400 |
| | PRIMÆRE KONTERINGER I ALT | 107 170 | 112 500 | 154 000 | 154 000 | 79 500 | 111 120 | 141 000 | 141 000 | 55 050 |
| 93 | Videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste | 140 732 | 169 755 | 150 000 | 150 000 | 140 732 | 169 755 | 150 000 | 150 000 | — |
| 94 | Store anlæg | 13 182 | 12 660 | 14 000 | 14 000 | 13 182 | 12 660 | 14 000 | 14 000 | — |
| 95 | Videnskabelige afdelinger | 384 916 | 463 670 | 410 000 | 410 000 | 384 916 | 463 670 | 410 000 | 410 000 | — |
| | SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT | 538 830 | 646 085 | 574 000 | 574 000 | 538 830 | 646 085 | 574 000 | 574 000 | — |
| | **Tilsammen** | **646 000** | **758 585** | **728 000** | **728 000** | **618 330** | **757 205** | **715 000** | **715 000** | **55 050** |

# AFSNIT 2 — FÆLLESPROGRAM — DIREKTE AKTION, FFC

**Område: Styring og koordinering**
**Tranche 1973: 7 684 000 RE (1)**

*(i RE)*

| Kap. | Art. | Inddeling efter udgifternes art | | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Kat. | Tekst | | | |
| 2.90 | 2.90.0 | | | | | Dette område omfatter funktionerne almindelig styring, koordinering og administration af Det fælles Forskningscenters programmer, samt visse investeringer af generel interesse. |
| | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 92 | Anvendelse af infrastrukturen | 1 937 233 | 1 937 233 | Generaldirektoratets egenudgifter og udgifterne til de særlige investeringer er opført på samlekonto 1.20 (Generel infrastruktur), da disse udgifter udelukkende er af generel karakter: de konteres til debet for området » Styring og koordinering « ved fakturering.<br>Dette beløb kan opdeles på følgende måde :<br>— Særlige investeringer (1.20.5) 250 000 RE<br>— Generaldirektoratets egenudgifter (herunder udgifter til personale, 55 tjenestemænd og ansatte ved anlægget og 4 lokalt ansatte) 1 182 187 RE<br>— Andel i finansieringen af infrastrukturen i Ispra 505 096 RE |
| | | | I ALT | 1 937 233 | 1 937 233 | |

(1) jf. anmærkningen, der er anført på tidsplanen for dette kapitel.

# TIDSPLAN

**Afsnit 2 — Kapitel 2.90 — Område: Styring og koordinering**
**Tranche 1973: 7 684 000 RE (herunder reserver: 287 907 RE)**

*Anmærkning:* På grundlag af denne tidsplan har man konstateret, at det for dette område forventede finansielle behov beløber sig til 7 684 mio RE, medens bevillingen til programmet er fastsat til 8 100 mio. RE. Under disse omstændigheder angiver den for 1973 foreslåede tranche tydeligt de i øjeblikket forventede behov for perioden 1973-76.

*(i RE)*

| Kat. | Inddeling efter udgifternes art | Forventede forpligtelser | | | | Forventede betalinger | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1977 og senere regnskabsår |
| 92 | Infrastruktur | 1 744 860 | 1 937 233 | 1 857 000 | 1 857 000 | 1 744 860 | 1 937 233 | 1 857 000 | 1 857 000 | |
| | SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT | 1 744 860 | 1 937 233 | 1 857 000 | 1 857 000 | 1 744 860 | 1 937 233 | 1 857 000 | 1 857 000 | |
| | **Tilsammen** | **1 744 860** | **1 937 233** | **1 857 000** | **1 857 000** | **1 744 860** | **1 937 233** | **1 857 000** | **1 857 000** | |

# AFSNIT 3 — FÆLLESPROGRAM — CENTRALADMINISTRATION OG INDIREKTE AKTION

**Område: Undervisning og uddannelse**
**Tranche 1973: 4 500 000 RE**

*(i RE)*

| Kap. | Art. | Inddeling efter udgifternes art: Kat. | Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 3.11 | 3.11.0 | | | | | |
| | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 13 | Tjenesterejse- og befordringsudgifter | 9 000 | 9 000 | Bevilling til dækning af udgifter til tjenesterejser og befordring af personalet der er tilknyttet dette område. |
| | | 14 | Sociale udgifter og udgifter til den faglige videreuddannelse af personalet | 100 000 | 70 000 | Denne bevilling udgør et fast årligt beløb til finansiering af den faglige videreuddannelse af Kommissionens videnskabelige og tekniske personale i form af passende kurser, særlige genopfriskningskurser og omskolingskurser. |
| | | 25 | Udgifter til møder og indkaldelser | 5 000 | 5 000 | Bevillinger hovedsageligt til dækning af rejse- og opholdsudgifter og andre dermed forbundne udgifter for regeringseksperter og andre som er indkaldt til arbejds- og studiegrupperne. |
| | | 60 | Diverse udgifter | 866 000 | 740 000 | Bevilling til finansiering af Kommissionens aktioner til fordel for unge videnskabsmænd og teknikere — med undtagelse af Kommissionens personale — med det formål at fremme den videregående uddannelse af forskere og ingeniører efter universitetsniveau samt for at holde dem løbende orienteret under deres professionelle karriere. |
| | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 91 | Anvendelse af personale | 141 241 | 141 241 | Bevilling til personaleudgifter, der anslås som følger:<br>3 ansatte i lønklasse A à 26 726,64 RE = 80 179,92 RE<br>2 ansatte i lønklasse B à 14 960,12 RE = 29 920,24 RE<br>2 ansatte i lønklasse C à 10 380,22 RE = 31 140,66 RE<br>I alt 141 240,82 RE |
| | | 92 | Anvendelse af infrastruktur | 1 871 | 1 871 | |
| | | | I ALT | 1 123 112 | 967 112 | |

## TIDSPLAN

Afsnit 3 — Kapitel 3.11 — Område: Undervisning og uddanelse
Tranche 1973: 4 500 000 RE

*(i RE)*

| Kat. | Inddeling efter udgifternes art | Forventede forpligtelser | | | | Forventede betalinger | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1977 og kommende regnskabsår |
| | PRIMÆRE KONTERINGER | | | | | | | | | |
| 13 | Tjenesterejse- og befordringsudgifter | 8 000 | 9 000 | 9 500 | 10 000 | 8 000 | 9 000 | 9 500 | 10 000 | |
| 14 | Sociale udgifter og udgifter til den faglige videreuddannelse af personalet | 100 000 | 100 000 | 100 000 | 100 000 | 70 000 | 70 000 | 120 000 | 110 000 | 30 000 |
| 25 | Udgifter til møder og indkaldelser | 4 000 | 5 000 | 5 500 | 6 000 | 4 000 | 5 000 | 5 500 | 6 000 | |
| 60 | Diverse udgifter | 848 000 | 866 000 | 866 000 | 868 000 | 430 000 | 740 000 | 900 000 | 900 000 | 478 000 |
| | I ALT | 960 000 | 980 000 | 981 000 | 984 000 | 512 000 | 824 000 | 1 035 000 | 1 026 000 | 508 000 |
| | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | | | | | | | |
| 91 | Anvendelse af personale | 119 287 | 141 241 | 155 400 | 171 093 | 119 287 | 141 241 | 155 400 | 171 093 | |
| 92 | Anvendelse af infrastrukturen | 1 708 | 1 871 | 2 100 | 2 300 | 1 708 | 1 871 | 2 100 | 2 300 | |
| | I ALT | 120 995 | 143 112 | 157 500 | 173 393 | 120 995 | 143 112 | 157 500 | 173 393 | |
| | **Tilsammen** | **1 080 995** | **1 123 112** | **1 138 500** | **1 157 393** | **632 995** | **967 112** | **1 192 500** | **1 199 393** | **508 000** |

## AFSNIT 3 — FÆLLESPROGRAM — CENTRALADMINISTRATION OG INDIREKTE AKTION

**Område: Reaktorer til Materialeprøver**
Tranche 1973: 215 000 RE

*(i RE)*

| Kap. | Art. | Inddeling efter udgifternes art: Kat. | Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 3.12 | 3.12.0 | | | | | |
| | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 13 | Tjenesterejse- og befordringsudgifter | 5 000 | 5 000 | Bevilling til dækning af udgifter til tjenesterejser og befordring af personalet, der er tilknyttet dette område. |
| | | 25 | Udgifter til møder og indkaldelser | 10 000 | 10 000 | Bevillinger hovedsageligt til dækning af rejse-og opholdsudgifter og andre dermed forbundne udgifter for regeringseksperter og andre, som er indkaldt til arbejds- og studiegrupperne. |
| | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 91 | Anvendelse af personale | 37 107 | 37 107 | Bevillinger til personaleudgifter, der anslås som følger:<br>1 ansat i lønklasse A à 26 726,64 = 26 726,64 RE<br>1 ansat i lønklasse C à 10 380,22 = 10 380,22 RE<br>I alt 37 106,86 RE |
| | | 92 | Anvendelse af infrastruktur | 493 | 493 | |
| | | | I ALT | 52 600 | 52 600 | |

## TIDSPLAN

**Afsnit 3 — Kapitel 3.12 — Område: Reaktorer til materialeprøver**
Tranche 1973: 215 000 RE

*(i RE)*

| Kat. | Inddeling efter udgifternes art | Forventede forpligtelser | | | | Forventede betalinger | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1977 og kommende regnskabsår |
| | PRIMÆRE KONTERINGER | | | | | | | | | |
| 13 | Tjenesterejse- og befordringsudgifter | 5 000 | 5 000 | 5 000 | 5 000 | 5 000 | 5 000 | 5 000 | 5 000 | |
| 25 | Udgifter til møder og indkaldelser | 10 000 | 10 000 | 8 000 | 8 200 | 10 000 | 10 000 | 8 000 | 8 200 | |
| | I ALT | 15 000 | 15 000 | 13 000 | 13 200 | 15 000 | 15 000 | 13 000 | 13 200 | |
| | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | | | | | | | |
| 91 | Anvendelse af personale | 33 918 | 37 107 | 40 800 | 44 859 | 33 918 | 37 107 | 40 800 | 44 859 | |
| 92 | Anvendelse af infrastruktur | 483 | 493 | 540 | 600 | 483 | 493 | 540 | 600 | |
| | I ALT | 34 401 | 37 600 | 41 340 | 45 459 | 34 401 | 37 600 | 41 340 | 45 459 | |
| | **Tilsammen** | **49 401** | **52 600** | **54 340** | **58 659** | **49 401** | **52 600** | **54 340** | **58 659** | |

# AFSNIT 3 — FÆLLESPROGRAM — CENTRALADMINISTRATION OG INDIREKTE AKTION

Område: Kontrolleret termonuklear fusion og plasmafysik

| | | |
|---|---|---|
| Rateandel 1971: | 38 400 000 RE | |
| Tillægsbevilling 1972: | 1 537 000 RE | (Personale 1971) |
| I alt for 1971: | 39 937 000 RE | |
| Tranche 1972: | 6 563 000 RE | |
| I alt for 1972: | 46 500 000 RE | (Bevilling, Rådets beslutning af 21.6.1971) |
| Tranche 1973: | 9 696 000 RE | (Bevilling, Rådets beslutning af 5.2.1973) |
| I alt: | 56 196 000 RE | (Samlet bevilling til programmet) |

*(i RE)*

| Kap. | Art. | Inddeling efter udgifternes art — Kat. | Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 3.20 | 3.20.0 | | | | | |
| | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 11 | Udgifter vedrørende personale | 7 500 | 7 500 | Bevillinger til :<br>— ansættelse af midlertidigt personale til afhjælpning af for store arbejdsbyrder og fravær på grund af sygdom<br>— dækning af udgifter til omkostninger i forbindelse med skrivearbejde, udført eksternt. |
| | | 13 | Tjenesterejse- og befordringsudgifter | 27 000 | 27 000 | Bevilling til dækning af udgifter til tjenesterejser og befordring af personalet der er tilknyttet dette område. |
| | | 22 | Løsøre og ekstra omkostninger | 2 800 | 2 800 | Bevilling hovedsageligt til anskaffelse af elektronregnemaskiner til visse videnskabelige kalkuler. |
| | | 23 | Løbende administrative udgifter | 600 | 600 | Bevilling til dækning af udgifter til forfriskninger og lejlighedsvis lettere fortæring, der serveres ved interne møder. |
| | | 24 | Udgifter til receptioner og repræsentation | 1 100 | 1 100 | Denne bevilling er beregnet på grundlag af antallet af gæster fra medlemslandene og fra tredjelande. |
| | | 25 | Udgifter til møder og indkaldelser | 37 000 | 37 000 | Bevillinger hovedsageligt til dækning af rejse- og opholdsudgifter og andre dermed forbundne udgifter for regeringseksperter og andre, som er indkaldt til forbindelsesgrupperne og studie- og arbejdsgrupperne. |
| | | 50 | Kontraktmæssige udgifter | 265 300 | 9 000 000 | |
| | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 91 | Anvendelse af personale | 2 949 384 | 2 949 389 | Bevillinger til personaleudgifter, der anslås som følger:<br>84 ansatte i lønklasse A à 26 726,64 RE = 2 245 037,76 RE<br>45 ansatte i lønklasse B à 14 960,12 RE = 673 205,40 RE<br>3 ansatte i lønklasse C à 10 380,22 RE = 31 140,66 RE<br>I alt 2 949 383,82 RE |
| | | 92 | Anvendelse af infrastruktur | 39 016 | 39 016 | |
| | | | I ALT | 2 799 100 | 12 064 400 | |

**Afsnit 3 — Kapitel 3.20 — Område: Kontrolleret termonuklear fusion og plasmafysik**

| | | |
|---|---|---|
| Tranche 1971: | 38 400 000 RE | |
| Ændring 1972: | 1 537 000 RE | (Personale 1971) |
| I alt for 1971: | 39 937 000 RE | |
| Tranche 1972: | 6 563 000 RE | |
| I alt for 1972: | 46 500 000 RE | (Bevilling, Rådets beslutning af 21.6.1971) |
| Tranche 1973: | 9 696 000 RE | (Bevilling, Rådets beslutning af 5.2.1973) |
| I alt: | 56 196 000 RE | (Samlet bevilling til programmet) |

*(i RE)*

| Kat. | Inddeling efter udgifternes art | Forventede forpligtelser | | | | | Forventede betalinger | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1971 (1) | 1972 (2) | 1973 | 1974 | 1975 | 1971 (3) | 1972 (4) | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 og kommende regnskabsår |
| 11 | Udgifter vedrørende personale | — | 11 618 | 7 000 | 7 500 | 8 000 | — | 11 618 | 7 000 | 7 500 | 8 000 | |
| 12 | Godtgørelser og udgifter i forbindelse med tiltrædelse, fratrædelse og forflyttelse | — | 9 400 | — | — | — | — | 9 400 | — | — | — | |
| 13 | Tjenesterejse- og befordringsudgifter | — | 11 863 | 25 000 | 27 000 | 29 000 | — | 11 863 | 25 000 | 27 000 | 29 000 | |
| 22 | Løsøre og ekstraomkostninger | — | — | 2 600 | 2 800 | 3 000 | — | — | 2 600 | 2 800 | 3 000 | |
| 23 | Løbende administrative udgifter | — | — | 500 | 600 | 700 | — | — | 500 | 600 | 700 | |
| 24 | Udgifter til receptioner og repræsentation | — | 1 000 | 1 000 | 1 100 | 1 200 | — | 1 000 | 1 000 | 1 100 | 1 200 | |
| 25 | Udgifter til møder og indkaldelser | — | 26 714 | 35 000 | 37 000 | 39 700 | — | 26 714 | 35 000 | 37 000 | 39 700 | |
| 50 | Kontraktmæssige udgifter | 3 748 987 | 34 582 160 | 6 083 289 | —265 300 | — | 3 748 987 | 12 293 160 | 9 000 000 | 9 000 000 | 9 000 000 | 1 106 989 |
| | PRIMÆRE KONTERINGER I ALT | 3 748 987 | 34 642 755 | 6 154 389 | —189 300 | 81 600 | 3 748 987 | 12 353 755 | 9 071 100 | 9 076 000 | 9 081 600 | 1 106 989 |
| 91 | Personale | 1 495 274 | 1 629 707 | 2 309 694 | 2 949 384 | 3 244 300 | 1 495 274 | 1 629 707 | 2 309 694 | 2 949 384 | 3 244 300 | |
| 92 | Infrastruktur | — | 14 247 | 33 047 | 39 016 | 42 900 | — | 14 247 | 33 047 | 39 016 | 42 900 | |
| | SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT | 1 495 274 | 1 643 954 | 2 342 741 | 2 988 400 | 3 287 200 | 1 495 274 | 1 643 954 | 2 342 741 | 2 988 400 | 3 287 200 | |
| | **Tilsammen** | **5 244 261** | **36 286 709** | **8 497 130** | **2 799 100** | **3 368 800** | **5 244 261** | **13 997 709** | **11 413 841** | **12 064 400** | **12 368 800** | **1 106 989** |

(1) Indgåede forpligtelser.
(2) Forpligtelser indgået på grundlag af bevillinger for 1972 og ubenyttede 1972-bevillinger, der overgår til 1973.
(3) Endelig gennemførelse.
(4) Herunder de bevillinger, der overføres til det følgende regnskabsår.

# AFSNIT 3 — FÆLLESPROGRAM — CENTRALADMINISTRATION OG INDIREKTE AKTION

| | |
|---|---|
| **Område:** | **Biologi og sundhedsbeskyttelse — Strålebeskyttelse** |
| **Tranche 1971:** | **1 947 000 RE** |
| **Ændringsbevilling 1972:** | **1 491 000 RE (Personale 1971)** |
| **I alt for 1971:** | **3 438 000 RE** |
| **Tranche 1972:** | **13 897 000 RE** |
| **I alt for 1972:** | **17 335 000 RE (Bevilling, Rådets beslutning af 21.6.1971)** |
| **Tranche 1973:** | **1 551 000 RE (Bevilling, Rådets beslutning af 5.2.1973)** |
| **I alt:** | **18 886 000 RE (Samlet bevilling til programmet)** |

*(i RE)*

| Kap. | Art. | Inddeling efter udgifternes art — Kat. | Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 3.30 | 3.30.0 | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 11 | Udgifter vedrørende personale | 3 200 | 3 200 | Bevillinger til:<br>— ansættelse af midlertidigt personale til afhjælpning af for store arbejdsbyrder og fravær på grund af sygdom<br>— dækning af udgifter til omkostninger i forbindelse med skrivearbejde, udført eksternt. |
| | | 13 | Tjenesterejse- og befordringsudgifter | 28 000 | 28 000 | Bevilling til dækning af udgifter til tjenesterejser og befordring af personalet der er tilknyttet dette område. |
| | | 22 | Løsøre og ekstra omkostninger | p.m. | p.m. | |
| | | 23 | Løbende administrative udgifter | 300 | 300 | Bevilling til dækning af udgifter til forfriskninger og lejlighedsvis lettere fortæring, der serveres ved interne møder. |
| | | 24 | Udgifter til receptioner og repræsentation | 2 800 | 2 800 | Denne bevilling er beregnet på grundlag af antallet af gæster fra medlemslandene og fra tredjelande. |
| | | 25 | Udgifter til møder og indkaldelser | 30 000 | 30 000 | Bevillinger hovedsageligt til dækning af rejse- og opholdsudgifter og andre dermed forbundne udgifter for regeringseksperter og andre, som er indkaldt til studie- og arbejdsgrupperne. |
| | | 30 | Udgifter til den tekniske drift | 112 000 | 110 000 | Bevilling til dækning af de løbende forskningsudgifter for biologigruppen i Ispra. |
| | | 40 | Investeringsudgifter | — | — | |
| | | 50 | Kontraktmæssige udgifter | p.m. | 1 750 000 | |
| | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 91 | Anvendelse af personale | 1 812 428 | 1 812 428 | Bevillinger til personaleudgifter, der anslås som følger:<br>52 ansatte i lønklasse A à 26 726,64 RE = 1 389 785,28 RE<br>16 ansatte i lønklasse B à 14 960,12 RE = 239 361,92 RE<br>6 ansatte i lønklasse C à 10 380,22 RE = 62 281,32 RE<br>3 ansatte ved anlæg à 11 666,67 RE = 35 000,01 RE<br>10 lokalt ansatte à 8 600,— RE = 86 000,— RE<br>I alt 1 812 428,53 RE |
| | | 92 | Anvendelse af infrastruktur | 353 970 | 353 970 | Denne bevilling svarer til anvendelse af infrastrukturen<br>— i FFC — (330 000 RE) til det dertil knyttede personale i biologigruppen,<br>— i centraladministrationen — indirekte aktion (23 970,— RE) |
| | | 93 | Anvendelse af den tekniske og videnskabelige hjælpetjeneste | 13 837 | 13 837 | |
| | | | I ALT | 2 356 535 | 4 104 535 | |

# TIDSPLAN

Afsnit 3 — Kapitel 3.30 — Område: Biologi og sundhedsbeskyttelse — Strålebeskyttelse

| | | |
|---|---|---|
| Tranche 1971: | 1 947 000 RE | |
| Ændringsbevilling 1972: | 1 491 000 RE | (Personale) |
| I alt for 1971: | 3 438 000 RE | |
| Tranche 1972: | 13 897 000 RE | |
| I alt for 1972: | 17 335 000 RE | (Bevilling, Rådets beslutning af 21.6.1971) |
| Tranche 1973: | 1 551 000 RE | (Bevilling, Rådets beslutning af 5.2.1973) |
| I alt: | 18 886 000 RE | (Samlet bevilling til programmet) |

(i RE)

| Kat. | Inddeling efter udgifternes art | Forventede forpligtelser | | | | | Forventede betalinger | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1971 (1) | 1972 (2) | 1973 | 1974 | 1975 | 1971 (3) | 1972 (4) | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 og kommende regnskabsår |
| 11 | Udgifter vedrørende personale | — | 2 319 | 3 000 | 3 200 | 3 400 | — | 2 319 | 3 000 | 3 200 | 3 400 | |
| 13 | Tjenesterejse- og befordringsudgifter | — | 18 003 | 25 000 | 28 000 | 29 000 | — | 18 003 | 25 000 | 28 000 | 29 000 | |
| 22 | Løsøre og ekstraomkostninger | — | — | p.m. | p.m. | p.m. | — | — | p.m. | p.m. | p.m. | |
| 23 | Administrative udgifter | — | 200 | 300 | 300 | 400 | — | 200 | 300 | 300 | 400 | |
| 24 | Udgifter til receptioner og repræsentation | — | 1 500 | 2 500 | 2 800 | 2 900 | — | 1 500 | 2 500 | 2 800 | 2 900 | |
| 25 | Udgifter til møder og indkaldelser | — | 22 624 | 28 000 | 30 000 | 32 000 | — | 22 624 | 28 000 | 30 000 | 32 000 | |
| 30 | Udgifter til den tekniske drift | 135 895 | 194 115 | 105 000 | 112 000 | 120 000 | 92 151 | 113 665 | 160 000 | 110 000 | 120 000 | 71 194 |
| 40 | Investeringsudgifter | 2 232 | 65 | — | — | — | 1 110 | 1 122 | 65 | — | — | |
| 50 | Kontraktmæssige udgifter | 1 349 722 | 6 718 721 | 696 000 | — | — | 1 262 434 | 1 848 643 | 1 900 000 | 1 750 000 | 1 750 000 | 253 366 |
| | PRIMÆRE KONTERINGER I ALT | 1 487 849 | 6 957 547 | 859 800 | 176 300 | 187 700 | 1 355 695 | 2 008 076 | 2 118 865 | 1 924 300 | 1 937 700 | 324 560 |
| 91 | Personale | 1 354 718 | 1 246 779 | 1 633 862 | 1 812 428 | 1 769 554 | 1 354 718 | 1 246 779 | 1 633 862 | 1 812 428 | 1 769 554 | |
| 92 | Infrastruktur | — | 311 671 | 338 380 | 353 970 | 356 400 | — | 311 671 | 338 380 | 353 970 | 356 400 | |
| 93 | Videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste | — | 385 | 9 620 | 13 837 | 15 200 | — | 385 | 9 620 | 13 837 | 15 200 | |
| | SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT | 1 354 718 | 1 558 835 | 1 981 862 | 2 180 235 | 2 141 154 | 1 354 718 | 1 558 835 | 1 981 862 | 2 180 235 | 2 141 154 | |
| | **Tilsammen** | **2 842 567** | **8 516 382** | **2 841 662** | **2 356 535** | **2 328 854** | **2 710 413** | **3 566 911** | **4 100 727** | **4 104 535** | **4 078 854** | **324 560** |

(1) Indgåede forpligtelser.
(2) Forpligtelser indgået på grundlag af bevillinger i 1972 og ubenyttede 1972-bevillinger, der overgår til 1973.
(3) Endelig gennemførelse
(4) Herunder de bevillinger, der overføres til det følgende regnskabsår.

## AFSNIT 3 — FÆLLESPROGRAM — CENTRALADMINISTRATION OG INDIREKTE AKTION

Område: Dragon-aftalen

| | | |
|---|---|---|
| Tranche 1970: | 6 110 000 RE | |
| Ændringsbevilling 1972: | 461 000 RE | (Personale 1970-1971) |
| Tranche 1972: | 329 000 RE | |
| I alt: | 6 900 000 RE | (Bevilling, Rådets beslutning 30.6.1969) |
| Tranche 1973: | 10 630 000 RE | (Bevilling, Rådets beslutning 17.11.1972) |
| I alt: | 17 530 000 RE | (Samlet bevilling til programmet) |

(i RE)

| Kap. | Art. | Inddeling efter udgifternes art: Kat. | Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 3.40 | 3.40.0 | | | | | |
| | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 13 | Tjenesterejse- og befordringsudgifter | 5 300 | 5 300 | Bevilling til dækning af udgifter til tjenesterejser og befordring af personalet tilknyttet dette område. |
| | | 26 | Udgifter til undersøgelser enquêter og konsultationer | p.m. | p.m. | |
| | | 50 | Udgifter inden for kontrakt | —49 626 | 3 000 000 | Disse bevillinger omfatter Fællesskabets deltagelse i Dragon-aftalen, under hensyntagen til aftalens forlængelse fra 1.4.1973 til 31.3.1976.<br>Forpligtelsesbevillingen afspejler den samlede forpligtelse i hele aftalens løbetid efter dens forlængelse.<br>Kommissionens andel udgør 47,1 % af den samlede forpligtelse.<br>Betalingsbevillingen udgør et overslag over Fællesskabets deltagelse i de faktiske udgifter, således som de er fastsat i budgettet og på grundlag af aftalen for regnskabsåret 1974. |
| | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 91 | Anvendelse af personale | 487 467 | 487 467 | Bevillinger til personaleudgifter, der anslås som følger:<br>16 ansatte i lønklasse A à 26 726,64 = 427 626,24 RE<br>4 ansatte i lønklasse B à 14 960,12 = 59 840,48 RE<br>I alt 487 466,72 RE |
| | | 92 | Anvendelse af infrastruktur | 6 445 | 6 445 | |
| | | | I ALT | 449 586 | 3 499 212 | |

# TIDSPLAN

Afsnit 3 — Kapitel 3.40 — Område: Dragon-aftalen

Tranche 1970: 6 110 000 RE
Ændringsbevilling 1972: 461 000 RE (Personale 1970 — 1971)
Tranche 1972: 329 000 RE

I alt: 6 900 000 RE (Bevilling, Rådets beslutning 30.6.69)
Tranche 1973: 10 630 000 RE (Bevilling, Rådets beslutning af 17.11.72)

I alt: 17 530 000 RE (Samlet bevilling til programmet)

*(i RE)*

| Kat. | Inddeling efter udgifternes art | Forventede forpligtelser | | | | | | Forventede betalinger | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1970/1971 (1) | 1972 (2) | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1970/1971 (3) | 1972 (4) | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 og kommende regnskabsår |
| 13 | Tjenesterejse- og befordringsudgifter | — | 4 354 | 5 000 | 5 300 | 5 700 | 1 500 | — | 4 354 | 5 000 | 5 300 | 5 700 | 1 500 |
| 26 | Udgifter til undersøgelser, enquêter og konsultationer | — | — | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | — | — | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. |
| 50 | Kontrakt mæssige udgifter | 4 200 000 | 1 958 016 | 9 222 966 | —49 626 | — | — | 4 200 000 | 1 548 016 | 3 700 000 | 3 000 000 | 2 500 000 | 383 340 |
| | PRIMÆRE KONTERINGER I ALT | 4 200 000 | 1 962 370 | 9 277 966 | —44 326 | 5 700 | 1 500 | 4 200 000 | 1 552 370 | 3 705 000 | 3 005 300 | 2 505 700 | 384 840 |
| 91 | Personale | 334 478 | 201 871 | 445 071 | 487 467 | 536 214 | 147 500 | 334 478 | 201 871 | 445 071 | 487 467 | 536 214 | 147 500 |
| 92 | Infrastruktur | — | 2 274 | 6 370 | 6 445 | 7 100 | 2 000 | — | 2 274 | 6 370 | 6 445 | 7 100 | 2 000 |
| | SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT | 334 478 | 204 145 | 451 441 | 493 912 | 543 314 | 149 500 | 334 478 | 204 145 | 451 441 | 493 912 | 543 314 | 149 500 |
| | **Tilsammen** | **4 534 478** | **2 166 515** | **9 679 407** | **449 586** | **549 014** | **151 000** | **4 534 478** | **1 756 515** | **4 156 441** | **3 499 212** | **3 049 014** | **534 340** |

(1) Indgåede forpligtelser.
(2) Forpligtelser indgået på grundlag af bevillinger for 1972 og ubenyttede 1972-bevillinger, der overgår til 1973.
(3) Endelig gennemførelse.
(4) Herunder de bevillinger, der overføres til det følgende regnskabsår.

# AFSNIT 3 — FÆLLESPROGRAM — CENTRAL ADMINISTRATION OG INDIREKTE AKTION

**Område: Referencestoffer- og metoder (Fællesskabernes Reference-Bureau)**
**Tranche 1973: 1 900 000 RE**

*(i RE)*

| Kap. | Art. | Inddeling efter udgifternes art: Kat. | Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 3.51 | 3.51.0 | | | | | |
| | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 11 | Udgifter vedrørende personale | 5 000 | 5 000 | Bevillinger til:<br>— ansættelse af midlertidigt personale til afhjælpning af sekretariatets større arbejdsbyrde under arbejdsmøder uden for hovedsædet<br>— dækning af udgifter til omkostninger i forbindelse med skrivearbejde, udført eksternt. |
| | | 13 | Tjenesterejse- og befordringsudgifter | 18 500 | 18 500 | Bevilling til dækning af udgifter til tjenesterejser og befordring af personalet tilknyttet dette område. |
| | | 22 | Løsøre og ekstraomkostninger | 10 000 | 10 000 | Bevillinger hovedsageligt til anskaffelse af en hulbåndsmaskine, specielt inventar til klassificering af referencestofferne og elektronregnemaskiner. |
| | | 23 | Løbende administrative udgifter | 500 | 500 | Bevilling til dækning af udgifter til forfriskninger og lejlighedsvis lettere fortæring, der serveres ved interne møder. |
| | | 24 | Udgifter til receptioner og repræsentation | 1 500 | 1 500 | Denne bevilling er beregnet på grundlag af antallet af gæster fra medlemslandene og fra tredjelande. |
| | | 25 | Udgifter til møder og indkaldelser | 28 000 | 28 000 | Bevillinger hovedsageligt til dækning af rejse- og opholdsudgifter og andre dermed forbundne udgifter for regeringseksperter og andre, som er indkaldt til studie- og arbejdsgrupperne. |
| | | 26 | Udgifter til undersøgelser, enquêter og konsultationer | 50 000 | 50 000 | Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med ekspertbistand, udførelse eller køb af undersøgelser og studier.<br>Bevillingen er fastsat under hensyntagen til, at omkostningerne til undersøgelser og eksperthonorarerne holdes på et niveau på 50 000 RE pr. år under hele gennemførelsen af FRB-programmet. |
| | | 27 | Udgifter til offentliggørelser og udbredelse af oplysning | 3 000 | 3 000 | Bevilling til dækning af udgifter til periodiske eller ikke-periodiske publikationer. |
| | | 30 | Udgifter til den tekniske drift | 40 000 | 40 000 | Bevilling hovedsageligt til anskaffelse af grundmaterialer til fremstilling af godkendte refencestoffer, disses behandling, emballering og transport mellem de forskellige nationale laboratorier. |
| | | 50 | Kontraktmæssige udgifter | 363 500 | 300 000 | Bevilling til finansiering af kontrakter (på delbasis) i forskningsinstitutter i medlemslandene vedr. de i programbeslutningen nævnte projekter. |
| | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 91 | Anvendelse af personale | 115 901 | 115 901 | Bevillinger til personaleudgifter, der anslås som følger:<br>3 ansatte i lønklasse A à 26 726,64 = 80 179,92 RE<br>1 ansat i lønklasse B à 14 960,12 = 14 960,12 RE<br>2 ansatte i lønklasse C à 10 380,22 = 20 760,44 RE<br>I alt 115 900,48 RE |
| | | 92 | Anvendelse af infrastruktur | 1 532 | 1 532 | |
| | | | I ALT | 637 433 | 573 933 | |

## TIDSPLAN

Afsnit 3 — Kapitel 3.51 — Område: Referencestoffer og -metoder (Fællesskabernes Reference-Bureau)
Tranche 1973: 1 900 000 RE

*(i RE)*

| Kat. | Inddeling efter udgifternes art | Forventede forpligtelser | | | | Forventede betalinger | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1977 og kommende regnskabsår |
| | PRIMÆRE KONTERINGER | | | | | | | | | |
| 11 | Personale | 5 000 | 5 000 | 5 000 | — | 5 000 | 5 000 | 5 000 | — | |
| 13 | Tjenesterejse- og befordringsudgifter | 10 500 | 18 500 | 23 500 | — | 10 500 | 18 500 | 23 500 | — | |
| 22 | Løsøre og ekstraomkostninger | 10 000 | 10 000 | 10 000 | — | 10 000 | 10 000 | 10 000 | — | |
| 23 | Løbende administrative omkostninger | 500 | 500 | 500 | — | 500 | 500 | 500 | — | |
| 24 | Udgifter til receptioner og repræsentation | 1 000 | 1 500 | 2 000 | — | 1 000 | 1 500 | 2 000 | — | |
| 25 | Udgifter til møder og indkaldelser | 25 000 | 28 000 | 30 000 | — | 25 000 | 28 000 | 30 000 | — | |
| 26 | Udgifter til studier, undersøgelser og konsultationer | 50 000 | 50 000 | 50 000 | — | 25 000 | 50 000 | 50 000 | 25 000 | |
| 27 | Udgifter til offentliggørelser og udbredelse af oplysning | 3 000 | 3 000 | 3 000 | — | 2 000 | 3 000 | 3 000 | 1 000 | |
| 30 | Udgifter til den tekniske drift | 30 000 | 40 000 | 50 000 | — | 15 000 | 40 000 | 45 000 | 25 000 | |
| 50 | Kontraktmæssige udgifter | 300 000 | 363 500 | 451 500 | — | 100 000 | 300 000 | 410 000 | 300 000 | |
| | I ALT | 435 000 | 520 000 | 625 500 | — | 194 000 | 456 500 | 579 000 | 351 000 | |
| | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | | | | | | | |
| 91 | Anvendelse af personale | 71 864 | 115 901 | 127 490 | — | 71 864 | 115 901 | 127 490 | — | |
| 92 | Anvendelse af infrastruktur | 1 029 | 1 532 | 1 684 | — | 1 029 | 1 532 | 1 684 | — | |
| | I ALT | 72 893 | 117 433 | 129 174 | — | 72 893 | 117 433 | 129 174 | — | |
| | **Tilsammen** | **507 893** | **637 433** | **754 674** | — | **266 893** | **573 933** | **708 174** | **351 000** | |

# AFSNIT 3 — FÆLLESPROGRAM — CENTRALADMINISTRATION OG INDIREKTE AKTION

Område: Miljøbeskyttelse (Forurening og gener)
Tranche 1973: 6 300 000 RE

*(i RE)*

| Kap. | Art. | Inddeling efter udgifternes art: Kat. | Inddeling efter udgifternes art: Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 3.52 | 3.52.0 | | | | | |
| | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 11 | Udgifter vedrørende personale | 6 000 | 6 000 | Bevillinger til:<br>— ansættelse af midlertidigt personale til afhjælpning af større arbejdsbyrder ved møder og fravær på grund af sygdom,<br>— til dækning af udgifter til skrivearbejde udført eksternt. |
| | | 13 | Tjenesterejse- og befordringsudgifter | 12 000 | 12 000 | Bevillinger til dækning af tjenesterejse- og befordringsudgiftet til det personale, der er tilknyttet programmet med henblik på:<br>— at diskutere programmet med nationale eksperter,<br>— at forhandle kontrakterne,<br>— at deltage i kollokvier og konferencer for at følge med i det videnskabelige fremskridt. |
| | | 22 | Løsøre og ekstraomkostninger | 1 500 | 1 500 | Bevilling hovedsageligt til leje af en elektronregnemaskine til behandling af data vedrørende visse planlagte forskningsforsøg. |
| | | 23 | Løbende administrative udgifter | 500 | 500 | Bevilling til dækning af udgifter til forfriskninger og lejlighedsvis lettere fortæring, der serveres ved interne møder. |
| | | 24 | Udgifter til receptioner og repræsentation | 2 500 | 2 500 | Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med:<br>— konsultationer af og møder med eksperter og ansvarlige inden for miljøforskningen i medlemslandene og i tredjelande,<br>— møder i Det rådgivende Udvalg for miljøforskningsspørgsmål og i Forvaltningskomiteerne. |
| | | 25 | Udgifter til møder og indkaldelser | 28 000 | 28 000 | Bevilling hovedsageligt til dækning af rejse- og opholdsudgifter og andre dermed forbundne udgifter for regeringseksperter og andre, som er indkaldt til studie- og arbejdsgrupperne og til møderne i Det rådgivende Udvalg og i Forvaltningskomiteerne. |
| | | 27 | Udgifter til offentliggørelser og udbredelse af oplysning | 2 000 | 2 000 | Bevilling til periodiske og ikke-periodiske publikationer. |
| | | 30 | Udgifter til den tekniske drift | 4 000 | 4 000 | Bevilling hovedsageligt til visse software-ydelser og til køb af det nødvendige materiale til opstilling af analytisk metodelære. |
| | | 50 | Kontraktmæssige udgifter | 2 247 500 | 1 745 000 | Bevilling til financiering af de første anlægskontrakter inden for følgende områder:<br>— epidemiologi<br>— økologiske virkninger og vandforurenende stoffer<br>— sundhedsmæssige virkninger af forurenende mikroorganismer<br>— databank over kemiske stoffer, der kan forurene miljøet<br>— blygiftighed<br>— teledetektion af forurening i atmosfæren. |
| | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 91 | Anvendelse af personale | 90 560 | 90 560 | Bevilling til dækning af personaleudgifter, der beregnes som følger:<br>— 3 ansatte i lønklasse A à 26 726,64 = 80 179,92 RE<br>— 1 ansat i lønklasse C à 10 380,22 = 10 380,22 RE<br>I alt 90 560,14 RE |
| | | 92 | Anvendelse af infrastruktur | 1 201 | 1 201 | |
| | | | I ALT | 2 395 761 | 1 893 261 | |

## TIDSPLAN

**Afsnit 3 — Kapitel 3.52 — Område: Miljøbeskyttelse (Forurening og gener)**
**Tranche 1973: 6 300 000 RE**

*(i RE)*

| Kat. | Inddeling efter udgifternes art | Forventede forpligtelser | | | | Forventede betalinger | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1977 og kommende regnskabsår |
| | PRIMÆRE KONTERINGER | | | | | | | | | |
| 11 | Personale | 5 000 | 6 000 | 6 300 | | 5 000 | 6 000 | 6 300 | — | |
| 13 | Tjenesterejse- og befordrings udgifter | 10 000 | 12 000 | 15 000 | | 10 000 | 12 000 | 15 000 | — | |
| 22 | Løsøre og ekstraomkostninger | 1 500 | 1 500 | 1 500 | | 1 500 | 1 500 | 1 500 | — | |
| 23 | Løbende administrative udgifter | 500 | 500 | 500 | | 500 | 500 | 500 | — | |
| 24 | Udgifter til receptioner og repræsentation | 2 000 | 2 500 | 3 000 | | 2 000 | 2 500 | 3 000 | — | |
| 25 | Udgifter til møder og indkaldelser | 25 000 | 28 000 | 35 000 | | 25 000 | 28 000 | 35 000 | — | |
| 27 | Udgifter til offentliggørelse og oplysning | 2 000 | 2 000 | 2 000 | | 2 000 | 2 000 | 2 000 | — | |
| 30 | Udgifter til den tekniske drift | 4 000 | 4 000 | 4 000 | | 4 000 | 4 000 | 4 000 | — | |
| 50 | Kontraktmæssige udgifter | 940 000 | 2 247 500 | 2 662 000 | | 295 000 | 1 745 000 | 2 500 000 | 1 309 500 | |
| | I ALT | 990 000 | 2 304 000 | 2 729 300 | | 345 000 | 1 801 500 | 2 567 300 | 1 309 500 | |
| | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | | | | | | | |
| 91 | Anvendelse af personale | 82 800 | 90 560 | 99 636 | | 82 800 | 90 560 | 99 636 | — | |
| 92 | Anvendelse af infrastruktur | 1 183 | 1 201 | 1 320 | | 1 183 | 1 201 | 1 320 | — | |
| | I ALT | 83 983 | 91 761 | 100 956 | | 83 983 | 91 761 | 100 956 | — | |
| | **Tilsammen** | **1 073 983** | **2 395 761** | **2 830 256** | | **428 983** | **1 893 261** | **2 668 256** | **1 309 500** | |

## AFSNIT 4 — SUPPLERENDE PROGRAMMER — DIREKTE AKTION, FFC

Område: Plutonium og transplutonier
Tranche 1973: 8 650 000 RE

(i RE)

| Kap. | Art. | Inddeling efter udgifternes art: Kat. | Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 4.11 | 4.11.0 | | | | | |
| | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 30 | Udgifter til teknisk drift | 234 000 | 238 528 | Bevilling til dækning af løbende udgifter til teknisk drift, især materialer, udstyr til vedligeholdelse af apparatur. |
| | | 50 | Kontraktmæssige udgifter | 60 000 | 56 000 | Bevilling til finansiering af de bestrålinger, der foretages med hurtige neutroner i Rapsodie (Grenoble) og i Dounreay. |
| | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 93 | Anvendelse af videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste | 220 886 | 220 886 | |
| | | 94 | Anvendelse af store anlæg | 614 717 | 614 717 | Bevillingen svarer til anvendelsen af de store anlæg i Instituttet for Transuranie (1.47.0). |
| | | 95 | Anvendelse af videnskabelige afdelinger | 1 105 645 | 1 105 645 | Bevillingen svarer til udgifter til 42 mænd pr. år, der er ansat ved forskning. |
| | | | I ALT | 2 235 248 | 2 235 776 | |

## TIDSPLAN

**Afsnit 4 — Kapitel 4.11 — Område: Plutonium og transplutonier**
**Tranche 1973: 8 650 000 RE (heraf reserve: 246 752 RE)**

*(i RE)*

| Kat. | Inddeling efter udgifternes art | Forventede forpligtelser | | | | Forventede betalinger | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1977 og kommende regnskabsår |
| 30 | Udgifter til teknisk drift | 249 128 | 234 000 | 253 000 | 253 000 | 174 400 | 238 528 | 252 000 | 252 000 | 72 200 |
| 50 | Kontraktmæssige udgifter | 40 000 | 60 000 | 41 000 | 41 000 | 32 000 | 56 000 | 40 800 | 40 800 | 12 400 |
| | PRIMÆRE KONTERINGER I ALT | 289 128 | 294 000 | 294 000 | 294 000 | 206 400 | 294 528 | 292 800 | 292 800 | 84 600 |
| 93 | Videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste | 189 123 | 220 886 | 201 000 | 201 000 | 189 123 | 220 886 | 201 000 | 201 000 | — |
| 94 | Store anlæg | 550 389 | 614 717 | 586 000 | 586 000 | 550 389 | 614 717 | 586 000 | 586 000 | — |
| 95 | Videnskabelige afdelinger | 951 360 | 1 105 645 | 1 013 000 | 1 013 000 | 951 360 | 1 105 645 | 1 013 000 | 1 013 000 | — |
| | SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT | 1 690 872 | 1 941 248 | 1 800 000 | 1 800 000 | 1 690 872 | 1 941 248 | 1 800 000 | 1 800 000 | — |
| | **Tilsammen** | **1 980 000** | **2 235 248** | **2 094 000** | **2 094 000** | **1 897 272** | **2 235 776** | **2 092 800** | **2 092 800** | **84 600** |

## AFSNIT 4 — SUPPLERENDE PROGRAMMER — DIREKTE AKTION — FFC

Område: Kontrol med og forvaltning af fissile materialer
Tranche 1973: 5 400 000 RE

(i RE)

| Kap. | Art. | Inddeling efter udgifternes art: Kat. | Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 4.12 | 4.12.0 | | | | | |
| | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 30 | Udgifter til teknisk drift | 114 500 | 113 150 | Bevilling til dækning af løbende udgifter til teknisk drift, især materialer, udstyr til og vedligeholdelse af apparatur. |
| | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 93 | Anvendelse af videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste | 420 670 | 420 670 | |
| | | 94 | Anvendelse af store anlæg | 58 833 | 58 833 | Bevillingen svarer til anvendelsen af Regnecentret 1.40.0. (ca. 79 driftstimer). |
| | | 95 | Anvendelse af videnskabelige afdelinger | 834 607 | 834 607 | Bevilling til dækning af udgiften til 27 mand pr. år, der er beskæftiget med forskning. |
| | | | I ALT | 1 428 610 | 1 427 260 | |

## TIDSPLAN

Afsnit 4 — Kapitel 4.12 — Område: Kontrol med og forvaltning af fissile materialer
Tranche 1973: 5 400 000 RE (heraf reserve: 143 014 RE)

*(i RE)*

| Kat. | Inddeling efter udgifternes art | Forventede forpligtelser | | | | Forventede betalinger | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1977 og kommende regnskabsår |
| 13 | Tjenesterejse- og befordringsudgifter | 6 000 | — | — | — | 6 000 | — | — | — | — |
| 30 | Udgifter til teknisk drift | 109 000 | 114 500 | 115 500 | 115 500 | 76 000 | 113 150 | 114 000 | 114 000 | 37 350 |
| | PRIMÆRE KONTERINGER I ALT | 115 000 | 114 500 | 115 500 | 115 500 | 82 000 | 113 150 | 114 000 | 114 000 | 37 350 |
| 93 | Videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste | 360 029 | 420 670 | 383 000 | 383 000 | 360 029 | 420 670 | 383 000 | 383 000 | — |
| 94 | Store anlæg | 59 498 | 58 833 | 63 000 | 63 000 | 59 498 | 58 833 | 63 000 | 63 000 | — |
| 95 | Videnskabelige afdelinger | 692 849 | 834 607 | 739 000 | 739 000 | 692 849 | 834 607 | 739 000 | 739 000 | — |
| | SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT | 1 112 376 | 1 314 110 | 1 185 000 | 1 185 000 | 1 112 376 | 1 314 110 | 1 185 000 | 1 185 000 | — |
| | **Tilsammen** | **1 227 376** | **1 428 610** | **1 300 500** | **1 300 500** | **1 194 376** | **1 427 260** | **1 299 000** | **1 299 000** | **37 350** |

## AFSNIT 4 — TILLÆGSPROGRAMMER — DIREKTE FFC AKTION

**Område: HFR-reaktoren**
**Tranche 1973: 22 460 000 RE**
**Tranche 1974: 540 000 RE**
**I alt: 23 000 000 RE (Samlet bevilling til programmet)**

*(i RE)*

| Kap. | Art. | Inddeling efter udgifternes art | | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Kat. | Tekst | | | |
| 4.13 | 4.13.0 | | | | | Dette område dækker udnyttelsen af reaktoren, planlægning, udførelse af og kontrol med eksperimenterne, til gavn for de deltagende landes, programmer og/eller for en eventuel tredjemand. |
| | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 30 | Udgifter til teknisk drift | 301 500 | 211 000 | Bevilling til dækning af løbende udgifter til teknisk drift, især materialer, udstyr til og vedligeholdelse af apparatur. |
| | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 94 | Anvendelse af store anlæg | 5 360 012 | 4 882 012 | Bevillingen svarer til overtagelse af saldoen på HFR-samlekontoen, 1.41.0. |
| | | | I ALT | 5 661 512 | 5 093 021 | |

## TIDSPLAN

Afsnit 4 — Kapitel 4.13 — Område: HFR-reaktoren
Tranche 1973: 22 460 000 RE
Tranche 1974: 540 000 RE
I alt: 23 000 000 RE (heraf reserve: 1 075 191 RE)

*(i RE)*

| Kat. | Inddeling efter udgifternes art | Forventede forpligtelser | | | | Forventede betalinger | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1977 og kommende regnskabsår |
| | PRIMÆRE KONTERINGER | | | | | | | | | |
| 30 | Udgifter til teknisk drift | — | 301 500 | 321 000 | — | — | 211 000 | 315 000 | 96 500 | — |
| | PRIMÆRE KONTERINGER I ALT | — | 301 500 | 321 000 | — | — | 211 000 | 315 000 | 96 500 | — |
| 94 | Store anlæg | 5 086 297 | 5 360 012 | 5 428 000 | 5 428 000 | 5 086 297 | 4 882 012 | 5 428 000 | 5 428 000 | 478 000 |
| | SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT | 5 086 297 | 5 360 012 | 5 428 000 | 5 428 000 | 5 086 297 | 4 882 012 | 5 428 000 | 5 428 000 | 478 000 |
| | **Tilsammen** | 5 086 297 | 5 661 512 | 5 749 000 | 5 428 000 | 5 086 297 | 5 093 012 | 5 743 000 | 5 524 500 | 478 000 |

## AFSNIT 5 — SUPPLERENDE PROGRAMMER — CENTRALADMINISTRATION OG INDIREKTE AKTION

**Område: Biologi - Tilpasning til den landbrugsvidenskabelige og medicinske forskning**

| | | |
|---|---|---|
| Tranche 1971: | 568 000 RE | |
| Ændringsbevilling i 1972: | 82 000 RE | (Personale 1971) |
| I alt for 1971: | 650 000 RE | |
| Tranche 1972: | 4 960 000 RE | |
| I alt for 1972: | 5 610 000 RE | (Bevilling ifølge Rådets beslutning af 21.6.71) |

*(i RE)*

| Kap. | Art. | Inddeling efter udgifternes art | | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Kat. | Tekst | | | |
| 5.20 | 5.20.0 | | | | | |
| | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 11 | Udgifter vedrørendede personale | p.m. | p.m. | |
| | | 13 | Tjenesterejse- og befordringsudgifter | 2 700 | 2 700 | |
| | | 25 | Udgifter til møder og indkaldelser | 5 400 | 5 400 | |
| | | 50 | Kontraktmæssige udgifter | 44 311 | 1 000 000 | Denne bevilling skal gøre det muligt at dække udgifter i forbindelse med tilpasning af nuklear teknisk til den biologiske, medicinske og landbrugsvidenskabelige forskning. |
| | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 91 | Personale | 187 087 | 187 087 | Bevilling til dækning af udgifter til personale beregnet som følger:<br>— 7 ansatte i kategori A a 26 726,64 = 187 086,48 RE. |
| | | 92 | Infrastruktur | 2 472 | 2 472 | |
| | | | I ALT | 241 970 | 1 197 659 | |

# TIDSPLAN

Afsnit 5 — Kapitel 5.20 — Område: Tilpasning til den landbrugsvidenskabelige og medicinske forskning

Tranche 1971: 568 000 RE
Ændringsbevilling i 1972: 82 000 RE (Personale 1971)

I alt for 1971: 650 000 RE
Tranche 1972: 4 960 000 RE

I alt for 1972: 5 610 000 RE (Bevilling ifølge Rådets beslutning af 21.6.71): Samlet bevilling til programmet

*(i RE)*

| Kat. | Inddeling efter udgifternes art | Forventede forpligtelser | | | | | Forventede betalinger | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1971 (1) | 1972 (2) | 1973 | 1974 | 1975 | 1971 (3) | 1972 (4) | 1973 | 1974 | 1975 | og 1976 kommende regnskabsår |
| 11 | Udgifter vedrørende personale | — | — | p.m. | p.m. | p.m. | — | — | p.m. | p.m. | p.m. | |
| 13 | Tjenesterejse- og befordringsudgifter | — | 2 015 | 2 500 | 2 700 | 2 900 | — | 2 015 | 2 500 | 2 700 | 2 900 | |
| 25 | Udgifter til møder og indkaldelser | — | — | 5 000 | 5 400 | 5 700 | — | — | 5 000 | 5 400 | 5 700 | |
| 50 | Kontraktmæssige udgifter | 500 448 | 4 481 793 | —205 827 | 44 311 | — | 427 000 | 1 013 641 | 1 000 000 | 1 000 000 | 1 100 000 | 280 084 |
| | PRIMÆRE KONTERINGER I ALT | 500 448 | 4 483 808 | —198 327 | 52 411 | 8 600 | 427 000 | 1 015 656 | 1 007 500 | 1 008 100 | 1 108 600 | 280 084 |
| 91 | Personale | 79 608 | 83 990 | 195 527 | 187 087 | 207 795 | 79 608 | 83 990 | 195 527 | 187 087 | 207 795 | |
| 92 | Infrastruktur | — | 1 061 | 2 800 | 2 472 | 2 720 | — | 1 061 | 2 800 | 2 472 | 2 720 | |
| | SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT | 79 608 | 85 051 | 198 327 | 189 559 | 210 515 | 79 608 | 85 051 | 198 327 | 189 559 | 210 515 | |
| | **Tilsammen** | **580 056** | **4 568 859** | — | **241 970** | **219 115** | **506 608** | **1 100 707** | **1 205 827** | **1 197 659** | **1 319 115** | **280 084** |

(1) Indgåede forpligtelser.
(2) Forpligtelser indgået på grundlag af bevillinger for 1972 og ubenyttede 1972-bevillinger, der overgår til 1973.
(3) Endelig gennemførelse.
(4) Herunder bevillinger, der er overført til det følgende regnskabsår.

## AFSNIT 6 — FULDFØRELSE AF AKTIONER, DER ER GODKENDT I TIDLIGERE PROGRAMMER

(i RE)

| Kap. | Art. | Inddeling efter udgifternes art | | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Kat. | Tekst | | | |
| 6.10 | | | | | | |
| | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | PROGRAMMER FRA FØR 1969 | | | |
| | 6.10.1 | | Deltagelse i kraftreaktorer | — | p.m. | |
| | 6.10.2 | | Andre | — | — | |
| | | | KAPITEL 6.10 I ALT | — | p.m. | |
| 6.21 | | | FÆLLESPROGRAMMER 1969-1971 | | | |
| | 6.21.1 | | Tungtvandsreaktoren Essor | — | p.m. | |
| | 6.21.2 | | Dragon-aftalen | — | p.m. | |
| | 6.21.3 | | Plutonium og transplutonier | — | p.m. | |
| | 6.21.4 | | Fusion og plasmafysik (1969-1970) | — | p.m. | |
| | 6.21.5 | | Biologi og sundhedsbeskyttelse (1969-1970) | — | p.m. | |
| | 6.21.6 | | Nukleare måleenheder og normer | — | p.m. | |
| | 6.21.7 | | Undervisning og uddannelse | — | p.m. | |
| | 6.21.8 | | Udbredelse af viden | — | p.m. | |
| | 6.21.9 | | Koordinationsaktiviteter | — | p.m. | |
| | | | KAPITEL 6.21 I ALT | — | p.m. | |

## AFSNIT 6 — FULDFØRELSE AF AKTIONER, DER ER GODKENDT I TIDLIGERE PROGRAMMER

(i RF)

| Kap. | Art. | Inddeling efter udgifternes art | | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Kat. | Tekst | | | |
| 6.22 | | | SUPPLERENDE PROGRAMMER 1969-1971 (B/T/I/L/N) | | | |
| | 6.22.1 | | Hurtigreaktorer — direkte aktion | — | p.m. | |
| | 6.22.2 | | Højtempererede gasreaktorer | — | p.m. | |
| | 6.22.3 | | Teknologiske problemer i forbindelse med reaktorudvikling (reaktorsikkerhed og fastsættelse af indholdet af fissile materialer) | — | p.m. | |
| | 6.22.4 | | Plutonium og transplutonier | — | p.m. | |
| | 6.22.5 | | Reaktorfysik | — | p.m. | |
| | 6.22.6 | | Faststoffysik | — | p.m. | |
| | 6.22.7 | | Forskning af nucleare materialer | — | p.m. | |
| | 6.22.8 | | Direkte omsætning af energi | — | p.m. | |
| | 6.22.9 | | CETIS databehandling | — | p.m. | |
| | | | KAPITEL 6.22 I ALT | — | p.m. | |
| 6.23 | | | SUPPLERENDE PROGRAMMER 1969-1971 (T/F/I/L/N) | | | |
| | 6.23.1 | | Tungtvandsreaktorer — forskning af mangeartede områder | — | p.m. | |
| | 6.23.2 | | Tungtvandsreaktorer — forskning af specifikke områder | — | p.m. | |
| | | | KAPITEL 6.23 I ALT | — | p.m. | |

## AFSNIT 6 — FULDFØRELSE AF AKTIONER, DER ER GODKENDT I TIDLIGERE PROGRAMMER

(i RE)

| Kap. | Art. | Inddeling efter udgifternes art — Kat. | Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 6.24 | | | SUPPLERENDE PROGRAMMER 1969-1971 (T/I/N) | | | |
| | 6.24.1 | | Biologi — anvendelse i den landbrugsvidenskabelige forskning (1969-1970) | — | p.m. | |
| | | | KAPITEL 6.24 I ALT | — | p.m. | |
| 6.25 | | | SUPPLERENDE PROGRAMMER 1969-1971 (B/T/I/L/N) | | | |
| | 6.25.1 | | Drift af HFR-reaktoren | — | p.m. | |
| | | | KAPITEL 6.25 I ALT | — | p.m. | |
| 6.26 | | | UDGIFTER I FORBINDELSE MED OMORGANISERING OG ANVENDELSE AF FFC TIL IKKE-NUCLEARE AKTIVITETER | | | |
| | 6.26.1 | | Udgifter i forbindelse med omstrukturering og anvendelse af FFC til ikke-nukleare aktiviteter | — | p.m. | |
| | | | KAPITEL 6.26 I ALT | — | p.m. | |

## AFSNIT 6 — FULDFØRELSE AF AKTIONER, DER ER GODKENDT I TIDLIGERE PROGRAMMER

(i RE)

| Kap. | Art. | Inddeling efter udgifternes art: Kat. | Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 6.31 | | | FÆLLESPROGRAMMER 1972 | | | |
| | 6.31.1 | | Hurtigreaktorer — direkte aktion | — | p.m. | |
| | 6.31.2 | | Reaktorsikkerhed | — | p.m. | |
| | 6.31.3 | | Plutonium og transplutonier | — | p.m. | |
| | 6.31.4 | | Informationscentrer | — | p.m. | |
| | 6.31.5 | | Nukleare måleenheder og normer | — | p.m. | |
| | 6.31.6 | | Styring og koordination | — | p.m. | |
| | 6.31.7 | | Undervisning og uddannelse | — | p.m. | |
| | | | KAPITEL 6.31 I ALT | — | p.m. | |
| 6.32 | | | SUPPLERENDE PROGRAMMER 1972 (B/T/I/L/N) | | | |
| | 6.32.1 | | Kontrol med fissile materialer | — | p.m. | |
| | 6.32.2 | | Nukleare materialer | — | p.m. | |
| | 6.32.3 | | BR 2 | — | p.m. | |
| | | | KAPITEL 6.32 I ALT | — | p.m. | |
| 6.33 | | | SUPPLERENDE PROGRAMMER 1972 (B/T/I/L) | | | |
| | 6.33.1 | | Højtempererede gasreaktorer — direkte aktion | — | p.m. | |
| | 6.33.2 | | Faststoffysik | — | p.m. | |
| | 6.33.3 | | SORA | — | p.m. | |
| | 6.33.4 | | CIETS | — | p.m. | |
| | | | KAPITEL 6.33 I ALT | — | p.m. | |

## AFSNIT 6 — FULDFØRELSE AF AKTIONER, DER ER GODKENDT I TIDLIGERE PROGRAMMER

*(i RE)*

| Kap. | Art. | Inddeling efter udgifternes art: Kat. | Inddeling efter udgifternes art: Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 6.34 | | | SUPPLERENDE PROGRAMMER 1972 (B/T/F/I/L) | | | |
| | 6.34.1 | | Essor/ECO | — | p.m. | |
| | 6.34.2 | | Hurtigreaktorer — indirekte aktion | — | p.m. | |
| | 6.34.3 | | Højtempererede gasreaktorer — indirekte aktion | — | p.m. | |
| | | | KAPITEL 6.34 I ALT | — | p.m. | |
| 6.35 | | | SUPPLERENDE PROGRAMMER 1972 (B/T/I/L/N) | | | |
| | 6.35.1 | | Drift af HFR-reaktoren | — | p.m. | |
| | | | KAPITEL 6.35 I ALT | — | p.m. | |
| | | | **Afsnit 6 i alt** | — | p.m. | |

# AFSNIT 7 — ANDRE FORMER FOR VIRKSOMHED

*(i RE)*

| Kap. | Art. | Inddeling efter udgifternes art | | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Kat. | Tekst | | | |
| | | | ANDRE FORMER FOR VIRKSOMHED | | | |
| 7.01 | | | Lån, der er ydet inden for rammerne af overenskomsten mellem Euratom og De forenede Stater | p.m. | p.m. | |
| 7.02 | | | Tilbagebetaling af lån, der er optaget inden for rammerne af overenskomsten mellem Euratom og De forenede Stater | 4 000 000 | 4 000 000 | Under dette kapitel konteres tilbagebetalinger af hovedstol og betaling af renter af de beløb, der er lånt i Eximbank. |
| 7.03 | | | Låneomkostninger i forbindelse med lån og udlån inden for rammerne af overenskomsten mellem Euratom og De forenede Stater | 1 000 | 1 000 | Under dette kapitel konteres navnlig vederlag for tjenesteydelser fra banken, der repræsenterer Kommissionen ved transaktioner med Eximbank. |
| | | | **Afsnit 7 i alt** | **4 001 000** | **4 001 000** | |

## AFSNIT 8 — DIVERSE FORMER FOR VIRKSOMHED

Område: Personale, der afventer ansættelse eller anvendelse enten af artikel 6 c) i Euratom-traktaten eller af foranstaltninger vedrørende udtrædelse af tjenesten til frigørelse af stillinger

*(i RE)*

| Kap. | Art. | Inddeling efter udgifternes art: Kat. | Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 8.90 | 8.90.0 | | Personale, der afventer ansættelse | | | |
| | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 95 | Anvendelse af de videnskabelige afdelinger (FFC) | p.m. | p.m. | Under denne artikel konteres i afventen af ikrafttrædelsen af de afgørelser om udtræden af tjenesten til frigørelse af stillinger, der i mangel af en programafgørelse inden den 31. december 1973 skal træffes med hensyn hertil i medfør af forordning 1543/73, udgifter svarende til benyttelsen af de videnskabelige afdelinger på FFC's anlæg i Ispra for 20 ansatte, der venter på at blive tilknyttet området: » Europæisk informationscenter for Dataprogrammer « (ACTION COST 12), der er ved at blive fastlagt.<br>De nødvendige bevillinger skal, hvis der bliver behov derfor, tages fra kapitel 9.50 i dette budget. |
| | 8.90.1 | | Personale, der afventer anvendelse af art. 6 c) i Euratom-traktaten eller af foranstaltninger vedrørende udtræden af tjenesten til frigørelse af stillinger | | | |
| | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | 91 | Anvendelse af personale (Centraladministration og indirekte aktioner) | p.m. | p.m. | Under denne artikel konteres i afventen af ikrafttrædelsen af de afgørelser om udtræden af tjenesten til frigørelse af stillinger, der skal træffes med hensyn hertil i medfør af forordning 1543/73, personaleudgifter til ansatte, der ikke inden den 31. december 1973 genantages af medlemsstaternes regeringer eller organer på grundlag af artikel 6 c) i Euratom-traktaten.<br>De nødvendige bevillinger skal, hvis der bliver behov derfor, tages fra kapitel 9.51 i dette budget. |
| | | | I ALT | p.m. | p.m. | |

# AFSNIT 9 — FORELØBIGE BEVILLINGER

(i RE)

| Kap. | Art. | Inddeling efter udgifternes art | | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Kat. | Tekst | | | |
| 9.30 | | | FORELØBIGE BEVILLINGER TIL REGULERING AF VISSE FFC - UDGIFTER | | | |
| | | 11 | Udgifter vedrørende personale | 3 000 000 | 3 000 000 | Dette beløb udgør en reserve bestemt til imødegåelse af reguleringer, der følger af forøgelser i løbet af 1974 af visse af FFC's udgifter (hovedsageligt vederlag til tjenestemænd og andre ansatte samt udgifter vedrørende kontrakter om tjenesteydelser og andre driftsudgifter.<br>Dette beløb vil blive overført til de pågældende kapitler og samlekonti. |
| | | | I ALT | 3 000 000 | 3 000 000 | |

# AFSNIT 9 — FORELØBIGE BEVILLINGER

(i RE)

| Kap. | Art. | Inddeling efter udgifternes art | | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Kat. | Tekst | | | |
| 9.40 | | | FORELØBIGE BEVILLINGER TIL AKTIONEN » KONTROLLERET TERMONUKLEAR FUSION OG PLASMAFYSIK « | 12 900 000 | 6 500 000 | Beløbet på 12,9 mio. RE svarer til Kommissionens skøn og dækker:<br>— en del af aktionerne med fortrinsstilling 1974-1975 i henhold til de erklæringer, der vedtoges i Rådet, da afgørelserne om denne aktion blev truffet den 21. juni 1971 og den 14. maj 1973,<br>— Fælleskabets deltagelse efter en ensartet sats i de almindelige aktiviteter, der skal gennemføres inden for disse programafgørelser.<br>Dette beløb kan helt eller delvist overføres som forpligtelses- og betalingsbevillinger til kapitel 3.20 betinget af nye programafgørelser, som måtte blive truffet af Rådet vedrørende denne aktion.<br>Iøvrigt er der i kapitel 98 » Formålsbestemte reserver « i afdeling III i De europæiske Fællesskabers budget afsat en betalingsbevilling på 1,5 mio. RE. |
| | | | I ALT | 12 900 000 | 6 500 000 | |

# AFSNIT 9 — FORELØBIGE BEVILLINGER

*(i RE)*

| Kap. | Art. | Inddeling efter udgifternes art | | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Kat. | Tekst | | | |
| 9.50 | | | FORELØBIGE BEVILLINGER TIL COST 12-AKTIONEN — EUROPÆISK INFORMATIONSCENTER FOR DATAPROGRAMMER, SOM AFVENTER EN PROGRAMAFGØRELSE | 432 759 | 432 759 | a) Denne bevilling skal dække personaleudgifter til 20 ansatte, der venter på at blive tilknyttet COST-12 og vil blive overført til kapitel 2.31 i tilfælde af, at Rådet skulle træffe en programafgørelse inden den 31. december 1973. De operationelle bevillinger på 215.900 RE, der er bestemt til denne aktion opføres som betaling i kapitel 98 i sektion III i De europæiske Fællesskabers budget og svarer til en forpligtelsesbevilling på 277 500 RE.<br>b) Skulle en programbeslutning ikke være truffet inden den 31. december 1973, overføres bevillingen:<br>— for en dels vedkommende til afsnit 8 til dækning af lønninger til de berørte ansatte i afventen af den hurtigst mulige ikrafttræden af foranstaltningerne vedrørende udtræden af tjenesten til frigørelse af stillinger, der skal træffes angående dem i medfør af forordning 1543/73, og<br>— for restens vedkommende til artikel 125 i sektion III i De europæiske Fællesskabers budget som bidrag til dækning af godtgørelser ved frigørelse af stillinger. |
| 9.51 | | | FORELØBIGE BEVILLINGER TIL PERSONALE, DER AFVENTER ANVENDELSE AF ARTIKEL 6 C) I EURATOM-TRAKTATEN ELLER FORANSTALTNINGER VEDRØRENDE UDTRÆDEN AF TJENESTEN TIL FRIGØRELSE AF STILLINGER | 350 000 | 350 000 | Denne bevilling til dækning af personaleudgifter til de ansatte, som ikke stilles til rådighed for medlemsstaternes regeringer eller organer på baggrund af artikel 6 c) i Euratom-traktaten inden den 31. december 1973 overføres:<br>— for en dels vedkommende til afsnit 8 til eventuel dækning af lønninger til de berørte ansatte i afventen af den hurtigst mulige ikrafttræden af frigørelsesforanstaltningerne, vedrørende udtræden af tjenesten til frigørelse af stillinger, der skal træffes angående dem i medfør af forordning 1543/73, og<br>— for restens vedkommende til artikel 125 i sektion III i De europæiske Fællesskabers budget som bidrag til dækning af godtgørelser ved frigørelse af stillinger i det omfang, hvor den fastsatte bevilling til dette formål under denne artikel måtte vise sig at være utilstrækkelig. |
| | | | **Afsnit 9 i alt** | **16 682 759** | **10 282 759** | |

ANDEN DEL

# SAMLEKONTI

## SAMLEKONTO : PERSONALE

### Resumé

*(i RE)*

| ANVENDELSE | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Tekst | Forpligtelsesbevillinger | Betalingsbevillinger |
| 1 | 1.10 | 1.10.1 | Personaleudgifter FFC | 32 163 078 | 32 163 078 |
| | | 1.10.2 | Personaleudgifter Centraladministration og indirekte aktion | 6 942 000 | 6 942 000 |
| | | | I ALT | 39 105 078 | 39 105 078 |

| INDTÆGTER | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Tekst | Forpligtelser | Betalinger |
| 1 | 1.10 | 1.10.1 | Personaleudgifter FFC | 32 163 078 | 32 163 078 |
| | | 1.10.2 | Personaleudgifter Centraladministration og indirekte aktion | 6 942 000 | 6 942 000 |
| | | | I ALT | 39 105 078 | 39 105 078 |

# SAMLEKONTO : PERSONALEUDIGFTER — FFC

*(i RE)*

| ANVENDELSE | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Inddeling efter udgifternes art<br>Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | |
| 1 | 1.10 | 1.10.1 | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 11 | Personaleudgifter | 31 891 078 | 31 891 078 | Denne bevilling er beregnet på grundlag af følgende antal ansatte:<br>— tjenestemænd 1 358<br>— ansatte ved anlæggene 488<br>1 846<br>— lokalt ansatte 349<br>Desuden er der i kap. 9.50 opført en bevilling på 432 759 RE, bestemt til at dække personaleudgifter til 20 ansatte, der enten venter på at blive tilknyttet COST 12-aktionen, som er ved at blive fastlagt, eller iværksættelse af foranstaltninger vedrørende udtræden af tjenesten til frigørelse af stillinger. I tilfælde af, at der træffes en afgørelse, vil denne bevilling blive overført:<br>— enten til kap. 2.31 Europæisk informationscenter for Dataprogrammer og til samlekontiene 1.10 og 1.50,<br>— eller til artikel 8.90.0 Personale, der venter på tilknytning til tjenestested, og til samlekontiene 1.10 og 1.50 for en del af bevillingerne og for restens vedkommende til artikel 125 sektion III i Fællesskabernes budget. |
| | | | 12 | Godtgørelser og omkostninger i forbindelse med ansættelse, afskedigelse og forflyttelse | 272 000 | 272 000 | |
| | | | | I ALT | 32 163 078 | 32 163 078 | |

## SAMLEKONTO : PERSONALEUDGIFTER — FFC

(i RE)

| INDTÆGTER | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afsnit | Kap. | Art. | Kat. | Tekst | Forpligtelser | Betalinger | |
| 1 | 1.10 | 1.10.1 | 91 | Fællesskabsskatter | 1 438 656 | 1 438 656 | |
| | | | | ANVENDELSE AF PERSONAL E | | | |
| | | | | *Generel infrastruktur: Almindelige tjeneste- og generalomkostninger* | | | |
| | | | | Ledelse og administrative organer FFC 1.20.3 | 4 232 403 | 4 232 403 | |
| | | | | Forvaltning af sociale indretninger FFC 1.20.4 | 459 471 | 459 471 | |
| | | | | Vedligeholdelse og indretning af bygninger og terræn FFC 1.20.5 | 846 798 | 846 798 | |
| | | | | Beskyttelsesindretninger og sikkerheds-anlæg mod arbejdsulykker — FFC 1.20.6 | 695 108 | 695 108 | |
| | | | | Dokumentation, bibliotek og offentlig-gørelser — FFC 1.20.7 | 392 384 | 392 384 | |
| | | | | Forvaltningsprogrammering — FFC 1.20.8 | 195 018 | 195 098 | |
| | | | | Dekontaminering — FFC 1.20.1 | 257 479 | 257 479 | |
| | | | | *Videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste* | | | |
| | | | | Konstruktionsstuer 1.30.2 | 205 062 | 205 062 | |
| | | | | Værksteder 1.30.3 | 1 474 553 | 1 474 553 | |
| | | | | Elektroniklaboratorier 1.30.4 | 357 857 | 357 857 | |
| | | | | Kemilaboratorier 1.30.5 | 494 852 | 494 852 | |
| | | | | Hjælpetjeneste i form af videnskabelig og teknisk programmering 1.30.6 | 195 506 | 195 506 | |
| | | | | Videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste (CBKM) 1.30.8 | 410 536 | 410 536 | |
| | | | | Videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste (Instituttet for transuranier) 1.30.9 | 313 543 | 313 543 | |
| | | | | *Store anlæg* | | | |
| | | | | Regnecenter 1.40.0 | 347 523 | 347 523 | |
| | | | | HFR-reaktor 1.41.0 | 1 403 951 | 1 403 951 | |

## SAMLEKONTO : PERSONALEUDGIFTER — FFC *(forts.)*

*(i RE)*

| INDTÆGTER | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Tekst | | Forpligtelser | Betalinger | |
| 1 | 1.10 | 1.10.1 | 91 | Ispra I-reaktor | 1.42.0 | 224 314 | 224 314 | Den skønsmæssige inddeling af personaleudgifterne er foretaget på grundlag af følgende gennemsnitsomkostninger:<br>A 1 — A 4 = 27 236 RE<br>A 5 — A 8 = 20 727 RE<br>B = 14 532 RE<br>C/D = 11 777 RE<br>Ansatte ved anlæggene = 10 390 RE<br>Lokalt ansatte = 8 302 RE |
| | | | | Essor/Adeco-reaktor | 1.43.0 | 2 669 127 | 2 669 127 | |
| | | | | Laboratorium for middelstor aktivitet | 1.45.0 | 216 114 | 216 114 | |
| | | | | Store anlæg — CBKM | 1.46.0 | 358 553 | 358 553 | |
| | | | | Store anlæg — instituttet for transuranier | 1.47.0 | 445 442 | 445 442 | |
| | | | | *Videnskabelige afdelinger* | | | | |
| | | | | Videnskabelige afdelinger, Ispra/Petten | 1.50.1 | 11 245 867 | 11 245 867 | |
| | | | | Videnskabelige afdelinger, Karlsruhe | 1.50.2 | 1 675 645 | 1 675 645 | |
| | | | | Videnskabelige afdelinger, CBKM | 1.50.3 | 1 607 316 | 1 607 316 | |
| | | | | | I ALT | 32 163 078 | 32 163 078 | |

# SAMLEKONTO : PERSONALEUDGIFTER CENTRALADMINISTRATION OG INDIREKTE AKTION

(i RE)

| ANVENDELSE | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Inddeling efter udgifternes art<br>Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | |
| 1 | 1.10 | 1.10.2 | | | | | |
| | | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 11 | Personaleudgifter | 6 712 000 | 6 712 000 | Beregningen af denne bevilling er baseret på følgende gennemsnitlige antal ansatte:<br>— tjenestemænd 286<br>— ansatte ved anlæggene 3<br>289<br>— lokalt ansatte 10<br>Desuden opføres der i kapitel 9.51 en samlet bevilling på 350 000 RE, der skal dække personaleudgifter til visse inden for den indirekte aktion ansatte, som eventuelt ikke stilles til rådighed for medlemsstaternes regeringer eller organer før den 31. december 1973 på grundlag af artikel 6 c) i Euratom-traktaten (se herom fodnote 5 til personaleoversigten vedrørende » Centraladministration og indirekte aktioner «). Skulle det vise sig nødvendigt, overføres denne bevilling til artikel 8.90.1, og samtidig til samlekonto 1.10.2 for at dække lønningerne til de berørte ansatte i afventen af ikrafttrædelsen af afgørelser om foranstaltninger vedrørende udtræden af tjenesten til frigørelse af stillinger, der skal træffes angående dem i medfør af forordning nr. 1543/73. |
| | | | 12 | Godtgørelser og omkostninger i forbindelse med ansættelse, afskedigelse og forflyttelse | 230 000 | 230 000 | |
| | | | | I ALT | 6 942 000 | 6 942 000 | |

# SAMLEKONTO : PERSONALEUDGIFTER CENTRALADMINISTRATION OG INDIREKTE AKTION

(*i RE*)

| INDTÆGTER | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Tekst | Forpligtelser | Betalinger | |
| 1 | 1.10 | 1.10.2 | 91 | Fællesskabsskatter | 471 570 | 471 570 | Den skønsmæssige inddeling af personaleudgifterne er foretaget på følgende grundlag:<br>26 726,64 RE pr. tjenestemand i kat. A pr. år<br>14 960,12 RE pr. tjenestemand i kat. B pr. år<br>10 380,22 RE pr. tjenestemand i kat. C pr. år<br>11 666,67 RE pr. ansat ved anlæggene pr. år<br>8 600,— RE pr. lokalt ansat pr. år. |
| | | | | *Store anlæg* | | | |
| | | | | BR 2-reaktorer 1.48.0 | 649 255 | 649 255 | |
| | | | | Avancerede rekatorer 1.49 | p.m. | p.m. | |
| | | | | *Forskningsområder* | | | |
| | | | | Undervisning og uddannelse 3.11.0 | 141 241 | 141 241 | |
| | | | | Reaktorer til materialeprøver 3.12.0 | 37 107 | 37 107 | |
| | | | | Fusion 3.20.0 | 2 949 384 | 2 949 384 | |
| | | | | Biologi (fællesprogram) 3.30.0 | 1 812 428 | 1 812 428 | |
| | | | | DRAGON 3.40.0 | 487 467 | 487 467 | |
| | | | | Referencestoffer og -metoder (Fælleskabernes referencebureau) 3.51.0 | 115 901 | 115 901 | |
| | | | | Miljøbeskyttelse 3.52.0 | 90 560 | 90 560 | |
| | | | | Biologi (supplerende program) 5.20.0 | 187 087 | 187 087 | |
| | | | | Personale, der afventer anvendelse af foranstaltninger vedrørende udtræden af tjenesten til frigørelse af stillinger 8.90.1 | p.m. | p.m. | |
| | | | | I ALT | 6 942 000 | 6 942 000 | |

## SAMLEKONTO : GENEREL INFRASTRUKTUR : ALMINDELIGE TJENESTEYDELSER OG GENERALOMKOSTNINGER

### Sammenfatning

*(i RE)*

| ANVENDELSE | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Inddeling efter udgifternes art<br>Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | |
| 1 | 1.20 | | | | | | |
| | | 1.20.1 | | Generelle udgifter til administrative funktioner — FFC | 4 635 505 | 4 635 505 | |
| | | 1.20.2 | | Generelle udgifter til Centraladministrations funktioner | 77 000 | 77 000 | |
| | | 1.20.3 | | Ledelse og administrative organer — FFC | 5 184 478 | 5 184 478 | |
| | | 1.20.4 | | Forvaltning af sociale indretninger — FFC | 633 771 | 633 771 | |
| | | 1.20.5 | | Vedligeholdelse og indretning af bygninger og terræn — FFC | 2 344 511 | 2 344 511 | |
| | | 1.20.6 | | Beskyttelsesindretninger og sikkerhedsanlæg mod arbejdsulykker — FFC | 960 008 | 960 008 | |
| | | 1.20.7 | | Dokumentation, bibliotek og offentliggørelser — FFC | 713 721 | 713 721 | |
| | | 1.20.8 | | Forvaltningsprogrammering — FFC | 276 268 | 276 268 | |
| | | 1.20.9 | | Dekontaminering — FFC | 303 429 | 303 429 | |
| | | | | I ALT | 15 128 691 | 15 128 690 | |

# SAMLEKONTO: GENEREL INFRASTRUKTUR: ALMINDELIGE TJENESTEYDELSER OG GENERALOMKOSTNINGER — FFC

## Sammenfatning

*(i RE)*

| INDTÆGTER | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Tekst | | Forpligtelser | Betalinger | |
| 1 | 1.20 | | 92 | Tredjemandsanvendelse af sociale indretninger | 1.20.4 | 107 500 | 107 500 | Udgifterne til infrastruktur er fordelt forholdsmæssigt efter lønmassen for det personale, der er omfattet af andre samlekonti (1.30, 1.40-1.47, 1.50).<br>Denne forudfastsatte fordeling bliver tilpasset ved slutningen af regnskabsåret i forhold til de faktiske infrastrukturudgifter.<br>Hvad angår Ispra-anlægget, inddeles infrastrukturen i forhold til lønmassen for det personale, der er anset ved:<br>— videnskabelig os teknisk hjælpetjeneste (1.30)<br>— store anlæg (1.40.0, 1.42.0 og 1.45.0)<br>— videnskabelige adfelinger (1.50.1)<br>— Generaldirektoratet<br>— driften af Essor-reaktoren (1.43.0).<br>Hvad angår anlæggene i Grel, Karlsruhe og Petten, inddeles de infrastrukturelle omkostninger i forholf til lønmassen ved:<br>— videnskabelige og tekniske hjælpetjeneste<br>— store anlæg<br>— videnskabelige afdelinger ved<br>— hvert anlæg.<br>Biologiområdets andel i udgifterne (kap. 3.30) til infrastrukturen ved Ispra-anlægget, er til gengæld for støtten til det der ansatte personale beskyttelses indretninger og sikkerhedsanlæg mod arbejdsulykker fastsat til 330 000 RE. |
| | | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | | |
| | | | | *Videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste* | | | | |
| | | | | Konstruktionsstuer | 1.30.2 | 109 867 | 109 867 | |
| | | | | Værksteder | 1.30.3 | 790 030 | 790 030 | |
| | | | | Elektroniklaboratorier | 1.30.4 | 191 731 | 191 731 | |
| | | | | Kemilaboratorier | 1.30.5 | 265 130 | 265 130 | |
| | | | | Hjælpetjeneste i form af videnskabelig og teknisk programmering | 1.30.6 | 104 747 | 104 747 | |
| | | | | Videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste (CBKM) | 1.30.8 | 239 250 | 239 250 | |
| | | | | Videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste (Instituttet for transuranier) | 1.30.9 | 203 672 | 203 672 | |
| | | | | *Store anlæg* | | | | |
| | | | | Regnecenter | 1.40.0 | 186 195 | 186 195 | |
| | | | | HFR-reaktoren | 1.41.0 | 517 411 | 517 411 | |
| | | | | Ispra I-reaktoren | 1.42.0 | 120 182 | 120 182 | |
| | | | | Essor/ADECO-reaktoren | 1.43.0 | 1 386 329 | 1 386 329 | |
| | | | | Laboratorium for middelstor aktivitet | 1.45.0 | 115 789 | 115 789 | |
| | | | | Store anlæg (CBKM) | 1.46.0 | 208 956 | 208 956 | |
| | | | | Store anlæg (Instituttet for transuranier) | 1.47.0 | 289 351 | 289 351 | |
| | | | | *Videnskabelige afdelinger* | | | | |
| | | | | Videnskabelige afdelinger, Ispra/Petten | 1.50.1 | 5 926 146 | 5 926 146 | |
| | | | | Videnskabelige afdelinger, Karlsruhe | 1.50.2 | 1 088 468 | 1 088 468 | |
| | | | | Videnskabelige afdelinger, CBKM | 1.50.3 | 936 704 | 936 704 | |

## SAMLEKONTO: GENEREL INFRASTRUKTUR: ALMINDELIGE TJENESTE- OG GENERALOMKOSTNINGER - FFC *(forts.)*

### Sammenfatning

*(i RE)*

| INDTÆGTER | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Tekst | | Forpligtelser | Betalinger | |
| | | | | *Forskningsområder* | | | | |
| | | | | Ledelse og koordinering | 2.90.0 | 1 937 233 | 1 937 233 | |
| | | | | Biologi | 3.30.0 | 330 000 | 330 000 | |
| | | | | I ALT | | 15 091 691 | 15 091 691 | |

# SAMLEKONTO: GENERELLE UDGIFTER TIL ADMINISTRATIVE FUNKTIONER — FFC

*(i RE)*

| ANVENDELSE | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Inddeling efter udgifternes art<br>Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | |
| 1 | 1.20 | 1.20.1 | | | | | De samlede bevillinger inddeles på følgende måde:<br>Generaldirektoratet FFC 34 650 RE<br>Ispra-anlægget 2 803 435 RE<br>Petten-anlægget 588 420 RE<br>Karlsruhe-anlægget 770 000 RE<br>Geel-anlægget 432 000 RE<br>4 635 505 RE |
| | | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 11 | Personaleudgifter | 660 970 | 660 970 | |
| | | | 14 | Sociale udgifter og udgifter til den faglige videreuddannelse af personalet | 205 125 | 205 125 | |
| | | | 21 | Ejendomme og accessoriske udgifter | 2 117 923 | 2 117 923 | Denne bevilling omfatter især følgende overslag:<br>*Ispra Petten Karlsruhe CBKM*<br>— Forsikringer 151 935 16 432 8 400 18 375 RE<br>— vand, gas, elektricitet, opvarmning 665 700 36 750 325 500 63 000 RE<br>— rengøring og vedligeholdelse 604 450 68 250 65 100 62 790 RE |
| | | | 22 | Løsøre og ekstraomkostninger | 617 630 | 617 630 | |
| | | | 23 | Løbende administrative udgifter | 607 267 | 607 267 | |
| | | | 30 | Udgifter til teknisk drift | 8 715 | 8 715 | Dette beløb dækker udgifterne til den almindelige drift af lagerlokaler. |
| | | | 50 | Kontraktmæssige udgifter | 417 875 | 417 875 | |
| | | | | I ALT | 4 635 505 | 4 635 505 | |

## SAMLEKONTO: GENERELLE UDGIFTER TIL ADMINISTRATIVE FUNKTIONER — FFC CENTRALADMINISTRATION OG INDIREKTE AKTION

*(i RE)*

| ANVENDELSE | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Inddeling efter udgifternes art<br>Tekst | Forpligtelses bevillinger | Betalings-bevillinger | |
| 1 | 1.20 | 1.20.2 | | | | | |
| | | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 11 | Personaleudgifter | 23 000 | 23 000 | |
| | | | 14 | Sociale udgifter og udgifter til den faglige videreuddannelse af personalet | 34 000 | 34 000 | |
| | | | 21 | Ejendomme og accessoriske udgifter | p.m. | p.m. | |
| | | | 23 | Løbende administrative udgifter | 20 000 | 20 000 | |
| | | | | I ALT | 77 000 | 77 000 | |

# SAMLEKONTO: GENERELLE UDGIFTER TIL ADMINISTRATIVE FUNKTIONER
# CENTRALADMINISTRATION OG INDIREKTE AKTION

*(i RE)*

| INDTÆGTER | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Tekst | | Forpligtelser | Betalinger | |
| 1 | 1.20 | 1.20.2 | 92 | ANVENDELSE AF INFRASTRUKTUR | | | | |
| | | | | *Forskningsområder* | | | | |
| | | | | Undervisning og uddannelse | 3.11.0 | 1 871 | 1 871 | |
| | | | | Reaktorer til materialeprøver | 3.12.0 | 493 | 493 | |
| | | | | Fusion | 3.20.0 | 39 016 | 39 016 | |
| | | | | Biologi (fællesprogram) | 3.30.0 | 23 970 | 23 970 | |
| | | | | Dragon | 3.40.0 | 6 445 | 6 445 | |
| | | | | Referencestoffer og -metoder (Fællesskabernes reference-bureau) | 3.51.0 | 1 532 | 1 532 | |
| | | | | Miljøbeskyttelse (forurening og gener) | 3.52.0 | 1 201 | 1 201 | |
| | | | | Biologi (supplerende program) | 5.20.0 | 2 472 | 2 472 | |
| | | | | I ALT | | 77 000 | 77 000 | |

# SAMLEKONTO: LEDELSE OG ADMINISTRATIVE ORGANER — FFC

(i RE)

| ANVENDELSE | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Inddeling efter udgifternes art<br>Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | |
| 1 | 1.20 | 1.20.3 | | | | | De samlede bevillinger opdeles på følgende måde:<br>— Generaldirektoratet FFC 1 147 487 RE<br>— Ispra-anlægget 2 641 115 RE<br>— Karlsruhe-anlægget 702 491 RE<br>— Geel-anlægget 651 910 RE<br>— Petten-anlægget 41 475 RE<br>5 184 478 RE |
| | | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 13 | Tjenesterejse- og befordrings- udgifter | 475 850 | 475 850 | |
| | | | 24 | Udgifter til receptioner og repræsentation | 26 250 | 26 250 | |
| | | | 25 | Udgifter til møder og indkaldelser | 104 325 | 104 325 | |
| | | | 26 | Omkostninger i forbindelse med undersøgelser, enquêter og konsultationer | 54 600 | 54 600 | |
| | | | 27 | Udgifter til offentliggørelser og udbredelse af oplysning | 1 050 | 1 050 | |
| | | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 91 | Anvendelse af personale | 4 232 403 | 4 232 403 | Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med:<br>— 249 tjenestemænd og ansatte ved anlæggene<br>— 90 lokalt ansatte. |
| | | | 94 | Anvendelse af store anlæg | 300 000 | 300 000 | Bevilling til dækning af Regnecentrets udnyttelse 1.40.0 (ca. 403 driftstimer). |
| | | | | I ALT | 5 184 478 | 5 184 478 | |

## SAMLEKONTO: FORVALTNING AF SOCIALE INDRETNINGER — FFC

*(i RE)*

| ANVENDELSE | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Inddeling efter udgifternes art<br>Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | |
| 1 | 1.20 | 1.20.4 | | | | | De sociale indretninger i Ispra, som danner grundlag for denne samlekonto, er især:<br>— Mensa<br>— vuggestuen<br>— boliger. |
| | | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 14 | Sociale udgifter og udgifter til faglig videreuddannelse af personale | 37 275 | 37 275 | |
| | | | 21 | Ejendomme og accessoriske udgifter | 79 327 | 79 327 | |
| | | | 23 | Løbende administrative udgifter | 3 623 | 3 623 | |
| | | | 30 | Udgifter til teknisk drift | 54 075 | 54 075 | |
| | | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 91 | Anvendelse af personale | 459 471 | 459 471 | Denne bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med :<br>— 6 tjenestemænd og ansatte ved anlæggene<br>— 47 lokalt ansatte. |
| | | | | I ALT | 633 771 | 633 771 | |

# SAMLEKONTO: VEDLIGEHOLDELSE OG INDRETNING AF BYGNINGER OG TERRÆN — FFC

(i RE)

| ANVENDELSE | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Inddeling efter udgifternes art<br>Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | |
| 1 | 1.20 | 1.20.5 | | | | | De samlede bevillinger opdeles på følgende måde:<br>— Generaldirektorat FFC 250 000 RE<br>— Ispra-anlægget 1 809 706 RE<br>— Kalsruhe-anlægget 17 000 RE<br>— Geel-anlægget 190 000 RE<br>— Petten-anlægget 77 805 RE<br>2 344 511 RE |
| | | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 21 | Ejendomme og accessoriske udgifter | 66 990 | 66 990 | |
| | | | 30 | Udgifter til teknisk drift | 557 872 | 557 872 | |
| | | | 40 | Investeringsudgifter | 250 000 | 250 000 | Bevilling til dækning af anden investeringsrate af generel karakter, for hvilken der for øjeblikket foretages en prioritetsundersøgelse. |
| | | | 50 | Kontraktmæssige udgifter | 617 851 | 617 851 | Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med kontrakter vedrørende vedligeholdelse af specielle installationer, såsom: luftkonditionering, elektriske installationer, telefon, kørekraner, etc. |
| | | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 91 | Anvendelse af personale | 846 798 | 846 798 | Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med:<br>— 52 tjenestemænd og ansatte ved anlæggene<br>— 25 lokalt ansatte. |
| | | | 93 | Anvendelse af videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste | 5 000 | 5000 | |
| | | | | I ALT | 2 344 511 | 2 344 511 | |

## SAMLEKONTO: BESKYTTELSESINDRETNINGER, SIKKERHEDSANLÆG MOD ARBEJDSULYKKER — FFC

*(i RE)*

| ANVENDELSE | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Inddeling efter udgifternes art<br>Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | |
| 1 | 1.20 | 1.20.6 | | | | | De samlede bevillinger opdeles på følgende måde:<br>— Ispra-anlægget 803 008 RE<br>— Karlsruhe-anlægget 65 000 RE<br>— Geel-anlægget 92 000 RE<br>960 008 RE |
| | | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 23 | Løbende administrative udgifter | 24 150 | 24 150 | |
| | | | 30 | Udgifter til teknisk drift | 189 550 | 189 550 | |
| | | | 40 | Investeringsudgifter | 10 500 | 10 500 | |
| | | | 50 | Kontraktmæssige udgifter | 35 700 | 35 700 | |
| | | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 91 | Anvendelse af personale | 695 108 | 695 108 | Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med:<br>— 46 tjenestemænd og ansatte ved anlæggene<br>— 12 lokalt ansatte. |
| | | | 93 | Anvendelse af videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste | 5 000 | 5 000 | |
| | | | | I ALT | 960 008 | 960 008 | |

## SAMLEKONTO: DOKUMENTATION, BIBLIOTEK OG OFFENTLIGGØRELSER — FFC

(i RE)

| ANVENDELSE | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Inddeling efter udgifternes art<br>Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | |
| 1 | 1.20 | 1.20.7 | | | | | De samlede bevillinger opdeles på følgende måde:<br>— Ispra-anlægget 636 134 RE<br>— Karlsruhe-anlægget 20 000 RE<br>— Geel-anlægget 19 000 RE<br>— Petten-anlægget 38 587 RE<br>713 721 RE |
| | | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 11 | Personaleudgifter | 3 675 | 3 675 | |
| | | | 22 | Løsøre og ekstraomkostninger | 257 400 | 257 400 | |
| | | | 23 | Løbende administrative udgifter | 15 750 | 15 750 | |
| | | | 27 | Udgifter til offentliggørelser og udbredelse af oplysning | 24 412 | 24 412 | |
| | | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 91 | Anvendelse af personale | 392 384 | 392 384 | Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med:<br>— 26 tjenestemænd og ansatte ved anlæggene<br>— 5 lokalt ansatte. |
| | | | 94 | Anvendelse af store anlæg | 20 100 | 20 100 | Bevilling til dækning af Regnecentrets anvendelse 1.40.0 (leje af specielle terminaler). |
| | | | | I ALT | 713 721 | 713 721 | |

# SAMLEKONTO: FORVALTNINGSPROGRAMMERING — FFC

*(i RE)*

| ANVENDELSE | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Inddeling efter udgifternes art<br>Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | |
| 1 | 1.20 | 1.20.8 | | | | | |
| | | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 30 | Udgifter til teknisk drift | 36 750 | 36 750 | Bevilling til dækning af udgifter til indkøb og leje af særligt software til forvaltningsproblemer. |
| | | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 91 | Anvendelse af personale | 195 018 | 195 018 | Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med:<br>— 12 tjenestemænd og ansatte ved anlæggene. |
| | | | 94 | Anvendelse af større anlæg | 44 500 | 44 500 | Bevilling til dækning af Regnecentrets anvendelse 1.40.0 (leje af specielle terminaler). |
| | | | | I ALT | 276 268 | 276 268 | |

## SAMLEKONTO: DEKONTAMINERING — FFC

*(i RE)*

| ANVENDELSE | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Inddeling efter udgifternes art<br>Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | |
| 1 | 1.20 | 1.20.9 | | | | | Bevilling til dækning af udgifter til dekontaminering ved Ispra-anlægget. |
| | | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 11 | Personaleudgifter | 7 875 | 7 875 | |
| | | | 30 | Udgifter til teknisk drift | 33 075 | 33 075 | |
| | | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 91 | Anvendelse af personale | 257 479 | 257 479 | Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med:<br>—15 tjenestemænd og ansatte ved anlæggene<br>— 9 lokalt ansatte. |
| | | | 93 | Anvendelse af videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste | 5 000 | 5 000 | |
| | | | | I ALT | 303 429 | 303 429 | |

# SAMLEKONTO: VIDENSKABELIG OG TEKNISK HJÆLPETJENESTE — FFC

## Sammenfatning

*(i RE)*

| ANVENDELSE | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Inddeling efter udgifternes art<br>Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | |
| 1 | 1.30 | | | | | | Enkelthederne vedrørende indtægterne findes på siderne vedrørende artiklerne 1.30.1-1.30.9. |
| | | 1.30.1 | | Lagre | p.m. | p.m. | |
| | | 1.30.2 | | Konstruktionsstuer | 344 176 | 344 176 | |
| | | 1.30.3 | | Værksteder | 2 367 583 | 2 367 586 | |
| | | 1.30.4 | | Elektroniklaboratorier | 735 414 | 735 414 | |
| | | 1.30.5 | | Kemilaboratorier | 992 008 | 992 008 | |
| | | 1.30.6 | | Hjælpetjeneste i form af videnskabelig og teknisk programmering | 300 253 | 300 253 | |
| | | 1.30.7 | | Videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste, Petten | 33 400 | 33 400 | |
| | | 1.30.8 | | Videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste, CBKM | 699 786 | 699 786 | |
| | | 1.30.9 | | Videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste, Instituttet for transuranier | 552 215 | 552 215 | |
| | | | | I ALT | 6 024 835 | 6 024 835 | |

# SAMLEKONTO: VIDENSKABELIG OG TEKNISK HJÆLPETJENESTE — FFC

## Sammenfatning

(i RE)

| INDTÆGTER | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Tekst | Forpligtelser | Betalinger | |
| 1 | 1.30 | | | | | | Enkelthederne vedrørende indtægterne findes på siderne vedrørende artiklerne 1.30.1.-1.30.9. |
| | | 1.30.1 | | Lagre | p.m. | p.m. | |
| | | 1.30.2 | | Konstruktionsstuer | 344 176 | 344 176 | |
| | | 1.30.3 | | Værksteder | 2 367 583 | 2 367 583 | |
| | | 1.30.4 | | Elektroniklaboratorier | 735 414 | 735 414 | |
| | | 1.30.5 | | Kemilaboratorier | 992 008 | 992 008 | |
| | | 1.30.6 | | Hjælpetjeneste i form af videnskabelig og teknisk programmering | 300 253 | 300 253 | |
| | | 1.30.7 | | Videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste, Petten | 33 400 | 33 400 | |
| | | 1.30.8 | | Videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste, CBKM | 699 786 | 699 786 | |
| | | 1.30.9 | | Videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste, Instituttet for transuranier | 552 215 | 552 215 | |
| | | | | I ALT | 6 024 835 | 6 024 835 | |

## SAMLEKONTO : LAGRE — FCC

*(i RE)*

| ANVENDELSE | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Inddeling efter udgifternes art<br>Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | |
| 1 | 1.30 | 1.30.1 | | | | | |
| | | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 30 | Udgifter til teknisk drift | p.m. | p.m. | |
| | | | | I ALT | p.m. | p.m. | |

## SAMLEKONTO: KONSTRUKTIONSSTUE — FFC

*(i RE)*

| ANVENDELSE | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Inddeling efter udgifternes art<br>Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | |
| 1 | 1.30 | 1.30.2 | | | | | Denne artikel dækker udgifter til konstruktionsstuer ved Ispra-anlægget. |
| | | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 11 | Personale | 6 300 | 6 300 | |
| | | | 30 | Udgifter til teknisk drift | 15 500 | 15 500 | |
| | | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 91 | Anvendelse af personale | 205 062 | 205 062 | Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med:<br>— 12 tjenestemænd og ansatte ved anlæggene<br>— 3 lokalt ansatte. |
| | | | 92 | Anvendelse af infrastruktur | 109 867 | 109 867 | Det beløb, der skal dække anvendelsen af infrastruktur, er beregnet i forhold til lønmassen for det personale, der omfattes af denne konto. |
| | | | 94 | Anvendelse af store anlæg | 7 447 | 7 447 | Bevilling til dækning af Regnecentrets udnyttelse 1.40.0 (ca. 10 driftstimer). |
| | | | | I ALT | 344 176 | 344 176 | |

# SAMLEKONTO: KONSTRUKTIONSSTUE — FFC

(i RE)

| INDTÆGTER | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Tekst | Forpligtelser | Betalinger | |
| 1 | 1.30 | 1.30.2 | | | | | Indtægterne på denne samlekonto svarer til den brug, som det påregnes, at forskningsområderne og de andre samlekonti vil gøre af denne kontos tjenesteydelser. |
| | | | 93 | *Forskningsområder* | | | |
| | | | | Behandling og oplagring af affaldsstoffer 2.11.0 | 45 890 | 45 890 | |
| | | | | Materialevidenskab 2.13.0 | 43 022 | 43 022 | |
| | | | | Grundlæggende materialeforskning 2.13.1 | 5 736 | 5 736 | |
| | | | | Ikke-elektricitetsfrembringende anvendelse af kerneenergi (brintfremstilling) 2.14.0 | 31 550 | 31 550 | |
| | | | | Reaktorsikkerhed 2.21.0 | 57 363 | 57 363 | |
| | | | | Kontoret for informationsanalyse 2.23.0 | 8 604 | 8 604 | |
| | | | | Teknisk bistand til udøverne af nuklearkontrol 1.93.0 | 86 044 | 86 044 | |
| | | | | Referencenormer og -stoffer 2.51.0 | 11 473 | 11 473 | |
| | | | | Miljøbeskyttelse 2.52.0 | 28 681 | 28 681 | |
| | | | | Ny teknologi 2.54.0 | 22 945 | 22 945 | |
| | | | | *Samlekonto* | | | |
| | | | | Tekniske vurderinger til støtte for Kommissionens aktiviteter 1.91.0 | 2 868 | 2 868 | |
| | | | | I ALT | 344 176 | 344 176 | |

## SAMLEKONTO: VÆRKSTEDER — FFC

*(i RE)*

| ANVENDELSE | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Inddeling efter udgifternes art<br>Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | |
| 1 | 1.30 | 1.30.3 | | | | | Denne artikel dækker udgifterne til værksteder ved Ispra-anlægget. |
| | | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 11 | Personale | 31 500 | 31 500 | |
| | | | 30 | Udgifter til teknisk drift | 71 500 | 71 500 | |
| | | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 91 | Anvendelse af personale | 1 474 553 | 1 474 553 | Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med:<br>— 106 tjenestemænd og ansatte ved anlæggene<br>— 22 lokalt ansatte. |
| | | | 92 | Anvendelse af infrastruktur | 790 030 | 790 030 | Beløb svarende til anvendelsen af infrastruktur er beregnet i forhold til lønmassen for det personale, der omfattes af denne konto. |
| | | | | I ALT | 2 367 583 | 2 367 583 | |

# SAMLEKONTO: VÆRKSTEDER — FFC

*(i RE)*

| INDTÆGTER | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Tekst | | Forpligtelser | Betalinger | |
| 1 | 1.30 | 1.30.3 | 93 | *Forskningsområder* | | | | Indtægterne under denne samlekonto svarer til den anvendelse, som det paregnes, at forskningsområderne og de andre samlekonti vil gøre af denne kontos tjenesteydelser. |
| | | | | Behandling og oplagring af affaldsstoffer | 2.11.0 | 39 334 | 34 393 | |
| | | | | Materialekundskab | 2.13.0 | 190 827 | 190 827 | |
| | | | | Grundlæggende materialeforskning | 2.13.1 | 88 757 | 88 757 | |
| | | | | Ikke-elektricitetsfrembringende anvendelse af kerneenergi (brintfremstilling) | 2.14.0 | 157 544 | 157 544 | |
| | | | | Reaktorsikkerhed | 2.21.0 | 856 503 | 856 503 | |
| | | | | Kontoret for informationsanalyse | 2.23.0 | 41 050 | 41 050 | |
| | | | | Teknisk bistand til udøverne af nuklearkontrol | 1.93.0 | 122 041 | 122 041 | |
| | | | | Kontraktforskning | 1.92.0 | 35 503 | 35 503 | |
| | | | | Referencenormer og stoffer | 2.51.0 | 157 544 | 157 544 | |
| | | | | Miljøbeskyttelse | 2.52.0 | 268 490 | 268 490 | |
| | | | | Teledetektion af jordens ressourcer | 2.53.0 | 11 095 | 11 095 | |
| | | | | Ny teknologi | 2.54.0 | 122 041 | 122 041 | |
| | | | | Biologi | 3.30.0 | 13 837 | 13 837 | |
| | | | | Kontrol med og forvaltning af fissile materialer | 4.12.0 | 71 006 | 71 006 | |
| | | | | *Samlekonto* | | | | |
| | | | | Vedligeholdelse af bygning og terrain | 1.20.5 | 5 000 | 5 000 | |
| | | | | Beskyttelsesindretninger, sikkerhedsanlæg mod arbejdsulykker | 1.20.6 | 5 000 | 5 000 | |
| | | | | Dekontaminering | 1.20.9 | 5 000 | 5 000 | |
| | | | | Elektroniklaboratorium | 1.30.4 | 33 284 | 33 284 | |
| | | | | Kemilaboratorium | 1.30.5 | 33 284 | 33 284 | |
| | | | | Ispra I-reaktor | 1.42.0 | 44 378 | 44 378 | |
| | | | | LMA (laboratorium for middelstor aktivitet) | 1.45.0 | 71 006 | 71 006 | |
| | | | | I ALT | | 2 367 583 | 2 367 583 | |

## SAMLEKONTO: ELEKTRONIKLABORATORIUM — FFC

*(i RE)*

| ANVENDELSE | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Inddeling efter udgifternes art<br>Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | |
| 1 | 1.30 | 1.30.4 | | | | | Bevilling til dækning af udgifter til elektroniklaboratoriet ved Ispra-anlægget. |
| | | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 30 | Udgifter til teknisk drift | 130 200 | 130 200 | Bevilling til dækning af de normale udgifter til teknisk drift, materialer, udstyr og vedligeholdelse af apparatur. |
| | | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 91 | Anvendelse af personale | 357 857 | 357 857 | Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med 27 tjenestemænd og ansatte ved anlæggene. |
| | | | 92 | Anvendelse af infrastruktur | 191 731 | 191 731 | Beløb svarende til anvendelsen af infrastruktur er beregnet i forhold til lønmassen for det personale, som omfattes af denne konto. |
| | | | 93 | Anvendelse af videnskabelig og teknisk hælpetjeneste | 33 284 | 33 284 | Denne bevilling svarer til anvendelsen af værkstedet 1.30.3. |
| | | | 94 | Anvendelse af store anlæg | 22 342 | 22 342 | Bevilling til dækning af Regnecentrets udnyttelse 1.40.0 (ca. 30 driftstimer). |
| | | | | I ALT | 735 414 | 735 414 | |

# SAMLEKONTO: ELEKTRONIKLABORATORIUM — FFC

*(i RE)*

| INDTÆGTER | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Tekst | Forpligtelser | Betalinger | |
| 1 | 1.30 | 1.30.4 | 93 | *Forskningsområder* | | | Indtægterne under denne samlekonto svarer til den anvendelse, som det påregnes, at forskningsområderne og de andre samlekonti vil gøre af denne kontos tjenesteydelser. |
| | | | | Behandling og oplagring af affaldsstoffer 2.11.0 | 68 094 | 68 094 | |
| | | | | Materialevidenskab 2.13.0 | 68 094 | 68 094 | |
| | | | | Ikke-electricitetsfrembringende anvendelse af kerneenergi (brintfremstilling) 2.14.0 | 29 961 | 29 961 | |
| | | | | Reaktorsikkerhed 2.21.0 | 168 873 | 168 873 | |
| | | | | Kontoret for informationsanalyse 2.23.0 | 40 856 | 40 856 | |
| | | | | Teknisk bistand til udøverne af nuklearkontrol 1.93.0 | 57 199 | 57 199 | |
| | | | | Referencenormer og -stoffer 2.51.0 | 32 685 | 32 685 | |
| | | | | Miljøbeskyttelse 2.52.0 | 138 912 | 138 912 | |
| | | | | Teledetektion af jordens ressourcer 2.53.0 | 13 619 | 13 619 | |
| | | | | Ny teknologi 2.54.0 | 2 724 | 2 724 | |
| | | | | Kontrol med og forvaltning af fissile materialer 4.12.0 | 108 950 | 108 950 | |
| | | | | *Samlekonto* | | | |
| | | | | Tekniske vurderinger til støtte for Kommissionens aktiviteter 1.91.0 | 5 447 | 5 447 | |
| | | | | I ALT | 735 414 | 735 414 | |

## SAMLEKONTO: KEMILABORATORIUM — FFC

*(i RE)*

| ANVENDELSE | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Inddeling efter udgifternes art<br>Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | |
| 1 | 1.30 | 1.30.5 | | | | | Denne artikel dækker udgifterne til kemilaboratoriet ved Ispra-anlægget. |
| | | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 11 | Personale | 8 400 | 8 400 | |
| | | | 30 | Udgifter til teknisk drift | 168 000 | 168 000 | Bevilling til dækning af de normale udgifter til teknisk drift, materialer, udstyr vedligeholdelse af apparater, køb af apparatur og især:<br>— Massespektrometer (2. rate) 30 000 RE<br>— Røntgenfluorescensapparat (2. rate) 15 000 RE<br>— Impulspolarograf 18 000 RE<br>— Fornyelse af tælleanalysator og -kæde 15 000 RE<br>— Røntgenstrålegenerator (3. rate) 7 000 RE |
| | | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 91 | Anvendelse af personale | 494 852 | 494 852 | Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med:<br>— 27 tjenestemænd og ansatte ved anlægget<br>— 10 lokalt ansatte. |
| | | | 92 | Anvendelse af infrastruktur | 265 130 | 265 130 | Beløbet svarende til anvendelsen af infrastruktur beregnet i forhold til lønmassen for det personale, der omfattes af denne konto. |
| | | | 93 | Anvendelse af videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste | 33 284 | 33 284 | |
| | | | 94 | Udnyttelse af større anlæg | 22 342 | 22 342 | Bevilling til dækning af Regnecentrets anvendelse 1.40.0 (ca. 30 driftstimer). |
| | | | | I ALT | 992 008 | 992 008 | |

# SAMLEKONTO: KEMILABORATORIUM — FFC

*(i RE)*

| INDTÆGTER | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Tekst | | Forpligtelser | Betalinger | |
| 1 | 1.30 | 1.30.5 | | | | | | Indtægterne under denne samlekonto svarer til den anvendelse, som det påregnes, at forskningsområderne og de andre samlekonti vil gøre af denne kontos tjenesteydelser. |
| | | | 93 | *Forskningsområder* | | | | |
| | | | | Behandling og oplagring af affaldsstoffer | 2.11.0 | 91 853 | 91 853 | |
| | | | | Materialevidenskab | 2.13.0 | 55 112 | 55 112 | |
| | | | | Grundlæggende materialeforskning | 2.13.1 | 62 460 | 62 460 | |
| | | | | Ikke-elektricitetsfrembringende anvendelse af kerneenergi (brintfremstilling) | 2.14.0 | 139 616 | 139 616 | |
| | | | | Reaktorsikkerhed | 2.21.0 | 40 415 | 40 415 | |
| | | | | Kontoret for informationsanalyse | 2.23.0 | 7 348 | 7 348 | |
| | | | | Teknisk støtte til udøverne af nuklearkontrol | 1.93.0 | 69 808 | 69 808 | |
| | | | | Referencenormer og -stoffer | 2.51.0 | 73 482 | 73 482 | |
| | | | | Miljøbeskyttelse | 2.52.0 | 260 861 | 260 861 | |
| | | | | Teledetektion af jordens ressourcer | 2.53.0 | 18 370 | 18 370 | |
| | | | | Ny teknologi | 2.54.0 | 22 045 | 22 045 | |
| | | | | Kontrol med og forvaltning af fissile materialer | 4.12.0 | 150 638 | 150 638 | |
| | | | | I ALT | | 992 008 | 992 008 | |

## SAMLEKONTO: HJÆLPETJENESTE I FORM AF VIDENSKABELIG OG TEKNISK PROGRAMMERING — FFC

*(i RE)*

| ANVENDELSE | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Inddeling efter udgifternes art<br>Tekst | Forpligtelses bevillinger | Betalings-bevillinger | |
| 1 | 1.30 | 1.30.6 | | | | | Denne artikel dækker udgifter til videnskabelig og teknisk programmering ved Ispra-anlægget. |
| | | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 91 | Anvendelse af personale | 195 506 | 195 506 | Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med:<br>— 10 ansatte ved anlæggene. |
| | | | 92 | Anvendelse af infrastruktur | 104 747 | 104 747 | Beløb svarende til anvendelsen af infrastruktur beregnet i forhold til lønmassen for det personale, der omfattes af denne konto. |
| | | | | I ALT | 300 253 | 300 253 | |

# SAMLEKONTO: HJÆLPETJENESTE I FORM AF VIDENSKABELIG OG TEKNISK PROGRAMMERING — FFC

*(i RE)*

| INDTÆGTER | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Tekst | | Forpligtelser | Betalinger | |
| 1 | 1.30 | 1.30.6 | 93 | *Forskningsområder* | | | | Indtægterne under denne samlekonto svarer til den anvendelse, som det påregnes, at forskningsområderne og de andre samlekonti vil gøre af denne kontos tjenesteydelser. |
| | | | | Behandling og oplagring af affaldsstoffer | 2.11.0 | 30 026 | 30 026 | |
| | | | | Reaktorsikkerhed | 2.21.0 | 90 076 | 90 076 | |
| | | | | Kontoret for informationsanalyse | 2.23.0 | 30 025 | 30 025 | |
| | | | | Referencenormer og -stoffer | 2.51.0 | 12 010 | 12 010 | |
| | | | | Miljøbeskyttelse | 2.52.0 | 12 010 | 12 010 | |
| | | | | Teledetektion af jordens ressourcer | 2.53.0 | 30 025 | 30 025 | |
| | | | | Kontrol med og forvaltning af fissile materialer | 4.12.0 | 90 076 | 90 076 | |
| | | | | *Samlekonto* | | | | |
| | | | | Tekniske vurderinger til støtte for Kommissionens aktiviteter | 1.91.0 | 6 005 | 6 005 | |
| | | | | I ALT | | 300 253 | 300 253 | |

## SAMLEKONTO: VIDENSKABELIG OG TEKNISK HJÆLPETJENESTE — FFC (PETTEN)

*(i RE)*

| ANVENDELSE | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Inddeling efter udgifternes art<br>Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | |
| 1 | 1.30 | 1.30.7 | | | | | |
| | | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 30 | Udgifter til teknisk drift | 33 400 | 33 400 | |
| | | | | I ALT | 33 400 | 33 400 | |

# SAMLEKONTO: VIDENSKABELIG OG TEKNISK HJÆLPETJENESTE — FFC (PETTEN)

*(i RE)*

| INDTÆGTER | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Tekst | Forpligtelser | Betalinger | |
| 1 | 1.30 | 1.30.7 | | | | | Indtægterne på denne samlekonto svarer til forskningsområdernes og de andre samlekontis beregnede anvendelse af denne kontos tjenesteydelser. |
| | | | 93 | *Samlekonto* | | | |
| | | | | HFR-reaktoren 1.41.0 | 21 500 | 21 500 | |
| | | | | *Forskningsområder* | | | |
| | | | | Materialevidenskab 2.13.0 | 11 900 | 11 900 | |
| | | | | I ALT | 33 400 | 33 400 | |

## SAMLEKONTO: VIDENSKABELIG OG TEKNISK HJÆLPETJENESTE — FFC (CBKM)

*(i RE)*

| ANVENDELSE | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Inddeling efter udgifternes art<br>Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | |
| 1 | 1.30 | 1.30.8 | | | | | |
| | | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 30 | Udgifter til teknisk drift | 50 000 | 50 000 | |
| | | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 91 | Anvendelse af personale | 410 536 | 410 536 | Bevillingen svarer til udgifterne til:<br>— 30 tjenestemænd og ansatte ved anlæg<br>— 5 lokalt ansatte. |
| | | | 92 | Anvendelse af infrastruktur | 239 250 | 239 250 | Det beløb, der svarer til anvendelsen af infrastrukturen, er beregnet i forhold til den samlede løn til det personale, der hører under denne konto. |
| | | | | I ALT | 699 786 | 699 786 | |

## SAMLEKONTO: VIDENSKABELIG OG TEKNISK HJÆLPETJENESTE — FFC (CBKM)

*(i RE)*

| INDTÆGTER | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Tekst | Forpligtelser | Betalinger | |
| 1 | 1.30 | 1.30.8 | | | | | Indtægterne på denne samlekonto svarer til forskningsområdernes og de andre samlekontis beregnede anvendelse af denne kontos tjenesteydelser. |
| | | | 93 | *Forskningsområder* | | | |
| | | | | Centralbureauet for kernefysiske målinger 2.24.0 | 699 786 | 699 786 | |
| | | | | I ALT | 699 786 | 699 786 | |

## SAMLEKONTO: VIDENSKABELIG OG TEKNISK HJÆLPETJENESTE — FFC INSTITUT FOR TRANSURANIER

*(i RE)*

| ANVENDELSE | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Inddeling efter udgifternes art<br>Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | |
| 1 | 1.30 | 1.30.9 | | | | | |
| | | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 30 | Udgifter til teknisk drift | 35 000 | 35 000 | |
| | | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 91 | Anvendelse af personale | 313 543 | 313 543 | Bevilling til dækning af udgifter til 24 tjenestemænd og ansatte ved anlæg. |
| | | | 92 | Anvendelse af infrastruktur | 203 672 | 203 672 | Det beløb, der svarer til anvendelsen af infrastrukturen, er beregnet i forhold til den samlede løn til det personale, der hører under denne konto. |
| | | | | I ALT | 552 215 | 552 215 | |

## SAMLEKONTO: VIDENSKABELIG OG TEKNISK HJÆLPETJENESTE — FFC INSTITUT FOR TRANSURANIER

*(i RE)*

| INDTÆGTER | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Tekst | | Forpligtelser | Betalinger | |
| 1 | 1.30 | 1.30.9 | | | | | | Indtægterne på denne samlekonto svarer til forskningsområdernes og de andre samlekontis beregnede anvendelse af denne kontos tjenesteydelser. |
| | | | 93 | *Forskningsområder* | | | | |
| | | | | Plutonium og transplutonier | 2.12.0 | 331 329 | 331 329 | |
| | | | | Plutonium og transplutonier | 4.11.0 | 220 886 | 220 886 | |
| | | | | I ALT | | 552 215 | 552 215 | |

## SAMLEKONTO: REGNECENTER — FFC

*(i RE)*

| ANVENDELSE | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Inddeling efter udgifternes art<br>Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | |
| 1 | 1.40 | 1.40.0 | | | | | |
| | | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 11 | Personale | 12 600 | 12 600 | Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med overarbejde, forskellige præmier og godtgørelser. |
| | | | 30 | Udgifter til teknisk drift | 1 895 000 | 1 895 000 | Bevilling først og fremmest til dækning af udgifter til leje af anlæggene i Regnecentret i Ispra (datamaskine IBM 370/165, enheder til online forbindelse, sædvanligt hulkortanlæg osv.) |
| | | | 50 | Kontraktmæssige udgifter | 95 000 | 95 000 | Beløbet dækker følgende udgifter:<br>— kontrakt til operatører 15 000 RE<br>— kontrakt til hulning og kontrol med hulkortene 80 000 RE |
| | | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 91 | Anvendelse af personale | 347 523 | 347 523 | Bevillingen til dækning af udgifter til<br>— 22 tjenestemænd og ansatte ved anlæg<br>— 5 lokalt ansatte. |
| | | | 92 | Anvendelse af infrastruktur | 186 195 | 186 195 | Det beløb, der svarer til anvendelsen af infrastrukturen, er beregnet i forhold til den samlede løn til det personale, der hører under denne konto. |
| | | | | I ALT | 2 536 318 | 2 536 318 | |

# SAMLEKONTO: REGNECENTER — FFC

(i RE)

| INDTÆGTER | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Tekst | Forpligtelser | Betalinger | |
| 1 | 1.40 | 1.40.0 | | | | | Indtægterne på denne samlekonto svarer til forskningsområdernes og de andre samlekontis beregnede anvendelse af denne kontos tjenesteydelser. |
| | | | 94 | *Forskningsområder* | | | |
| | | | | Behandling og oplagring af affaldsstoffer 2.11.0 | 154 158 | 154 158 | |
| | | | | Materialevidenskab 2.13.0 | 84 154 | 84 154 | |
| | | | | Grundlæggende materialeforskning 2.13.1 | 61 067 | 61 067 | |
| | | | | Ikke-elektricitetsfrembringende anvendelse af kerneenergi (Fremstilling af brint) 2.14.0 | 26 810 | 26 810 | |
| | | | | Reaktorsikkerhed 2.21.0 | 284 485 | 284 485 | |
| | | | | Anvendt datamatik 2.22.0 | 412 160 | 412 160 | |
| | | | | Kontor for informationsanalyse 2.23.0 | 302 682 | 302 682 | |
| | | | | Teknisk bistand til udøverne af nuklearkontrol 1.93.0 | 35 002 | 35 002 | |
| | | | | Europæisk datanet 2.30.0 | 21 597 | 21 597 | |
| | | | | Referencenormer og -stoffer 2.51.0 | 11 171 | 11 171 | |
| | | | | Miljøbeskyttelse 2.52.0 | 153 413 | 153 413 | |
| | | | | Teledetektion af jordens ressourcer 2.53.0 | 56 599 | 56 599 | |
| | | | | Ny teknologi 2.54.0 | 12 660 | 12 660 | |
| | | | | Kontrol med og styring af fissile materialer 4.12.0 | 58 833 | 58 833 | |
| | | | | *Samlekonto* | | | |
| | | | | Administrative organer 1.20.3 | 300 000 | 300 000 | |
| | | | | Dokumentation, bibliotek 1.20.7 | 20 100 | 20 100 | |
| | | | | Forvaltningsprogrammering 1.20.8 | 44 500 | 44 500 | |
| | | | | Konstruktionsstue 1.30.2 | 7 447 | 7 447 | |
| | | | | Elektroniklaboratorium 1.30.4 | 22 342 | 22 342 | |
| | | | | Kemilaboratorium 1.30.5 | 22 342 | 22 342 | |
| | | | | Essor-reaktoren 1.43.0 | 69 259 | 69 259 | |

## SAMLEKONTO: REGNECENTER — FFC *(forts.)*

*(i RE)*

| INDTÆGTER | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Tekst | | Forpligtelser | Betalinger | |
| | | | | Store anlæg — CBKM | 1.46.0 | 39 470 | 39 470 | |
| | | | | Indtægter fra tredjemand | 1.90.0 | 275 000 | 275 000 | |
| | | | | Tekniske vurderinger til støtte for Kommissionens aktiviteter | 1.91.0 | 61 067 | 61 067 | |
| | | | | I ALT | | 2 536 318 | 2 536 318 | |

## SAMLEKONTO: HFR-REAKTOREN — FFC

*(i RE)*

| ANVENDELSE | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Inddeling efter udgifternes art<br>Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | |
| 1 | 1.41 | 1.41.0 | | | | | |
| | | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 21 | Ejendomme og accessoriske udgifter | 47 150 | 47 150 | |
| | | | 30 | Udgifter til teknisk drift | 1 045 000 | 1 045 000 | Bevilling især til udgifter til brændselselementer (912 000 RE og til industristrøm (100 000 RE). |
| | | | 50 | Kontraktmæssige udgifter | 2 390 000 | 1 912 000 | Bevilling til dækning af RCN-ydelser særlig inden for rammerne af kontrakten om teknisk styring af reaktoren. |
| | | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 91 | Anvendelse af personale | 1 403 951 | 1 403 951 | Bevillingen svarer til udgifter til:<br>— 95 tjenestemænd og ansatte ved anlæg;<br>— 3 lokalt ansatte. |
| | | | 92 | Anvendelse af infrastruktur | 517 411 | 517 411 | Det beløb, der svarer til anvendelsen af infrastrukturen, er beregnet i forhold til den samlede løn til det personale, der hører under denne konto. |
| | | | 93 | Anvendelse af videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste | 21 500 | 21 500 | |
| | | | | I ALT | 5 425 012 | 4 947 012 | |

## SAMLEKONTO: HFR-REAKTOREN — FFC

*(i RE)*

| INDTÆGTER | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Tekst | | Forpligtelser | Betalinger | |
| 1 | 1.41 | 1.41.0 | | | | | | |
| | | | 94 | Ydelser for tredjemands regning | 1.90.0 | p.m. | p.m. | |
| | | | | Materialevidenskab | 2.13.0 | 65 000 | 65 000 | |
| | | | | HFR-reaktoren | 4.13.0 | 5 360 012 | 4 882 012 | |
| | | | | I ALT | | 5 425 012 | 5 947 012 | |

# SAMLEKONTO: ISPRA I-REAKTOREN — FFC

*(i RE)*

| ANVENDELSE | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Inddeling efter udgifternes art<br>Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | |
| 1 | 1.42 | 1.42.0 | | | | | |
| | | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 11 | Personale | 27 000 | 27 000 | Bevillingen til dækning af udgifter i forbindelse med overarbejde, forskellige præmier og godtgørelser. |
| | | | 30 | Udgifter til teknisk drift | 136 000 | 136 000 | De vigtigste udgifter i denne rubrik er:<br>— brændselselementer 33 000 RE<br>— tungt vand 44 000 RE<br>— industristrøm 25 000 RE<br>— køb af uranium (1) p.m. |
| | | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 91 | Anvendelse af personale | 224 314 | 224 314 | Bevillingen svarer til udgifter til<br>— 15 tjenestemænd og ansatte ved anlæg<br>— 3 lokalt ansatte. |
| | | | 92 | Anvendelse af infrastruktur | 120 182 | 120 182 | Det beløb, der svarer til anvendelsen af infrastrukturen, er beregnet i forhold til den samlede løn til det personale, der hører under denne konto. |
| | | | 93 | Anvendelse af videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste | 44 378 | 44 378 | |
| | | | | I ALT | 551 874 | 551 874 | |

(1) Dette køb kunne blive nødvendigt i tilfælde af, at de forhandlinger, der foregår med Forsyningskontoret og USAEC, ikke mere skulle muliggøre leje.

## SAMLEKONTO: ISPRA I-REAKTOREN — FFC

*(i RE)*

| INDTÆGTER | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Tekst | | Forpligtelser | Betalinger | |
| 1 | 1.42 | 1.42.0 | | | | | | |
| | | | 94 | *Ydelser for tredjemands regning* | 1.90.0 | 24 000 | 24 000 | |
| | | | | Anvendelse af Ispra I-reaktoren | 2.27.0 | 527 874 | 527 874 | |
| | | | | I ALT | | 551 874 | 551 874 | |

# SAMLEKONTO: ESSOR/ADECO-REAKTOREN — FFC

*(i RE)*

| ANVENDELSE | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Inddeling efter udgifternes art<br>Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | |
| 1 | 1.43 | 1.43.0 | | | | | Der er skrevet kontrakt med den italienske regering om at stille Essor-reaktoren til rådighed. |
| | | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 11 | Personale | 173 000 | 173 000 | Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med overarbejde, forskellige præmier og godtgørelser. |
| | | | 30 | Udgifter til teknisk drift | 1 694 490 | 1 694 490 | Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med teknisk drift af anlægget. |
| | | | 40 | Investeringsudgifter | 6 500 000 | 6 500 000 | Bevilling til dækning af anden del af udgifterne i forbindelse med de investeringer, som den italienske regering vil finansiere i løbet af de 4 år, programmet varer, til et beløb af 18 millioner RE i henhold til bestemmelserne i kontrakten. |
| | | | 50 | Kontraktmæssige udgifter | 250 000 | 250 000 | |
| | | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 91 | Anvendelse af personalet | 2 669 127 | 2 669 127 | Bevilling til dædning af udgifter til:<br>— 170 tjenestemænd og ansatte ved anlæg<br>— 39 lokalt ansatte. |
| | | | 92 | Anvendelse af infrastruktur | 1 383 329 | 1 383 329 | Bevillingen svarer til Essor-anlæggets andel i de infrastrukturelle udgifter: denne andel er fastsat på basis af den samlede løn til:<br>— 163 tjenestemænd og ansatte ved anlæg<br>— 39 lokalt ansatte.<br>Disse tal repræsenterer de faktisk ansatte ved anlægget: de andre ansatte henhører under det infrastrukturelle personale, der ikke kan individualiseres. |
| | | | 94 | Anvendelse af store anlæg | 69 259 | 69 259 | Bevilling til dækning af Regnecentrets anvendelse 1.40.0 (ca. 93 driftstimer). |
| | | | | I ALT | 12 739 205 | 12 739 205 | |

## SAMLEKONTO: ESSOR/ADECO-REAKTOREN — FFC

*(i RE)*

| INDTÆGTER | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Tekst | Forpligtelser | Betalinger | |
| 1 | 1.43 | 1.43.0 | 94 | Den italienske regerings tilbagebetaling 1.90.0 | 12 739 205 | 12 739 205 | |
| | | | | I ALT | 12 739 205 | 12 739 205 | |

# SAMLEKONTO: LABORATORIUM FOR MIDDELSTOR AKTIVITET — FFC

*(i RE)*

| ANVENDELSE | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Inddeling efter udgifternes art<br>Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | |
| 1 | 1.45 | 1.45.0 | | | | | |
| | | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 11 | Personale | 8 925 | 8 925 | Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med overarbejde, forskellige præmier og godtgørelser. |
| | | | 30 | Udgifter til teknisk drift | 118 650 | 118 650 | Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med teknisk drift: materialer, udstyr og vedligeholdelse af apparatur. |
| | | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 91 | Anvendelse af personale | 216 114 | 216 114 | Bevillingen svarer til udgifter til 14 tjenestemænd og ansatte ved anlæg. |
| | | | 92 | Anvendelse af infrastruktur | 115 789 | 115 789 | Det beløb, der svarer til anvendelsen af infrastrukturen, er beregnet i forhold til den samlede løn til det personale, der hører under denne konto. |
| | | | 93 | Anvendelse af videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste | 71 006 | 71 006 | |
| | | | | I ALT | 530 484 | 530 484 | |

## SAMLEKONTO: LABORATORIUM FOR MIDDELSTOR AKTIVITET — FFC

*(i RE)*

| INDTÆGTER | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Tekst | Forpligtelser | Betalinger | |
| 1 | 1.45 | 1.45.0 | 94 | Teknisk bistand til udøverne af nuklear-kontrol 1.93.0 | 303 134 | 303 134 | |
| | | | | Kontraktforskning 1.92.0 | 227 350 | 227 350 | |
| | | | | I ALT | 530 484 | 530 484 | |

# SAMLEKONTO: STORE ANLÆG VED CBKM — FFC (ACCELLERATORER OG SPEKTROMETRI)

*(i RE)*

| ANVENDELSE | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Inddeling efter udgifternes art<br>Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | |
| 1 | 1.46 | 1.46.0 | | | | | |
| | | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 30 | Udgifter til teknisk drift | 1 845 000 | 1 095 000 | Bevilling især til dækning af følgende udgifter:<br>— leje af regnemaskine 190 000 RE<br>— investeringer til modernisering af accelleratorer<br>1. Linac 800 000 RE<br>2. Van de Graaff 500 000 RE<br>(betalinger vedrørende investeringerne er opdelt efter følgende tidsplan:<br>1974: 550 000 RE, 1975: 570 000 RE,<br>1976: 180 000 RE) |
| | | | 50 | Kontraktmæssige udgifter | 5 000 | 5 000 | |
| | | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 91 | Anvendelse af personalet | 358 553 | 358 553 | Bevilling til dækning af udgifter til<br>— 21 tjenestemænd og ansatte ved anlæg;<br>— 2 lokalt ansatte. |
| | | | 92 | Anvendelse af infrastruktur | 208 956 | 208 956 | Det beløb, der svarer til anvendelsen af infrastrukturen, er beregnet i forhold til den samlede løn til det personale, der hører under denne konto. |
| | | | 94 | Anvendelse af store anlæg | 39 470 | 39 470 | Bevilling til dækning af regnecentrets udnyttelse 1.40.0 (ca. 53 driftstimer). |
| | | | | I ALT | 2 456 979 | 1 706 979 | |

## SAMLEKONTO: STORE ANLÆG VED CBKM — FFC (ACCELLERATORER OG SPEKTROMETRI)

*(i RE)*

| INDTÆGTER | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Tekst | Forpligtelser | Betalinger | |
| 1 | 1.46 | 1.46.0 | 94 | Centralbureauet for kernefysiske målinger 2.24.0 | 2 456 979 | 1 706 979 | |
| | | | | I ALT | 2 456 979 | 1 706 979 | |

## SAMLEKONTO: STORE ANLÆG — FFC INSTITUTTET FOR TRANSURANIER

*(i RE)*

| ANVENDELSE | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Inddeling efter udgifternes art<br>Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | |
| 1 | 1.47 | 1.47.0 | | | | | |
| | | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 30 | Udgifter til teknisk drift | 602 000 | 602 000 | Bevilling til dækning af løbende udgifter til teknisk drift, særlig til materialer, udstyr og vedligeholdelse af apparatur og anlæg. |
| | | | 50 | Kontraktmæssige udgifter | 200 000 | 200 000 | |
| | | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 91 | Anvendelse af personalet | 445 442 | 445 442 | Bevillingen svarer til udgifter til:<br>— 36 tjenestemænd og ansatte ved anlæg<br>— 1 lokal ansat. |
| | | | 92 | Anvendelse af infrastruktur | 289 351 | 289 351 | Det beløb, der svarer til anvendelsen af infrastrukturen, er beregnet i forhold til den samlede løn til det personale, der hører under denne konto. |
| | | | | I ALT | 1 536 793 | 1 536 793 | |

# SAMLEKONTO: STORE ANLÆG — FFC INSTITUTTET FOR TRANSURANIER

*(i RE)*

| INDTÆGTER | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Tekst | Forpligtelser | Betalinger | |
| 1 | 1.47 | 1.47.0 | | | | | |
| | | | 94 | Plutonium og transplutonier 2.12.0 | 922 076 | 922 076 | |
| | | | | Plutonium og transplutonier 4.11.0 | 614 717 | 614 717 | |
| | | | | I ALT | 1 536 793 | 1 536 793 | |

## SAMLEKONTO: BR 2-REAKTOREN

*(i RE)*

| ANVENDELSE | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Inddeling efter udgifternes art<br>Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | |
| 1 | 1.48 | 1.48.0 | | | | | |
| | | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 11 | Personaleudgifter | 3 500 | 3 500 | |
| | | | 13 | Tjenesterejse- og befordringsudgifter | 9 000 | 9 000 | |
| | | | 22 | Løsøre og ekstraomkostninger | p.m. | p.m. | |
| | | | 23 | Løbende administrative udgifter | p.m. | p.m. | |
| | | | 24 | Udgifter til møder og indkaldelser | 8 000 | 8 000 | |
| | | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 91 | Anvendelse af personalet | 649 255 | 649 255 | Bevilling til dækning af personaleudgifter, beregnet på følgende måde:<br>— 14 ansatte i kat. A á 26 726,64 RE = 374 172,96 RE<br>— 17 ansatte i kat. B á 14 960,12 RE = 254 322,04 RE<br>— 2 ansatte i kat. C á 10 380,22 RE = 20 760,44 RE<br>I alt 649 255,44 RE |
| | | | | I ALT | 669 755 | 669 755 | |

## SAMLEKONTO: BR 2-REAKTOREN

*(i RE)*

| INDTÆGTER | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Tekst | Forpligtelser | Betalinger | |
| 1 | 1.48 | 1.48.0 | 94 | Den belgiske regerings refusion | 669 755 | 669 755 | |
| | | | | I ALT | 669 755 | 669 755 | |

# SAMLEKONTO: AVANCEREDE REAKTORER

*(i RE)*

| ANVENDELSE | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Inddeling efter udgifternes art<br>Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | |
| 1 | 1.49 | | | | | | Det personale, som er nævnt i fodnote 5) i personaleoversigten, vedrørende « Centraladministration og indirekte aktion », der er bilagt dette budget, vil kunne stilles til rådighed for medlemsstaternes regeringer eller organer på baggrund af artikel 6 c) i Euratom-traktaten.<br>Ud fra et budgetmæssigt synspunkt nødvendiggør denne foranstaltning oprettelsen af én, eller i givet fald flere, samlekonti (artikler), der afspejler de finansielle virkninger for hver regering eller hvert organ i medlemsstaterne, der berøres af disse tilrådighedsstillelser.<br>Så snart en af disse regeringer eller et af disse organer har meddelt Kommissionen sin endelige accept vedrørende genansættelse af visse ansatte på baggrund af artikel 6 c) i Euratom-traktaten, vil der til den eller de ovennævnte samlekonti — herunder samlekonto 1.10.2 — blive afsat stillinger og midler i overensstemmelse med de reelle krav i forbindelse dermed. |
| | | | | PRIMÆRE KONTERINGER | p.m. | p.m. | |
| | | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 91 | Anvendelse af personalet | p.m. | p.m. | |
| | | | | I ALT | p.m. | p.m. | |

## SAMLEKONTO: AVANCEREDE REAKTORER

*(i RE)*

| INDTÆGTER | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Tekst | Forpligtelser | Betalinger | |
| | 1.49 | | 94 | De pågældende regeringers eller statsinstitutioners tilbagebetalinger | p.m. | p.m. | |
| | | | | I ALT | p.m. | p.m. | |

# SAMLEKONTO: VIDENSKABELIGE AFDELINGER — FFC

## Sammenfatning

*(i RE)*

| ANVENDELSE | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat | Inddeling efter udgifternes art<br>Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | |
| 1 | 1.50 | 1.50.1 | | Videnskabelige afdelinger: Ispra/Petten | 17 341 273 | 17 341 273 | |
| | | 1.50.2 | | Videnskabelige afdelinger: Karlsruhe | 2 764 113 | 2 764 113 | |
| | | 1.50.3 | | Videnskabelige afdelinger: CBKM | 2 544 020 | 2 544 020 | |
| | | | | I ALT | 22 649 406 | 22 649 406 | |

## SAMLEKONTO: VIDENSKABELIGE AFDELINGER — FFC

### Sammenfatning

*(i RE)*

| INDTÆGTER | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Tekst | Forpligtelser | Betalinger | |
| 1 | 1.50 | 1.50.1 | | Videnskabelige afdelinger: Ispra/Petten | 17 341 273 | 17 341 273 | De detaljerede indtægter står anført på siderne vedrørende artikel 1.50.1-1.50.3. |
| | | 1.50.2 | | Videnskabelige afdelinger: Karlsruhe | 2 764 113 | 2 764 113 | |
| | | 1.50.3 | | Videnskabelige afdelinger: CBKM | 2 544 020 | 2 544 020 | |
| | | | | I ALT | 22 649 406 | 22 649 406 | |

# SAMLEKONTO: VIDENSKABELIGE AFDELINGER — FFC ISPRA/PETTEN

*(i RE)*

| ANVENDELSE | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Inddeling efter udgifternes art<br>Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | |
| 1 | 1.50 | 1.50.1 | | | | | |
| | | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 11 | Personaleudgifter | 169 260 | 169 260 | Bevilling til dækning af udgifter til overtimer, forskellige præmier og godtgørelser. |
| | | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 91 | Anvendelse af personalet | 11 245 867 | 11 245 867 | Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med:<br>— 634 tjenestemænd og ansatte ved anlæg; heraf repræsenterer 561 det personale, der er knyttet direkte til forskning og 73 den interne administrative hjælpetjeneste for afdelingerne<br>— 63 lokalt ansatte. |
| | | | 92 | Anvendelse af infrastruktur | 5 926 146 | 5 926 146 | Det beløb, der svarer til anvendelsen af infrastrukturen, er beregnet i forhold til den samlede løn til det personale, der hører under denne konto. |
| | | | | I ALT | 17 341 273 | 17 341 273 | |

## SAMLEKONTO: VIDENSKABELIGE AFDELINGER — FFC ISPRA/PETTEN

(i RE)

| INDTÆGTER | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Tekst | | Forpligtelser | Betalinger | |
| 1 | 1.50 | 1.50.1 | 95 | Behandling og oplagring affaldsstoffer | 2.11.0 | 1 236 454 | 1 236 454 | |
| | | | | Materialevidenskab | 2.13.0 | 1 545 568 | 1 545 568 | |
| | | | | Grundlæggende materialeforskning | 2.13.1 | 896 429 | 896 429 | |
| | | | | Ikke-elektricitetsfrembringende anvendelse af kerneenergi (Fremstilling af brint) | 2.14.0 | 1 143 720 | 1 143 720 | |
| | | | | Reaktorsikkerhed | 2.21.0 | 3 554 808 | 3 554 808 | |
| | | | | Anvendt datamatik | 2.22.0 | 958 252 | 958 252 | |
| | | | | Kontor for informationsanalyse | 2.23.0 | 834 607 | 834 607 | |
| | | | | Teknisk bistand til udøverne af nuklearkontrol | 1.93.0 | 710 961 | 710 961 | |
| | | | | Uddannelse | 2.26.0 | 309 114 | 309 114 | |
| | | | | Europæisk datanet | 2.30.0 | 123 645 | 123 645 | |
| | | | | Kontraktforskning | 1.92.0 | 154 557 | 154 557 | |
| | | | | Referencenormer og -stoffer | 2.51.0 | 1 205 543 | 1 205 543 | |
| | | | | Miljøbeskyttelse | 2.52.0 | 2 874 757 | 2 874 757 | |
| | | | | Teledetektion af jordens ressourcer | 2.53.0 | 123 645 | 123 645 | |
| | | | | Ny teknologi | 2.54.0 | 463 670 | 463 670 | |
| | | | | Kontrol med og forvaltning af fissile materialer | 4.12.0 | 834 607 | 834 607 | |
| | | | | Personale, der venter på ansættelse | 8.90.0 | p.m. | p.m. | |
| | | | | Tekniske vurderinger til støtte for Kommissionens aktiviteter | 1.91.0 | 370 936 | 370 936 | |
| | | | | | I ALT | 17 341 273 | 17 341 273 | |

## SAMLEKONTO: VIDENSKABELIGE AFDELINGER — FFC KARLSRUHE

*(i RE)*

| ANVENDELSE | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Inddeling efter udgifternes art<br>Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | |
| 1 | 1.50 | 1.50.2 | | | | | |
| | | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 91 | Anvendelse af personalet | 1 675 645 | 1 675 645 | Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med:<br>— 105 tjenestemænd og ansatte ved anlæg. |
| | | | 92 | Anvendelse af infrastruktur | 1 088 468 | 1 088 468 | Det beløb, der svarer til anvendelsen af infrastrukturen, er beregnet i forhold til den samlede løn til det personale, der hører under denne konto. |
| | | | | I ALT | 2 764 113 | 2 764 113 | |

## SAMLEKONTO: VIDENSKABELIGE AFDELINGER — FFC KARLSRUHE

*(i RE)*

| INDTÆGTER | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Tekst | Forpligtelser | Betalinger | |
| 1 | 1.50 | 1.50.2 | 95 | Plutonium og transplutonier 2.12.0 | 1 658 468 | 1 658 468 | |
| | | | | Plutonium og transplutonier 4.11.0 | 1 105 645 | 1 105 645 | |
| | | | | I ALT | 2 764 113 | 2 764 113 | |

## SAMLEKONTO: VIDENSKABELIGE AFDELINGER — FFC CBKM

*(i RE)*

| ANVENDELSE | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Inddeling efter udgifternes art<br>Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | |
| 1 | 1.50 | 1.50.3 | | | | | |
| | | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | 1 607 316 | 1 607 316 | |
| | | | 91 | Anvendelse af personalet | | | Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med:<br>— 92 tjenestemænd og ansatte ved anlæg<br>— 5 lokalt ansatte. |
| | | | 92 | Anvendelse af infrastruktur | 936 704 | 936 704 | Det beløb, der svarer til anvendelsen af infrastrukturen, er beregnet i forhold til den samlede løn til det personale, der hører under denne konto. |
| | | | | I ALT | 2 544 020 | 2 544 020 | |

## SAMLEKONTO: VIDENSKABELIGE AFDELINGER — FFC CBKM

*(i RE)*

| INDTÆGTER | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Tekst | Forpligtelser | Betalinger | |
| 1 | 1.50 | 1.50.3 | 95 | Centralbureauet for kernefysiske målinger 2.24.0 | 2 544 020 | 2 544 020 | |
| | | | | I ALT | 2 544 020 | 2 544 020 | |

# SAMLEKONTO: TJENESTEYDELSER FOR TREDJEMANDS REGNING — FFC

*(i RE)*

| ANVENDELSE | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Inddeling efter udgifternes art<br>Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | |
| 1 | 1.90 | 1.90.0 | | | | | |
| | | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | p.m. | p.m. | |
| | | | 92 | Anvendelse af infrastruktur | 107 500 | 107 500 | Bevilling til dækning af tredjemands anvendelse af de sociale indretninger i Ispra (1.20.4). |
| | | | 94 | Anvendelse af store anlæg | 13 707 960 | 13 707 960 | Beløbet omfatter: *(i RE)* |
| | | | | I ALT | 13 815 460 | 13 815 460 | |

| | Forpligtelser | Betalinger |
|---|---|---|
| — anvendelsen af regnecentret (ca. 370 driftstimer) | 275 000 | 275 000 |
| — anvendelsen af HFR | p.m. | p.m. |
| — anvendelsen af Ispra I-reaktoren | 24 000 | 24 000 |
| — anvendelsen af Essorreaktoren | 12 739 205 | 12 739 205 |
| — anvendelsen af de større anlæg i CBKM | p.m. | p.m. |
| — anvendelsen af BR 2-reaktoren | 669 755 | 669 755 |
| | 13 707 960 | 13 707 960 |

## SAMLEKONTO: YDELSER FOR TREDJEMANDS REGNING — FFC

*(i RE)*

| INDTÆGTER | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Tekst | Forpligtelser | Betalinger | |
| 1 | 1.90 | 1.90.0 | | *Indtægt fra ydelser for trejdemands regning* | 13 815 460 | 13 815 460 | |
| | | | | I ALT | 13 815 460 | 13 815 460 | |

# SAMLEKONTO: TEKNISKE VURDERINGER TIL STØTTE FOR KOMMISSIONENS AKTIVITETER — FFC

(i RE)

| ANVENDELSE | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Inddeling efter udgifternes art<br>Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | |
| 1 | 1.91 | 1.91.0 | | | | | I overensstemmelse med den bemærkning, der er optaget i Rådets protokol i forbindelse med vedtagelsen af programafgørelserne vedrørende forskning og undervisning som led i de direkte aktioner, der er omtalt i liste B, er det blevet vedtaget, at samtlige aktiviteter i forbindelse med programaktionen » Tekniske vurderinger til støtte for Kommissionens aktiviteter « fra budgetåret 1974 skal finansieres over budgettets almindelige del. For at efterkomme dette ønske fra Rådet, et der blevet oprettet en samlekonto, 1.91, hvor udgifterne — målt i stillinger — til dette formål opføres, og som forudser midler tilført fra konto 2652 i sektion III — Kommissionen — i De europæiske Fællesskabers budget. Det beløb, der er opført på denne konto, modsvarer således i midler de stillinger, der er opført på denne samlekonto. |
| | | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 93 | Anvendelse af den videnskabelige og tekniske hjælpetjeneste | 14 320 | 14 320 | |
| | | | 94 | Anvendelse af de store anlæg | 61 067 | 61 067 | Denne bevilling svarer til benyttelse af Regnecentret 1.40.0 (ca. 82 driftstimer). |
| | | | 95 | Anvendelse af de videnskabelige afdelinger | 370 936 | 370 936 | Denne bevilling svarer til udgifterne til 13 mand/år beskæftiget ved forskning. |
| | | | | I ALT | 446 323 | 446 323 | |

## SAMLEKONTO: TEKNISKE VURDERINGER TIL STØTTE FOR KOMMISSIONENS AKTIVITETER — FFC

*(i RE)*

| INDTÆGTER | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Tekst | Forpligtelser | Betalinger | |
| 1 | 1.91 | 1.91.0 | | | | | |
| | | | | *Indtægter fra ydelser for tredjemands regning* | 446 323 | 446 323 | |
| | | | 99 | Området »Tekniske vurderinger til støtte for Kommissionens aktiviteter« overtager saldoen 2.28.0 | p.m. | p.m. | |
| | | | | I ALT | 446 323 | 446 323 | |

# SAMLEKONTO: KONTRAKTFORSKNING — FFC

*(i RE)*

| ANVENDELSE | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Inddeling efter udgifternes art<br>Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | |
| 1 | 1.92 | 1.92.0 | | | | | |
| | | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 27 | Udgifter til offentliggørelse og udbredelse af oplysning | 5 000 | 5 000 | Bevilling til dækning af omkostninger ved afholdelse af udstillinger. |
| | | | 30 | Udgifter til teknisk drift | 40 000 | 40 000 | Bevilling til dækning af tekniske omkostninger ved forberedelse af aktiviteter, der skal udvikles under kontrakter og af bistandsprojekter, der hidrører fra licensaftaler. |
| | | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 93 | Anvendelse af den videnskabelige og tekniske hjælpetjeneste | 35 503 | 35 503 | |
| | | | 94 | Anvendelse af de store anlæg | 227 350 | 227 350 | Beløb til overtagelse af en del af udgifterne til laboratoriet for middelstor aktivitet 1.45.0. |
| | | | 95 | Anvendelse af de videnskabelige afdelinger | 154 557 | 154 557 | Beløbet til dækning af udgifter til 5 mand pr. år, der er ansat ved forskning. |
| | | | | I ALT | 462 410 | 462 410 | |

## SAMLEKONTO: KONTRAKTFORSKNING — FFC

(i RE)

| INDTÆGTER | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Tekst | Forpligtelser | Betalinger | |
| 1 | 1.92 | 1.92.0 | | | | | |
| | | | | *Indtægter fra ydelser for tredjemands regning* | p.m. | p.m. | |
| | | | 99 | Området »Kontraktforskning« overtager saldoen 2.40.0 | 462 410 | 462 410 | |
| | | | | I ALT | 462 410 | 462 410 | |

# SAMLEKONTO: TEKNISK BISTAND TIL UDØVERNE AF NUKLEARKONTROL — FFC

*(i RE)*

| ANVENDELSE | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Inddeling efter udgifternes art<br>Tekst | Forpligtelses-bevillinger | Betalings-bevillinger | |
| 1 | 1.93 | 1.93.0 | | | | | |
| | | | | PRIMÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 30 | Udgifter til teknisk drift | 200 000 | 200 000 | Bevillingen dækker de løbende omkostninger ved teknisk drift og omfatter desuden et beløb af størrelsesorden 100 000 RE til køb af basisudstyr som nævnt i aktionen » Inspektion og intervention i selve reaktoren «. |
| | | | | SEKUNDÆRE KONTERINGER | | | |
| | | | 93 | Anvendelse af videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste | 335 092 | 335 092 | |
| | | | 94 | Anvendelse af de store anlæg | 338 136 | 338 136 | Bevillingen svarer til benyttelsen af Regnecentret (1.40.0) (ca. 47 driftstimer): 35 002 RE<br>og laboratoriet for middelstor aktivitet (1.45.0): 303 134 RE<br>338 136 RE |
| | | | 95 | Anvendelse af de videnskabelige afdelinger | 710 961 | 710 961 | Bevillingen svarer til udgifterne til 23 mand/år beskæftiget ved forskning. |
| | | | | I ALT | 1 584 189 | 1 584 189 | |

## SAMLEKONTO: TEKNISK BISTAND TIL UDØVERNE AF NUKLEARKONTROL — FFC

*(i RE)*

| INDTÆGTER | | | | | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Afs. | Kap. | Art. | Kat. | Tekst | Forpligtelser | Betalinger | |
| 1 | 1.93 | 1.93.0 | | | | | |
| | | | | *Indtægt fra ydelser for tredjemands regning* | p.m. | p.m. | |
| | | | 99 | Området »Teknisk bistand til udøverne af nuklearkontrol«'s overtagelse af saldoen 2.25.0 | 1 584 189 | 1 584 189 | |
| | | | | I ALT | 1 584 189 | 1 584 189 | |

# RÅDETS AFGØRELSE

## om bemyndigelse af Kommissionen til at foretage visse overførsler

I henhold til artikel 103 — stk. 1 — i finansforordningen vedrørende De europæiske Fællesskabers budget bemyndiger Rådet Kommissionen til om nødvendigt at træffe afgørelse om følgende overførsler med henblik på gennemførelsen af oversigten over udgifter til forskning og investering i regnskabsåret 1974:

**Overførsler fra et kapitel til et andet, der hører ind under funktionsbudgettet**

Kommissionen træffer bestemmelse om overførsler fra et kapitel til et andet inden for programmer med samme finansieringsnøgle i det omfang, overførslerne er nødvendige på baggrund af forskelle mellem de oprindelige budgetmæssige bemyndigelser og de virkelige behov, der skyldes sekundære konteringer inden for rammerne af gennemførelsen af funktionsbudgettet.

Overførslerne må ikke forhøje eller nedsætte den oprindelige bevilling, der er opført under hvert kapitel med mere end 10 % i forpligtelsesbevillinger og betalingsbevillinger.

Overførslerne må hverken nødvendiggøre en forhøjelse af programbevillingerne, sådan som de er fastsat at Rådet efter den oprindelige programafgørelse, eller eventuelle senere revisioner af programmer.

## PERSONALEOVERSIGT I FORBINDELSE MED FORSKNINGS- OG INVESTERINGSVIRKSOMHED

### I. Fælles Forskningscenter

| Kategori og lønklasser | Antal ansatte godkent for 1973 | | | Antal ansatte godkendt for 1974 | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Videnskabelig og teknisk ramme (1) | Administrativ ramme (2) | I alt | Videnskabelig og teknisk ramme (1) | Administrativ ramme (2) | I alt |
| A 1 | 2 | — | 2 | 2 | — | 2 |
| A 2 | 9 | 1 | 10 | 9 | 1 | 10 |
| A 3 | 26 | 5 | 31 | 26 | 5 | 31 |
| A 4 | 71 | 5 | 76 | 76 | 5 | 81 |
| A 5 | 215 | 11 | 226 | 225 | 12 | 237 |
| A 6 | 106 | 3 | 109 | 99 | 3 | 102 |
| A 7 | 29 | 4 | 33 | 21 | 3 | 24 |
| A 8 | — | — | — | — | — | — |
| *A i alt* | *458* | *29* | *487* | *458* | *29* | *487* |
| B 1 | 42 | 17 | 59 | 49 | 19 | 68 |
| B 2 | 169 | 35 | 204 | 192 | 36 | 228 |
| B 3 | 192 | 18 | 210 | 191 | 17 | 208 |
| B 4 | 193 | 10 (3 sekr.) | 203 | 181 | 12 (3 sekr.) | 193 |
| B 5 | 72 | 17 (3 sekr.) | 89 | 55 | 13 (3 sekr.) | 68 |
| *B i alt* | *668* | *97* | *765* | *668* | *97* | *765* |
| C 1 | 32 | 22 | 54 | 39 | 24 | 63 |
| C 2 | 55 | 35 | 90 | 51 | 35 | 86 |
| C 3 | 18 | 7 | 25 | 15 | 5 | 20 |
| C 4 | — | — | — | — | — | — |
| C 5 | — | — | — | — | — | — |
| *C i alt* | *105* | *64* | *169* | *105* | *64* | *169* |
| D 1 | 1 | — | 1 | 1 | — | 1 |
| D 2 | — | — | — | — | — | — |
| D 3 | — | — | — | — | — | — |
| *D i alt* | *1* | — | *1* | *1* | — | *1* |
| *A/B/C/D i alt* | *1 232* | *190* | *1 422* | *1 232* | *190* | *1 422* |
| Ansatte ved anlæg | 350 | 138 | 488 | 350 | 138 | 488 |
| **Tilsammen (3)** | **1 582 (5)** | **328** | **1 910 (4)** | **1 582 (4)** | **328** | **1 910 (4)(5)** |
| | | | | | | — 44 |
| | | | | Det samlede antal ansatte der er godkendt for 1974 = | | 1 866 |

## ANMÆRKNINGER

(1) Følgende anses for at have en videnskabelig og teknisk stilling: De ansatte, der hører ind under sådanne afdelinger, videnskabelige og tekniske eller generelle, herunder ledende personale.

(2) Principielt anses følgende for at have administrative stillinger: Alle de ansatte, der er knyttet til administrative, finansielle afdelinger og afdelinger for forsyninger til anlæggene, alle sekretærer uanset hvilken afdeling de er ansat i, og de få ansatte ved de videnskabelige og tekniske afdelinger, der stilles til rådighed for afdelinger for forsyning af anlæggene.

(3) Inden for rammerne af det personale, der er fastsat i Budgettet, kan følgende konteres både i den videnskabelig- tekniske ramme og i den administrative ramme:

a) ansatte i kategori B i videnskabelig- tekniske A 5/A 8 konti, og administrative A 7/A 6 konti, det står åbne i budgettet, indtil 5 % af disse konti,

b) ansatte i kategori C i B- konti, der står åbne i budgettet indtil 5 % af disse konti,

c) ansatte ved anlæg i de kategori C- og D- konti, der står åbne på budgettet indtil 10 % af disse konti.

(4) Af disse i alt 1910 stillinger skal 44 i princippet være inddraget pr. 31.12.1973, efter at foranstaltningerne vedrørende udtræden af tjenesten til frigørelse af stillinger erblevet anvendt på tjenestemænd i disse stillinger ifølge bestemmelserne i forordning 1543/73. Dog er Kommissionen bemyndiget til, i de særlige tilfælde, der er nævnt i art. 2, stk. 1, 2. afsnit i den nævnte forordning, at bevare de stillinger, der henhører herunder på personaleoversigter indtil senest 30.6.1974.

(5) Heraf 20 stillinger, der er besat med ansatte, der enten venter på et blive tilknyttet området » Europæisk informationscenter for Dataprogrammer (Cost 12-aktionen), som er ved at blive fastlagt, eller på iværksættelse af foranstaltningerne vedrørende udtræden af tjenesten til frigørelse af stillinger ifølge bestemmelserne i forordning nr. 1543/73. De stillinger, der bliver ledige på grund af anvendelsen af ovennævntforanstaltninger, vil i takt hermed blive anset for inddraget.

## II. Centraladministration og indirekte aktioner

| Kategori og lønklasser | Antal ansatte godkendt for 1973 | | | Antal ansatte godkendt for 1974 | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Videnskabelig og teknisk ramme (1) | Administrativ ramme (2) | I alt | Videnskabelig og teknisk ramme (1) | Administrativ ramme (2) | I alt |
| A 1 | — | — | — | — | — | — |
| A 2 | 2 | — | 2 | 2 | — | 2 |
| A 3 | 19 | — | 19 | 21 | — | 21 |
| A 4 | 35 | — | 35 | 47 | 1 | 48 |
| A 5 | 98 | 3 | 101 | 93 | 2 | 95 |
| A 6 | 53 | — | 53 | 46 | — | 46 |
| A 7 | 11 | — | 11 | 9 | — | 9 |
| A 8 | — | — | — | — | — | — |
| *A i alt* | *218* | *3* | *221* | *218* | *3* | *221* |
| B 1 | 6 | 1 | 7 | 7 | 1 | 8 |
| B 2 | 19 | 1 | 20 | 23 | 1 | 24 |
| B 3 | 25 | 5 (2 sekr.) | 30 | 24 | 5 (2 sekr.) | 29 |
| B 4 | 20 | 1 (1 sekr.) | 21 | 18 | 1 (1 sekr.) | 19 |
| B 5 | 10 | — | 10 | 10 | — | 10 |
| *B i alt* | *80* | *8* | *88* | *82* | *8* | *90* |
| C 1 | 1 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 |
| C 2 | 1 | 8 | 9 | — | 10 | 10 |
| C 3 | — | 3 | 3 | — | 4 | 4 |
| C 4 | — | 2 | 2 | — | 1 | 1 |
| C 5 | — | — | — | — | — | — |
| *C i alt* | *2* | *16* | *18* | *1* | *17* | *18* |
| D 1 | — | — | — | — | — | — |
| D 2 | — | — | — | — | — | — |
| D 3 | — | — | — | — | — | — |
| *D i alt* | — | — | — | — | — | — |
| *A/B/C/D i alt* | *300 (4)(5)* | *27* | *327* | *301 (4)(5)* | *28* | *329* |
| Ansatte ved anlæg | 2 | 1 | 3 | 2 | 1 | 3 |
| **Tilsammen (3)** | **302** | **28** | **330** | **303** | **29** | **332** |

## ANMÆRKNINGER

(1) Følgende anses for at have en videnskabelig og teknisk stilling: De ansatte, der henhører under sådanne afdelinger, herunder ledende personale.

(2) Principielt anses følgende for at have administrative stillinger: Alle de ansatte, der er benyttet til administrative, finansielle afdelinger, alle sekretærerne, uanset hvilken afdeling de er ansat i, og de få ansatte ved de videnskabelige afdelinger.

(3) Inden for rammerne af det antal ansatte, der et fastsat i budgettet, kan følgende konteres både i den videnskabelig- tekniske ramme og i den administrative ramme:

a) ansatte i kategori B i videnskabelig- tekniske A 5/A 8 konti og administrative A 7/A 6 konti, der står åbne i budgettet indtil 5 % af disse konti,

b) ansatte i kategori C i B- konti, der står åbne på budgettet indtil et beløb på 5 % af disse konti,

c) ansatte ved anlæg i de kategori C- og D- konti, der står åbne på budgettet, indtil 10 % af disse konti.

(4) Heraf 20 stillinger for midlertidigt ansatte ifølge Rådets afgørelse af 21.6.1971 — ændret ved afgørelse af 14.5.1973 — om fastlæggelse af et femårsprogram for forskning og undervisning inden for fusion og plasmafysik; disse midlertidige stillinger kan ikke opretholdes ud over programmets varighed.

(5) Heraf 43 stillinger, besat af ansatte hvorpå skal anvendes:
— artikel 6 c i Euratom-traktaten,
— foranstaltningerne vedrørende udtræden af tjenesten til frigørelse af stillinger.
De stillinger, der bliver ledige på grund af anvendelsen af ovennævnte frigørelsesforanstaltninger, vil i takt hermed blive anset for inddraget.

KOMMISSION

*BILAG II*

## PUBLIKATIONSKONTORET

### OVERSLAG OVER UDGIFTER OG INDTÆGTER FOR REGNSKABSÅRET 1975 (SAMMENFATTENDE OPSTILLING) (1)

(1) Se afgørelse af 16. 1. 1969 om oprettelse af Kontoret for De europæiske Fællesskabers officielle Publikationer, artikel 7, stk. 1 (EFT nr. L 13 af 18. 1. 1969).

KOMMISSION
*Bilag II*
(Publikationskontoret)

## Indtægter

| Afsnit Kapitel | Art. | Konto | Indtægternes art | Indtægtsbeløb | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Budgetår 1974 RE | Budgetår 1973 RE |
| AFSNIT 4 | | | FRADRAG I LØNNINGER | | |
| Kap. 40 | | | *Provenuet af skat på tjenestemændenes og øvrige ansattes lønninger og andre vederlag* | 194 100 | 134 300 |
| Kap. 41 | | | *Personalets bidrag til alderdomsforsorgen* | 96 300 | 68 300 |
| | | | AFSNIT 4 I ALT | 290 400 | 202 600 |
| AFSNIT 9 | | | DIVERSE INDTÆGTER | | |
| Kap. 90 | | | *Indtægt ved afhændelse af løsøre og fast ejendom* | p.m. | p.m. |
| | 902 | | Indtægt ved salg af publikationer, tryksager og film | | |
| Kap. 92 | | | *Godtgørelse og skadesløsholdelse for ydelser mod vederlag* | | |
| | 924 | | Indtægter fra arbejde fra Presse- og Informationskontoret | | |
| | | 9240 | af forlagsvirksomheden | 1 500 000 | 1 323 500 |
| | | 9241 | for trykningsarbejde | 850 000 | 800 000 |
| | | 9242 | af salgsstedernes virksomhed | 550 000 | 505 000 |
| | | 9243 | af salg af Samlingen af retsakter | 75 000 | 42 000 |
| | | 9244 | for oversættelsesarbejde | — | 15 000 |
| Kap. 95 | | | *Diverse indtægter* | | |
| | 950 | | Afkast af investeret kapital, udlånskapital, bankrenter og øvrige renter | p.m. | p.m. |
| | 951 | | Kursforskelle | p.m. | p.m. |
| | | | AFSNIT 9 I ALT | 2 975 000 (1) | 2 685 500 (2) |
| | | | **Tilsammen** | **3 265 400** | **2 888 100** |

(1) Heraf 1 875 000 RE pro forma. En tilsvarende pro forma-udgift er fastsat under art. 380 i Kommissionens budgetforslag

(2) Heraf 1 620 400 RE pro forma. En tilsvarende pro forma-udgift er fastsat under art. 380 i Kommissionens budget.

KOMMISSION
*Bilag II*
(Publikationskontoret)

## Almindelig sammenfatning af bevillinger (1974 og 1973) og udgifter (1972)

| Afsnit Kapitel | Udgifternes art | RE | | |
|---|---|---|---|---|
| | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| AFSNIT 1 | INSTITUTIONENS PERSONALEUDGIFTER | | | |
| Kap. 11 | Personale | 2 629 570 | 1 821 970 | 1 444 292,14 |
| Kap. 12 | Godtgørelse af omkostninger i forbindelse med ansættelse, afskedigelse og forflyttelse | 66 600 | 131 700 | 14 907,64 |
| Kap. 13 | Tjenesterejse- og befordringsudgifter | 65 000 | 60 000 | 27 256,12 |
| | AFSNIT 1 I ALT | 2 761 170 | 2 013 670 | 1 486 455,90 |
| AFSNIT 2 | EJENDOMME, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER | | | |
| Kap. 20 | Investering i fast ejendom | p.m. | 10 000 | 10 000,— |
| Kap. 21 | Leje af ejendomme og accessoriske udgifter | 630 390 | 128 180 | 104 355,90 |
| Kap. 22 | Løsøre og ekstraomkostninger | 179 800 | 85 980 | 59 831,82 |
| Kap. 23 | Løbende administrative udgifter | 416 700 | 381 200 | 292 427,30 |
| Kap. 24 | Udgifter til receptioner og repræsentation | 2 500 | 2 300 | — |
| Kap. 25 | Udgifter til møder og indkaldelser | 4 500 | 4 500 | — |
| Kap. 26 | Omkostninger til undersøgelser, enquêter og konsultationer | p.m. | p.m. | 200,— |
| Kap. 27 | Udgifter til offentliggørelser og udbredelse af oplysninger | p.m. | p.m. | — |
| | AFSNIT 2 I ALT | 1 233 890 | 612 160 | 466 815,02 |

KOMMISSION
*Bilag II*
(Publikationskontoret)

## Almindelig sammenfatning
## af bevillinger (1974 og 1973) og udgifter (1972) *(forts.)*

| Afsnit Kapitel | Udgifternes art | RE | | |
|---|---|---|---|---|
| | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| AFSNIT 3 | UDGIFTER VED INSTITUTIONENS GENNEMFØRELSE AF SÆRLIGE OPGAVER | | | |
| Kap. 38 | Ydelser mellem institutionerne | p.m. | p.m. | — |
| | AFSNIT 3 I ALT | p.m. | p.m. | — |
| AFSNIT 9 | FØDEVAREHJÆLP OG ANDRE UDGIFTER | | | |
| Kap. 98 | Formålsbestemte reserver | 109 000 | 200 000 | — |
| Kap. 99 | Ikke-formålsbestemte reserver | 25 000 | 50 000 | — |
| | AFSNIT 9 I ALT | 134 000 | 250 000 | — |
| | **Tilsammen** | **4 129 060** | **2 875 830** | **1 953 270,92** |

KOMMISSION
*Bilag II*
(Publikationskontoret)

# FORDELING AF GODKENDTE BEVILLINGER PÅ UDGIFTSPOSTER

## AFSNIT 1

## INSTITUTIONENS PERSONALEUDGIFTER

### KAPITEL 11 — PERSONALE

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 11 | | | |
| 110 | | *Tjenestemænd og midlertidigt ansatte, der beklæder en stilling, som er anført i listen over antallet af stillinger* | | | |
| | 1100 | Grundlønninger | 1 427 000 | 1 091 900 | 758 995,64 |
| | 1101 | Familietillæg | 156 500 | 124 800 | 82 863,04 |
| | 1102 | Udlandstillæg (inklusive det i artikel 97 i EKSF-vedtægten nævnte | 186 400 | 138 700 | 99 144,44 |
| | 1103 | Midlertidig fast godtgørelse | 19 700 | 14 900 | 8 912,18 |
| | | *Artikel 110 i alt* | 1 789 600 | 1 370 300 | 949 915,30 |
| 111 | | *Øvrige ansatte* | | | |
| | 1110 | Hjælpeansatte | 25 000 | 22 500 | 7 940,92 |
| | 1112 | Lokalt ansatte | 260 000 | 194 000 | 184 990,18 |
| | | *Artikel 111 i alt* | 285 000 | 216 500 | 192 931,10 |
| 113 | | *Syge- og ulykkesforsikring* | | | |
| | 1130 | Sygeforsikring | 50 200 | 32 800 | 24 059,44 |
| | 1131 | Ulykkesforsikring og forsikring mod erhvervssygdomme | 13 200 | 9 200 | 5 900,22 |
| | | *Artikel 113 i alt* | 63 400 | 42 000 | 29 959,66 |
| 114 | | *Diverse tillæg og godtgørelser* | | | |
| | 1140 | Ydelser ved fødsel og i tilfælde af død | 1 700 | 1 700 | 140,— |
| | 1141 | Rejseudgifter i forbindelse med årlig ferie | 17 200 | 17 200 | 6 440,98 |
| | 1142 | Bolig- og transporttilskud | p.m. | p.m. | — |
| | 1143 | Fast funktionstillæg | p.m. | p.m. | — |
| | 1144 | Fast godtgørelse af befordringsudgifter | 1 440 | 1 440 | 720,— |
| | 1149 | Andre godtgørelser og refusioner | 130 | 130 | — |
| | | *Artikel 114 i alt* | 20 470 | 20 470 | 7 300,98 |

KOMMISSION
*Bilag II*
(Publikationskontoret)

## AFSNIT 1

## INSTITUTIONENS PERSONALEUDGIFTER

### KAPITEL 11 — PERSONALE

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 110 | | Bevillingerne omfatter:<br>— de i personaleoversigten for 1973 godkendte stillinger for tolv måneder,<br>— de stillinger der skal oprettes for otte måneder. |
| 111 | | |
| | 1112 | Overslaget er baseret på et personale på 50 ansatte mod 40 i 1973. |

KOMMISSION
*Bilag II*
(Publikationskontoret)

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

KAPITEL 12 — GODTGØRELSE AF OMKOSTNINGER I FORBINDELSE MED ANSÆTTELSE, AFSKEDIGELSE OG FORFLYTTELSE

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 115 | | *Overarbejdsbetaling* | 20 000 | 30 000 | 14 462,34 |
| 116 | | *Justeringskoefficient* | 296 100 | 57 700 | 57 293,88 |
| 117 | | *Andre ydelser* | | | |
| | 1171 | Free-lance korrekturlæsere | 150 000 | 80 000 | 192 428,88 |
| | 1172 | Andre ydelser, oversættelses- og skrivearbejde udført uden for institutionen | 5 000 | 5 000 | — |
| | | *Artikel 117 i alt* | 155 000 | 85 000 | 192 428,88 |
| | | KAPITEL 11 I ALT | 2 629 570 | 1 821 970 | 1 444 292,14 |
| | | KAPITEL 12 | | | |
| 121 | | *Rejseudgifter (inklusive familiemedlemmer)* | | | |
| | 1211 | Personale | 3 700 | 6 300 | 222,18 |
| 122 | | *Bosættelsespenge, bosættelsespenge ved afskedigelse og ved fraflyttelse* | | | |
| | 1221 | Personale | 21 500 | 41 700 | 7 994,30 |
| 123 | | *Flytteudgifter* | | | |
| | 1231 | Personale | 26 200 | 55 000 | 3 364,16 |
| 124 | | *Midlertidige dagpenge* | | | |
| | 1241 | Personale | 15 200 | 28 700 | 3 327,— |
| 125 | | *Ventepenge og godtgørelser ved suspension og afskedigelse* | p.m. | p.m. | — |
| | | KAPITEL 12 I ALT | 66 600 | 131 700 | 14 907,64 |

KOMMISSION
*Bilag II*
(Publikationskontoret)

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

KAPITEL 12 — GODTGØRELSE AF OMKOSTNINGER I FORBINDELSE MED ANSÆTTELSE, AFSKEDIGELSE OG FORFLYTTELSE

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 116 | | Bevillingen omfatter de eftervirkninger, der skyldes anvendelse af en berigtigelseskoefficient. |
| 117 | | |
| | 1172 | Bevillingen er bestemt til beskæftigelse af midlertidigt personale udover ansatte oversættere for at bøde på momentant fravær på grund af sygdom eller ferie. |

KOMMISSION
*Bilag II*
(Publikationskontoret)

KAPITEL 13 — TJENESTEREJSE- OG BEFORDRINGSUDGIFTER SAMT ACCESSORISKE UDGIFTER

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 13 | | | |
| 130 | | *Tjenesterejse- og befordringsudgifter samt accessoriske udgifter* | | | |
| | 1301 | Personale | 65 000 | 60 000 | 27 256,12 |
| | | KAPITEL 13 I ALT | 65 000 | 60 000 | 27 256,12 |
| | | **Afsnit 1 i alt** | **2 761 170** | **2 013 670** | **1 486 455,90** |

KOMMISSION
*Bilag II*
(Publikationskontoret)

KAPITEL 13 — TJENESTEREJSE- OG BEFORDRINGSUDGIFTER SAMT ACCESSORISKE UDGIFTER

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| | | |

KOMMISSION
*Bilag II*
(Publikationskontoret)

## AFSNIT 2

## BYGNINGER, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER

KAPITEL 20 — INVESTERING I FAST EJENDOM

KAPITEL 21 — LEJE AF EJENDOMME OG ACCESSORISKE UDGIFTER

KAPITEL 22 — LØSØRE OG EKSTRAOMKOSTNINGER

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 20 | | | |
| 202 | | *Andre udgifter før anlægsarbejder eller ejendomserhvervelser* | p.m. | 10 000 | 10 000,— |
| | | KAPITEL 20 I ALT | p.m. | 10 000 | 10 000,— |
| | | KAPITEL 21 | | | |
| 210 | | *Leje* | 513 140 | 73 000 | 58 420,— |
| 211 | | *Forsikringer* | 1 750 | 680 | 462,52 |
| 212 | | *Vand, gas, elektricitet og opvarmning* | 32 000 | 16 500 | 16 800,— |
| 213 | | *Rengørelse og vedligeholdelse* | 70 000 | 30 000 | 22 550,74 |
| 214 | | *Indretning af lokaler* | 12 000 | 6 500 | 4 704,92 |
| 219 | | *Andre driftsudgifter* | 1 500 | 1 500 | 1 417,72 |
| | | KAPITEL 21 I ALT | 630 390 | 128 180 | 104 355,90 |
| | | KAPITEL 22 | | | |
| 220 | | *Kontormaskiner* | | | |
| | 2200 | Førstegangsanskaffelse | 3 500 | 6 400 | 6 273,— |
| | 2201 | Fornyelse | 1 000 | 3 500 | |
| | 2202 | Leje | p.m. | p.m. | — |
| | 2203 | Vedligeholdelse, drift og istandsættelse | 3 000 | 1 200 | 797,92 |
| | | *Artikel 220 i alt* | 7 500 | 11 100 | 7 070,92 |

KOMMISSION
*Bilag II*
(Publikationskontoret)

## AFSNIT 2

## BYGNINGER, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER

KAPITEL 20 — INVESTERING I FAST EJENDOM

KAPITEL 21 — LEJE AF EJENDOMME OG ACCESSORISKE UDGIFTER

KAPITEL 22 — LØSØRE OG EKSTRAOMKOSTNINGER

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 220 | | |
| | 2200 | Bevillingen dækker anskaffelse af 20 manuelle skrivemaskiner til korrekturlæsere og sekretærer i Kontoret for kronologisk Klassifikation samt to regnemaskiner. |
| | 2201 | Materiel leveret af Kommissionens tjenestegrene er i 1973 delvis blevet udskiftet, og den i 1974 ansøgte bevilling tjener til udskiftning af resten af materiellet. |
| | 2203 | Bevillingen tager hensyn til en servicekontrakt for kontorets egne skrivemaskiner (30 RE × 85 = 2 550), samt for reparationsomkostninger. |

KOMMISSION
*Bilag II*
(Publikationskontoret)

KAPITEL 22 — LØSØRE OG EKSTRAOMKOSTNINGER *(forts.)*

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 221 | | *Inventar* | | | |
| | 2210 | Førstegangsanskaffelse | 19 000 | 14 060 | 13 915,66 |
| | 2211 | Fornyelse | 3 200 | 4 400 | — |
| | 2212 | Leje | p.m. | p.m. | — |
| | 2213 | Vedligeholdelse drift og istandsættelse | 500 | 320 | — |
| | | *Artikel 221 i alt* | 22 700 | 18 780 | 13 915,66 |
| 222 | | *Materiel og tekniske anlæg* | | | |
| | 2220 | Førstegangsanskaffelse | 132 000 | 18 000 | 9 279,32 |
| | 2221 | Fornyelse | 1 500 | 18 000 | 18 390,10 |
| | 2222 | Leje | 1 800 | 1 650 | 2 012,16 |
| | 2223 | Vedligeholdelse, drift og istandsættelse | 11 500 | 11 350 | 9 163,66 |
| | | *Artikel 222 i alt* | 146 800 | 49 000 | 38 845,24 |
| 223 | | *Transportmateriel* | | | |
| | 2230 | Førstegangsanskaffelse | — | 5 500 | — |
| | 2231 | Fornyelse | p.m. | — | — |
| | 2233 | Vedligeholdelse, drift og istandsættelse | 1 800 | 1 600 | — |
| | | *Artikel 223 i alt* | 1 800 | 7 100 | — |
| 224 | | *Leje af materiel, udgifter til drift og ydelser vedrørende regnecentre* | | | |
| | 2240 | Leje af mekanografiske anlæg, herunder det nødvendige udstyr og i givet fald ydelser uden for institutionen | p.m. | p.m. | — |
| | 2241 | Godtgørelse til ECBVO (Det europæiske center for bearbejdning af videnskabeligt Oplysningsmateriale) for arbejder udført for Publikationskontorets regning | p.m. | p.m. | — |
| | | *Artikel 224 i alt* | p.m. | p.m. | — |

KOMMISSION
*Bilag II*
(Publikationskontoret)

KAPITEL 22 — LØSØRE OG EKSTRAOMKOSTNINGER *(forts.)*

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 221 | | |
| | 2210 | Bevillingen er bestemt til indkøb af udstyr i forhold til antallet af de af Kontoret ansatte tjenestemænd, idet man har taget hensyn til det Kommissionens tjenestegrene tilhørende inventar, der skal tilbageleveres til disse. |
| 222 | | |
| | 2220 | Bevillingen er bestemt til indkøb af reoler til oplagring af publikationer og et udstyr til automatisk fremkaldelse af de nødvendige plader til trykning på offset-maskiner. |
| | 2221 | Man har ikke i 1974 regnet med at skulle erstatte større materiel, kun 3 tegneborde. |
| | 2222 | Bevillingen er bestemt til dækning af leje af :<br>— et fotokopieringsapparat med sorteringsanlæg<br>— et fjernskriveranlæg. |

KOMMISSION
*Bilag II*
(Publikationskontoret)

KAPITEL 22 — LØSØRE OG EKSTRAOMKOSTNINGER *(forts.)*

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 225 | | *Udgifter til dokumentation og bibliotek* | | | |
| | 2250 | Bibliotek, anskaffelse af bøger | 600 | p.m. | — |
| | 2251 | Specielt biblioteks-, dokumentations- og mangfoldiggørelsesmateriel | p.m. | p m. | — |
| | 2252 | Abonnementer på aviser op tidsskrifter | 200 | p.m. | — |
| | 2253 | Abonnementer hos nyhedsbureauer | 200 | p.m. | — |
| | 2254 | Udgifter til bogbinderarbejde og vedligeholdelse af bibliotekets værker | p.m. | p.m. | — |
| | | *Artikel 225 i alt* | 1 000 | p.m. | — |
| | | KAPITEL 22 I ALT | 179 800 | 85 980 | 59 831,82 |
| | | KAPITEL 23 | | | |
| 230 | | *Papir og kontorartikler* | 165 000 | 150 000 | 135 564,90 |
| 231 | | *Porto og telekommunikationsgebyr* | | | |
| | 2310 | Porto og udbringelsesomkostninger | 200 000 | 185 000 | 127 000,— |
| | 2311 | Telefon, telegraf, telex | 45 000 | 30 000 | 24 836,84 |
| | | *Artikel 231 i alt* | 245 000 | 215 000 | 151 836,84 |
| 232 | | *Finansielle udgifter* | | | |
| | 2320 | Bankomkostninger | p.m. | p.m. | — |
| | 2321 | Kursforskelle | p.m. | p.m. | — |
| 233 | | *Procesomkostninger* | p.m. | p.m. | — |

KOMMISSION
*Bilag II*
(Publikationskontoret)

KAPITEL 22 — LØSØRE OG EKSTRAOMKOSTNINGER *(forts.)*

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 230 | | Bevillingen tjener til dækning af omkostningerne til indkøb af papir og øvrige artikler til værkstederne, korsbåndspapir og kuverter til forsendelse af EFT samt kontorartikler til samtlige tjenestegrene. |
| 231 | | |
| | 2311 | Bevillingen er bestemt til dækning af omkostningerne til telefon, telegraf og de nye fjernskrivere. |

KOMMISSION
*Bilag II*
(Publikationskontoret)

**KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER** *(forts.)*

**KAPITEL 24 — UDGIFTER TIL RECEPTIONER OG REPRÆSENTATION**

**KAPITEL 25 — UDGIFTER TIL MØDER OG INDKALDELSER**

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 234 | | *Skadeserstatninger og renter* | p.m. | p.m. | — |
| 239 | | *Andre driftsudgifter* | | | |
| | 2390 | Diverse forsikringer | p.m. | p.m. | — |
| | 2391 | Tjeneste- og arbejdsbeklædning | 1 000 | 1 000 | 225,56 |
| | 2392 | Diverse udgifter til interne møder | 500 | p.m. | — |
| | 2393 | Flytning af tjenestegrene | 5 000 | 15 000 | 4 800,— |
| | 2394 | Småudgifter | 200 | 200 | — |
| | 2399 | Andre driftsudgifter | p.m. | p.m. | — |
| | | *Artikel 239 i alt* | 6 700 | 16 200 | 5 025,56 |
| | | KAPITEL 23 I ALT | 416 700 | 381 200 | 292 427,30 |
| | | KAPITEL 24 | | | |
| 240 | | *Udgifter til receptioner og repræsentation* | | | |
| | 2401 | Personale | 2 500 | 2 300 | — |
| | | KAPITEL 24 I ALT | 2 500 | 2 300 | — |
| | | KAPITEL 25 | | | |
| 250 | | *Møder og indkaldelser i almindelighed* | 4 500 | 4 500 | — |
| 255 | | *Diverse udgifter til administration og deltagelse i konferencer og kongresser samt i møder afholdt uden for institutionens arbejdssteder* | p.m. | p.m. | — |
| | | KAPITEL 25 I ALT | 4 500 | 4 500 | — |

KOMMISSION
*Bilag II*
(Publikationskontoret)

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER *(forts.)*

KAPITEL 24 — UDGIFTER TIL RECEPTIONER OG REPRÆSENTATION

KAPITEL 25 — UDGIFTER TIL MØDER OG INDKALDELSER

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 239 | | |
| | 2393 | Bevillingen er bestemt til at dække omkostningerne ved omgruppering af tjenestegrenene og interne flytteomkostninger. |
| 250 | | Bevillingen er bestemt til at dække omkostningerne ved møder og indkaldelser af de nationale salgskontorers repræsentanter. |

KOMMISSION
*Bilag II*
(Publikationskontoret)

KAPITEL 26 — UDGIFTER TIL UNDERSØGELSER, ENQUÊTER OG KONSULTATIONER

KAPITEL 27 — UDGIFTER TIL OFFENTLIGGØRELSER OG UDBREDELSE AF OPLYSNING

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 26 | | | |
| 260 | | *Konsultationer, undersøgelser og enquêter af begrænset omfang* | p.m. | p.m. | 200,— |
| | | KAPITEL 26 I ALT | p.m. | p.m. | 200,— |
| | | KAPITEL 27 | | | |
| 271 | | *Offentliggørelser* | | | |
| | 2710 | Generelle offentliggørelser | p.m. | p.m. | — |
| | | KAPITEL 27 I ALT | p.m. | p.m. | — |
| | | **Afsnit 2 i alt** | **1 233 890** | **612 160** | **466 815,02** |

KOMMISSION
*Bilag II*
(Publikationskontoret)

KAPITEL 26 — UDGIFTER TIL UNDERSØGELSER, ENQUÊTER OG KONSULTATIONER

KAPITEL 27 — UDGIFTER TIL OFFENTLIGGØRELSER OG UDBREDELSE AF OPLYSNING

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| | | |

KOMMISSION
*Bilag II*
(Publikationskontoret)

## AFSNIT 3

## UDGIFTER VED INSTITUTIONENS GENNEMFØRELSE AF SÆRLIGE OPGAVER

### KAPITEL 38 — YDELSER MELLEM INSTITUTIONERNE

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 38 | | | |
| 382 | | *Ydelser fra afdelingen for oversættelser på mellemlangt eller langt sigt* | p.m. | p.m. | — |
| | | KAPITEL 38 I ALT | p.m. | p.m. | — |
| | | **Afsnit 3 i alt** | p.m. | p.m. | — |

KOMMISSION
*Bilag II*
(Publikationskontoret)

## AFSNIT 3

## UDGIFTER VED INSTITUTIONENS GENNEMFØRELSE AF SÆRLIGE OPGAVER

### KAPITEL 38 — YDELSER MELLEM INSTITUTIONERNE

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 382 | | Ifølge den aftale, der blev indgået den 8. december 1972 med virkning fra den 1. januar 1973 mellem Kommissionen for De europæiske Fællesskaber og Kontoret for De europæiske Fællesskabers officielle Publikationer angående tilknytning til kontoret af Afdelingen for udarbejdelse af oversættelser på mellemlangt eller langt sigt (AOML), er Kommissionen forpligtet til at give kontoret oversættelsesmuligheder, der kan sikre udførelsen af alle opgaver, som kontoret anmoder om til eget brug eller til Fællesskabets institutioner. Opgaverne vil blive udført af oversættere, der er ansat i Luxembourg, og som står opført på Kommissionens personaleoversigt.<br>Man kan ligeledes om nødvendigt benytte sig af midlertidig forstærkning fra uafhængige oversættere.<br>For regnskabsåret 1974 vil AOML få følgende stillinger:<br>L/A C I alt<br>Godkendte stillinger for 1973 125 62 187<br>Nye stillinger for 1974 65 30 95<br>190 92 282<br>De bevillinger, der er nødvendige til AOML's drift, findes ikke på Publikationskontorets budget. De indgår i Kommissionens overslag med et beløb af ± 5,58 mio. RE. |

KOMMISSION
*Bilag II*
(Publikationskontoret)

## AFSNIT 9

## FØDEVAREHJÆLP OG ANDRE UDGIFTER

### KAPITEL 98 — FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

### KAPITEL 99 — IKKE-FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 98 | | | |
| 980 | | *Formålsbestemte reserver* | 109 000 | 200 000 | — |
| | | KAPITEL 98 I ALT | 109 000 | 200 000 | — |
| | | KAPITEL 99 | | | |
| 990 | | *Ikke-formålsbestemte reserver* | 25 000 | 50 000 | — |
| | | KAPITEL 99 I ALT | 25 000 | 50 000 | — |
| | | **Afsnit 9 i alt** | **134 000** | **250 000** | — |
| | | **TILSAMMEN** | **4 129 060** | **2 875 830** | **1 953 270,92** |

KOMMISSION
*Bilag II*
(Publikationskontoret)

## AFSNIT 9

## FØDEVAREHJÆLP OG ANDRE UDGIFTER

### KAPITEL 98 — FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

### KAPITEL 99 — IKKE-FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 980 | | Bevilling til dækning af:<br>— eventuelle justeringer af vederlag,<br>— ekstra indkøb af papirvarer for det tilfælde at EF-Tidende udsendes direkte fra Luxembourg.<br>Bevillingen er midlertidig og kan kun benyttes ved overførsel til andre kapitler i budgettet, ifølge den fremgangsmåde, der er fastsat i finansforordningen. |
| 990 | | Bevillingen kan kun benyttes ved overførsel til andre kapitler i budgettet, ifølge den fremgangsmåde, der er fastsat i finansforordningen. |

*SEKTION IV*

## DOMSTOLEN

### Overslag over egenindtægter for regnskabsåret 1974

| Afsnit Kapitel | Art. | Indtægternes art | RE |
|---|---|---|---|
| AFSNIT 4 | | FRADRAG I LØNNINGER | |
| Kap. 40 | | *Provenuet af skat på tjenestemændenes og øvrige ansattes lønninger og andre vederlag* | 509 200 |
| Kap. 41 | | *Personalets bidrag til alderdomsforsorgen* | 160 180 |
| | | AFSNIT 4 I ALT | 669 380 |
| AFSNIT 9 | | DIVERSE INDTÆGTER | |
| Kap. 90 | | *Indtægt ved afhændelse af løsøre og fast ejendom* | |
| | 900 | Indtægt ved afhændelse af løsøre | p.m. |
| | 902 | Indtægt ved salg af publikationer, tryksager og film | 12 000 |
| Kap. 95 | | *Diverse indtægter* | |
| | 950 | Afkast af investeret kapital, udlånskapital, bankrenter og øvrige renter | 8 000 |
| Kap. 99 | | *Diverse indtægter* | 1 000 |
| | | AFSNIT 9 I ALT | 21 000 |
| | | **Tilsammen** | **690 380** |

DOMSTOLEN

## De europæiske Fællesskabers bidrag til finansieringen af Domstolens udgifter for finansåret 1974

| | RE |
|---|---|
| Udgifter | 7 942 200 |
| Egenindtægter | — 690 380 |
| Bidrag at modtage | 7 251 820 |

DOMSTOLEN

## Almindelig sammenfatning af bevillinger (1974 og 1973) og udgifter (1972)

| Afsnit Kapitel | Udgifternes art | RE | | |
|---|---|---|---|---|
| | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| AFSNIT 1 | INSTITUTIONENS PERSONALEUDGIFTER | | | |
| Kap. 10 | Medlemmer af institutionen | 1 011 530 | 867 520 | 672 184,20 |
| Kap. 11 | Personale | 3 721 310 | 2 790 750 | 1 692 539,54 |
| Kap. 12 | Godtgørelse af omkostninger i forbindelse med ansættelse, afskedigelse og forflyttelse | 258 140 | 309 630 | 28 401,90 |
| Kap. 13 | Tjenesterejse- og befordringsudgifter | 63 000 | 55 000 | 23 288,28 |
| Kap. 14 | Sociale udgifter og udgifter til faglig videreuddannelse af personalet | 48 300 | 46 200 | 14 436,12 |
| Kap. 15 | Omkostninger vedrørende organiseringen af kurser for institutionen | 27 200 | 24 000 | 8 560,62 |
| | AFSNIT 1 I ALT | 5 129 480 | 4 093 100 | 2 439 410,66 |
| AFSNIT 2 | EJENDOMME, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER | | | |
| Kap. 20 | Investering i fast ejendom | — | — | 20 000,— |
| Kap. 21 | Leje af ejendomme og accessoriske udgifter | 1 239 000 | 1 103 000 | 343 412,72 |
| Kap. 22 | Løsøre og ekstraomkostninger | 207 600 | 343 240 | 301 616,10 |
| Kap. 23 | Løbende administrative udgifter | 197 600 | 163 600 | 99 960,44 |
| Kap. 24 | Udgifter til receptioner og repræsentation | 16 000 | 14 000 | 6 771,88 |
| Kap. 25 | Udgifter til møder og indkaldelser | 41 000 | 35 200 | 19 195,60 |
| Kap. 26 | Udgifter til undersøgelser, enquêter og konsultationer | 500 | 500 | — |
| Kap. 27 | Udgifter til offentliggørelser og udbredelse af oplysning | 235 400 | 222 200 | 84 106,06 |
| | AFSNIT 2 I ALT | 1 937 100 | 1 881 740 | 875 062,80 |
| | **Afsnit 1 og 2 i alt** | **7 066 580** | **5 974 840** | **3 314 473,46** |
| AFSNIT 3 | UDGIFTER VED INSTITUTIONENS GENNEMFØRELSE AF SÆRLIGE OPGAVER | | | |
| Kap. 37 | Særlige udgifter til visse institutioner og visse organer | 22 000 | 22 000 | 363,28 |
| Kap. 38 | Ydelser mellem institutionerne | 363 620 | 281 400 | 71 685,22 |
| | AFSNIT 3 I ALT | 385 620 | 303 400 | 72 048,50 |
| | **Afsnit 1 til 3 i alt** | **7 452 200** | **6 278 240** | **3 386 521,96** |

DOMSTOLEN

**Almindelig sammenfatning af bevillinger (1974 og 1973) og udgifter (1972) *(forts.)***

| Afsnit Kapitel | Udgifternes art | RE | | |
|---|---|---|---|---|
| | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| AFSNIT 9 | FØDEVAREHJÆLP OG ANDRE UDGIFTER | | | |
| Kap. 98 | Formålsbestemte reserver | 470 000 | 725 000 | — |
| Kap. 99 | Ikke-formålsbestemte reserver | 20 000 | 20 000 | — |
| | AFSNIT 9 I ALT | 490 000 | 745 000 | — |
| SÆRLIGT KAPITEL | UDGIFTER FORANLEDIGET AF OVERSÆTTELSE AF DOMSTOLENS PRAKSIS TIL DANSK, NORSK OG ENGELSK (udvidelse af Fællesskaberne) | — | — | 108 019,60 |
| | TILSAMMEN | 7 942 200 | 7 023 240 | 3 494 541,56 |

DOMSTOLEN

# FORDELING AF GODKENDTE BEVILLINGER PÅ UDGIFTSPOSTER

## AFSNIT 1

## INSTITUTIONENS PERSONALEUDGIFTER

### KAPITEL 10 — MEDLEMMER AF INSTITUTIONEN

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 10 | | | |
| 100 | | *Grundlønninger og hermed forbundne godtgørelser og tillæg* | | | |
| | 1000 | Grundlønninger | 571 500 | 494 920 | 370 429,92 |
| | 1001 | Boligtilskud | 85 750 | 74 260 | 55 565,32 |
| | 1002 | Familietillæg | 50 450 | 53 580 | 31 754,58 |
| | 1003 | Godtgørelse af repræsentationsudgifter | 57 000 | 56 820 | 41 350,50 |
| | | *Artikel 100 i alt* | 764 700 | 679 580 | 499 100,32 |
| 101 | | *Syge- og ulykkesforsikring og andre sociale forpligtelser* | 29 350 | 24 900 | 16 016,50 |
| 102 | | *Overgangsgodtgørelser* | 50 580 | 35 040 | 36 207,— |
| 103 | | *Pensioner* | | | |
| | 1030 | Alderspension | 132 500 | 99 200 | 96 360,42 |
| | 1032 | Efterladtepension | 34 400 | 28 800 | 24 499,96 |
| | | *Artikel 103 i alt* | 166 900 | 128 000 | 120 860,38 |
| | | KAPITEL 10 I ALT | 1 011 530 | 867 520 | 672 184,20 |

DOMSTOLEN

## AFSNIT 1

## INSTITUTIONENS PERSONALEUDGIFTER

### KAPITEL 10 — MEDLEMMER AF INSTITUTIONEN *(forts.)*

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 100 | | Lønninger og godtgørelser til Domstolens medlemmer er for finansåret 1974 beregnet under hensyntagen til Domstolens aktuelle sammensætning. |
| | 1002 | Bevillingen fordeler sig således: RE<br>— husstandstillæg 28 580<br>— børnetilskud 12 150<br>— uddannelsestillæg 9 720<br>I alt 50 450 |
| | 1003 | Denne bevilling omfatter et beløb på 48 520 RE til godtgørelse af repræsentations-udgifter og et beløb på 8 480 RE til godtgørelse for afdelingsformandskab. |
| 101 | | Bevillingen fordeler sig således: RE<br>— Sygeforsikring 23 680<br>— Ulykkesforsikring 5 670<br>I alt 29 350 |
| 102 | | Overgangsgodtgørelser til to tidligere medlemmer. |
| 103 | | Pensioner til ni tidligere medlemmer af Domstolen og to efterladtepensioner. |

DOMSTOLEN

KAPITEL 11 — PERSONALE

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 11 | | | |
| 110 | | *Tjenestemænd og midlertidigt ansatte, der beklæder en stilling, som er anført i listen over antallet af stillinger* | | | |
| | 1100 | Grundlønninger | 2 397 000 | 1 919 850 | 1 201 821,34 |
| | 1101 | Familietillæg | 232 750 | 178 240 | 102 465,06 |
| | 1102 | Udlandstillæg (inklusive det i artikel 97 i EKSF-vedtægten nævnte) | 399 100 | 258 690 | 170 059,56 |
| | 1103 | Midlertidig fast godtgørelse | 24 980 | 18 420 | 9 671,66 |
| | | *Artikel 110 i alt* | 3 053 830 | 2 375 200 | 1 484 017,62 |
| 111 | | *Øvrige ansatte* | | | |
| | 1110 | Hjælpeansatte | 50 580 | 122 160 | 37 454,42 |
| | 1112 | Lokalt ansatte | 46 200 | 40 000 | — |
| | 1113 | Særlige rådgivere | 2 000 | 1 800 | 590,12 |
| | | *Artikel 111 i alt* | 98 780 | 163 960 | 38 044,54 |
| 112 | | *Pensioner og udtrædelsespenge* | | | |
| | 1120 | Alderspension | p.m. | p.m. | — |
| | 1121 | Invalidepension | p.m. | p.m. | — |
| | 1122 | Efterladtepension | p.m. | p.m. | — |
| | 1123 | Udtrædelsespenge | p.m. | p.m. | — |
| | | *Artikel 112 i alt* | p.m. | p.m. | — |

DOMSTOLEN

KAPITEL 11 — PERSONALE

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 110 | | |
| | 1100 | Bevillingerne er beregnet på basis af den vedlagte personaleoversigt. |
| | 1101 | De foreslåede bevillinger dækker:<br>a) husstandstillæg, en udgift på 86 310 RE<br>b) børnetilskud, en udgift på 108 030 RE<br>c) uddannelsestillæg, en udgift på 38 410 RE |
| | 1102 | Dette tillæg, der beregnes efter grundlønning og familietillæg, kan ikke være mindre end 66,40 regningsenheder pr. måned. |
| | 1103 | Denne godtgørelse ydes til tjenestemænd af kategori C, der beklæder en stilling som sekretær med stenografi og maskinskrivning eller som maskinskriver. Bevillingerne er forudsat anvendt til 80 tjenestemænd. |
| 111 | | |
| | 1110 | Bevillingen dækker vederlag til 6 hjælpeansatte til at yde bistand ved arbejdsmæssig spidsbelastning og i tilfælde af sygdom. |
| | 1112 | Bevillingen dækker vederlag til 8 lokalt ansatte til nødvendig vedligeholdelse og overvågning af den nye bygning, de tekniske installationer og omgivelserne. |
| 112 | | Bevillingerne bestemt til betaling af udtrædelsespenge og pensioner er indført i sektion III i det under Kommissionen henhørende budget. |

DOMSTOLEN

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 113 | | *Syge- og ulykkesforsikring* | | | |
| | 1130 | Sygeforsikring | 81 130 | 59 950 | 39 107,96 |
| | 1131 | Ulykkesforsikring og forsikring mod erhvervssygdomme | 30 060 | 24 640 | 10 396,78 |
| | | *Artikel 113 i alt* | 111 190 | 84 590 | 49 504,74 |
| 114 | | *Diverse tillæg og godtgørelser* | | | |
| | 1140 | Ydelse ved fødsel og i tilfælde af død | 5 000 | 5 000 | 420,— |
| | 1141 | Rejseudgifter i forbindelse med årlig ferie | 31 560 | 20 760 | 7 729,80 |
| | 1143 | Fast funktionstillæg | — | — | — |
| | 1144 | Fastsat rejsegodtgørelse af befordringsudgifter | 720 | 720 | 720,— |
| | 1149 | Andre godtgørelser og refusioner | p.m. | 40 | 18,48 |
| | | *Artikel 114 i alt* | 37 280 | 26 520 | 8 888,28 |
| 115 | | *Overarbejdsbetaling* | 40 500 | 35 000 | 19 871,88 |
| 116 | | *Justeringskoefficienter* | 365 730 | 95 480 | 90 628,86 |
| 117 | | *Andre ydelser* | | | |
| | 1170 | Free lance tolke og konferencemedhjælp | p.m. | p.m. | — |
| | 1171 | Free lance korrekturlæsere | p.m. | p.m. | — |
| | 1172 | Andre ydelser, oversættelses- og skrivearbejde udført uden for institutionen | 14 000 | 10 000 | 1 583,62 |
| | | *Artikel 117 i alt* | 14 000 | 10 000 | 1 583,62 |
| | | KAPITEL 11 I ALT | 3 721 310 | 2 790 750 | 1 692 539,54 |

DOMSTOLEN

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 113 | | |
| | 1130 | Arbejdsgiverbidraget til sygeordningen er fastsat til 3 % af grundlønnen efter anvendelse af justeringskoefficienten. |
| | 1131 | Bevillingen dækker institutionens andel af personalets ulykkesrisiko. |
| 114 | | |
| | 1140 | Disse ydelser udbetales i henhold til artiklerne 70, 74 og 75 i Vedtægten for Tjenestemænd. |
| | 1141 | Disse bevillinger skal anvendes til refusion af rejseomkostninger for de ansatte og deres familiemedlemmer fra tjenestestedet til hjemstedet i anledning af årlig ferie. |
| | 1149 | Bevillingen udgør det samlede beløb af de i vedtægtens artikel 105 omhandlede kompensationsgodtgørelser. |
| 115 | | I overarbejdstimer betalt til personale i kategorierne C og D (sekretærer, personale i mangfoldiggørelsesafdelingen, betjente) er den faste godtgørelse til chauffører inkluderet. |
| 116 | | Justeringskoefficienten fastsat til 112,8 %. |
| 117 | | |
| | 1172 | Bevillinger til dækning af oversættelsesarbejde betroet til eksterne sprogeksperter. |

DOMSTOLEN

## KAPITEL 12 — GODTGØRELSE AF OMKOSTNINGER I FORBINDELSE MED ANSÆTTELSE, AFSKEDIGELSE OG FORFLYTTELSE

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 12 | | | |
| 120 | | *Forskellige udgifter ved ansættelse af personale* | 25 000 | 25 000 | 5 309,0 6 |
| 121 | | *Rejseudgifter* (inklusive familiemedlemmer) | | | |
| | 1210 | Medlemmer af institutionen | 500 | 2 040 | 63,92 |
| | 1211 | Personale | 5 800 | 10 170 | 148,74 |
| | | *Artikel 121 i alt* | 6 300 | 12 210 | 212,66 |
| 122 | | *Bosættelsespenge, bosættelsespenge ved afskedigelse og ved forflyttelse* | | | |
| | 1220 | Medlemmer af institutionen | 10 000 | 32 160 | 8 751,— |
| | 1221 | Personale | 89 040 | 82 820 | 4 575,14 |
| | | *Artikel 122 i alt* | 99 040 | 114 980 | 13 326,14 |
| 123 | | *Flytteudgifter* | | | |
| | 1230 | Medlemmer af institutionen | 4 000 | 10 000 | 2 222,12 |
| | 1231 | Personale | 59 000 | 53 400 | 2 314,42 |
| | | *Artikel 123 i alt* | 63 000 | 63 400 | 4 536,54 |
| 124 | | *Midlertidige dagpenge* | | | |
| | 1240 | Medlemmer af institutionen | — | — | — |
| | 1241 | Personale | 64 800 | 94 040 | 5 017,50 |
| | | *Artikel 124 i alt* | 64 800 | 94 040 | 5 017,50 |
| 125 | | *Ventepenge og godtgørelser ved suspension og afskedigelse* | p.m. | p.m. | — |
| | | KAPITEL 12 I ALT | 258 140 | 309 630 | 28 401,90 |

DOMSTOLEN

## KAPITEL 12 — GODTGØRELSE AF OMKOSTNINGER I FORBINDELSE MED ANSÆTTELSE, AFSKEDIGELSE OG FORFLYTTELSE

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 120 | | Bevillinger til dækning af omkostningerne ved foranstaltning af udvælgelsesprøver med henblik på stillinger, der skal besættes (annoncer og udgifter til indkaldelse). |
| 121 | | |
| | 1211 | Bevillingerne skal dække ansattes rejseomkostninger i anledning af deres stillingstiltrædelse eller afrejse. |
| 122 | | |
| | 1221 | Bosættelsespenge og bosættelsespenge ved afskedigelse andrager to måneders grundløn for tjenestemænd, der er familieforsørgere, og én månedsløn for andre. Bevillingerne dækker hovedsagelig godtgørelser til personale, der er rekrutteret i regnskabsåret 1973. |
| 123 | | |
| | 1231 | Bevillingen omfatter ligeledes flytteomkostninger for personale, der er ansat i 1973. |
| 124 | | |
| | 1241 | Bevillingen skal dække midlertidige dagpenge til ansatte i henhold til bestemmelserne i artikel 10 i vedtægtens bilag VII. |

DOMSTOLEN

**KAPITEL 13 — TJENESTEREJSE- OG BEFORDRINGSUDGIFTER**

**KAPITEL 14 — SOCIALE UDGIFTER OG UDGIFTER TIL FAGLIG VIDEREUDDANNELSE AF PERSONALET**

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 13 | | | |
| 130 | | *Tjenesterejse- og befordringsudgifter samt accessoriske udgifter* | | | |
| | 1300 | Medlemmer af institutionen | 30 000 | 25 000 | 7 382,88 |
| | 1301 | Personale | 33 000 | 30 000 | 15 905,40 |
| | 1302 | Særligt udstyr til tjenesterejser | — | — | — |
| | | *Artikel 130 i alt* | 63 000 | 55 000 | 23 288,28 |
| | | KAPITEL 13 I ALT | 63 000 | 55 000 | 23 288,28 |
| | | KAPITEL 14 | | | |
| 140 | | *Ekstraordinær understøttelse* | 1 500 | 1 500 | 500,— |
| 141 | | *Personaleklubber* | 4 300 | 3 600 | 1 500,— |
| 142 | | *Restauranter og kantiner* | 17 500 | 20 000 | 6 120,12 |
| 143 | | *Lægetjeneste* | 6 000 | 6 000 | 714,44 |
| 144 | | *Sprogkurser og faglig videreuddannelse* | 5 000 | 4 000 | 701,56 |
| 149 | | *Andre udgifter* | 14 000 | 11 100 | 4 900,— |
| | | KAPITEL 14 I ALT | 48 300 | 46 200 | 14 436,12 |

DOMSTOLEN

KAPITEL 13 — TJENESTEREJSE- OG BEFORDRINGSUDGIFTER

KAPITEL 14 — SOCIALE UDGIFTER OG UDGIFTER TIL FAGLIG VIDEREUDDANNELSE AF PERSONALET

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 130 | | |
| | 1300 | Bevillingens beløb synes uundgåeligt i betragtning af intensiveringen af kontakter med de nationale domsmyndigheder og akademiske og videnskabelige institutioner såvel som personlige kontakter, møder og andre arrangementer, hvor tilstedeværelse af Domstolens medlemmer er ønskelig. |
| 140 | | Bevillingen skal dække udgifterne i forbindelse med foranstaltninger til fordel for tjenestemænd og andre ansatte, der befinder sig i en særlig situation (navnlig artikel 76 i vedtægten). |
| 141 | | Bevillingen muliggør en finansiel støtte til planer, der sigter på fremme af den sociale kontakt mellem tjenestemændene. |
| 142 | | Bevillingen i denne artikel dækker:<br>— løn til personale, der er beskæftiget ved driften<br>— vedligeholdelse og reparation af eksisterende materiel<br>— køb af supplerende materiel. |
| 143 | | Forhøjelsen muliggør bl.a. deltagelse i etableringen af den af Kommissionen planlagte forebyggende lægetjeneste. |
| 144 | | Bevillingen udgør de Domstolen påhvilede bidrag til finansiering af sprog- og uddannelseskurser. |
| 149 | | Bevillingen skal hovedsagelig dække Domstolens andel af udgifter til sociale, kulturelle og sportslige aktiviteter; denne sum bestyres af Udvalget for sociale Aktiviteter. |

DOMSTOLEN

KAPITEL 15 — OMKOSTNINGER VEDRØRENDE ORGANISERING AF KURSER INDEN FOR INSTITUTIONEN

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 15 | | | |
| 150 | | *Omkostninger vedrørende organisering af kurser inden for institutionen* | 27 200 | 24 000 | 8 560,62 |
| | | KAPITEL 15 I ALT | 27 200 | 24 000 | 8 560,62 |
| | | **Afsnit 1 i alt** | **5 129 480** | **4 093 100** | **2 439 410,66** |

DOMSTOLEN

KAPITEL 15 — OMKOSTNINGER VEDRØRENDE ORGANISERING AF KURSER INDEN FOR INSTITUTIONEN

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 150 | | Bevillingen giver mulighed for i samarbejde med justitsministrene at foranstalte studieophold af en uges varighed ved Domstolens sæde for omkring 100 dommere og embedsmænd i løber af finansåret.<br>De dommere og embedsmænd, der indbydes til at deltage i studieopholdene, udpeges af justitsministrene. De modtager udelukkende godtgørelse af rejse- og opholdsudgifter efter de gældende regler for tjenestemænds rejser (tarif II i artikel 13 i vedtægtens bilag VII). |

DOMSTOLEN

## AFSNIT 2

## EJENDOMME, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER

### KAPITEL 20 — INVESTERING I FAST EJENDOM

### KAPITEL 21 — LEJE AF EJENDOMME OG ACCESSORISKE UDGIFTER

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 20 | | | |
| 200 | | *Ejendomserhvervelser* | — | — | — |
| 201 | | *Anlægsudgifter* | — | — | 20 000,— |
| 202 | | *Andre udgifter før anlægsarbejder eller ejendomserhvervelser* | — | — | — |
| | | KAPITEL 20 I ALT | — | — | 20 000,— |
| | | KAPITEL 21 | | | |
| 210 | | *Leje* | 802 000 | 735 000 | 242 331,16 |
| 211 | | *Forsikringer* | 10 000 | 10 000 | 475,— |
| 212 | | *Vand, gas, elektricitet og opvarmning* | 168 000 | 168 000 | 45 839,44 |
| 213 | | *Rengøring og vedligeholdelse* | 175 000 | 155 000 | 42 738,38 |
| 214 | | *Indretning af lokaler* | 26 000 | 3 000 | 2 979,80 |

DOMSTOLEN

## AFSNIT 2

## EJENDOMME, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER

### KAPITEL 20 — INVESTERING I FAST EJENDOM

### KAPITEL 21 — LEJE AF EJENDOMME OG ACCESSORISKE UDGIFTER

| Art. | Konto | Bemærkninger | |
|---|---|---|---|
| 210 | | Bevillingen er bestemt til dækning af lejen for bygningen på Kirchberg. | |
| 211 | | Bevillingen er bestemt til betaling af forsikringspræmier: brand, vandskade, glasskade, civilretligt ansvar og tyveri | |
| 212 | | Følgende forbrug forventes: | RE |
| | | — vand | 2 000 |
| | | — elektricitet | 78 000 |
| | | — opvarmning | 88 000 |
| | | I alt | 168 000 |
| 213 | | — Rengøring af lokalerne efter kontrakt | 99 000 |
| | | — Særlige ydelser, der ikke omfattes af kontrakter | 10 000 |
| | | — Reparationer og anskaffelser vedrørende bygningen, køb af vedligeholdelsesmaterialer | 26 000 |
| | | — Vedligeholdelse af person- og vareelevatorer | 7 000 |
| | | — Vedligeholdelse af klima- og varmeanlæg | 33 000 |
| | | I alt | 175 000 |
| 214 | | — Installering af en metalplade til deling af et lokale med en loftshøjde på 5 m i 2 lokaler med en loftshøjde på 2,50 m | 16 000 |
| | | — Forskellige indretningsarbejder og ændringer i skillevægsopstillinger | 10 000 |
| | | I alt | 26 000 |

DOMSTOLEN

KAPITEL 21 — LEJE AF EJENDOMME OG ACCESSORISKE UDGIFTER *(forts.)*

KAPITEL 22 — LØSØRE OG EKSTRAOMKOSTNINGER

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 219 | | *Andre udgifter* | 58 000 | 32 000 | 9 048,94 |
| | | KAPITEL 21 I ALT | 1 239 000 | 1 103 000 | 343 412,72 |
| | | KAPITEL 22 | | | |
| 220 | | *Kontormaskiner* | | | |
| | 2200 | Førstegangsanskaffelse | 6 080 | 21 440 | 5 339,42 |
| | 2201 | Fornyelse | 1 620 | 4 900 | 6 264,20 |
| | 2202 | Leje | p.m. | — | — |
| | 2203 | Vedligeholdelse, drift og istandsættelse | 12 000 | 12 000 | 3 596,64 |
| | | *Artikel 220 i alt* | 19 700 | 38 340 | 15 200,26 |
| 221 | | *Inventar* | | | |
| | 2210 | Førstegangsanskaffelse | 21 300 | 84 800 | 165 752,78 |
| | 2211 | Fornyelse | 600 | 600 | — |
| | 2212 | Leje | p.m. | — | — |
| | 2213 | Vedligeholdelse, drift og istandsættelse | 2 000 | 600 | 176,52 |
| | | *Artikel 221 i alt* | 23 900 | 86 000 | 165 929,30 |
| 222 | | *Materiel og tekniske anlæg* | | | |
| | 2220 | Førstegangsanskaffelse | 9 000 | 56 000 | 41 030,52 |
| | 2221 | Fornyelse | p.m. | — | — |
| | 2222 | Leje | 4 400 | 4 000 | 6 063,80 |
| | 2223 | Vedligeholdelse, drift og istandsættelse | 19 200 | 6 000 | 1 789,14 |
| | | *Artikel 222 i alt* | 32 600 | 66 000 | 48 883,46 |

DOMSTOLEN

KAPITEL 21 — LEJE AF EJENDOMME OG ACCESSORISKE UDGIFTER *(forts.)*

KAPITEL 22 — LØSØRE OG EKSTRAOMKOSTNINGER

| Art. | Konto | Bemærkninger | |
|---|---|---|---|
| | | | R.E. |
| 219 | | — Kontraktmæssigt tilsyn med lokalerne | 48 000 |
| | | — Andre udgifter, såsom vejafgifter, rensning, materiale til skiltning og vedligeholdelse af brandslukkere. | 10 000 |
| | | I alt | 58 000 |
| 220 | | | |
| | 2200 | Den anslåede bevilling er bestemt til køb af:<br>— 8 skrivemaskiner<br>— 11 diktafoner<br>— 1 regnemaskine. | |
| | 2201 | Det vil i finansårets løb være nødvendigt at udskifte:<br>— 2 skrivemaskiner, der er over 10 år gamle<br>— 1 regnemaskine, der er over 14 år gammel.<br>Provenuet af salget af de brugte maskiner er med fradrag af udgifterne vurderet til 100 regningsenheder. | |
| | 2203 | Bevillingerne skal dække vedligeholdelseskontrakter og reparationer af samtlige vore kontormaskiner (skrive- og regnemaskiner, diktafoner). | |
| 221 | | | |
| | 2210 | Bevillingerne er bestemt til anskaffelse af kontorinventar til de nye stillinger og ekstra inventar til biblioteksjenesten og arkiverne. | |
| | 2211 | Bevillingen er bestemt til udskiftning af ødelagt inventar, hvis istandsættelse viser sig at være for kostbar. | |
| | 2212 | Bevillingen er bestemt til leje af inventar til særlige behov (møder, konferencer og besøg). | |
| | 2213 | Bevillingen skal dække omkostninger ved vedligeholdelse og reparation af inventaret. | |
| 222 | | | |
| | 2220 | Den fastsatte bevilling er bestemt til køb af en maskine til fremstilling af offsetplader. | |
| | 2222 | Bevillingen skal dække omkostningerne ved leje af fire fotokopimaskiner. | |
| | 2223 | Bevillingen skal dække vedligeholdelseskontrakter vedrørende: | RE |
| | | — telefonanlægget | 6 800 |
| | | — simultantolkningsanlæggene | 4 400 |
| | | — mangfoldiggørelsesanlægget (offset) | 6 000 |
| | | — regnemaskinen og diverse | 2 000 |
| | | I alt | 19 200 |

DOMSTOLEN

KAPITEL 22 — LØSØRE OG EKSTRAOMKOSTNINGER *(forts.)*

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 223 | | *Transportmateriel* | | | |
| | 2230 | Førstegangsanskaffelse | p.m. | 32 600 | — |
| | 2231 | Fornyelse | 24 400 | 16 500 | 14 840,90 |
| | 2232 | Leje | 1 000 | 400 | 199,50 |
| | 2233 | Vedligeholdelse, drift og istandsættelse | 42 500 | 42 500 | 19 040,80 |
| | | *Artikel 223 i alt* | 67 900 | 92 000 | 34 081,20 |
| 225 | | *Udgifter til dokumentation og bibliotek* | | | |
| | 2250 | Bibliotek, anskaffelse af bøger | 44 000 | 44 000 | 27 977,76 |
| | 2251 | Specielt biblioteks-, dokumentations- og mangfoldiggørelsesmateriel | 2 600 | — | — |
| | 2252 | Abonnementer på aviser og tidsskrifter | 4 400 | 4 400 | 2 135,22 |
| | 2253 | Abonnementer hos nyhedsbureauer | 4 000 | 4 000 | 2 324,16 |
| | 2254 | Udgifter til bogbinderarbejde og vedligeholdelse af bibliotekets værker | 8 500 | 8 500 | 5 084,74 |
| | | *Artikel 225 i alt* | 63 500 | 60 900 | 37 521,88 |
| | | KAPITEL 22 I ALT | 207 600 | 343 240 | 301 616,10 |
| | | KAPITEL 23 | | | |
| 230 | | *Papir- og kontorartikler* | 100 000 | 80 000 | 48 923,76 |
| 231 | | *Porto og telekommunikationsgebyr* | | | |
| | 2310 | Porto og udbringelsesomkostninger | 30 000 | 25 000 | 9 987,86 |
| | 2311 | Telefon, telegraf, telex | 36 000 | 30 000 | 16 683,72 |
| | | *Artikel 231 i alt* | 66 000 | 55 000 | 26 671,58 |

DOMSTOLEN

KAPITEL 22 — LØSØRE OG EKSTRAOMKOSTNINGER *(forts.)*

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 223 | | |
| | 2231 | Der er regnet med fornyelse af 4 vogne, som vil have kørt omkring 100 000 km. Gennemsnitsprisen pr. vogn beløber sig til omkring 6 600 regningsenheder.<br>Der skal tilsvarende regnes med salg af de brugte køretøjer for en gennemsnitspris på omkring 500 regningsenheder, som er fratrukket ved beregningen af udgifterne. |
| | 2233 | Bevillingen skal dække omkostninger til vedligeholdelse, reparation, garageplads og forsikringer for 16 vogne. |
| 225 | | |
| | 2250 | Bevillingen er motiveret med det stigende antal juridiske publikationer og værker, som kan have interesse for Domstolen. |
| | 2251 | Bevillingen dækker de første registreringer på hulstrimler af samlingen af domme og forslag til afgørelse. |
| | 2252<br>2253 | Bevillingen dækker abonnementer på aviser, tidsskrifter og hos nyhedsbureauer. |
| 230 | | Bevillingerne skal dække omkostninger ved anskaffelse af papir, kuverter, kontormateriel og artikler til mangfoldiggørelse af dokumenter samt visse udgifter til tryksager og formularer. |
| 231 | | Bevillingerne er anslået på basis af de i løbet af regnskabsårets første måneder afholdte udgifter. Forhøjelsen skyldes en forøget udsendelse af dokumenter og højere posttakster. |

DOMSTOLEN

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER *(forts.)*

KAPITEL 24 — UDGIFTER TIL RECEPTIONER OG REPRÆSENTATION

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 232 | | *Finansielle udgifter* | | | |
| | 2320 | Bankomkostninger | 100 | 100 | 20,02 |
| | 2321 | Kursdifferencer | p.m. | p.m. | — |
| | 2329 | Andre finansielle udgifter | p.m. | p.m. | — |
| | | *Artikel 232 i alt* | 100 | 100 | 20,02 |
| 233 | | *Procesomkostninger* | p.m. | p.m. | — |
| 234 | | *Skadeserstatninger og renter* | p.m. | p.m. | — |
| 239 | | *Andre driftsudgifter* | | | |
| | 2390 | Diverse forsikringer | 4 000 | 4 000 | 248,60 |
| | 2391 | Tjeneste- og arbejdsbeklædning | 18 000 | 18 000 | 6 029,— |
| | 2392 | Diverse udgifter til interne møder | 4 000 | 3 000 | 947,24 |
| | 2393 | Flytning af tjenestegrene | 2 000 | 1 000 | 16 351,22 |
| | 2394 | Småudgifter | 1 500 | 1 500 | 769,02 |
| | 2399 | Andre driftsudgifter | 2 000 | 1 000 | — |
| | | *Artikel 239 i alt* | 31 500 | 28 500 | 24 345,08 |
| | | KAPITEL 23 I ALT | 197 600 | 163 600 | 99 960,44 |
| | | KAPITEL 24 | | | |
| 240 | | *Udgifter til receptioner og repræsentation* | | | |
| | 2400 | Medlemmer af institutionen | 14 000 | 12 000 | 6 771,88 |
| | 2401 | Personale | 2 000 | 2 000 | — |
| | | *Artikel 240 i alt* | 16 000 | 14 000 | 6 771,88 |
| | | KAPITEL 24 I ALT | 16 000 | 14 000 | 6 771,88 |

DOMSTOLEN

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER *(forts.)*

KAPITEL 24 — UDGIFTER TIL RECEPTIONER OG REPRÆSENTATION

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 232 | | |
| | 2320 | Provision, agio og eventuelle diverse omkostninger, idet bankrenter, der er anslået til 8 000 regningsenheder, er medtaget i oversigten over indtægter. |
| 239 | | |
| | 2391 | Bevillingen skal dække:<br>— dommeres og embedsmænds kapper<br>— anskaffelse af uniformer til betjente og chauffører<br>— anskaffelse af arbejdstøj til personalet i mangfoldiggørelsesafdelingen<br>— vedligeholdelse og rensning af beklædning. |
| | 2392 | Diverse artikler til møder. |
| | 2393 | Flytninger nødvendiggjort af tjenstlige behov. |
| | 2394 | Andre driftsudgifter, der ikke særligt er omhandlet i de foregående artikler. |
| 240 | | Under hensyn såvel til de forpligtelser, der påhviler den eneste institution, hvis medlemmer permanent er samlede ved institutionens sæde, som til udvidelsen af Fællesskaberne, er disse bevillinger berettiget. |

DOMSTOLEN

KAPITEL 25 — UDGIFTER TIL MØDER OG INDKALDELSER

KAPITEL 26 — OMKOSTNINGER TIL UNDERSØGELSER, ENQUÊTER OG KONSULTATIONER

KAPITEL 27 — UDGIFTER TIL OFFENTLIGGØRELSER OG UDBREDELSE AF OPLYSNING

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 25 | | | |
| 250 | | *Møder og indkaldelser i almindelighed* | 1 000 | 1 000 | — |
| 251 | | *Udvalg og komiteer* | — | — | — |
| 255 | | *Diverse udgifter til administration og deltagelse i konferencer og kongresser samt i møder afholdt uden for institutionens arbejdssteder* | 40 000 | 34 200 | 19 195,60 |
| | | KAPITEL 25 I ALT | 41 000 | 35 200 | 19 195,60 |
| | | KAPITEL 26 | | | |
| 260 | | *Konsultationer, undersøgelser og enquêter af begrænset omfang* | 500 | 500 | — |
| | | KAPITEL 26 I ALT | 500 | 500 | — |
| | | KAPITEL 27 | | | |
| 270 | | *EF-Tidende* | 31 200 | 21 600 | 11 626,30 |
| 271 | | *Offentliggørelser* | | | |
| | 2710 | Generelle offentliggørelser | 187 200 | 187 600 | 65 490,24 |
| | 2719 | Andre offentliggørelser og udgifter til udbredelse af oplysning | 3 000 | 3 000 | — |
| | | *Artikel 271 i alt* | 190 200 | 190 600 | 65 490,24 |

DOMSTOLEN

KAPITEL 25 — UDGIFTER TIL MØDER OG INDKALDELSER

KAPITEL 26 — OMKOSTNINGER TIL UNDERSØGELSER, ENQUÊTER OG KONSULTATIONER

KAPITEL 27 — UDGIFTER TIL OFFENTLIGGØRELSER OG UDBREDELSE AF OPLYSNING

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 255 | | Den parallelle udvikling af Domstolens og de nationale domsmyndigheders praksis med hensyn til fællesskabsretten stiller krav om møder med nationale dommere og embedsmænd; nogle sådanne har allerede fundet sted i samarbejde med medlemsstaternes justitsministerier, som støtter udbygningen af disse kontakter.<br>Bevillingen for 1974 gør det muligt at dække rejse- og opholdsudgifter for omkring 200 personer. |
| 270 | | Bevillingen skal dække kundgørelser i De Europæiske Fællesskabers Tidende. Provenuet ved salg af publikationer og af Tidende, som er medtaget i indtægtsoverslagets artikel 902, er vurderet til 12 000 regningsenheder. |
| 271 | | |
| | 2710 | Bevillingerne skal dække udgifter ved udgivelse af 20. bind af Domssamlingen og andre publikationer på seks sprog (bibliografi og værker af juridisk karakter) samt en publikation om den nationale retspraksis vedrørende europæiske ret.<br>Denne bevilling dækker ligeledes udgifter til udgivelse af en del af den tidligere retspraksis på dansk og engelsk. |

DOMSTOLEN

KAPITEL 27 — UDGIFTER TIL OFFENTLIGGØRELSER OG UDBREDELSE AF OPLYSNING *(forts.)*

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| 272 | | *Udgifter til udbredelse af oplysning og til deltagelse i offentlige arrangementer* | | | |
| | 2726 | Udgifter til udbredelse af oplysning og til deltagelse i offentlige arrangementer | 14 000 | 10 000 | 6 989,52 |
| | | KAPITEL 27 I ALT | 235 400 | 222 200 | 84 106,06 |
| | | **Afsnit 2 i alt** | **1 937 100** | **1 881 740** | **875 062,80** |
| | | **Afsnit 1 og 2 i alt** | **7 066 580** | **5 974 840** | **3 314 473,46** |

DOMSTOLEN

KAPITEL 27 — UDGIFTER TIL OFFENTLIGGORELSER OG UDBREDELSE AF OPLYSNING *(forts.)*

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 272 | | |
| | 2720 | Nødvendige udgifter til sikring af udbredelsen af en adækvat dokumentation og oplysningsvirksomhed om fællesskabsretlig praksis, især ved kontakter til den juridiske presse og til juridiske og videnskabelige kredse i medlemslandene. |

DOMSTOLEN

## AFSNIT 3

## UDGIFTER VED INSTITUTIONENS GENNEMFØRELSE AF SÆRLIGE OPGAVER

### KAPITEL 37 — SÆRLIGE UDGIFTER TIL VISSE INSTITUTIONER OG VISSE ORGANER

### KAPITEL 38 — YDELSER MELLEM INSTITUTIONERNE

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 37 | | | |
| 371 | | *Domstolens særlige udgifter* | | | |
| | 3710 | Sagsomkostninger | 10 000 | 10 000 | — |
| | 3711 | Voldgiftsudvalget oprettet ifølge artikel 18 i Euratom-traktaten | 2 000 | 2 000 | — |
| | 3712 | Udgifter til rejse og ophold for medlemmer af Voldgiftsretten under associeringsaftalen EØF og AASM | 6 000 | 6 000 | 363,28 |
| | 3713 | Udgifter til drift af Voldgiftsretten under associeringsaftalen EØF og AASM | 4 000 | 4 000 | — |
| | | *Artikel 371 i alt* | 22 000 | 22 000 | 363,28 |
| | | KAPITEL 37 I ALT | 22 000 | 22 000 | 363,28 |
| | | KAPITEL 38 | | | |
| 380 | | *Presse- og informationskontorets ydelser* | 118 620 | 86 400 | 34 997,02 |
| 381 | | *Fælles tolketjeneste* | 245 000 | 195 000 | 36 688,20 |
| | | KAPITEL 38 I ALT | 363 620 | 281 400 | 71 685,22 |
| | | **Afsnit 3 i alt** | **385 620** | **303 400** | **72 048,50** |
| | | **Afsnittene 1 til 3 i alt** | **7 452 200** | **6 278 240** | **3 386 521,96** |

DOMSTOLEN

## AFSNIT 3

## UDGIFTER VED INSTITUTIONENS GENNEMFØRELSE AF SÆRLIGE OPGAVER

### KAPITEL 37 — SÆRLIGE UDGIFTER TIL VISSE INSTITUTIONER OG VISSE ORGANER

### KAPITEL 38 — YDELSER MELLEM INSTITUTIONERNE

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 371 | | |
| | 3710 | Det er ikke muligt præcist at udmåle beløbet i denne artikel. Tidligere regnskabsårs bevillinger bør dog af hensyn til processens uhindrede forløb gentages for alle tilfælde af bevilling af fri proces og for alle omkostninger til vidner og sagkyndige, til åstedsforretninger og til foretagelse af retshandlinger ved en anden domstol samt for advokatsalærer og andre omkostninger, som eventuelt kan blive pålagt Domstolen. |
| | 3711 | Bevillingen skal dække omkostningerne ved eventuelle møder samt andre administrationsomkostninger. |
| | 3712 | Bevillingen er skønnet på basis af de afholdte udgifter i anledning af et forberedende møde i 1964. I overensstemmelse med artikel 24 i Protokol nr. 8 angående statutten for associeringens voldgiftsdomstol og artikel 3 i » Protokol nr. 10 angående associeringens institutioners driftsudgifter « *bæres halvdelen* af rejse- og opholdsudgifterne for voldgiftsdomstolens medlemmer af EØF og halvdelen af de associerede lande. |
| | 3713 | Ifølge artikel 3 i Protokol nr. 10 bæres de under voldgiftsdomstolens registreringskontor hørende udgifter til undersøgelse af tvisterne og til den praktiske tilrettelægning af forhør (lokaler, personale, tolkning og oversættelser osv.) i deres helhed af EØF. |
| 380 | | Institutionens andel på 366,— bfr. pr. udgivet side i Tidende, og på 408 bfr. pr. side for de andre publikationer. |
| 381 | | For tiden stilles tolkene til vor disposition af tolketjenesterne ved Parlamentet og Kommissionen i Luxembourg. Bevillingen er bestemt til dækning af den aftalte sum af 105,70 regningsenheder pr. tolkedag.<br>Denne bevilling tager hensyn til forpligtelsen til at sikre tolkning til 6 sprog. |

DOMSTOLEN

## AFSNIT 9

## FØDEVAREHJÆLP OG ANDRE UDGIFTER

KAPITEL 98 — FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

KAPITEL 99 — IKKE-FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

| Art. | Konto | Tekst | RE | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bevillinger 1974 | Bevillinger 1973 | Udgifter 1972 |
| | | KAPITEL 98 | | | |
| 980 | | *Formålsbestemte reserver* | 470 000 | 725 000 | — |
| | | KAPITEL 98 I ALT | 470 000 | 725 000 | — |
| | | KAPITEL 99 | | | |
| 990 | | *Ikke-formålsbestemte reserver* | 20 000 | 20 000 | — |
| | | KAPITEL 99 I ALT | 20 000 | 20 000 | — |
| | | **Afsnit 9 i alt** | **490 000** | **745 000** | — |
| | | SÆRLIGT KAPITEL | | | |
| | | UDGIFTER FORANLEDIGET AF OVERSÆTTELSE AF DOMSTOLENS PRAKSIS TIL DANSK OG ENGELSK (udvidelse af Fællesskaberne) | p.m. | — | 108 019,60 |
| | | TILSAMMEN | 7 942 200 | 7 023 240 | 3 494 541,56 |

DOMSTOLEN

## AFSNIT 9

## FØDEVAREHJÆLP OG ANDRE UDGIFTER

KAPITEL 98 — FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

KAPITEL 99 — IKKE-FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

| Art. | Konto | Bemærkninger |
|---|---|---|
| 990 | | Bevillinger med særligt henblik på tilfælde af forandring i Domstolens sammensætning og udnævnelse af » assisterende referendarer «. |